M
201

BIBLIOTECA
DE LA
Universidad de Salamanca.
Est. 3.º Caj. 2.º Núm. 11

E.-H.-E.
Objeto
Obras de Seneca. Ms.
EXPOSITOR
Bibl.ª universitaria de Salamanca
Número

·51· [illegible]

Es dela Libreria del R.l Coll.o dela Comp.a de Ih.s de Salamanca

Ex dono P. Francisci Ravago Regij Confesarij

Ms
205

~~quaternos~~ clix

Ms
205

a a a a a

b bar

b bartolomei de deaturam

x x
x x x

barto

Libro de lucio anneo seneca que se llama de la prouidencia a lucio trasladado del latin en el lenguaje castellano por mandado del muy alto principe et muy poderoso Rey et señor el Rey don Johan el segundo. Comiença el prologo de la traslaçion habla con el:·

Quanto dulce es la sciencia muy catholico principe aun aquel lo siente que nunca aprendio. Ca deleyta el ver. et deleyta el oyr. et deleyta a las vezes los otros sentidos ¶ Mas la delectacion de la sciencia a todos sobrepuja los otros plazeres et non sin razon. Ca pues el omne es una criatura mediana entre las sustancias apartadas que llamamos los angeles et los animales irracionales et brutos. Deleytar se deue mas en aquello que le es comun con la natura angelica que non en aquello que mejor o tan bien como el sienten las bestias.

¶ Pero la errada costumbre o la obscuridat del ingenio faze en muchos ante poner lo sensible et dexar que se tome de oyr la parte intellectual que es en el omne mas alta. ¶ Por ende aun que la sciencia sea muy delectable. non se delectan ygual mente todos en ella. Ca asi como con muchas cosas de que los omnes toman plazer non se alegran las bestias. Asy el gozo del saber et la dulçura de estilo eloquente con que se fuelgan los eleuados ingenios. non solo non se gozan tanto como deuian. mas a las vezes se enojan algunos ¶ Nin es de pensar que todos los que siguen las sciencias sienten perfecta mente este plazer. Ca algunos aprenden por ganar. otros por fama. o por otros fines diuersos. et por alcançar aquello que desean cauan en los libros como quien caua una viña. non porque el estudio los deleyte. mas porque los deleyta la esperança del galardon et

¶ Por ende la señal verdadera de amador de la sciencia. es deleytar se en sciencia et en estudio. Ca aun que las obras den testimonio del omne segund es escripto por las obras de fuera et por los fructos los conosçereys. Pero non se conosce tan ayna por las obras de fuera como por la delectaçion del coraçon que es obra de dentro ¶ Ca quien los onbres quisiere mas ayna conosçer. non mire lo que fazen mas en lo que toman plazer. Ca muchas cosas fazemos contra nuestra voluntat. mas nunca nos deleytamos por fuerça. E prueua de bueno es et cierta deleytar se en lo bueno. Lo qual paresçe bien en una virtuosa persona. Ca si non se deleytase en las nobles dotrinas de la sciencia. especial mente en aquellas que guian et

TARIA
SALAMANCA

Refuerçan las buenas costumbres entre tantos trabajos ⁊ tantas ⁊ ta
les ocupaciones de guerra notorias a toda europa ⁊ a vn a grant parte
de africa non se ocupara en leer dotrinas delos antiguos ¶ mas el vro es
cogitado yngenio ⁊ loable voluntat vos fasen que quando espacio vos da
los grandes fechos que entre las manos traedes Reçibades a letura de
libro como a vn plazentero ⁊ virtuoso vergel. E avn que muchos
leedes plogo vos escoger alas vezes a seneca. ⁊ no sin razon ¶ Ca
como quier que muchos son los que bien ovieron fablado. pero tan cor
diales amonestamientos nin palabras que tanto fieran en el coraçon
⁊ asi trayan en menospreçio las cosas mundanas. no las vi en otro
delos oradores gentiles ¶ Avn que a tulio todos los latinos reconos
can el primado dela eloquençia. pero mas segunt el mundo fablo en mu
chos lugares. no guarnesçio sus libros de tan espesas dotrinas. mas
siguio su larga manera de escreuir ⁊ solepne. como aquel que con razon
en el fablar tenio el principado ¶ mas seneca tan menudas ⁊ tan jun
tas puso las Reglas dela virtut en estilo eloquente. como sy bordara al
guna ropa de argenteria bien obrada de sçiençia en el muy lindo paño
dela eloquençia ¶ Por ende no le deuemos llamar del todo orador. ca
mucho es mesclado con philosofia. E avn con esta razon bien vos
puedo mouer otra. por que seneca fue vro natural ⁊ nasçido en los vros
Reynos. ⁊ tenido seria si biuo fuese de vos fazer omenaje. pues catorze
centenas de años que entre vos ⁊ el pasaron no le consintieron que por
su persona vos pudiese seruir. siruan vos agora sus escrituras ¶ E
avn que auedes grant familiaridat en la lengua latina ⁊ para vra in
formaçion bastauia leer como lo escriuio. pero quesistes auer algunos
de sus notables dichos en vro castellano lenguaje por que en vra subdi
ta lengua se leyese lo que vro subdito en los tienpos antiguos compuso
¶ ca no vos contentastes delo vos entender si por vos no lo entendiesen
otros. ⁊ muestra muy çierta de exçelso y grande coraçon. ca quanto ma
yor es la bondat. tanto es mas comunicable ¶ E como de algunas
copilaciones nueuas que delas obras de seneca mucho en vna ayun
taron vos plugujese algunos dichos. mandastes a mi que los tor
nase en lenguaje. no por la orden que ellos estauan escritos. mas
como a caso vinjeron ¶ E por que aquellos eran cortados por el
copilador segunt a su proposito entendio que cumplia. quesistes ver
algunos otros sacados entera mente de su original. E escogistes
entre todos el libro que se llama dela prouidençia de dios. pruden
te por çierto ⁊ discreta eleccion. ca qual primero se deue leer q̃ aql

que fabla de dios que es el primero principio ¶ E ly para regir z
nr̃as obras son las morales dotrinas falladas · qual primero deue
ser en orden que el tractado dela prouidençia diuinal que todas las
cosas gouierna. E yo fise lo por vr̃o mandado · no que no conosca mj
insufiçiençia para esto · z para lo semejante faser · ca manifiesta es
asy la mj ynorançia · especial mente para escreuir a vr̃o estado real
cuya grandesa me espanta ¶ Pero menbrose me auer leydo que
vario geminio hablando a julio cesar començo la fabla assy ¶
Cesar los que delante ty osan fablar. no conoscen la tu bondat. la
qual por çierto puedo yo con tan grant rrazon desir a vos como el a
cesar dizia · ca cesar muy grande fue no gelo podemos negar z mucho
tronido en el mundo · mas ome llano de abdat nasçio uno del pueblo rro
mano · z nueua z rresçiente fue su grandesa ganada por vna desigual
osadia ¶ ca fermosa mente dise del tulio · que no touo derecho a rreg
nar sy no que lo ymagino z saño se con ello ¶ otra es por çierto la a
lindesa dela corona de España que desçiende texida de enperadores z de
rreyes dela de los siglos antiguos · z ty o no cesar tal benignidat que no
leamos del muchas cosas crueles fechas por fartar su terrible cobdiçia
las quales son agenas de vr̃a muy humana bondat que para vos ser
mj anima ¶ Por ende avn que vr̃a grandesa me ponga temor
vr̃a virtut me da osadia · E avn que rreconosçiendo vr̃a excellençia
la lengua quisiera çesar rrecordando se dela vr̃a suauidat muy benig
na · la mano corrio con la peñola esperando con presto coraçon z ale
gre vr̃a emienda notable ¶ Ca mas dulçe es a mj ser emendado por
vos que loado por otro · fasta quando prologo tan largo en tan peq
ña obra · creo que el plaser que han mjs ojos en vos ver z en vos fa
blar la mj lengua siente la mj peñola en vos escreuir ¶ E commo ca
uallo ardiente de boca corre sin mandado · pero rrefrenemos la ya
teniendo la vn dezia mente la rrienda · E guardando lo que en algunos
otras escrituras guardo · ante que seneca fable para su mejor declara
çion · escriuia la yntroduçion siguiente.

yntroduçion

Dela prouidençia diuinal. muchos son los que fablaron asi
catholicos commo gentiles · Ca avn algunos delos muy
antiguos que lunbre de fe no ouieron negaron la
prouidençia · z quisieron desir que en el mundo z todas
las cosas que en el son fueron fechas por acaesçimiento z no por ·

ordenança dela soberana disposiçion ¶ E este error se dise que siguj
eron democlito e los epicureos. Pero todos los notables philosofos
condenaron esta opinion commo manifiesta mente errada e otorgaron
ser prouidençia. Asi los estoycos cuyos capitanes fueron socrates e
platon. commo los peripateticos cuyo prinçipe fue aristotiles. negu
ron venir las cosas por acaesçimiento desordenado. pero en sus escri
turas vsaron mucho deste vocablo fado segunt paresçe por diuer
sos libros asi de çiceron commo deste seneca de que agora fablamos
e de otros. E esto fiso errar a muchos delos ynorantes ¶ ca avn
que los sçientificos omes lo sopieron commo se deuja entender. pero los
pueblos comunes oyendo desir fado. cayeron en diuersos errores
¶ Porende los santos doctores que son verdaderos philosofos
no vsaron escreuir fado en sus escrituras. mas cada que dela disposi
çion perdurable gouernadora de todas las cosas han de fablar. llaman
la prouidençia ¶ E para mejor entender la verdadera significaçion
desta palabra. es de saber que la prouidençia que solemos a mana
de de nuestro fablar discreçion. tiene tres partes diuinales. La prima
es memoria delo pasado. La segunda es ordenança delo presente. la
terçera es proueymiento para lo venidero ¶ E este proueymjen
to si es en alguno de nos. llamase prouidençia humana. Si es del
primero prinçipio eternal que es dios. llamase prouidençia de
dios perdurable ¶ Ca la prouidençia diuinal segunt que muchos
de grant actoridat escriuieron. no es al si no aquella rason que
esta enel soberano prinçipe que ordena todas las cosas. la qual no
pone nesçesidat alguna al libre aluedrio. mas avn que las cosas
nesçesarias vengan nesçesaria mente. pero las que no son nesçesa
rias dexalas venjr contingente mente ¶ E commo quier que en
quanto es ordenança de todo se llama prouidençia. Pero en quanto sa
be todo lo venidero llamamos la presençia. E en quanto por su infi
njta sabiduria escoge los que se han de saluar llamase predesti
naçion ¶ E por que asi commo en las cosas humanales quando algu
nos son escogidos para algunt grant fecho escriuen los en algunt
libro. E por esto los legistas llaman alos senadores padres en vno
escriptos. asi a esta semejança commo si los predestinados fuesen escri
tos. llama los a esta presençia de dios. commo que predestino a al
gunos para la vida perdurable. libro de vida. ¶ Porende en la
santa escritura fablan se estos vocablos mesclados en diuersos

lugares. prouidençia ⁊ presçiençia ⁊ predestinaçion ⁊ libro de vida
¶ pero prouidençia es la mas general palabra. ¶ E desta seneca q̃
fue vno delos estoycos fabla en este libro que a lucillo enbio. no q̃
trate general mente lo que a cogniçion della pertenesçe. mas sola
mente tañe vn articulo el qual es este ¶ por que dios consiente
venir mal alos buenos ⁊ prosigue le con polido estilo segunt su
costunbre. el qual torne en lenguaje por vr̃o mandado lo menos
mal que yo pude siguiendo el seso mas que las palabras ¶ no por
çierto que pasase la dulçura del fablar en nr̃o romançe ca yo no
lo supiera fazer. mas que esta traslaçion vos sirua de tanto q̃
lo que seneca quiso dezir con su grant eloquençia lo fallaredes en vr̃a
lengua llana mente en escrito traspuesto ¶ E avn que el tractado
estaua todo continuo sin alguna partiçion. parti lo en capitulos
por que mejor ⁊ mas çierto podades fallar lo que notar vos pluz-
guiere ¶ E por quanto en algunos lugares estaua escuro por
tañer estorias antiguas que no son conosçidas a todos. señale lo
enlas margenes tocando lo breue mente quanto basta ala de
claraçion dela letra ¶ E asi mesmo donde senty. paresçio me se
neca alguna conclusion que contradixiese alos santos doctores
contra dixe la luego por que no le dexasemos con ella pasar ⁊
⁊ el que lo viese no fuese engañado ¶ Ca en tanto es de dar fa-
uor alas escripturas delos gentiles en quanto dela catholica ver
dat no desuian. ¶ E çerca desto por çierto bien dize çiçeron que
no deue omne ser afeçionado tanto a otro. que avn que mucha
buenas cosas dixo le acebte lo que dixo mal ¶ Nin tanto deue
aborresçer a quien malas cosas dixo. que no acebte lo q̃ dixo
bien ¶. Por ende para acebtar lo bueno ⁊ rrebusar lo malo ⁊
⁊ fortificar la virtut por que sepa fuerte mente vençer el rigor
dela fortuna quando conbatir nos quisiere. ynclinemos la ore
ja ⁊ el muy exçelentissimo ⁊ a seneca.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

Preguntaste me lucillo pues el mundo se rrige
por la prouidençia de dios. por que acaesçen
muchos males alos buenos varones. ¶ A
esto te pudiera yo mejor responder enel tracta
do dela obra prinçipal. ¶ Es a saber quando
demostraremos como la prouidençia de dios.
es sobre todas las cosas, e que dios es presente
entre nos otros ¶ Pero pues te plaze que
de aquel tractado mayor arranquemos esta parte
sola, e declaremos esta pregunta sola quedan
do toda la otra dubda entera. fare esto que pides. e no te es cosa
graue de fazer por que procurare enello causa e negoçio delos dioses
ca esto por ellos he de trabajar ¶ E pareçe me que es superfluo al
presente mostrar que tamaña obra como es este mundo, no esta sin al
guno que la guarde e gouierne. e que este curso delas estrellas e la
diuersidat de sus mouimientos no viene por acaesçimiento e caso de
ventura lo qual clara mente pareçe ser asi ¶ ca lo que por acaesçi
miento viene muchas vezes se turba, e ayna resçibe variaçion. mas
esta ligereza delos çielos tan ordenada, e sin turbaçion alguna. çier
to es que proçede por mandamiento de ley perdurable ¶ E todo
ome deue pensar que tamaño, e tan marauilloso orden que tiene to
das las cosas que son enla tierra e enla mar, e que por regla tan con
çertada tienen estas muy claras lunbres del sol e dela luna. no de
çienden de fundamiento que yerra ¶ ca si estas cosas sin debida
razon e por acaesçimiento se ayuntasen. no ternian tamaña arte
que fiziesen estar la muy pesada tierra queda sin mouer en medio,
del muy arrebatado curso del çielo que rrodea e se mueue en derredor
della ¶ E que las mares metidas por los valles çercan, e molestan
las tierras, e no cresçen cosa alguna con quantos rrios entran en ella
¶ E que de muy pequeñas simientes nasçan muy grandes arboles. E
aun aquellas cosas que pareçe que vienen sin orden e sin çertenidat
de creer es que tienen ordenança ¶ digo esto por las lluuias, e por
los vientos o nuues, e por las caydas delos presurosos rayos e
por los fuegos que alas vezes caen, e rronpen las cunbres delos
montes, e por los terremotos dela tierra que fazen que parescan q
quieren caer, e otras cosas muchas que rebatosa mente acontesçen

priesa z rebuelta se mueuen cerca delas tierras. no acaescen a sin razõ
avn que paresca a vos que vienen adesora mas sus causas tienen ¶ E
eso mesmo las cosas que vienen en lugares estraños z son auidas por mi
raglos alguna causa tienen. como en meytat delas ondas salir aguas
calientes. z enla grande z alta mar parescer nueuos pedaços de tierra de
islolas que de nueuo se muestran ¶ Pues ya si alguno acatare como
se vazian los puertos dela mar partiendo se el agua dellos z tornando
se alo alto. z dende a poco espaçio tornando los a cobrir. bien creera q̃
no por ciego mouimiento z sin distinçion se traen las ondas adentro z
despues tornan a salir. z con grande curso recobran el lugar q̃ dexian
z cresçen se poco a poco z salen cada punto z ora segunt que la estrella
lunar la saca. A cuyo aluedrio el mar oceano cresce z mengua ¶ E gu
arden se estas cosas para tractar en otro tiempo especial. por que tu no
dubdas dela prouidencia de dios. mas quexas te della. Pero yo te
reconciliare z tornare en gracia con los dioses. los quales son muy
buenos alos muy buenos ¶ Ca la natura no padesce que las buenas
cosas empescan alos buenos en algunt tiempo nin en alguna manera

Entre los buenos varones z los dioses amistad ay puesta
tres establesçida entre ellos por la virtut. E avn q̃ digo
amistut bien podria dezir parentesco o amistança o se
mejança ¶ Ca del buen varon a dios no ay diferençia sy
no enel tiempo. ca su disçipulo es z seguidor de sus carreras z su verda
dero fijo como ome de su linaje. E dios que es padre muy grana
do z rigurosso demandador delas virtudes crian le dura mente como
fasen los padres rigurosos ¶ Por ende quando vieres alos bue
nos varones bien quistos delos dioses trabajar z sudar z subir
por lo alto z aspero. z alos malos folgar z usar de deleytes. pien
sa lo que acaesce a cada uno de nos con sus fijas. ca tomamos pla
zer enlas contristar z alas sieruas dexamos andar a su voluntad
E alas fijas apremiando con castigo triste. z alas sieruas dan
do lugar a su osadia ¶ E eso mesmo cree por cierto que fase dios
que no dexa al buen varon andar en deleytes mas penale z en
durescele z apareja le para sy ¶ Por ende muchas cosas aduer
sas vienen alos buenos varones. mas no puede cosa de mal

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

acaesçer al buen varon por que nõ se baxa nin se muda por las cosas
contrarias ¶ Ca ahi como tantos rrios que vees ⁊ tantas ⁊ tan grã
des pluuias ⁊ toda la fuerça delas fuentes que nasçen en medio dela
tierra nõ mudan el sabor dela mar. nin le abaxan nin le mueuen en
cosa. Asi la fuerça delas cosas aduersas no mueuen el coraçon del
varon fuerte. antes esta firme en su estado. ⁊ qual quier cosa que le
viene tornalo de su color. ca es mas poderoso que todas las cosas
que de fuera le acaesçen ¶ E nõ digo yo que nõ las siente. mas digo
que las vençe. ⁊ avn mas digo que esta folgado ⁊ plazentero ⁊ se leuã
ta ⁊ se sube contra quales quier cosas contrarias que le vengan ¶ E
piensa tu sin dubda que todas las cosas aduersas le son prueua pã
en que vse de su virtut. E qual varon ay que sea cobdiçioso delas
cosas honestas que nõ desee auer alguñt trabajo justo ⁊ que nõ sea
presto a se poner enlos actos dela virtut avn que le sean peligrosos
¶ Ca qual ome ay deligente que nõ aya el oçio por pena. E vee ⁊
mos estos mançebos que prueuan los cuerpos ⁊ tienen cuydado dela
fuerças corporales que quieren prouar el cuerpo conlos que fallã mas
rreçios ⁊ rruegan a aquellos con quien quieren luchar o fazer alguñt
acto de armas que de todas sus fuerças vsen conellos. ⁊ sufren se fe
rir ⁊ trabajar. ⁊ si no lo fallan quien solo por sy solo sea su ygual
luchan ⁊ prueuanse contra muchos en vno. caesçe se la virtut si nõ tie
ne aduersario. ⁊ estonçe se paresçe que tamaña es ⁊ quãto desplan
deçe quando muestra su poder enel grant sufrimiento ¶ E sabe que
esto mesmo conuiene fazer alos buenos varones que no teman las
cosas duras ⁊ graues ⁊ nin se quexen del fado. ⁊ qual quier cosa que
les acaesçiere ayan lo por bueno ⁊ tornen lo en bien. ca no es de con
siderar lo que sufres. mas como lo sufres. E nõ paras tu mientes
quãta diuersidat ay entre la manera que tienen los padres conlos
fijos ⁊ la que tienen las madres. ca los padres mandan los q̃ vsen
los estudios con grant deligençia ⁊ continua mente. ⁊ avn enlos
dias delas fiestas nõ les dexan estar oçiosos ⁊ fazen los sudar ⁊
avn alas vezes llorar ⁊ echar lagrimas. ⁊ las madres halaganlos
enel seno ⁊ quieren los tener ala sonbra ⁊ querrian que nunca llora
sen nin se contristusen nin trabajasen ¶ E deues considerar q̃ dios
tiene alos buenos varones voluntat de padre ⁊ amalos mucho

z quiere que sean vsados de trabajos z dolores por que ganen fuerça verdadera.

Los animales muy gruesos lasos son z perezosos. E no solamente si les dan trabajos. mas aun moviendo se cansan. de grant carga de carnes que traen desfalleçen ¶ E ansi la bien andança que nunca es ferida. no es para sofrir golpe alguno z mas la que ovo continua pelea con los daños z con las injurias dela fortuna lo fizieron callado. no se dexa vençer de mal alguno. E aun que caya pelea de rodillas ¶ E maravillas te tu si dios que es amador delos buenos da la fortuna con que se exerçiten, z contra quien vsen de su virtut a aquellos que el quiere que sean muy buenos z muy excellentes ¶ E yo por çierto no me maravillo si algunas vezes les da la fortuna que pelee con ellos. ca miran los dioses alos grandes varones quando luchan contra alguna desaventura asi como nos avemos alas vezes grant plaser en mirar quando algunt mançebo de reçio coraçon reçibe en el venablo al venado que tiene ferido. o espera sin miedo al leon que viene corriendo. E este mirar tanto es mas graçioso quanto mas reziamente lo faze el mançebo ¶ Mas no son estas cosas tales que fagan mover los ojos delos dioses a que las miren en todo esto es mañeria dela liviandat. mas lo que es digno que mire dios z que retorne con deligençia los ojos como a su obra propia. es mirar estos dos quando pelean. Es a saber el varon fuerte z la fortuna contraria. quando el es cometido della. ¶ E aun mas de mirar es quando el comete a ella ¶ E por çierto no veo cosa en las tierras mas fermosa que Jupxdir pueda mirar si quisiere parar mientes que otear

als Jupiter.

a caton como seyendo todos los suyos z toda su liança no vna vez sola mas muchas quebrantada. Pero el entre las ruynas publicas estava enfiesto z levantado ¶ Ca maguer todas las cosas se ayuntasen contra el solo, z las tierras le fuesen guardadas con quadrillas de gente. z las mares con flotas z las puertas del lugar donde el estoviese çercado de los cavalleros de çesar. pero caton bien tiene por donde se vaya. ca con vna mano suya sola fara camino ancho para su libertat ¶ E este fierro que en la guerra çibdadana fue puro z sin error fara nobles z buenas obras. ca la libertat que no pudo dar a roma dar la ha a caton

¶ E pudiera el bien dezir. llegate a mj o obra luenga mente pesada ⁊ quitame delas cosas humanales ¶ ya petreo ⁊ juba murieron ⁊ cada vno dellos muyo ferido por la mano del otro. fuerte por cierto ⁊ fermosa concordia fizieron de su fado. mas avn no es tal que pertenesca a tan grandeza ¶ ca tan bien seria feo a caton pedir a otro que le de la muerte commo si le pidiese la vida. E dexando las palabras que podria dezir caton. dize yo con razon de si me paresce que mirauan los dioses commo aquel varon tan agro vengador de si mesmo daua consejo para la salut agena ⁊ informaua a los otros commo fuyesen ⁊ fablaua en los fechos con grant cuydado. avn en aquella noche postrimera. E todo asi ordenado fincaua el cuchillo en su santo pecho ⁊ llagaua sus entrañas con sus manos sacaua aquella muy santa anima. la qual no era digna que con fierro fuese ensusiada ¶ Por cierto creeria yo que la llaga que el se dio no seria muy ancha mas tal que bastaria para acabar la vida ¶ E por ventura no fue asaz a los dioses inmortales mirar a caton en el qual fue retenjda ⁊ reuocada la virtut. por que en aquella parte mas graue que es la muerte se mostrase ¶ ca no es acto de grant coraçon rescebir la muerte que ha. commo pedir la. E por cierto de buena mente deujeran mirar los dioses asi criado veyendo que esta pena delos casos deste mundo con tan digna memoria ⁊ tan fermosa salida. en la muerte consagra a aquellos cuyo fin avn los que la temen le loan.

Dexemos ya esto ⁊ continuando mj razon mostrare commo no son males estos que lo paresçen ser ¶ E agora digo que estas cosas que tu llamas asperas ⁊ contrarias ⁊ temederas. no lo son. antes son en fauor de aquellos a quien acaesçen. E eso mesmo dize que son en fauor de todos los omes delos quales en vniuersal tienen los dioses mayor cuydado que algunos en singular ¶ E avn despues añadire que estas cosas todas vienen con voluntat de aquellos en quien contesçen ⁊ si contra su voluntat las padesçen. dignos serian del mal que resçiben ¶ E avn mas dize que esto todo viene a los buenos por el fado justa mente. por aquella mesma ley por la qual son buenos

¶ E despues desto te amonesto que nunca ayas conpañia del
varon bueno. ca puede ser dicho cuytado o mesquino. mas no lo pue
de ser. Declaremos agora esto. E lo mas graue de todo lo que dixe
paresçe ser lo primero. Es a saber que estas cosas que aborresçemos
& tememos son en fauor de aquellos a quien acaesçen ¶ Ca diras
tu. commo puede ser que en fauor del ome sea. ser desterrado. ser tray
do a pobreza. perder los fijos y la muger. ser disfamado. ser men
guado & enflaquesçido. Respondere te he yo. Sy te maraujllas que
esto sea en fauor de alguno. tan bien te maraujllaras commo al
gunos son curados de sus enfermedades con fierro & con fuego. E
no te maraujllaras commo sanan sufriendo fanbre & sed ¶ Mas sy
pensares entre ty commo algunos por remedio de sus llagas les
rraen los huesos & los legaran & les sacan & rronpen las venas &
avn cortan algunos mjenbros porque sin daño de todo el cuerpo &
no los pueden tener. bien conosçeras que es verdat lo que dixe.
E entenderas que se puede prouar que algunos de los que llama
mos daños son en fauor de aquellos en quien vienen ¶ E yo
te juro por hercoles que esto es asi verdat. commo acaesçe al contrario
que algunas cosas que son loadas & deseadas son dañosas a los
que se deleytan en ellas. commo a las vezes acaesçe en las viandas
demasiadas & no digestidas & en las beuerajes & en las otras cosas
que matan deleytando.

Entre muchas cosas notables & de grant dotrina que
dixo nuestro amigo demetrio. es vna su palabra que esta
frescamente en mj coraçon & me paresçe que la oyo avn &
agora & suena en mis orejas diziendo asi. ¶ Non me
paresçe cosa mas desauenturada. que el ome a quien nunca vino
desauentura alguna. ca nunca pudo prouar a si mesmo & todas las
cosas le vinjeron commo las pidio & algunas antes que las pidiese
¶ Mas los dioses por mal le dieron esto. ca ouieronle por jn
digno para que del fuese alguna vez vençida la fortuna. la qual
rehuye del ome que es muy para poco. commo si dixiese. para que
tomare yo por contrario a este que luego me dexara las armas.

ro es menester contra este todo mi poderio. ca con ligera amenaça
se vençe. no puedo sofrir el gesto de mi rostro. busquemos otro con que
nos podamos dar a puñadas. ca verguença es pelear con ome que
esta presto para ser vençido ¶ E el esgremidor por desonrra ha ju-
gar con quien menos sepa. ca sabe que no se alcança gloria en ven-
çer a aquel que sin peligro es vençido ¶ E esto mesmo faze la for-
tuna que busca omes muy fuertes que sean yguales con ella. e dexa
a algunos flacos por enojo de contender con ellos. e acomete al ome
muy derecho e justo e porfioso contra quien ella use de su fuerça. e pru-
eua con fuego a muçio. E con pobreza a fabriçio E con destierro
a rrutilio. e con tormientos a Regulo. e con ponçoña a socrates. E
con la muerte a caton ¶ Ca grant exenplo en que todos miren no
se fallara si no en la mala fortuna.

vj Pasemos agora por estos que nonbramos. e por ventura
diremos que fue mal auenturado muçio por que quemo
la mano derecha en el fuego delos enemigos. e dio el
assi mesmo la pena de su error e fiso fuyr con su mano
quemada al Rey aun que no lo pudo faser con la mano armada ¶ En-
tenderemos que fuera mas bien auenturado si touiera la mano en el
seno de su amiga. o por auentura fue desauenturado fabriçio por que
quando no touo que faser en los fechos dela Republica çibdadana.
pero auia auido guerra no sola mente con pirrus. mas aun con las
riquezas. E despues de çesadas las guerras çenaua a su fuego e
aquellas rrayzes e yeruas que el con su mano seyendo viejo arranca-
ua labrando su heredat. Aun que ya en otro tienpo ouiera gloria de
triunfo ¶ E diremos que fuera mas bien auenturado sy lançara
en su vientre peçes tomados en los puertos que son muy lueñe e
tierras estrañas. o si ençendiera el apetito del estomago que tenia harto
e desconçertado con los mariscos dela mar soberana e fonda. o sy se çe-
uara de muchedunbre de frutas de diuersas maneras. o sy comiera a
grant priesa delos venados tomados con mucho trabajo e con muer-
te delos caçadores ¶ E diremos que fue desauenturado rrutilio
por el destierro que Resçibio pues aquellos que le condenaron dizen
en todos los siglos que touo Razon e que con mas plazentero.

⁊ fuerte coraçon sufrio ser echado de su tierra ⁊ ser a el quitado el destierro ⁊ que el solo contra dixo asy avn que era ditador mandole tornar del destierro. no sola mente no quiso. mas avn fuyo mas lexos ¶ Vean lo aquellos a quien fallo en Roma tu bien andança. o si la vean mucha sangre derramada en la plaça sobre el lago seruiliano que era el lugar a donde despojauan alos que mandauan matar. Vean las cabeças de los senadores ⁊ vean cabañas de omes matadores que andauan por la cibdat ⁊ muchos millares de cibdadanos romanos en vn lugar despedaçados despues dela fee dada por tu silla. ⁊ mas propia mente fablando con la mesma fee ¶ vean estas cosas aquellos que non pueden con paçiençia sofrir el destierro ¶ Pues diremos que fue mas bien auenturado silla que rrutilio por que quando desçendia ala plaça le tirauan el cuchillo. o por que consentia que le mostrasen las cabeças cortadas delos varones consulares ⁊ daua galardon ⁊ presçio dela muerte faziendo lo pagar al thesorero delos dineros publicos ¶ estas cosas todas fizo aquel que establesçio la ley cornelia.

Vengamos agora a Regulo ⁊ veamos que le enpesçio la fortuna ⁊ que mal le vino dela dotrina que dio de fee ⁊ lealtat ⁊ paçiençia. ¶ diras tu que estauan fincados los clauos en su cuero ⁊ a do quier que apremaua el cuerpo que tenia cansado le a costumbraua sobre llagas. sus ojos estauan abiertos para velar perpetua mente. verdat es. pero quanto mas le dauan de tormento. tanto mas le añadian de gloria ¶ O quieres saber como no se arrepiente auer estimado en tan grande presçio la virtut ⁊ auer dado tanto por ella. suelta le ⁊ enbiale al senado ⁊ esa mesma conclusion dira ella ¶ O piensas tu que fue mas bien auenturado meçenas el qual era tan atormentado de amores ⁊ llorana los desalençimientos que cada dia tenia con la disoluta ⁊ mal acostumbrada su muger que auia de procurar el sueño con cantos de melodias que sonasen manso ⁊ de lexos ⁊ avn que este se finchiese de vino ⁊ con el sonido delas aguas llamase el sueño ⁊ engañase su voluntat cuydosa con mill deleytes ¶ pero tan poco dormiria ya seyendo en pluma como Regulo estando en la

cruz. Mas regulo avia solas por que sufria las cosas asperas
por lo honesto, ⁊ veyendo lo que padescia acatava ala causa por q̄
⁊ consolavase con ella ¶ Mas mecenas enflaqueçido con deleytes
⁊ trabajo, ⁊ con mucha bien andanç̄ no le atormentava tanto lo q̄
padescia como la causa porque. por quanto era torpe ¶ Ca avn no
vino el humanal linaje a tanto mal. A que los pecados tanto le ⁊
plegan que aya dubda si diesen agora a escoger a los omes qual fa
do querrian el de mecenas o el de regulo. que mas no ouiese que ⁊
quisiesen ser tales como regulo que como mecenas. E si alguno
ouiese que osase ser mecenas mas que regulo callaria, ⁊ no lo osa
ria dezir.

c. viii

Piensas tu que socrates libro mal por que le dieron.
a beuer aquella ponçoña que fue mesclada publica
mente ⁊ beviola como si beuiera vna medeçina para
nunca morir, ⁊ disputo dela muerte fasta la muerte
Cuydas tu que fue malaventurado por eso por que se le elo la sa
gre ⁊ poco a poco entrando el frio fallescio la fuerça delas venas
¶ quanto mas es de aver enbidia a este que a aquellos a quien dan
vino puro ⁊ escogido ⁊ tienen el coraçon delicado ⁊ enseñado a pa
descer todas las cosas que pertenescen a enbriedat quebrantura ⁊
para le aver nieve derretida en vaso de oro. ⁊ estos todo lo que
beuen tornan lo a medio rrendir gomitando lo ⁊ gustan otra vez.
lo que comieron. mas aquel beuio la ponçoña de buena mente ¶
quanto a caton a tan asaz es dicho ⁊ todo ome confesara que le
vino soberana bien andança. ca la natura le escogio para que pe
lease con todas las cosas de que los omes suelen aver miedo. E
puedes bien ver que es asy si lo parares mientes. Ca temen los
omes la enemistad delos poderosos ¶ por ende la natura quiso
que caton toviese por enemigos junta mente a ponpeo ⁊ a cesar
⁊ a craso ¶ por grave solemos aver que los que son peores ⁊ me
nores que nos. nos sean preferidos en honrra. Por ende ordeno
la natura que vatinio fuese preferido a caton ¶ grant trabajo
es andar en guerras cibdadanas. Caton guerreo resia mente
por todas las tierras. E desaventura grave es poner ome las

manos en ti mesmo ¶ quiso la natura que lo fiziese caton. pues
diras tu. que gano por esto. yo te lo dire. que todos sepan que ꝛ
no son males estos pues la natura quiso que los ouiese caton.

Las bien andanças al pueblo menudo ꝛ a los inge-
nios viles vienen. mas sojuzgar a la fortuna.
ꝛ a las desauenturas ꝛ aquello de que se espantan
los mortales esto es propio de varon grande ¶
e a bien preser bien andante ꝛ pasar la vida sin ningunt mordimi-
ento de coraçon. tanto es como no saber la vna parte de la natura
. ca podria yo dezir al tal. grant varon eres. mas donde lo se sy
la fortuna no te da lugar para que muestres tu virtut. descen-
diste al campo. mas no descendio otro con quien peleases. co-
bras el gualardon mas no la vittoria ¶ E no te puedo yo loar
como a varon fuerte. mas honrrar te he como a ome que alcanço
consulado o juzgado o otra dignidat. ¶ E lo mesmo puedo yo
dezir a qual quier buen varon si nunca le vino caso graue que le
diese ocasion en que prouase la fuerça de su coraçon. ꝛ juzgo
te por mesquino pues nunca fueste mesquino. pasaste sin aduer-
sario tu vida. no sabra ninguno que es lo que pudieras. ꝛ avn
tu mesmo no lo puedes saber ¶ ca para auer ome noticia de sy ꝛ
mesmo. menester es prueua. porque no sabe alguno lo q̄ puede.
si no prueua ¶ Por ende algunos ouo que avn que no les ve-
nian males algunos ellos los buscauan. ꝛ por que la virtut no
quedase escura catauan ocasion por donde resplandesçen ¶
gozan se algunas vezes los grandes varones con las cosas con-
trarias como fazen los caualleros fuertes con el vencimiento
de la batalla ¶ yo vi a tremilio quexar se agrauado a çesar por que le
encomendaua pocas vezes cosas peligrosas. diziendo que su ꝛ
fermosa hedat perescia por que se le pasaua la mocedat o mance-
bia syn la ocupar en cosas famosas ¶ Ca la virtut deseosa es
de peligros ꝛ no piensa lo que padesçera. mas lo que alcançara
maguer que avn que lo que padesce es parte de la gloria ¶ los
caualleros varones glorian se con las llagas ꝛ con grande
alegria demuestran la sangre que corre de la ferida dada en ꝛ

honrrosa pelea. E avn que tanto ayan fecho los que tornã sanos
de batalla. pero mas acatan los omes, e mas loan al que viene ferido.

A los que desea dios que sean muy virtuosos a aquellos
prueve dandoles manera en que se ayan fuerte e ani-
mosa mente. para lo qual es menester alguna grave-
za, e trabajo en las cosas ¶ Al marinero en la tormen-
ta le devemos mirar, e juzgar. E al cavallero en la batalla. ¶ E
donde podre yo saber que tan grande coraçon ternas contra la po-
breza si estas lleno de riquezas. E como sabre quanta firmeza ter-
nas contra la deshonrra, e disfamaçion, e contra el aborresçimiento
del pueblo. si toda via fasta la vejez pasas tu vida con loores de-
la gente. si toda via te sigue favor firme, e presçio, e todas las volũ-
tades se inclinan a te defender e favoresçer ¶ O donde se con quãt
templado coraçon sofriras la muerte delos fijos si tienes bivos
quantos engendraste. oyte consolar a otros. pero estonces te
conosçeria mejor si te viese consolar a ty mesmo, e escusar de ty el
lloro ¶ Por ende no querades yo vos ruego espantar vos destas
cosas con que los dioses inmortales como con espuela aguijan el
coraçon ¶ La dura ventura ocasion es de virtut. mas aquellos pue-
den ser dichos con razon mesquinos que se fasen peresosos con
mucha bien andança, e el sosiego peresosos los tiene quedos como
quando esta la mar en calma. qual quier cosa que les acaesçe avrã
por nueva ¶ Ca mas espantan las cosas crueles alos que
nunca las provaron. grave cosa es alas çervizes tiernas
sofrir el yugo. El nuevo ome de armas amarillesçe quan-
do sospecha que le han de ferir. Mas el cavallero viejo esfor-
çada mente mira la sangre que le sale delas llagas. ca sabe que
vençio muchas vezes, e avn despues de ferido, e derramada su
sangre ¶ Por ende dios alos que ha por buenos, e ama en-
dureçelos, e reconosçelos, e dales en que se exerçiten, e vsẽ
de su virtut. Mas alos omes muelles avn que paresca que
los consiente, e los perdona. pero guardalos para males
venideros ¶ Ca errades si cuydaes que alguno es esento delos

trabajos. ca aquel que pensaes que es bien auenturado sin
traçion le verna. ⁊ el que paresçe que le dexan. no es asi. mas
danle dilaçion ¶ Por ende dios atormenta al muy buen varon
con dolençia ⁊ con perdida de parientes ⁊ con otros daños. commo
en el real el capitan encomienda las cosas peligrosas alos
muy fuertes caualleros ⁊ enbialos muy alegres a acometer
alos enemigos con celadas de noche ⁊ a tomar lengua. ⁊ alas
veses conbatir fortalesas. ⁊ echar los enemigos del lugar
fuerte ¶ Mas no se quexan ningunos delos que van disi
endo en mala reputaçion me touo el enperador. ante dise que
lo penso bien ¶ Esto mesmo deuen desir todos aquellos a
quien dios aquellas cosas da con que lloran los temerosos ⁊
los omes para poco. diziendo. por dignos nos ouo dios para
prouar en nos quanto puede la natura humanal padesçer
¶ Fuyd delos deleytes. fuyd aquellos que destruye la verda
dera bien andança ⁊ con que los coraçones se afloxan ¶ E
por çierto si algo no acaesçe que despierte la suerte humanal
adormidos estarian commo con una perpetua beodes. aquellos
que sienpre ouieron lo que desearon. cuyos pies se enblan
desçieron con cosas muelles. Los que sienpre cenaron en lu
gar çerrado de paredes ⁊ tenplado con el calor ençerrado de
dentro ¶ Ca tal commo este con peligro saldra al ayre aun
que sea flaco ⁊ pequeño. E commo quier que todas las cosas
que salen de medida dañan. Pero el mas peligroso exçeso
⁊ destenplamiento es el dela bien andança. ca mueue el
çelebro a vanos pensamientos. trae vanas ymaginaçiones
pone mucha escuridat entre lo falso ⁊ verdadero ¶ Por en
de mejor ⁊ mas santa cosa es sostener perpetua aduersidat
⁊ llamar a ello la virtud. que ser respondido con infinitos ⁊
destenprados bienes ¶ Ca mas blanda es la muerte que
viene con ayuno que con crudesa ⁊ pujamiento de vianda

Los dioses siguen aquella regla con los buenos
varones. la que siguen los maestros con los

buenos criados. los quales dan mas trabajos a aquellos en
quien tienen esperança mas cierta ¶ E tu cuydas que los lace
demonios queriauan mal a sus fijos por que los exercitauan con
dolor dando les publica mente açotes. y los padres mesmos
amonestauan alos fijos que sufriesen fuerte mente los golpes
quando los açotauan / z rogauan gelo avn que estauan feridos
/ z medio biuos. / z continuauan añadiendo llagas a llagas ¶ Pues
que marauillas es sy dios tienta dura mente alos coraçones ge
nerosos y nobles. nunca la dotrina dela virtut es muelle.
Fiere nos la fortuna / z llaganos. sufrámoslo con paçiençia
ca no es crueldat. mas es pelea. z si muchas veses pelearemos
mas fuertes seremos ¶ Ca aquella parte del cuerpo es mas
rezia que esta mas trabajada con exerçiçio continuo ¶ Por
ende de dexar somos ala fortuna. por que ella nos endurezca
contra ella. / z poco a poco nos faga sus yguales. Ca la conti
nuaçion delas cosas peligrosas trae menospreçio delos peli
gros z fazen se los cuerpos duros alos mareantes vsando
la mar / z alos labradores las manos trabajando con ellas ¶ E
los braços delos caualleros en su exerçiçio se fazen rezios
para lançar las lanças ¶ E desta manera se fazen los miembros
alos que vsan el correr. ¶ Ca lo que es exerçitado en cada vno aq
llo es lo mas rezio. E asi el coraçon con la paçiençia faze
se fuerte para menospreçiar el poderio delos malos ¶ E qe
res ver quanto puede la paçiençia en nos. podrias lo saber sy
parares mientes quanto prouecho fizo el trabajo alas naçions
temerosas / z como las fizo mas fuertes con la pobreza ¶ Co
sidera todas las gentes donde se acaba la paz romana. Digo
por los germanos y por todas aquellas compañas q andan
de lugar en lugar çerca de vstro ¶ Atormenta los el continuo
z luengo yuierno / z el triste ayre / z el suelo que es mañero z
sin fruto gouierna los escasa mente. Defiendese del agua co
tejado de colmo / o de foja. corren / z fuelgan enlos estancos
sobre el endurescimiento o endurescido yelo. caçan bestias
fieras para su mantenimiento ¶ Paresçe te que estos
son mesquinos. no ay cosa mesquina quando la costumbre la

torna en natura ¶ Ca las cosas que se començaron por necessi-
dat poco a poco se tornan en deleyte. no tienen casas nj lugares
de morada saluo aquellos donde les viene el cansançio. han por
pobre mantenjmiento ⁊ este han le de buscar por sus manos
. han espantable destenplamiento del ayre. traen los cuerpos
desnudos sin cobertura. ¶ Esto que te paresçe que es grant
pena es vida de tantas gentes ¶ Por que te marauillas que
los buenos varones sean aflegidos ⁊ atormentados por que
se confirmen en el bien. no ay aruol rezio nj fuerte si no aquel
en quel viento fiere amenudo ¶ Ca el pujar le afirma ⁊ appri-
eta ⁊ finca le las rayzes mas rezio. ¶ Flacos son los arbo-
les que creçieron en valle vmido ¶ Por ende en fauor de
los buenos varones es que sean muy trabajados ⁊ sufran
con ygual coraçon aquellas cosas que no son malas alos
que las sufren mal por que sean fuertes sin miedo entre las
cosas temerosas

Añado agora mas ⁊ digo que sofrir esto los bue-
nos varones ⁊ guerrear ⁊ trabajar contra la for-
tuna es prouecho a todos los onbres. ¶ E el pro-
posito de dios es mostrar al varon sabidor que estas
cosas que el pueblo desea ⁊ teme nin son buenas nj malas
¶ Ca paresçerian que eran buenas si no las diese saluo a
los buenos. ⁊ paresçerian que eran malas si sola mente con
ellas atormentase alos malos ¶ Ca muy aborresçable seria
la çeguedat si no perdiese ninguno los ojos saluo aquel a
quien los sacasen por fuerça ¶ Por ende ordeno que perdie-
sen la vista apio ⁊ marçelo. ¶ E para mostrar que no son
las riquezas bien njn malo que las diesen alas veses omes
torpes. por que los omes vean quando dan el dinero alos
tenplos que tan bien lo ay en los lugares deshonestos ¶ Ca
no ay manera con que dios mas pueda amansar los de-
seos delas cosas tenporales que quando vee que las da
alos omes muy torpes ⁊ las quita alos buenos ¶ mas

Diras tu que es cosa injusta el buen varon ser enflaquado o fe-
rido o preso. ⁊ los malos andar sueltos con sus cuerpos enteros
⁊ sanos ⁊ endeleytes ¶ Por aesto no es mal. antes es grant
cosa ⁊ loable los varones fuertes andar cargados de armas
⁊ velar toda la noche ⁊ estar con sus llagas atadas en defensión
del real como palenq. ⁊ en tanto estan otros en la cibdat se-
guros ⁊ usando de luxuria ¶ Ni es mal las muy nobles virgi-
nes leuantarse a media noche a fazer oraciones ⁊ sacrificios
⁊ las mugeres viles estar durmiendo a grant sueño. ¶ Ca el
trabajo alos buenos llama. ⁊ el senado muchas vezes esta
toda via en consejo. ⁊ en aquel tiempo el omne vil esta en el campo
deleytandose en ocio o yaze en la taverna o gasta su tiempo
en alguna vanidat ¶ Esto mesmo se faze en la grant repu-
blica del mundo que los buenos varones trabajan ⁊ gastan
sus cuerpos ⁊ son gastados ⁊ de su voluntat se dexan traer o
tractar dela fortuna ⁊ la siguen ⁊ aun andan tanto como ella
si lo supiesen lo que ella quiere ellos lo farian antes ¶ Rem
brase me que oy vna grandiosa ⁊ fermosa palabra que dixo
aquel muy fuerte varon demetrio diziendo asy ¶ Desto solo
me puedo querellar de vos o inmortales dioses que no me fesistes
saber ante vuestra voluntat. ca yo viniera primero a sofrir esto que
agora vengo llamado. queredes leuar mis fijos. tomad los
ca para vos los engendre. queredes alguna parte de mi cuer-
po. tomadla. ca no vos doy grant cosa en dar la parte. pues
ayna vos lo dare todo. queredes mi espiritu. luego vos lo da-
re. ca no porne dilacion alguna en que recibades lo que me
distes. ⁊ de mi voluntad tomareys todo lo que pidierdes ¶
Mas sabedes de que me quexo. que vos lo quisiera ofrecer
mas que dar despues de pedido. para que era menester leuar
lo asy pues lo podiades tomar de mi voluntat. Pero aun
agora no lo leuares por fuerça. ca no se toma cosa por fuerça
sino al que la querria detener. Mas yo no so forçado ni pa-
desco cosa contra mi voluntat. ni siruo a dios por fuerça. mas
consiento con el ⁊ plazeme delo que a el plaze. mayormente
que se que todas las cosas se fazen por ley establesçida ⁊ per

Nota. dela palabra de demetrio

durable, e cierta. E los fados nos siruen dela primera ora en
que los omes nascen lo que les ha de acaescer en todo el tienpo
de su vida. E vna causa se sigue, e sale de otra causa ¶ E la luen
ga orden delas cosas que llamamos fado dispone e ordena to
dos los fechos priuados, e particulares, e publicos ¶ E por
ende todo lo que nos auiene es de sofrir fuerte mente. ca non
contescen las cosas como cuydamos por acaescimiento. mas
vienen por cierta ordenança. ca antigua mente esta establesci
do de que te alegres, o de que llores ¶ E avn que paresca
grant diuersidat enlos fechos de cada vno. pero todo viene
ordenado, e destinado por menudo. E la conclusion de todo es
que rescebimos lo perescedero. nos perescederos. E por ende
porque nos ensañamos. porque nos quexamos. para e
sto somos fechos. vse como quisiere la natura de nuestros
cuerpos como de cosa suya. Seamos alegres e fuertes a
todo, e pensemos que non perece cosa delo nuestro ¶ E que pien
sas que pertenesce al buen varon. yo te lo dire. dar se, e obe
descer al fado. grant solas es ser ome arrebatado con todo
lo que ay enel mundo. Ca esto que quier que ello sea que
llamamos fado que a nos manda asy beuir y morir. por
esa mesma nescesidat ligo alos dioses, e este curso e moui
miento tiene sin reuocaçion alguna alas cosas humanas
e diuinas ¶ Ca aquel mesmo criador, e Regidor de todas
las cosas escriuio los fados mas sigue los. vna vez lo man
do e sienpre lo obedesçe.

c° xiii

Con todo esto diras. por que dios es tan desigual
enel Repartimiento del fado. que alos buenos
varones da pobreza, e llagas, e muertes de pa
rientes que los contristen. yo te lo dire. non
puede el menestral mudar dela materia en que labra e
obras labra segunt la calidat della. E algunas cosas
ay que non se pueden apartar vnas de otras. mas son jun
tas e non se pueden partir. los flacos yngenios que non son

si no para dormir. avn que velen paresce que duermen. con flacas cosas se ocupan z se atan ¶ Mas para que el ome se pueda desir varon de veras. menester es que le prueuen con mas rezio fado. no le han de dar camino llano. mas conuiene que suba en lo alto z deçienda en baxo z nauegue con tormenta z gouierne el nauio en lo turbio z peligroso de la mar ¶ ca contra la fortuna ha de faser su arte. muchas cosas le acaesçeran duras z asperas para que las el mollesca z allane ¶ En el fuego se prueua el oro. z en la aduersidat z trabajos los varones fuertes ¶ Si quieres tu ver quant alto se deue estender la virtut. por que sepas que no as de andar por los caminos seguros. oye aquello que desia el sol a pheton su fijo. disiendo. La primera parte del camino es el trabajoso z enfiesto. z en la mañana salen los cauallos frescos z briosos. pero la media parte de la carrera es muy alta. ca esta en medio del cielo. quando yo dende miro la mar z las tierras muchas veses he temor z el mi coraçon tiembla con temeroso miedo. la postrimera parte deste viaje desçiende presia mente cuesta ayuso z ha menester çierto tenpramiento. z estonçes temo que çetes deesa delas aguas que me suele reçebir en sus ondas me lançe en lo fondo ¶ E como esto oyo este noble moço. dixo. plazeme dello. ca exerçitar me quiero. yo en esto avn que vaya a caer. pero no dexo el sol de espantar le su coraçon fuerte con miedo z desir le por que sepas que carrera lieuas z no seas engañado por error. sabe que has de pasar por cuernos del contrario toro. z por los arcos de hemonia. z por la boca del brauo leon ¶ Con todo eso el moço dixo. ayunta esos carros que me prometiste ¶ Ca estas cosas con que me ayudas espantar. mas me abiuan. ¶ E alli me plase estar donde el mesmo sol ha miedo. ca al ome baxo z para poco pertenesçe buscar lo seguro. por lo alto va la virtut.

del sol z de phetonsu

c° x iiij

Demandas tu porque consiente dios faser mal
alos buenos varones. ¶ Responder te he yo. non
lo consiente. antes arredra dellos todos los
males. es asaber. los pecados. los maleficios
e los malos pensamientos. los cobdiciosos consejos. e la
ciega luxuria. e la avariçia que anda toda via en pos delo
ageno. E asi defiende los e guarda los parasy. ¶ Ca non
demanda ninguno a dios que guarde la fasienda delos
buenos varones porque este cuydado no es tal njn tan
grande que a dios se deua demandar. Ca las cosas que
son fuera de nos. menospreciables son ¶ Demodito deseC
echo las riquesas e echo las de sy. juzgando las ser para
la buena anima enuga ¶ Pues de que te maravillas sy
dios consiente que acaescan al buen varon algunas veses
lo que el buen varon algunas veses de su voluntad quiere
faser. ¶ Si dixieres pierden los buenos varones los fijos
verdat es. mas algunas veses los fijos se van dela tierra
e nunca tornan a ella. ¶ Si dixeres que gelos matan. ver
dat es. mas alas veses ellos mesmos se matan asy. ¶ E
si algunas veses padescen cosas diuersas e duras los
buenos omes porque ensenen a otros padescer las. ca nasci
dos son para que otros tomen enxenplo dellos ¶. E pu
edes pensar que fabla dios con ellos e les dise asi. que te
nedes de que vos quexar de mi vos otros a quien las cosas
justas plasen. ¶ Ca yo di alos otros omes bienes fallsos e
coraçones fallsos e vanos e andan burlados commo un lue
go e enganoso sueño polidos de oro e de plata e de marfil.
Mas de dentro no tienen bien ninguno ¶ Ca estos que vos
otros mirades commo abien aventurados, si los viesedes non
segunt lo que paresçe de fuera. mas segunt lo que tienen de
fuera esconddido mesquinos son suzios e torpes e commo sus
paredes enblanquesçidos de fuera ¶ Mas non es esta firme e lin
pia bien andança. cortesa es y aun bien delgada ¶ Por
ende mientra asy lo consiente estar e mostrar se a su volun
tad e aluedrio resplandesçe e reluse. ¶ Mas quando algun

alguna cosa acaesçe que los descubre z los turba. estonçes pa-
resçe quanta torpeza verdadera y fonda tenian avn que aquella
escondia el resplandor ajeno delos bienes temporales ¶.
mas a vos otros di bienes çiertos z durables tales que quanto
mas alguno los rebolujere z de todas partes mirare los fa-
llara mayores z mejores ¶. Ca yo di a vos otros que menos-
preçiasedes lo que los otros temen. z que vos enojasedes delas
cobdiçias. no resplandesçedes de fuera. mas vuestros bienes de
dentro estan fincados. commo faze el mundo que menospreçio
delas cosas de fuera z esta alegre mirando se asy z de dentro
dely. puso su bien ¶ Ca vuestra bien andança es. no aver menes-
ter bien andança. E commo quier que muchas cosas vos acaes-
çen tristes z trabajosas z espantables z duras de sofrir. pro
porque no vos podia yo apartar dellas arme vuestros coraçones
contra ellas dela virtud ¶ Por ende sufrid las fuerte mient̃.
E esto es vna cosa en que llevaredes ventaja a dios. es a ssa-
ber que el esta fuera dela sufrençia delos males. ca no le viene
mal alguno. z vos estades sobre la sufrençia dellos. ca vienen
vos los males z vençedes los sufriendo.

Menospreçiad la pobreza que no ay alguno que tan
pobre biua commo nasçio. menospreçiad el dolor
ca o se amansa o vos acabara. menospreçiad
la muerte. ca o vos acabara del todo. o vos pa-
sara en otro lugar. menospreçiad la fortuna. ca no le dy
arma alguna con que pudiese ferir vuestra anima. E
ante de todas cosas guarde que no vos pudiese tener alguno
contra vuestra voluntat en la vida. la salida della esta abierta sy
no queredes pelear podedes fuyr ¶ Por ende entre todas las
cosas que vos di por nesçesarias no fue cosa mas bien aven-
turada que el morir. E presto lugar vos puse. la anima
ligera mente sale ¶. Parad mientes agora veredes quand
breue z ligero camjno es para venir ala libertat. no vos dy

tan luenga tardinança para salir dela vida commo para entrar enella. En otra manera si tanto tardase omne en morir commo en nasçer. grant señorio toviera sobre nos la fortuna. todo tiempo z todo lugar vos puede mostrar quant ligera cosa es renunçiar ala natura, z pagar le su debda ¶ Entre los mesmos altares z los solepnes actos delos que sacrifican donde piden con oraçiones la vida podedes aprender la muerte. en los cuerpos gordos delos toros con pequeña llaga caen. z los animales de grant fuerça mueren con ferida de mano de omne. z la çerviz ayna es rompida de fierro delgado ¶ E quando aquel nervio que ayunta la cabeça conel cuello es cortado. toda aquella grandeza del animal cae. no esta el espiritu ascondido en lugar fondo. nin le han de sacar con fierro. no ha de escodriñar las entrañas por la llaga que dieron ca çerca es la muerte ¶ z non sseñale yo lugar çierto para estas feridas. ca por qual quier parte se puede faser aquello que se llama morir que es el salir del anima del cuerpo muy breue es tanto que sentir no sse puede tan grande breuedat ¶ ca quier los gargueros sean apretados con nudo. o el agua çierre el resollo. o la dureza del suelo quebrante la cabeça de quien enella cae. o el ardor del fuego, z el su fumo çierre el curso delos espiritus, z del ayre que va, z viene de qual quier manera que la muerte acaesçe pasa de priesa, z con grant ligereza ¶ E pues no auedes verguença de temer luenga mente lo que tan ayna se faze.

¶ Acaba el primero libro de luçio anneo seneca dela prouidençia de dios a luçio. en que se trato por que acaesçen algunos males alos buenos barones pues el mundo se rrige por la prouidençia de dios.

¶ E comiença el segundo libro dela prouidençia de dios a sereno en que se tracta commo enel sabidor non cae injuria nin ofensa.

¶ Introduçion.

Como sobre las porfias temporales quando sse
continuan se suelē levantar parçialidades
e vandos / e alas vezes llegan a tanto que
pasan alos decendientes / e duran muchas
generaçiones ¶ Ca muy antigua es en yta
lia la contrariedat de guelfos / e guebeli
nos. E vemos en estas vras montañas
algunos vandos tornados poco menos en naturaleza. ca
en nasciendo en guipuzcoa / o en vizcaya los fijos dalgo.
luego en su niñez vnos son oñez y otros ganboa ¶ Ay
en las disputaçiones de sçiençia otro / e ay diuersidat de
opiniones continuas de tiempo en tiempo / e estendidas de
naçion en naçion / e tornadas a manera de vando ¶ E aun
que muchos articulos se disputaron en greçia en q fueron
contrarios los disputantes. Los principales apellidos q
vando de sçiençia paresçe que se levantaron enel famoso es
tudio de athenas / e enla nonbrada vniuersidat de achademia
fueron dos ¶ E el vno començo çenon. E el otro aristotiles
E los que siguieron la opinion de çenon porque acostumbra
uan disputar alas puertas del tenplo fueron llamados esto
cos. por que los griegos llaman stoas alas puertas ¶ E
los seguidores dela via de aristotiles solian disputar pase
ando llamaron se peripateticos. por que dizen en greçia pe
ripaton por andar ¶ E aun que entre griegos otro esta con
tienda en comienço. pero paso despues en ytalia. E los sa
bidores latinos entraron en partes. e entre ellos fueron / e
seneca segunt paresçe en diuersos lugares por sus escritura
siguieron la via estoyca ¶ E no sola mente entre gentiles
mas aun entre los catholicos escritores se siente el rrastro de
aquesta porfia ¶ Ca santo tomas ala peripatetica via pa
resçe dar su fauor. E como quier que muchos fueron los ar
ticulos en que peripateticos / e estoycos entendieron. pero
vno solo fase al proposito de nra materia. E es este. Si el
varon virtuoso / e perfecto se turba en algo por las injurias

que le fazen o quieren fazer ¶ Los estoycos dixieron que
no. los peripateticos auiendo se enello mas blando quisierō
dezir que se turba. mas no tanto que deliure del medio por eso d
la rrazon ¶ Avn que de entre estos dos partidos si profun
da mente se catan seria la diferençia pequā o se tiraria por
ventura del todo ¶ Pero de terminar qual dize mejor o que
rer los concordar como por medianeria dexemos lo alos
altos yngenios. ca para nos asaz basta iuzgar la pelea z
¶ Este libro avn que se llama dela prouidencia de dios
poco o ninguna cosa trata della. mas la materia toda se buel
ue sobre disputaçion deste articulo que de suso diximos ¶
ca como vn cauallero denodado z ardid defenderia alos su
yos firiendo enlos enemigos. asi seneca que fue como osada
mente del estoyco bando defiende alos suyos z fiere enlos
peripateticos conla lança dela razon disiendo asy.

Puedo con razon dezir o sereno. que tanta z
diferençia ay entre los estoycos z los otros
que se llaman sabidores. como entre los varo
nes z las mugeres ¶ ca avn que qual quier
parte desta compaña ah los omes como la
mugeres es menester ygual mente para conseruaçion de
la vida humana. Pero la parte delas mugeres es nas
çida para seruir. y la otra que son los omes nasçidos pā
mandar ¶ Da esta semejança fablando los otros sabido
res han se muelle z blanda mente como las mugeres z faze
como los fisicos que son familiares z de casa que no dan a
los cuerpos enfermos las medeçinas mejores z mas re
zias. mas dan les aquellas que quieren los dolientes
¶ mas los estoycos han se como varones z van por la
carrera recta z derecha z no piensan como consejaran z
alos omes cosas que les sean alegres z deleytables

Mas antes como nos sacaran desto baxo delos vicios ⁊ erro-
res ⁊ nos fazen sobir en aquel alto cunbre dela virtut q̄ caton
se leuanto contra qual quier poderio del cielo que esta mas alto
que la fortuna ¶ E para sobir en estas alturas nescesario es
que el camino sea fragoso. ca no se sube alo muy alto por ca-
mino llano. Pero no es este sendero tan enfiesto como algu-
nos cuydan. mas la primera parte del tiene piedras ⁊ peñas ⁊ as-
peridat. como del sendero desusado ¶ E acaesce nos con el
como contesce quando omne mira de lexos algunos montes
ca parescen enfiestos ⁊ cortados como si fuesen de peña taja-
da ⁊ juntos vno con otro. por que la longura del espaçio que
ay entre nos ⁊ ellos enganan la vista. mas quando nos ymos
açercando a ellos. aquellos mesmos que parescian estar jun-
tos por error delos ojos que no lo veyan bien. paresce que se
abren poco a poco. E avn que de lexos parescian que eran
tan montañosos ⁊ esquiuos que no se podria a ellos sobir lle-
gando çerca fallase ligera la subida.

El otro dia vino a proposito de fablar de marco cato
zamas por muy mal. ca no sufres bien la maldat
por que vn tienpo caton fue poco conoscado ⁊ ser-
do omne para se oponer contra los pompeos ⁊ los
cesares. Pero con todo eso le puso el pueblo de baxo delos
barrios ¶ E paresciate cosa indigna ⁊ no rrazonable que
a tal omne como aquel que del fiziera aquella ley le fuese qui-
tada la toga en la plaça ⁊ le traxiesen del lugar donde estaua
ayuntado el senado fasta el arco fauiano entre las manos de
los bolleçadores ⁊ moncadres de insultos ⁊ bolliçios ⁊ que sufriese
dezires injuriosos ⁊ malos ⁊ fuese escupido ⁊ rrescibiese otras
muchas injurias que le fizo aquel loco ayuntamiento del pue-
blo ¶ E yo respondite que ayas razon de te quexar en nō-
bre dela rrepublica. ca la vende dela vna parte publico odio
⁊ dela otra vanijo. E qual quier mal omne que quiera ⁊ es-
tos mesquinos traydos con çiega cobdiçia no entiendan

que sirviendo ala republica servian asi mesmos. mas en quanto temian a caton. non ayas porque te quexar. en seguro devias ser que non podia sabidor alguno rescebir injuria nin ofensa ¶ A caton non dexaron los dioses inmortales por mas cierta muestra / e enxemplo de sabidor que ulixes nin hercoles que fueron enlos primeros siglos ¶ Ca los nuestros estoycos ovieron aquellos por sabidores por que non fueron vencidos delos trabajos / e eran menospreciadores delos deleytes / e vencedores de todas las tierras ¶ Mas caton. no peleo conlas fieras bestias. ca aquello es obra de omne caçador / e montañes. nin persiguio con fierro / e con fuego. alos animales muy fieros e bravos de singular braveza. nin fue en aquellos tiempos que podian creer los omes que el cielo se tenia sobre los onbros de un omne ¶ Mas pasada e tirada ya aquella ligereza antigua de creer / e venido el mundo a su perfecion. peleo conla malicia delos omes / e con el deseo desordenado dela honrra conlas maldades de muchas maneras y conla desmesurada cobdicia que han los omes de aver poderio / e mandar ¶ la crueldat no se pudo fartar en todo el mundo aun que era partido sola mente entre tres. ¶ E resistio solo contra los vicios e pecados desta nuestra cibdat que ya se avia enpeorado / e confiava en su grandeza. ¶ E quanto con su mano pudo sostuvo la republica que se caya e fizo que non se cayese fasta que ya no pudo mas ¶ E fue quitado della / e cayo enella / e fizo se su conpañero enla cayda. La qual luenga mente avia estorvado / e detenido / e acabaron se en uno dos cosas que non eran sin razon que se partiesen. ¶ Es a saber caton / e la libertat despues de caton ¶ E tu piensas que a este tal pudo faser el pueblo injuria por que le tiro el judgado / o le desnudo la toga. o por que le escarnecio vituperando muchas veses. de todo es el sabidor seguro. e non puede rescebir injuria nin ofensa.

Paresçe me que veo tu coraçon encendido ⁊ inflamado ⁊ a-
parejado para dar boses. ⁊ diras por ventura asy ¶ el-
tas cosas que desides vos otros los estoycos menguan
la abtoridat de vuestras dotrinas. Ca prometedes cosas
tales. ca non sola mente non se pueden creer. mas avn non se osarian
desear ¶ E avn que fableys asi cosas muy altas. pero despues
paresçe que vos contradesides. Ca vos desides que el sabidor
no puede ser pobre. mas confesaes que muchas veses le fallesçe
quien le sirua ⁊ vestiduras que vista ⁊ casa en que more ⁊ vianda
que coma. E desides quel sabidor non puede ser loco. pero con-
fesaes que puede estar enajenado de su seso ⁊ desir palabras non
çiertas ⁊ faser todo lo que la enfermedat le apremiare ¶ E de-
sides quel sabidor non puede ser sieruo. pero non negades que
puede ser vendido ⁊ que fara lo que le mandare su señor ⁊ cum-
plira su seruiçio. E asi ponedes en alto vuestro sobreçejo como
si dixiesedes mucho. ⁊ mudades los nonbres a las cosas mas
en efecto. eso mesmo desides lo que los otros. E asi cuydo que
fasedes en esto. ca dezides algo fermoso ⁊ magnifico ⁊ grandio-
so en su primera vista. es a saber quel sabidor non resçebira in-
juria nin ofensa. ⁊ despues en efecto tornaredes a lo que los
otros disen. pero que ay grant diferençia entre desir que el
varon sabidor non resçebira injuria. o desir que la resçebira mas
que no se ensañara nin turbara con ella. querria saber como lo
entendedes ¶ Ca si desides que la resçebira. mas que la pades-
çera con folgado coraçon. luego non tiene preuillejo alguno el
sabidor por que esto cosa es comun ⁊ tal que acaesçe a muchos
ca la paçiençia aprendese con la continuaçion de resçebir in-
jurias ¶ Mas si desides quel sabidor non resçebira injuria.
entiendo lo desta manera. Es a saber que non procurara alguno
de gela faser nin de le ofender. yo te digo que si esto asi es que
dexare todos mis negoçios. ⁊ quiero me faser estoyco

Responder te quiero. ƺ deues saber que yo nõ entiendo afey
tar al sabidor de honrra jnflada de palabras. mas
quiero le poner en tal lugar donde no sea consentido q̃
le sea fecha jnjuria ¶ Si dixieres tu. segunt esto.
no avra ninguno que le diga palabras jnjuriosas. nj pruene
de le ofender ¶ Respondo te que nõ lo digo nin entiendo ansi. ca
nõ ay en este mundo cosa tan santa nin tan sagrada en que nõ
se puede fazer sacrilegio. pero las cosas diujnales nõ son menos
altas por que ay algunos malos omes que las desean ofender
ƺ querrian abaxar la grandeza dellas que esta muy lexos dellos
ƺ no pueden a ella llegar ¶ Ca deues saber que aquella cosa se
dize ser tan jresia que no se puede llagar. no la que no es ferida.
mas la que no se daña firiendo. ¶ E desta conclusion quiero mos
trar te que cosa es varon sabidor ¶ E dime ay cosa alguna q̃
es mas cierta ƺ mas jresia la fuerça de aquel que es cometido
ƺ nõ vençido. que la de aquel que nunca prouaron de acometer
ca dubdosas son las fuerças que no son prouadas ¶ Por ende
Razonable es que ayamos por muy cierta firmeza aquella
que desecha de sy ƺ vençe todos los cometimientos que contra
ella fazen ¶ Asi tu deues saber que mayor excellençia es en el
sabidor ƺ mejor naturaleza es la suya si no le enpeçe jnjuria al
guna avn que gela fagan que sy no gela fazen ¶ E fuerte
varon digo yo aquel que nõ le sojudgan las guerras nin le
espanta el poderio de los enemigos avn que se allegue a çerca
dellos. nõ aquel que se fuelga en oçio gordo entre pueblos
negligentes ¶ E por esta manera digo yo que el sabidor nõ
es sojudgado a jnjuria alguna ¶ E asi no fago fuerça que le
sean lançados muchas saetas ƺ lanças. ca no le pueden pasar
algunas dellas ¶ E asi mesmo ay algunas piedras tan du
ras que no pueden cortar con fierro. ca el diamante no se pue
de serrar nin cortar nin ferir. ante echa de sy lo que le qui
ere ferir ¶ E lo mesmo ay algunas cosas que no se gastan
con fuego. mas retienen mejor su fortaleza ƺ su ser con la fla
ma quando las tiene çercadas ƺ arde en derredor. ¶ Semejante

veemos enlas peñas agudas que estan enla ribera dela mar
quebrantan las ondas que ellas fieren avn que son feridas de tan
tos siglos a eu. no muestran señal alguna dela crueza dela mar
que tanto continua mente las fiere ¶ Asi el coraçon del sabi
dor firme es ⁊ tanta fuerça tiene que es tan sano de toda injuria
como estas cosas que agora te conte ¶ Mas diras por ven
tura tu ca no avra quien prueue a faser injuria al sabidor
· Respondo te que no lo entiendo yo asi · ante digo que le proua
ran de faser injuria. mas no llegara la injuria a el · Ca tan
grant espaçio ay entre el ⁊ las cosas baxas que cosa alguna
dañosa no puede llegar sus fuerças a el ¶ E avn que los
poderosos ⁊ los principes ⁊ todos sus seruidores con todo su po
der le quieran faser mal ante que lleguen a dañar la sabiduria
del falleçe toda su fuerça · como quando quieren tirar en alto
con arco o con vallesta avn que tiren mucho ⁊ suba la frecha
o vallesta tan alta que la perdamos de vista. pero no llega a
al çielo ca de aqui de se torna ¶ E piensas tu que aquel rey
soberuio que tanta muchedunbre de saetas ⁊ de dardos traya q̃
lançando los se escureçia el dia que llego con alguna de aquellas
saetas al sol · o que metio tan enfondo sus cadenas q̃ pudiese
llegar a tañer a neptuno ¶ E por çierto asi como las cosas
çelestiales se arredran delas manos delos omes ⁊ no se dexã
por ellas tocar avn que sean derribados los tenplos ⁊ fundi
das las ymagines · no se puede daño ninguno faser ala dig
nidat ¶ Asi qual quier cosa o soberuia o injuriosa o mala que
se fase contra el sabidor · en balde se prueua · ca no le fase ·
daño alguno · E çierta mente mas santa cosa seria que no
prouase alguno delo faser · mas si esto deseas que es cosa ⁊
muy dificile que el humanal linaje sea ynocente ⁊ no prueue
faser mal al bueno · bien fases enlo desear · Pero deues saber
que de se faser a no se faser no es el interesse del sabidor · ca
no lo puede padesçer avn que gelo fagan · mas el interesse es
de aquellos que lo han de faser ¶ Antes no se avn si te diga
que mayor fuerça muestra la sabiduria en tener sosiego de ⁊

folgança / e no curar delas ofensas de aquellos que la quieren in-
juriar que si no la quisieren ofender. ¶ Como diriamos que es
mayor prueva de ser muy grande el poderio del enperador / o
principe si es acompañado de gente de armas tanto / e tan guar-
nido delos otros pertrechos que esta guardado / e seguro en
tierra delos enemigos que si estoviese en alguna cibdat de
su tierra donde los enemigos a el no pudiesen llegar.

Partamos agora si te paresce que es bien / o sereno
la injuria dela ofensa / e fagamos dos partes. la
una sea dela injuria. / e la otra sea dela ofensa. ¶ E
la injuria es primera segunt su manera / e natura-
leza. e mas grave alos omes delicados / e sentibles. ca con la
ofensa non resciben daño los omes. mas son ofensados / e como
menospreciados. / e tan grande es la disolucion / e vanidat de
los coraçones. que ay algunos omes que cuydan que non ay
cosa mas cruel que la ofensa ¶ E asi fallaras algunos ser-
uos que mas querrian rescebir açotes / e puñadas / e tor-
mentos / e aun muerte que palabras injuriosas. ca entien-
den que es cosa mas sufridera. ¶ E a tanta necessidat / e pro-
ceso viene ya al fecho que no nos afligimos nin atormen-
tamos sola mente con el dolor. mas aun con la ymaginacion
del a manera de niños que han miedo dela sombra / e dela feal-
dat delas personas. / e el rostro de algunt ome si paresce al-
gunt poco esquivo los espantan y lloran quando les dizen
algunas palabras que les desplazen / e les amenazan con
los dedos / o les fazen otras cosas de que con el error / e con la
poca discrecion rescelan / e temen la injuria ¶ Sabes que pro-
posito tiene / e que quiere fazer yo te lo dire / fazer mal a
alguno. Mas la sabiduria non dexa lugar en que pueda
caber mal. Ca a la sabiduria non ha otra cosa por mal si non
la torpeza / e fealdat del pecado. la qual non puede entrar
nin caber donde esta ya virtut e honestat ¶ E asi la inju-

ria no puede llegar al sabidor. ca sy la injuria es padesçimiē-
to de algunt mal. el sabidor no puede padesçer mal alguno. sy-
guese que injuria alguna no puede caber enel sabidor. ⁊ toda
injuria es menguamiento de aquel a quien viene. ca no puede
alguno resçebir injuria sin algunt daño o dela dignidat o
del cuerpo o delas cosas de su fasienda que estan fuera de
nro cuerpo ¶ E pues el sabidor no puede perder cosa al-
guna. ca todas las cosas puso dentro de sy ⁊ no fio cosa
dela fortuna ⁊ tiene en firme sus bienes ⁊ es contento
conla virtut la qual no ha menester estos bienes que se
van ⁊ vienen ¶ Siguese que el sabidor no puede ser acres-
centado nin menguado. ca enlas cosas que estan puestas
enel soberano grado no ha lugar acresçentamiento. ⁊ la for-
tuna no quita cosa si no lo que dio. E pues no da la virtut
siguese que no la puede quitar. Ca la virtut libre es ⁊ no
se puede corronper nin mudar nin mover ¶ E tan dura es
contra los males dela fortuna que no sola mente ser vençida
mas nin avn abaxada ⁊ tiene los ojos enfiestos contra las
muestras ⁊ cometimientos ⁊ amenazas delas cosas espan-
tables. no muda el rostro quier le vengan cosas duras
o blandas. quier le muestren cosas adversas o plasenteras
¶ E si el sabidor no pierde cosa alguna de aquellas de que
se sentiria si perdiese. ca el sola mente esta en posesion dela
virtut ⁊ desta no puede ser echado en alguna manera. las
otras cosas no las ha por suyas. mas vsa dellas como
de prestado ¶ E qual omne ay que aya por injuria el dap-
no ajeno ⁊ pues la injuria no fase daño en cosa algu-
delas que propia mente son del sabidor por quanto con
su virtut estan seguras. siguese que no puede ser fecha
injuria al sabidor :-

El Rey demetrio aquel que ovo por sobre nombre
Apoliorcetes. tomo la çibdat de megara donde biuja

estilbon philosofo. ⁊ preguntole si perdiera algo enla dest-
truyçion de aquella çibdat. ⁊ Respondio que nõ. diziendo
le asi. todo lo mio comigo lo trayo. Pero avia perdido to-
da su fazienda que gela avian rrobado los enemigos ⁊ avian
le forçado las fijas ⁊ tomada la tierra. Mas con todo ⁊
esto este philosofo no quiso conosçer a demetrio q̃ oviera
vitoria contra el. ca avñ que su çibdat fue conquistada.
Pero no sola mente nõ sse ovo por vençido. mas avñ dixo
que nõ rresçibiera daño alguno. ca trava consigo los ver-
daderos bienes en que otro alguno nõ le podia echar mano
Ca la otra fazienda destruyda ⁊ rrobada nõ la iuzgava por
suya. mas avia la por bienes aduenideros ⁊ seguidores del
gesto dela fortuna ¶ Por ende no los avia amado como bie-
nes propios. ca la posesion de todas las cosas que son de
fuera de nos es inçierta ⁊ dubdosa mudable ⁊ movediza
¶ Piensa tu agora si algunt ladron podria o otro enga-
ñador o algunt vezino poderoso que quisiera provar a in-
juriar a este buen viejo que estava solo sin fijos fazer le
injuria alguna. E por çierto puedo dezir que nõ. Ca tã
grant guerra ⁊ tal enemigo como demetrio que era usa-
do enla fermosa arte de guerrear ⁊ destruyr çibdades nõ le
pudo rrobar cosa alguna. por que este estilbon tenia ⁊
paz perfecta en su coraçon consigo ⁊ entre las espadas
que rresplandesçian ⁊ el rruydo delos cavalleros ⁊ entre
el bolliçio dela gente ⁊ las flamas dela çibdat que ardia
⁊ entre la sangre ⁊ muerte del pueblo que era entrado por
fuerça ⁊ entre el estruendo ⁊ sonido delos templos que de-
rribavan ⁊ cayan sobre sus dioses. nõ le turbava en cosa
alguna ¶ Por ende no tienes razon por que osada-
mente iudgues que no cumplamos lo que prometemos
ca si poco fias de mi. yo te dare fiador. Cativo has de
creer que tanta firmeza ⁊ tanta grandeza de coraçon aya
en vñ omne. mas si viene alguno que lo diga ⁊ lo faga

no ay razon por que dubdes, e pongas en question si puede e-
auer alguno que avn que es nascido ome mortal. pero sea tan fu-
erte que se pueda leuantar e sobir sobre las cosas mundanas
o humanas, e pueda con buena seguridat sofrir los dolores
los daños. las llagas. las feridas, e los grandes mouimientos
delas cosas que cerca del suenan, e fazen grant muestra e de
temor, e sufra plazentera mente las cosas duras, e vse tem-
prada mente delas bien andanças, e non se dexo vencer por
aduersidades. nin se ensoberuesçe enlas prosperidades. mas este
siempre de vn tenor entre las cosas diuersas, e sin mudança
alguna, e non tenga cosa alguna por suya sinon a si mesmo.
E avn non entera mente a sy. mas sola mente aquella parte
de si mesmo que es enla mejor ¶ E este estilbon nos puede
prouar todo esto. ca avn que demetrio era tan poderoso que
destruyo a tantas cibdades, e traya tantos pertrechos de gue-
rra que derribaua los muros con lonbardas, e los fasia caua-
so las mantas, e derribaua la altura delas torres con minas
e cauan a deslora con las cueuas que fasia so ellas ascondida
mente, e derribaua los altos fortalesas, e ygualaua las
con el suelo, e cegaua las cauas e fasia las altas ¶ Mas
con todo eso non podia fallar pertrecho alguno nin instrume-
nto de guerra que derribe nin avn faga temblar al coraçon e
bien fundado. Ca puede dezir estilbon a demetrio asy ¶ Vy
derribar las casas, e quemar la cibdat con fuego resplan-
deciente e fuy delas flamas por medio dela sangre, e non
se de mis fijas que acaesçimiento ouieron. mas se que non
podia ser peor que la desauentura publica de toda la cibdat
¶ Pero con todo eso yo avn que estoy solo y viejo, e veo en
derredor de mi los enemigos. confieso, e digo que tengo
mi fazienda entera, e salua sin daño alguno. ca tengo
todo lo que tenia por mio ¶ Por ende non has razon al-
guna, o demetrio por que tengas a ty por vencedor e a mi

por vengada. Ca verdat es que tu fortuna vençio ala mia.
mas no vençiste tu a mi. los bienes pasaderos / e que se mu
dan de señor en señor. no se a donde quedaron. mas quanto a tañe
alas cosas que eran mias comigo estan / e comigo estaran ¶ Es
tos rricos perdieron sus fasiendas. los luxuriosos perdieron
sus amores / e las amadas / o amigas que con grant daño de su
honrra y fama amauan. los desordenados deseadores de hon
rra perdieron la corte e la casa del consejo / e los otros lugares
publicos deputados para se exerçitar estos viçios. los vsura
ros perdieron los vancos en que la auariçia con grant alegria
gana falsa mente las rriquesas ¶ Mas yo todo lo mio tengo
entero / e sano / e sin daño. por eso pregunta a esos que lloran
y alos que se quexan / e mesan. y a aquellos que ponen sus
cuerpos desnudos / e sin armas contra las espadas por de
fender el dinero. E alos que van cargados de su fasienda
fuyendo delos enemigos. e dezir te han el dolor que pasaron
¶ Ca estos tales sienten esta perdida mas yo no. ¶
Mira o sereno / e vee a aquel perfecto varon lleno de virtudes
diuinas / e humanas como no perdio cosa alguna ¶ Ca
los bienes deste eran çercados de muros firmes e tales
que se no podian conbatir ¶ E no ygualaras por çierto
con ellos los muros de babilonia. ca entro los alexandre
nin los de cartago. nin los de numançia. en tomados
fueron. ni el capitolio de atenas. de todos estos avn que
tenian grant altura pero conbatieron se por los enemigos
¶ Mas los muros que guardan al sabidor seguros son
de fuego e de conbate. no han entrada alguna. muy al
tos son / e no se pueden tomar. yguales son con los dioses
¶ Ni digas o sereno que este nuestro sabidor que deximos
no se puede en algunt lugar fallar. ca nos no seguimos
mentirosa mente esta vana fermosura de yngenio / e
entendimiento humano. ni conçebimos en nuestra.

volũtat fantasia grande / e ymajen de falsa cosa. mas qual le loamos. tal le auemos mostrado / e mostramos
¶ E nõ dubdo yo que tal ome commo este se falla de tarde en tarde pasado grant tiempo de diuersas hedades. mas ni por esto es menos de loar. Ca las cosas muy grandes / e que traspasan la manera vsada del comun curso non naçen a menudo

Paresceme que esta disputaçion procede mas adelante de quanto pensaua. E temo me que pase allende de lo que queremos mostrar para nuestro enxenplo. E quiero avn prouar lo que dixe. cierto es que mas presçio deue ser lo que daña a lo otro que lo que resçibe daño. E pues la maldat no es mas fuerte que la virtut. siguese que el sabidor / e virtuoso no puede resçebir daño por que nõ prueua a fazer injuria alguna a los buenos si no los malos. Ca los buenos pas tienen entre sy. e los malos son los que quieren fazer daño asi / e a los buenos commo a los malos ¶ E pues nõ puede resçebir daño si nõ aquello que es de naturaleza mas flaca. E el malo es mas flaco que el bueno. nesçesario es que nunca prueue alguno a fazer injuria al bueno si nõ a aquel que no es su ygual ¶ E asi se concluye que nõ puede ser fecha injuria al varon sabidor. pues es mas fuerte que el que gela quiere fazer ¶ E no es menester que te diga yo agora. en dias ha que lo sabes que no ay ome bueno saluo el sabidor ¶ Mas diras. por auentura que socrates quando fue condenado injuria resçibio. E para responder a esto cunple que entendamos vn punto. El qual es este. / e puede muy bien acaesçer que alguno me faga injuria / e yo non la

precaba. commo diriamos en semejante. si alguno furto alguna cosa de mi alegria & pusola en mi casa, cierto es que este fiso furto mas yo non perdi cosa alguna. ca bien puede ser alguno dañador aun que no faga daño ¶ Commo si alguno cuydando que durmia con muger agena durmia conla suya. ca el cometio adulterio mas ella no lo cometio. o si me dio alguno yeruas mas ellas perdieron su fuerça & no me fisieron mal por que las comi con otras viandas mezcladas. ca este endandolas cometio malefiçio aun que no me fiso daño. nin deue ser dicho menos ladron o malfechor el que me echa la lança por que la yo resçebi conel manto enel braço ¶ Ca todos los malefiçios quanto basta ala culpa de quien lo fase acabados son ante que la obra aya efecto ¶ E algunas cosas ay que son de tal condiçion & de tal manera mezcladas que lo vno sin lo otro se puede faser. & no al contrario lo otro sin lo otro ¶ E esto que digo prouare de te lo mostrar manifiesta mente & pongo tal enxenplo ¶ Yo puedo mouer los pies aun que no corra mas no puedo correr sin mouer los pies. E puedo estar en agua aun que no nado. mas no puedo nadar syno esto en agua. E destos enxenplos en nuestra materia saco vna tal conclusion. que sy yo injuria rescebi nesçesario es que alguno la fiso. mas no se sigue al contrario. que si alguno fiso injuria que la yo resçebi. Ca muchas cosas pueden acaesçer que lo estorua & quita la injuria ¶ Commo acaesçe alas veses que otro me lança vna piedra & por acaesçimiento no acierta. o que se desuia ome delos dardos & lanças que le lançan ¶ Asi puede bien acaesçer que qual quier injuria sea desechada & se desuia con alguna cosa. o sea tomada en medio ante que llegue de manera que la injuria sea fecha mas no resçebida ¶ E demas desto puedo te lo mostrar por otra rason

...ujon es segun el derecho ciuil.

...lo desempara el derecho ciuil.

en esta manera ¶ Cierto es que la justiçia nō puede padesçer cosa injusta. ca dos cosas contrarias nō pueden estar en vno. ⁊ la injuria no se puede faser si no injusta mente ssigue se que al sabidor no puede ser fecha injuria. nin te deues maravillar que no pueda alguno faser injuria al sabidor ¶ ca tan poco le puede aprovechar nin dar cosa alguna por que al sabidor nō fallesçe cosa que pueda resçebir como don.

Avn otra cosa mayor te dire ⁊ es esta. que el sabidor no puede dar cosa alguna a otro. Ca el que da primero deue tener lo que da que lo de ¶ E el sabidor no tiene cosa que aya plazer dela rresçebir. por ende no la dara. ¶ E asi segut esto nō puede alguno faser daño al sabidor nin provecho. ca las cosas diuinales nj han menester ayuda nj pueden resçebir daño ¶ Ca el sabidor vesino y çercano es de los dioses ⁊ semejante es de dios saluo que es mortal ⁊ su entinçion no es otra si no yr alo alto. ca desea las cosas soberanas ⁊ las cosas ordenadas ⁊ las cosas sin temor ⁊ aquellas que lievan ygual ⁊ concorde curso ⁊ las cosas seguras ⁊ benignas ⁊ piadosas ⁊ nasçidas para bien publico ⁊ saludables asi ⁊ alos otros ¶ E el sabidor nō deseara cosa baxa. nin llorara por cosa alguna. Ca el afirmando se ⁊ finçando el pie sobre la rrazon ⁊ siguiendo la anda con diuinal coraçon ⁊ firme de entre los a crecentamientos ⁊ ocasiones humanales ⁊ no tiene en que rresçiba injuria de omē ¶ E avn mas te dire que avn la fortuna no es tanto por cosa que della pueda el sabidor injuria rresçebir ¶ Ca la fortuna quanto quier que peleo con la virtut siempre

leuo peor, e el campo vengado ¶ E veemos que la muerte es cosa mas dura que en este mundo se puede dar. Ca las leyes por sañudas que esten no pueden mayor pena dar. ni los muy crueles señores no pueden allende desto amenazar. y la fortuna en esto gasta toda su saña. Pero nos rescebimos la con folgado coraçon, e plasentero gesto. e sabemos que la muerte no es mal ¶ Pues siguese que en mucho menos tenemos la injuria, e mas fuerte mente sofriremos los otros daños, e los dolores, e los destierros delos lugares, e las muertes delos fijos, e delos otros parientes, e las discordias delas cibdades ¶ Ca aun que todas las cosas duras se junten al derredor del sabidor e le empuxen no le derribaran. Pues mucho menos lo faran los golpes de personas singulares ¶ E si el sabidor sufre fuerte mente las injurias dela fortuna, quanto mas sufrira la delos omes poderosos. ca sabe que los poderosos son como unas manos dela fortuna E assi todas las cosas sufre fuerte mente, e sin saña e como si sufriese el frio del inuierno. o del destemplamiento del cielo con las fiestas del estio, o las dolencias o las otras cosas que vienen por acaescimiento ¶ Ca no tiene alguno en tanto que piense que fase sus fechos con consejo, e discrecion porque fase las cosas con consejo. al solo sabidor pertenesce. e las deliberaciones e acuerdo delos otros que no son sabidores no son consejo mas engaños, e acechanças, e mouimientos desordenados delos coraçones ¶ E esto todo cuenta el sabidor entre los acaescimientos, e casos de fortuna que no vienen por deliberacion humana. e todo lo que por fortuna, e acaescimiento viene faze su cuenta e injuria a cerca de nos mas no en nos ¶ E demas desto piensa el sabidor que la materia dela injuria alli ha lugar

donde ay algunt peligro. commo si nos echan algunt acusador
que nos acuse. o alguno que nos leuante alguno falso testimo
nio. o quando informan mal alos poderosos de nos por que se
mueuan contra nos & nos fagan mal. o se fasen otras co
sas semejantes con que se suelen faser los bolvos enla cib
dat por los oficiales & poderosos della ¶ O si por ventura este
torna vno a otro la ganançia que entendia auer. o el galar
don que auia dias que esperaua. o le quita la herençia que
con grant trabajo deseaua. o la cosa que mucho cobdiçia.
¶ E de todas estas cosas non cura ante fuye el sabidor
ca non sabe biuir en esperança. nin en miedo.

Acrescienta agora vna tal razon. çierto es
que non puede alguno rescebir injuria. syn
que se mueua la voluntat. mas turba se en sy
ntiendo la ¶ E el varon sabidor es enfiesto &
fuerte & non ha turbaçion alguna. Ca es templado & li
bre delos errores & tiene alta folgança & alegre ¶ Ca &
si dezimos que la injuria le tañe & mueue & enbarga &
turba. siguese que avra saña. E el sabidor non ha saña
la qual se leuanta & despierta por la injuria. nesçesario
es que se concluya que non resçibe injuria. ca si resçibiese
injuria avria saña. mas non ha saña por que sabe que
non le puede ser fecha injuria. ca esta toda via en su sesez
enfiesto & alegre ¶ E avn mas te digo que non sola men
te non se turba nin se abaxa conlos daños delas cosas
temporales. mas avn dela mesma injuria que le quieren
fazer vsa para su prouecho prouando con ella asi mes
mo & sabiendo por quanto es exerçitado con ella su vo
luntat ¶ Demos agora fauor yo te ruego a esta con
diçion & con mansos coraçones & orejas seamos pre

sentes z consintamos que el sabidor no pueda resçebir injuria
z que sea enxemplo della. Ca por esto no se quita cosa alguna
de nr̃a maldat z de nr̃as prouadas cobdiçias. ¶ O mas propia
mente fablando de nr̃a locura z soberuia. ca avn que nr̃os
errores z viçios queden a saluo tiene el sabidor esta libertat
no para que por ella nos no podamos fazer injuria. ca po
demos la fazer. Mas para que el vença z pase todas
aquellas injurias alta mente z no las consienta llegar alo
alto de su voluntat. z se defienda con paçiençia z grandeza
de coraçon ¶ E en las santas peleas muchos vençieron
cansando con su porfiosa paçiençia las manos delos que
los ferian. E piensa tu quel sabidor es vno de aquellos
que con luengo exerçiçio z leal ganaron fortaleza para so
frir z cansar toda fuerça delos enemigos.

Pues que la primera parte auemos ya corrido
z pasado. vengamos ala otra. La qual era de
la ofensa z desden. E con muchas razones
espeçiales podemos desechar esta ofensa comun
z ligera que llamamos desden ¶ Ca el desden menor es q̃
la injuria. z podemos nos del quexar. mas no lo podre
mos proseguir nin acusar en juyzio ¶ Ca este desden no
le ouieron por tal las leyes que le diesen vengança nin pena
alguna. Ca del sentimiento que del auemos. faze nos
le auer la baxura z poquedat de nr̃o coraçon que se abaxa
por nos ser fecho o dicho algo que pensamos q̃ nos faze
mengua alguna en nr̃a honrra ¶ Como desimos ala
veses aquel no me resçibio oy avn que resçibio a otro
contradixo soberuiosa mente alo que yo desia. o rriese pu
blica mente o no me asento en lugar alto nin mediano.
mas en baxo z otras cosas semejante manera delas q̃les

que al puedo desir sy no que son querellas de coraçon flaco·
⁊ estomago tan mal dispuesto que era presto para gomitar
¶ E delas querellas desta manera se suelen quexar los
omes delicados, ⁊ los ricos ⁊ venturosos que son abastados
destos bienes dela fortuna· Ca quando ay otros peores ma
les no tiene ome vagar dese quexar destas cosas liuianas
¶· Mas los yngenios flacos, ⁊ de su naturalesa muge
riles, ⁊ llenos de oçio, ⁊ de vagar que son sentibles, ⁊ dados
adeleytes, ⁊ han mengua de verdadera injuria se turban ⁊ mu
euen con estas ofensas ligeras ¶ E destos del deñes esta la·
mayor parte enel error de quien los resabe, ⁊ los juzga ala
peor entençion ¶ Por ende clara mente muestra que tiene
poca discriçion ni fortalesa ni confiança en sy mesmo·
el que se atormenta con las tales ofensas· E sin duda
juzga que es con rrazon menospreçiado el que esto ha por
menospreçio ¶ E este enojo ⁊ afliçion que delas tales
ofensas se toma no se puede tomar sin vn abaxamiento de
coraçon que se abaxa, ⁊ desçiende de su estado ¶ Mas el sa
bidor nunca es menospreçiado de alguno· ca conosçe su gra
deza, ⁊ entiende que no puede otro tanto juzgar del ni fasir
en quanto enel mesmo ¶ E todas estas cosas que no son
tales que digamos que de su natura dan pena alos coraço
nes· Mas sola mente las podemos desir vnas afliçiones
⁊ congoxas tomadas por ymaginaçiones· no sola mente las
vençe el sabidor· mas avn no las siente ¶ Otras cosas ay q
fieren al sabidor avn que no le derriban· como es el dolor del
cuerpo· la flaqueza· perdimiento delos amigos, ⁊ alos fijos
la destruyçion de su tierra quando es ençendida con guerra
¶ E las tales cosas no digo yo que no las siente el sabidor
ca no dezimos que tiene dureza de piedra, ⁊ no ay virtud al
guna que no sienta quando la tañen, o tocan· Pues que es
lo que dezimos· yo te lo dire· que el sabidor rresçibe algunos
golpes, pero vençe los avn que los rresçiba· ⁊ sana los, ⁊ echa

los desi ¶ Mas estas cosas menores que otros han por
ofensas. no las sienten nin han menester de usar contra
ellas de aquella su acostunbrada virtut con que sufre las
cosas duras z asperas. z estas cosas liuianas no las para
mientes. z avn que las vea ha las por dignas del riso ¶ E
demas desto como la mayor parte destas ofensas z desdens
se suelen fazer por omes soberuios z vanagloriosos z ta
les que no saben sufrir la bienandança nin usar della como
deuen ¶ El sabidor bien tiene con que deseche z menospre
cie la soberuia z finchada vanagloria z injuria. la qual
puede fazer con la mas fermosa virtut de todas las virtu
des que es la sanidat z grandeza del coraçon ¶ Ca aquella
traspasa todas las injurias desta manera z vanaglorias
E menospreçia las z ha las por diuersas maneras. diuisi
ones z fantasias z sueños de noche que no tiene cosa
firme

En vno con esto que dicho es concuerda z piensa
el sabidor que todos los otros son mas baxos
z menores que el z tales que no podrian auer
osadia de menospreçiar cosas que tanto son mas
altas que ellos. z la ofensa z desden cela por el menospre
cio. z de alli tomo el nonbre. Ca dezimos desden por
desdeñar z menospreçiar. E no puede alguno fazer
esta injuria si no desdeñando o menospreçiando ¶ E
cierto es que no puede ome menospreçiar nin desdeñar
al mayor z mejor que sy avn que pueda fazer o faga
alguna cosa de aquellas que suelen fazer aquellos que
menospreçian o desdeñan ¶ Ca vemos que los niños
fieren en el rostro a los padres z rebueluen los cabellos
de sus madres z mesan gelos E acaesçe a las vezes que el
niño escupe al padre o a la madre z desnuda se delante
dellos z muestra les los mienbros vergonçosos. E no

dexā de dezir les palabras torpes y feas. ¶ Mas no z
avemos cosa desto por ofensa nin por desden nin por menos
preçio ¶ E esto por que no ay otra razon si no porque
aquel que lo fizo no es tal que nos puede menospreçiar
Ca no tiene entendimiento para ello. ¶ E esta mesma
razon faze que ayan plazer z deleyte los señores cō los
donayres que dizen sus siervos avn que sean de tales
palabras que paresçian menospreçio del señor. Ca come
çando las a dezir osada mente al señor. pueden las despues
dezir a los conbidados z han todos con ellas plazer por
que no son los siervos personas bastantes para nos po
der menospreçiar ¶ E vemos que quanto alguno es mas
menospreçiable z de mas baxa condiçion z tal con que se
pueda burlar z jugar. tanto es mas atreguada su lengua
¶ E algunos ay que compran moços dezidores z parleros
z dan los a maestro que los enseñe z aguze su desvergon
çamiento porque digan estas cosas feas z desonestas con
que jugan ¶ Pero estos dichos no los llamamos ofensas
mas donayres. Pues quanta locura es con vnas palabras
mesmas deleytar nos z tomar plazer si las dize vno. z
con aquellas mesmas aver nos por ofendidos si las dize
otro ¶ E llamar las ofensa si las dize nuestro amigo z jugar
nos con ellas z tomar plazer si nos las dize vn siervo o
vn alvardan ¶ Pues deves saber que la jnreputaçion en
que tenemos nos otros a los niños. en esa tienen los sa
bidores a aquellos omes que son tales como niños. ¶ E de
pues de la mançebia con sus canas a cuestas son llenos
de niñerias ¶ E dime yo te ruego han algo aprovecha
do estos que gastaron todos sus años en mal z a castan
tiron en errores. o lievan ventaja alguna a los niños
porque son mayores de cuerpo. o porque tienen diferençia
enel rostro z enlas barvas. por çierto no. ca no andan me
nos desvariados que los niños. nin traen camino çierto.

segujdores son sin discreçion delos deleytes, e temerosos e
guardados que dos no lo fazen por buena voluntat. mas con miedo

No ha razon alguna de dezir que entre los
niños, e estos malos aya diferençia. por que los
niños vsan de cobdiçia, e de escaseza enlas man
çanas, e enlas nuezes, e en alguna monedilla
menuda. E los malos vsan della enel oro, e enla plata, e
enseñorear las çibdades. O por que los niños andan burlando
o fazen entre si alcalldes, e visten ropas como de regidores,
e fazen abditorio, e traen alguaziles como con porqueras en
manera de burlas. E los omes fazen esto enel campo, e en
la plaça, e enla corte, e ayuntamiento del conçejo no bur
lando mas de veras ¶ E avn que ello tan bien es juego. O
por que los niños enla ribera del mar juntando arena fa
zen manera de casas. E los omes andan ocupados en
fazer paredes de piedra, e abiertas, e tejados de boueda
de veras como si fiziesen algo. E lo que fue fallado para
guarda delos cuerpos han lo tornado en peligro ¶ Pues
siguese que yguales son con los niños. Avn que mas lue
ngamente han biuido, e la mayoria que tienen es enel error.
Ca son mayores sus errores que los delos niños ¶ Por
ende no ha sin razon el sabio reçebir las ofensas destos
como juegos de niños. E algunas vezes los castiga como
niños, e amenazando los con pena o dando gela. no por
que el reçibio injuria. mas por que la fizieron ellos, e por
que se castiguen, e çesen adelante dela fazer. como faze
mos alas mulas, o cauallos que los domamos con feri
das, e no nos ensañamos contra ellos avn que no se de
xen caualgar. Mas ferimos los por quel dolor dela
ferida les quite la rebeldia, e haronia que tienen ¶ E
desto que te he dicho fallaras respuesta de vn argumento

que nos suelen fazer diziendo. E y el sabidor no relaxe
iniuria nin ofensa porque dania alos que la fizieron. Res
ponde te. no lo faze por vengar a sy. mas por emendar a
ellos ¶ Pues di me agora o sereno. que es la razon por
que no acceptas que en el sabidor ay esta firmeza de coraçon
pues la vees en otros. avn que no por esta causa ¶ E di
me qual fisico ay que se ensañe contra el doliente que esta
fuera de su seso. o qual ome se ha por iniuriado del que esta
con la fiebre e demanda agua fria. e porque no gela da
de muestra alos que estan en dessecor enojo ¶ Pues enseña
Reputacion tiene el sabidor a todos en que tiene el fisico
a sus dolientes e a el mesmo. Como aquel no dexa de ta
ñer los mienbros feos del doliente si han menester reme
dio. nin se desdeña de ver las orinas e las otras cosas q el
doliente echa de sy. nin se enoja por los denuestos que le
dizen con los trabajos de la dolençia ¶ Asi el sabidor sa
be que todos estos que andan vestidos de grandes ropas
de seda e de oro que son dolientes avn que traen colores
e abitos de sanos. E no los mira de otra manera si
no como el fisico mira alos dolientes que se non quieren
guardar ¶ E asi no ha por ofensa si estos con la dolen
çia del anima que tiene osa dezir alguna cosa mas so
berua que deuia. como el fisico faze alos dolientes
quando los quiere dar medeçina.

Asy como en su coraçon el sabidor tiene en na
da las honrras dellos. tan bien non reputa
en cosa alguna quando no le fazen honrra, o
le quieren desonrrar ¶ E como no tomaria
gloria si vn pobre mendigo delos que andan alas pu
ertas le fiziese reuerençia. ni reputaria por ofensa
si alguno ome delos mas baxos del pueblo fablando

le, e saluando le non le quisiese responder nin saludase. Asy non
ternia en mucho nin avria gloria por que muchos ricos le
honrren e le tengan en mucho o se maravillen del. Ca sabe
que entre aquellos tales ricos, e los mendigos no ay diferen
cia. antes son aquellos mesquinos. Ca los mendigos han me
nester poco. E a los ricos fallesçe mucho ¶ E avn mas te
digo que no se curaria sy artaxerxes rey de persia media e de asia
no le respondiere quando le fiziere reuerençia o le dexare o
se pasare del con rostro soberuio ¶ Ca sabe quel estado de
aquel Rey no tiene mas cosa alguna a que le deuan tener ynbi
dia que si fuese vn omne a quien en vna grant casa donde oviese
se mucha gente le encomendase el señor que touiese cuydado
de curar de los dolientes, e de alinpiar los locos que en casa ay
Ca esto mas es cargo que honrra ¶ E yo no terne a mal
nin avre por deshonrra nin ofensa si no me respondiere, e non
me fiziere honrra vno destos que van a los reales, e mercan
e venden cautiuos, e tienen sus tiendas llenas de conpaña
de muy malos sieruos, e por que no ay de que me sienta de
lo que el tal faze ¶ Ca dime que bien tiene aquel so quien
no esta si no omne malo. E asi como no curariamos de la
honrra o deshonrra que aquel tal nos faze. tan poco curaria
el sabidor de lo que le fiziere el Rey a Ario. Ca puede le
dezir. tu tienes so ty los pueblos de media, e los parcos
batrianos. mas tener los has en tanto que los pudieres
tener por miedo, e no osaras dexar el arco, e las armas mien
tras los touieres ¶ Ca tienes muy malos subditos, e espan
tables, e como sieruos que estan prestos e puestos para se
vender. en tomaran nueuo señor quando pudieren ¶ Ca
el sabidor no se mouera por ofensa de omne alguno. Ca avn
que estos entre sy sientan diferençia. pero el sabidor a todos
los tiene por yguales por la ygual locura que ay en ellos
¶ Ca si vna vez se abaxase a tanto que se mouiese o turba
se por injuria, o ofensa de vno. nunca seria seguro. e la se

guridat es propio bien del sabidor. E si el touiese en mucho la
ofensa que le fiziesen tan bien se reputaria en mucho la honra
a quien gela fiziese ¶ Ca nesçesario es quel que se siente de me
nospreçio se goze quando le honraren. E algunos ay que vienen
a tanta locura que han por ofensa lo que les faze la muger / e
entienden que vna muger les puede injuriar ¶ Mas dime
que faze al fecho que este el cauallo guarnido / e las orejas
enguedas de cascauelas / e con grant silla. en toda via es ani
mal bruto ¶ E asi la muger si no es asentada / e no ouo
mucha / e luenga dotrina arrebatada es / e seguidora de deleytes
/ e cobdiçia de bestia fiera tiene ¶ E algunos ay que se sien
ten si los enpuxa el arrefero / e han por ofensa si el portero
no les abre tan ayna. o si el maestre sala los desdeña. o si
el carnaçero les para sobre çeso ¶ O quanto es de reyr desto
/ e de quanto deleyte deuemos fenchir nra voluntat veyen
do el trabajo / e error delos tales. E acatando la folgança
/ e sosiego que tiene el coraçon que dello no se siente.

¶ delas mugeres.

¶ aun

Cuydas tu que dexara el sabidor de llegar alas
puertas aun que las guarde duro portero.
Por çierto no. mas si cosa nesçesaria ay por
que llegura / e prouara a entrar / e amansara
la dureza del portero qual quier que el sea echando le
vianda como faria a vn mastin brauo / e no se desdeña
ra de dar algo por que le dexe pasar el vmbral pensan
do que trayendo ala memoria que ay puentes algunas
en que dan algo por pasaje ¶ E asi a qual quier que el
sea que venda lo que deuia ser publico dar le algo. ca
sabe el sabidor comprar las cosas que se venden. E
de pequeño coraçon es aquel que se gloria / e tiene en
mucho por que respondio sin miedo mal al portero
o por que le quebro la vara / o por que llego al señor por

fueran avn que al portero peso ¶ Ca el que contiende cō
otro ygual se fase del, ⁊ el que vençe ya fue ygual conten
diendo· ¶ E diras por ventura tu· que fara el sabidor sy
le fieren de bofetada· yo te lo dire· lo que fiso caton quādo
le firieron en la cara que no curo dello nin vengo la injuri
ria nin la perdono· mas nolo ovo por injuria ¶ E mayor
coraçon mostro en no lo aver por ofensa que si la ouiera ⁊
la perdonara ¶ E no tardaremos mucho en esta disputaçiō
en qual omē ay que no sepa que cosa alguna destas que
el pueblo comun ha por malas, o por buenas· no paresçe
asi al sabidor como a los otros omēs que sabidores no son
por que el no juzga lo que los omēs juzgan por feo o por
malo como ellos· ¶ Ca lieua el camino contrario de aquel
por donde se mueue el pueblo· mas fase como las estre
llas que se mueuen por camino contrario de aquel por dō
de se mueue el mundo ¶ E asi el sabidor va por camino
contrario dela opinion de todos· ¶ Por ende dexad de de
zir estas palabras que soledes como en manera de repre
hension disiendo asi· no resçibira el sabidor injuria sy le
firiesen, o le sacasen el ojo, o no resçibira ofensa si yendo
por la plaça le corriesen omēs baxos de estado con denues
tos feos. ¶ O si estando en conbite del rey le fisiesen asen
tar so la mesa ⁊ comer con los sieruos que tienen ofiçios
viles· o si le apregaren, o apremiaren que fagā otra cosa
de aquellas que han por tristes los omēs de entendimi
ento ⁊ de verguença ¶ Ca quanto quier que estas cosas
creçan, o en numero seyendo muchas, o en grandeza por
ser grandes· sienpre son de vna mesma natura ¶ Por en
de si no se sienten delas cosas pequeñas· no se sentiran delas
mayores· E si no se siente delas pocas no se sentira delas
muchas ¶ Mas vos por vuestra flaqueza queredes juzgar
⁊ dar juyzio sobre el muy grant coraçon del sabidor· E
pensades quanto podedes vos padesçer· ⁊ por ally

juzgades al sabidor ⁊ ponedes le termino vn poco mas lar
go que el vuestro ¶ Mas deuedes saber que su virtut asento
al sabidor en otros terminos del mundo ⁊ no tiene cosa
comun con los otros. por ende vençe todas las cosas as
peras ⁊ todas las que los omes suelen fuyr de ver ⁊ oyr
⁊ no las dexa de vençer por que se junten ⁊ fagan grant
quadrilla dellas. Ca commo resiste fuerte mente a cada
vna dellas. asi resiste a todas juntas ¶ E quien dize que
esto puede sofrir el sabidor ⁊ esto no puede sofrir. mal
dize. Ca quiere meter la grandeza del coraçon del sa
bidor so ciertos ⁊ limitados terminos ⁊ no es asy. Ca la
fortuna no se vençe en parte. mas vençe ella a nos si nos
no la vençemos toda.

No cuydes tu que esta dureza es esto ya. Ca
Epicurio que vos tomades por capitan de
vuestra ociosidat ⁊ poquedat ⁊ que pensades que
da doctrinas muelles ⁊ perezosas ⁊ tales que
atraen los omes a deleyte con todo esto dize asy. De
tarde en tarde ⁊ pocas vezes viene la fortuna contra el
sabidor ¶ E en esto dixo poco menos palabra de varon
fuerte. mas si tu quieres fablar mas fuerte mente pue
des la quitar a tu guisa del todo que no pueda ferir al
sabidor ¶ Ca la casa del sabidor es angosta syn grant
fermosura. sin estruendo de gente. sin grant aparato
syn muchas guarniçiones. no la guarda portero que
meta a ella gente vendiendo les enojosa mente la entra
da ¶ Por ende por este vmbral vasio ⁊ libre de porteros
no entra la fortuna. Ca sabe que no ay alli cosa suya
. E epicurio dio mucho fauor al cuerpo que se leuanta
contra las injurias ⁊ dize. lo que vos auedes por cosa que
no se puede creer. o entendades que es allende de la me

vida & poder dela humana natura. Ca dizen que las
injurias son tolerables & que las puede sofrir sin tristeza
el sabidor. pero nos dezimos mas que el. es a saber que
no son injurias. & si dixeres que esto es contra dezir &
ala natura. Respondo te asy. & los otros no negamos
que es cosa dañosa ser el omne ferido o apaleado & ser le
cortado algunt mienbro. Mas dezimos que estas
cosas todas no son injurias & no les tiramos el senti
do del dolor. mas tiramos les el nonbre dela injuria
¶ Ca no pueden ser auidas por injuria si no se pierde
la virtut. ¶ E veamos qual destos diga mas verdat.
Ca en dezir quel sabidor las deuia menospreçiar amos
concordamos. mas discordamos enesto. que epicurio
dize que es injuria. mas que el sabidor la deue menos
preçiar & que no cura della. Mas nos otros dezimos
que no es injuria. ¶ E si quieres saber que diferençia
ay entre estas dos opiniones yo te lo dire. ¶ Ay seme
jante diferençia de aquella que avria entre dos omnes
muy fuertes que peleasen. & el vno seyendo ferido ata
se su llaga & estouiese leuantado & firme. ¶ E el otro aun
que le firiesen & oyese dar bozes al pueblo con todo eso
dixiese que no era nada & no consintiese que le llega
sen a curar ¶ Por ende no pienses que es grant dife
rençia entre estas opiniones. ni que es mucho sobre lo
que contendemos. en en lo que a nos cumple todas las
dotrinas concuerdan porque todos nos amonestan que
menospreçiemos las injurias & aquellas que son yma
ginnes de injurias que de suso llamamos ofensas o desde
nes ¶ E avn para menospreçiar estos desdenes no es
nesçesario que sea el omne sabidor perfecto del todo. mas
basta que sea algunt tanto discreto. & vea quanto pro
mal fase. especial mente si llega a tanto su discreçion.
a que pueda faser entre si esto que me fizieron o fue

con rrazon o sin rrazon. no fue ofensa mas fue juyzio rra
zonable si sin rrazon aquel que lo fizo deue auer vergueña. no
yo que no toue culpa ¶ E avn quien discreto es bien puede
tomar ala mejor parte lo que le dizen, e si le dixieren alguna
cosa de su gesto o que tiene la cabeça legne(?) o sin cabellos. o di
ziendo le dela dolencia de sus ojos. o dela delgadura de sus
piernas. o de su cuerpo ser pequeño. puede dezir entre si. que
ofensa es que me digan lo que esta claro, e todos veen ¶ mas
tal es el error comun que nos ensañamos quando nos dize
muchos aquello de que nos rreyriamos si nos lo dixiesen
delante vno solo ¶ E avn tomamos saña si nos dize otro
lo que nos solemos dezir contra nos mesmos. e no queremos
dar libertad a otro que nos diga lo que nos mesmos nos de
zimos e auemos plazer con burlas templadas, e ensañamos
nos quando son muchas ¶ Crisipo cuenta que tomo gran
saña por que otro le llamo carnero marino. E nos vimos
afidio cornelio yerno de ouidio nason llorar enel senado
por que cornola estuco(?) le llamo carnero pelado o camello
pelado e avn ale dicho otras palabras que le mançillauan
las costumbres, e mostrauan sus pecados, e no se sintio de
ellas mas mostro firme el rrostro syn sentimiento alguno
E por tan desuariado denuesto dele llamar camello pelado
le saltaron las lagrimas ¶ tanta es la flaqueza delos cora
çones quando la rrazon se parte dellos.

No te paresca que es de rreyr que nos ensañemos
e auemos por ofensa si alguno remeda nuestra pa
labra o nuestro andar, o si dize el defecto que tene
mos enel cuerpo o en la lengua. como que se
fazen mas publicos nuestros defectos por rremedar nos los
otros que por fazer los nos ¶ E algunos ay que de mala
mente oyen quando les dizen que son viejos, o que tienen

canas / o otras cosas a que los omes cobdiçian llegar / ⁊ des-
pues de llegados no quieren que gelas digan ¶ E algunos
ouo que se sintieron mucho por les dezir su pobreza. mas sy
ellos se la dizen primero no ay quien gela diga / ⁊ quedase
encubierta ¶ E asi si quieres tu quitar la materia del de
zir a estos enojosos / ⁊ soberuios / ⁊ a los que dizen donayres
ofensosos. dilo tu primero antes que ellos lo digan. E
nunca rrien de aquel que primero dize su defecto ¶ E to
dos cuentan que vatinio fue vn ome tal que paresçie se-
ñalado para que rriesen del / ⁊ le quisiesen mal / ⁊ era mucho
burlador / ⁊ donoso / ⁊ solia mucho dezir contra sus pies q̃
tenia feos / ⁊ contra sus quixadas que eran agudas / ⁊ an
gostas. E con esta manera escapaua de muchos enemi-
gos que tenia. mas que defectos corporales que no le
cosirian disiendo del ¶ E especial mente de çiçeron que
era muy donoso. Ca disiendo el primero contra sy. nõ
gelo disian los otros ¶ E si aquel podia faser esto / ⁊
tenia tan duro su rrostro / ⁊ rresabiendo continuos denu
estos aprendio de los soffrir asy. Porque no lo fara / ⁊
ternia en poco las ofensas aquel que con estudios libe
rales / ⁊ siguiendo la sabiduria ha llegado a algũ grado
de virtut ¶ E acrescer mas otra rrason. cierto es que ma
nera de vengança es. tirar al que te fase la ofensa. el
deleyte que ha en la faser ¶ E suelen dezir que el fructo
de la ofensa todo esta en el sentimiento / ⁊ saña que ha el q̃
la padesçe ¶ E considera asi mesmo quando alguno te / ofen
sare que otro fallara que ofense a el / ⁊ vengue a ty ¶ Cayo
cesar entre otros muchos viçios que tenia a sas. cuentã
que era mucho / ofensador / ⁊ disia a cada vno cosas eno
josas. Pero el tenia tantos defectos que daua causa de
rreyr a todos. Ca su rrostro era muy amarillo / ⁊ tal q̃
bien mostraua ser muy doliente / ⁊ tener algũt olor malo
/ ⁊ tenia los ojos bueltos / ⁊ mucho metidos dentro so las

cejas z la fruente aguda como de viejo / z la cabeça toda
pelada sin cabellos que le dauan grant fealdat. z las
ceruises llenas de secas. / z las piernas muy delgadas / z los
pies grandes / z feos. / z alargaria mucho si sus fealdades
por menudo quisiese contar. E mirando a ellas dizia mal
a su padre / z a sus aguelos. E no contare las ofensas que
dixo a muchos omes de diuersos estados porque seria menes
ter larga escriptura saluo vna / z es esta. ¶ Asi le venia valerio asia
tico vno delos mas priuados que tenia / z ome preciado / z deno
dado / z tal que no sufria con sosegado coraçon las ofensas
agenas quanto mas las suyas. E estando ala tabla conel
en presençia de muchos le dixo en boz alta / z clara. que tal
era su muger enla cama. o dioses buenos tal cosa perte
nesçia saber a principe. nin ser dicha a tal ome como aquel
/ z llegar a tanto su torpeza. que no digo yo a aquel que era
consul. ni a otro su amigo que fuese. Mas sola mente
por ser marido no le deuia dezir el principe su adulterio / z
de su muger / z faser le tal enojo / z ofensa :—

Querea tribuno no auia palabra con que mas
le pesase que quando le dizian algo que tocase
a luxuria. Ca lo sospechaua que lo dizian por
le reprehender. ¶ Mas este gayo cesar quando
Querea le venia pedir señal / z apellido. alas vezes le mandaua
que llamase venus. / z alas vezes priapo. entendiendo por
qual quier destas palabras de notar le / z amanzellar le. ¶ E
asi este gayo cesar diziendo le estos baldones apremio le q
vsase de fierro contra el / z le matase por no le aver mas de
demandar el apellido. ¶ E este Querea fue el primero de aquellos
que se llegaron para matar a gayo cesar / z firio le / z corto le
la mano / z avn diole vn golpe de que le lleno el pescueço.
por medio / z despues allegaron se muchos cuchillos enel

para vengar las injurias publicas, e particulares que avia
fecho ¶ E este mesmo gayo cesar avia por ofensa todas
las cosas que le dizian, e no sabia sufrir burlas, e era muy
cobdicioso de escarnescer a otros. ¶ Ca mesmo le vi dia que
se ensaño contra herennio marco, por que en fasiendo le la
reuerençia le llamo gayo, e diole pena por ello ¶ E eso e
mesmo tomo saña contra sus alferezes por que le llamavan
caligula. E este era el nonbre de que mas le vsavan llamar
sus cavalleros. Ca era mas conosçido por el por que nasçio
en el real. pero avia lo por ofensa ¶ E asi a vn presto
podemos aver por solas. que avn que nra virtud, e bondat
nos fisiere que no deseemos de nos vengar por nos mes
mos que alguno verna que le dara pena que meresçe al
desvergonçado, e sobervio ofensador que nos quiere ofensar
commo fisieron a gayo ¶ Ca estos viçios no sola mente.
se vsan contra vn omne, e en vna ofensa. Mas el que e
ofensador es a muchos, ofensara, e si nos no le diesemos
pena con otro to para que gela de.

c. xviii

Veamos agora algunos enxenplos de aquellos
cuya paçiençia loamos. Socrates quando e
levan algunos desires de donayres que fasian
contra el, e los oyan los otros. tomava los
el a buena parte, e reyase dellos ¶ E lo mesmo sufrio
quando su muger xantipos le derramo agua suzia sobre
la cabeça, e antipones denostaron le diziendo que su madre
era barbara, e no conosçida. Respondio. tan bien es la ydea
madre de los dioses. ¶ No es de venir sobre estas cosas a
luchar, e pelear. mas son de alargar los pies, e poner los
lexos de toda contienda, e es de menospreçiar qual quier
cosa destas que digan o fagan los onbres indiscretos.
¶ Ca esto tal no se puede faser nin desir syno por onbres

nesçios o de poco bien ¶ E no es de curar delas honrras nj
delas jnjurias que fasen los del pueblo comun. Ca nj es de
tomar plaser con sus honrras. njn contristar con sus ofen
sas ¶ En otra manera si lo no fasemos muchas cosas de
las que no son nesçesarias / z honestas / z prouechosas a nr̃os
negoçios / z alos pueblos dexaremos de faser por temor de
las ofensas / z del dannos. E algunas veses dexaremos de
nos entremeter en cosas saludables / z aprouechosas al biẽ
publico si tenemos cuydado / z temor mugeril temiendo
de oyr algo contra nos / o contra nr̃os amigos de que nos
pese ¶ E algunas veses seyendo ofensados delos poderio
sos auremos de descobrir esta pasion / z enojo / z rrespõ
der mal. Como fasen los onbres desmesurados que cuy
dan que es grandesa / z libertat rresponder mal alos ofen
sadores. mas engannados somos si asi lo cuydamos ¶ Ca
no es libertat si no saber bien y fermosa mente sufrir. Ca
la verdadera libertat es librar el coraçon / z executar le que
no aya cosa por jnjuria / z faser le libre / z sobre sy / z consy
go mesmo se goze / z aya plaser / z no ponga su gozo njn
tristesa enlas cosas de fuera ¶ Ca si lo pone muy traba
josa sera su vida / z no biuira folgada mente si teme los
jujsios / z las lenguas de todos. E qual es el que no puede
faser ofensa si alguno la puede faser

c vii

Esto desimos del varon perfecto / z sabidor que vsa
deste rremedio / z del todo no cura delas jnjurias
z ofensas. Mas el deseador dela sabiduria que
no es avn del todo virtuoso no bastara a vsar
desta virtut. mas vsara de otro rremedio ¶ Por ende alos
que no son perfectos / z avn se guian por el juysio publico
z siguen el desir dela gente avn que ellos son de buena cõ
diçion. es les de consejar que fagan diferençia entre las

Injurias ⁊ ofensas/ ⁊ del denes. Ca quanto mas las paresçen menos
⁊ vieren que tanto montan por mas ligeras las auran. E quanto
el omne fuere de mas alto linaje/ ⁊ de mejor fama ⁊ de mayor fius
enda tanto cuesto se deue mas fuerte mente auer/ ⁊ mas menos
preçiar las. membrando se que los mas fuertes caualleros sue
len estar enla avanguarda. E quando le dixeren algunas palabras
ofensosas ⁊ dichos torpes fagan cuenta que son boses honestas
⁊ no se cure dellas/ ⁊ ymagine que le lançan dardos ⁊ piedras
del de lexos/ ⁊ no le aciertan con alguna. mas pasan le ende-
redor del elmete ¶ Las otras injurias ⁊ llagas que son mas
fechas algunas delalr enlas armas E algunas avn que
se le fingen enlos pechos sostengalas no se dexando caer njn
moujendo se de su grado avn que gima/ ⁊ se congoxe conellas
⁊ las aya por trabajo/ ⁊ de pasada alas cosas. E guarde
el lugar que nos señalo la natura ¶ E este es el remedio
para el varon que es bueno. mas avn no es varon perfecto
del todo. E si me preguntas qual es el remedio que vsa
cuesto el varon sabidor/ ⁊ perfecto del todo yo te lo dize ¶
otra ayuda contraria a esta tiene. ca vos otros pelcades
agora. mas el ya peleo/ ⁊ vençio/ ⁊ esta ya en su vitoria.
⁊ no lha menester de pelear ¶ E ruego vos yo que non
quades contradezir a vuestro bien en tanto que podedes lle-
gar a esta perfecçion/ ⁊ al verdadero estado de sabidor/ ⁊ te
ner los coraçones libres ¶ Mas alo menos tomad esta
esperança/ ⁊ ayudad la/ ⁊ defended la con vuestra opinion/ ⁊
con vuestros dichos entendiendo que ay alguna cosa que no
se puede vençer/ ⁊ que ay alguna contra quien no puede
faser cosa alguna la fortuna E este que es omne ⁊ parte de
la republica/ ⁊ del linaje humanal.

¶ Acaba el segundo libro de seneca de la prouidençia de Dios.
E comiença el libro primero dela clemençia que fiso al enperador
nero.

· Prologo ·

Muchas cosas son prinçipe muy esclaresçido
que fasen al Rey ser delos suyos bien quis-
to & ensalçan & publican su fama ¶ Ca
por la justiçia son graçiosos sus fechos
enlos ojos de toda la gente ¶ la franqueza &
acresçienta le amor de sus caualleros
la fortaleza en actos de guerra estiende
su nonbre por las estrañas naçiones ¶
Mas en todas vna que mucho loor & general amor gana
es la verdadera clemençia ¶ Ca alos poderosos alas vezes
no plaze conla justiçia. los que pechan no querrian enel señor
muy larga franqueza. & los couardes non han plazer de prinçipe
fuerte que mucho continue las guerras, & cada dia los ponga
en peligro ¶ Mas la ordenada clemençia a todos conpla-
ze, & con razon. ca todo omne ama aquel que cuyda que le
ama ¶ E pues la clemençia del Rey proçede del grant
amor que ha alos suyos. nesçesario es que todos le amen pues
creen que el ama a todos. ¶ Por ende razonable cosa es que
de todos sea amado el coraçon Real que aborresçe crueza &
alo manso se inclina ¶ Ca avn que todas las virtudes cun-
plen al Rey & non ay alguna que desechar deua, & por las
auer se deue poner a todo trabajo. pero non dexando las
otras casi vna se dexa luego todas son enel suelo ¶ grant
resplandor muestra entre ellas la fermosa clemençia ¶ E
como en vn firmalle bien paresçen las perlas, & otras pie-
dras si tiene. pero entre ellas resplandesçe el fino rrubi. asi
enla gloriosa corona delas virtudes todas echan su luz
Mas la clemençia da lunbre suaue ¶ Ca avn que alixandre
grant fortaleza ouiese si sus estorias nos disen verdat, &
obras de muy grande & coraçon excellente. Pero aquel griego
orador demostenes callo lo otro, & el perdonar le loo. disien-
do le asi ¶ Alexandre no te dio mejor cosa la natura que
querer perdonar. ni te otorgo mayor don la fortuna que

poder lo faser discreta mente ¶ Por çierto amas a dos cosas en
vno este orador ayunto por que la vna sin la otra poco aproue-
cha alos omes. Ca la buena voluntat sin el poderio de loar es
mas que pro tiene alos otros el poderio sin buena voluntat. el
mal si fisiere. que bien no puede faser ¶ Mas quando al prin
çipe se ayuntan todas salen dende loables efetos. Ca quien
animosa mente defiende a sus vasallos, o alos suyos delos
enemigos que mal les quieren faser, & con la justiçia refre
nan los malos que lo ageno quieren tomar, & con largue-
frança da estos bienes dela fortuna a aquellos que lo me
resçen auer & con la clemençia tienpra el rrigor contra aque-
llos que algunt mal fisieron & perdona alos que se quieran
emendar. con rrazon deue ser por todos loado ¶ Pues sy
virtut a todos alcança. E si esto en vuestra floreçiente he
dat ya comenzastes faser. no es mio el juyzio. Mas
puedo tanto desir que todos vos vimos poco tienpo ha
en diuersas fronteras sofrir viril mente trabajos de
armas. E avn no era del todo vna guerra acabada quando
sobre aquella antigua & eterna enemistat quisistes tor
nar & vençiestes los seguidores dela seta dañada ante las
puertas dela rrebelde Abdat dela santa cruz enemiga sir
uiendo ala ley diuinal que manda pelear por la fe. E
satisfaziendo aquella ley tenporal que para mereçer
triunpho estableçio el senado rromano ¶ Pues la justi
çia con grant voluntat la mandays guardar. E si en al
gunas partes alas leyes fallesçe. algo trae la calidad
delos tienpos. algo por ventura viene de otras rrazones
¶ Pero todos con grant confiança en dios esperamos
que en vuestros dias yra de bien en mejor. De vuestra largueza
no es menester escreuir. Ca muchos son los que en sus
fasiendas la sienten. Dela clemençia que todo esto nos
fiso desir. alas actos ay. mas baste menbrar nos del
perdon de segouia. el qual saluo a vnos la vida & a otros

de muchos peligros ¶ E no dubdo que ouo algunos que lo
nō pidieran. mas ouieron plazer que sin su peticion se fizie
se ¶ larga mente se devia enestas materias fablár si con vos
nō fablase. mas la relacion dela verdat alas vezes se abre
uia por que nō paresca lisonja ¶ Por ende esto agora dexa
do. si queremos oyr lo que seneca dela clemençia fablo. vea
mos primero lo que nos dize la introduçion que se sigue z

introduçion

Dos libros fizo seneca dela clemençia amos in
titulados a nero. E avn quel primero es
largo z el segundo breue. mas contiene el se
gundo delo que atañe a cogniçion dela virtut.
que el primero. Ca ende estan declaraçiones asaz della
para conosçer la clemençia que es. las quales se allegan
por famosos dotores en muchos lugares ¶ E enel primo
mas se ocupa seneca en amonestar por muy dulçes palabras
a trayendo a ella quien dispone della. Por ende nō sin razō
el segundo deuiera ser primero z el primero segundo ¶ Ca
primera mente se deue conosçer la cosa que es z despues de
ue ser omē atraydo a seguirla. Pero dexando los estar en su
orden como el los conpuso bien es que sepamos demas de
las declaraçiones que enel segundo libro se ponen donde z
nasçio z con quales virtudes comarca esta que llamamos
clemençia ¶ E es de saber que esta virtut avn q̄ sea muy
famosa nō tiene tantos ramos que sola por sy fagan qua
drilla. Mas su estandarte sienpre anduuo so vanderas
agenas. Ca las prinçipales z cabeças delas otras virtu
des son las theologicas z las cardinales. E entre estas
ay vna que dizen tenprança. ala qual prinçipal mente
pertenesçe refrenar los deseos del tañer z gustar Pero
por que menguar las penas de nuestra refrenamiento

de saña la qual pertenesce ala mansedat. E de aquel refre-
namiento sale blandura de voluntat para menguar las penas
que es propio dela clemencia ¶ Por ende a este respecto la cle-
mencia es dicha vna parte dela tenprança porque conel re-
frenamiento delos apetitos conella comarca ¶ E por quanto
el dar delas penas a quien las meresce es acto puro dela jus-
ticia, e maguer algo dellas por buena ygualdat pertenesce e
ala virtut epiqueya. Por ende la clemencia paresce llegarse
ala epiqueya segunt que enla introduçion del segundo libro
diximos. la qual se fizo ante que esta. avn que esta precede
aella ¶ E por que este vocablo epiqueya paresce a muchos
estraño. bien es declarar le. Ca muchas veses anda en vuestro es-
trado, e continua mente della vsades. e queredes saber que cosa
es en breue lo podres saber. no es al saluo aquello que el
pediente llaman en vuestro consejo. lo qual quando se fase
enla manera que deue es acto propio dela epiqueya ¶ E
porque esta blandura, e ygualdat nescesario es que proce-
da del amor que ha el señor alos subditos. Ca asi como
quien no ama sienpre es cruel. Asi quien mucho ama nes-
cesario es que mengue las penas ¶ Segunt esta consideraçion
la clemencia desciende dela caridat que es madre de todos
los castos amores. E asi la clemencia es bien fijadalgo
ca es parienta dela tenprança, e dela epiqueya, e fija dela
caridat ¶ E no se marauille ninguno que en aquel antiguo
solar delas virtudes morales que llaman las ethicas no se
falla expresa mente nonbrada. avn que ende algo se dise
que della se puede entender. Ca en otros libros esta clara
mente expresada. E a esta nos atrae seneca con dulces
rrasones ¶ E porque asi como alos palaçios reales
avn que sean labrados de oro y de asul, e las paredes de
gesepia. cunple tener cimiento so tierra. Ca todas las
gentilesas delas lauores menguan si debaxo no estouiese

el fundamento de piedra ¶ Ca asi enlas sciencias no son bien
firmes las sotilezas si los principios primeros no son co
munal mente sabidos. Por ende sobre estos breues çimien
tos labre Seneca sus florecaduras.

Acorde de te escreuir o nero cesar dela virtut que
se llama clemencia. z te escreui enello commo sy
yo fuese vn espejo para que te veas a ty mes
mo en mi escriptura. z sepas de que manera po
dras alcançar la mayor deletaçion de todos los deleytes
¶ E commo quier quel verdadero fruto delos buenos fechos
es auer los fecho. Ca no ay algunt preçio con que digna
mente . . puedan ser apreçiadas las virtudes si no ellas
mesmas ¶. Pero muy grant plaser es al bueno a catar
z mirar z rodear su buena conciencia. E asi mirada tor
nar los ojos de su coraçon enesta grant muchedumbre del
pueblo discorde z leuantadora de bolliçios y flaca para el
bien y tal que se alegra buena mente conel daño delos otros
z ayn del suyo ¶ E por çierto al principe que este yugo
quebrantare z las gentes bien rigiere. podra bien glori
arse consigo mesmo ¶ Por ende puedes bien desir con
grant gozo desi en tu coraçon asy. yo soy escogido z
entre todos los otros mortales z a todos plogo que to
uiese enlas tierras lugar delos dioses. yo soy juez dado
alas gentes de vida z de muerte. z en mi mano es que estado
z que ventura aya cada vno. alo que la fortuna quiere dar
a qual quier delos mortales por mi boca lo declara. por mi
mandado fazen los pueblos z las çibdades alegrias. z no
ay alguno en parte alguna que floresca si no quando yo
quiero z le soy fauorable. la mi paz faze estar tantos mi
llares de espadas commo ay enel mi imperio metidas enlas
vaynas. E a mi voluntat se mueuen las armas z fieren

conçellas. Por mi sentençia se determina quales naçiones sean
destruydas del todo, e quales sean pasadas de vna tierra en otra
e quales ayan libertat, e quales se quiten. ¶ E quales reyes
tornen a sus fierros. ¶ E quales omes baxos ayan corona de
Reyno. E quales abbades cayan, e quales se pueblen de nue
uo. ¶ E en tanto poderio commo tengo nunca la saña mi
el señor de mi mançebia. ni la osadia nin Rebellia delos
omes. la qual muchas veses tira la paçiençia ¶ avn que aquellos
coraçones que son muy mansos. ni el deseo dela gloria e de
mostrar el poderio metiendo temor e espanto segunt que acaesçe
muchas veses enlos grandes ynperios. me traxo a dar de
figuales tormentos. ¶ Ca cosa alguna destas no me fiso
salir de mi mansedat. ençerrado esta el fierro çerca de mi ¶ E
mas propia mente fablando preso le tengo ¶ e sienpre
ove soberano refrenamiento de derramar sangre humana
avn que fuese baxa e muy vil ¶ qual quier onbre avn que
no tenga otro bien nin virtut sola mente por ser ome es
amado por mi. atado tengo el rigor e la clemençia ten
go presta e a la mano ¶ asi me guardo commo si ouiese a dar
rason alas leyes magnas que las yo fise e las saque ala
lus e las publique. Ca no las ouieran si no por mi ¶ mu
cho me a perdonar alos vnos por ser moços de hedat
tierna. e a otros por ser viejos e enla postrimera hedat
E a otros por la baxesa de su estado. E quando non
fallo causa para vsar con alguno de misericordia per
dono le por causa de mi mesmo considerando que es ome
commo yo ¶ oy soy aparejado de dar rason de mi alos
dioses inmortales si me la pidiesen e dar les por cuenta
todo el linaje humanal que me encomendaron.

c 4 Puedes a osadas o Çesar desir e publicar que
de todas las cosas que tomaste so tu fe e
guarda. no fue por ti alguna robada por

fuera nin tomada escondida mente ¶ Cobdiçiaste auer
ynoçençia. la qual es vn loor señalado, e que se ha muy tar
de, e tal que fasta aqui no le alcanço prinçipe alguno. no
pierdas tu trabajo Ca esta tu bondat singular no lo ha con
omes desagradesçidos nin maliçiosos que la juzguen. mas
en toda parte te dan graçias ¶ Ninguno vn ome fue tanto
amado de otro ome como tu eres amado del pueblo ro
mano. grande e largo es el bien que les tu fazes. mas
muy grant cargo tomaste. ya no ay alguno que se nie
mbre nin loe los antiguos tienpos del diuinal agusto
nin de tiberio çesar. E el que quiere semejar a ty non bus
ca enxenplo fuera de ty ¶ Ca el tu prinçipado por tan
bueno es auido como el de agusto ¶ Por çierto muy
graue te fuera esto de fazer si tu no ouieras de tu natu
raleza esta bondat e la tomaras fingida mente por vsar
della algunt tienpo ¶ Ca no ay alguno que pueda luen
ga mente fingir manera agena. por que las cosas fin
gidas ayna se tornan a su natura. mas las que tienen
fundamiento en la verdat e nasçen de cosa firme con el
tienpo mesmo se esfuerçan e proçeden de bien en mejor
¶ A grande auentura estaua el pueblo romano quando
no era çierto a que se daria la tu noble moçedat. Mas
ya los deseos publicos seguros son. Ca no ay peligro
que a desora oluides a ty mesmo ¶ E como quier que
suele fazer la mucha bien (andança mas cobdiçiosos
a los omes. E nunca son las cobdiçias tan tenpradas
que se acaben en aquello que desearon. Ca toda via su
ben de grado en grado, e del que han lo grande desean lo
mayor ¶ muy desaguisadas esperanças toman los q
alcançan lo que no esperaron. Pero agora todos tus
çibdadanos llana mente confiesan que son bien auen
turados. E que cosa alguna no se puede acresçentar
en los bienes que tienen tantos son. saluo vna. la.

qual es. que les sean perpetuos / ⁊ muchas cosas los apre-
mian a que confiesen esto. avn que no ay cosa alguna que
mas tarde tengan los omes que es a desir que no les fallesca
nada. ¶ Pero fasegelo confesar la grant seguridat / ⁊ abun-
dosa que tienen / ⁊ el derecho que se guarda sin alguna jus-
ticia ¶ Ca vemos con nuestros ojos la muy alegre vista del
pueblo rromano / ⁊ de su rrepublica al qual no le fallesce.
cosa alguna para que tenga soberana libertat si no que
le dure por siempre ¶ Pero principal mente entre todas
las otras cosas todos en general mente se marauillan de
la tu clemençia asi los grandes commo los pequeños. Ca los
otros bienes siente los cada vno / ⁊ mira los segunt la ma-
nera de su estado mayores / o menores commo cada vno es.
¶ mas de tu clemençia todos esperan auer ygual parte.
Ca no ay alguno a quien tanto le plega su ynoçençia que
no aya grant plaser que este la clemençia presta / ⁊ a pa-
resada para acoger a los errores humanos.

Vo bien se que ay algunos que piensan que
veces la clemençia sostiene a los malos que
no es menester si no despues que se comete el
maleficio. ¶ E que esta virtut sola es la que no
ha lugar entre los ynoçentes. ¶ Mas yo rrespondiendo
a esto primera mente dize. que asi commo los sanos hon-
rran a la medeçina avn que no vsan della si no los dolientes
. Asi los ynoçentes / ⁊ sin pecado honrran ⁊ loan a la cleme-
nçia avn que no se acogen a ella si no los que meresçen
pena ¶ E demas desto bien puedo desir que la clemen-
çia muchas veses aprouecha a las personas ynoçentes
(en a las vezes acaesçe que sin culpa alguna. la ventura
contraria pone a ome en peligro. ⁊ fase la desauentura
al ome ser auido por culpado avn que no lo sea ¶ E non

sola mente a merece que la clemençia acorre ala ynoçençia.
mas alas vezes es menester para defender la verdat. Ca
contesçe venir tales tienpos que no solo sin auer culpa.
mas aun fasiendo actos de virtut / & deque deurian ser los
omes loados son en peligro de pena ¶ E procediendo
mas adelante es de saber que aun que grant parte de
los omes podrian retornar a ser ynoçentes. pero no
cunple perdonar general mente a todos. ¶ Ca donde no
se fase diferençia entre los buenos y los malos. sigue
se grant turbaçion / & osadia para cometer todo pecado
¶ Por ende tal tenpramiento es de poner por que los
yngenios que son curables / & se pueden emendar se apar
ten de aquellos que son incorregibles / & no se emendarian
¶ Ca non conuiene tener clemençia tan larga que todo
lo mescle / & sea comun a todos. nin tan estrecha & apar
tada que no perdone cosa. ¶ Ca tan bien es crueldat per
donar a todos. como no perdonar a ninguno ¶ Por ende
deuemos tener en ello reglada manera. ¶ Pero por quanto
es muy graue de lo tenprar del todo / & tener en ello el me
dio. es bien que quando en algo ouieremos de salir dela
medianeria que nos acostemos sienpre ala parte mas
blanda. mas estas cosas en su lugar se diran mejor.

c iiij Agora yo partire toda esta materia en tres par
tes. la primera sera dela libertat que trae la
clemençia. ¶ La segunda demostrara la naturaleza
& la manera della. & como ay algunos viçios
que paresçen virtudes no se pueden bien conosçer / & apar
tir dellas si no las pusieremos señales con que se conos
can. ¶ En la terçera parte preguntaremos como se atra
era el coraçon ala virtut / & como la guardara / & Refor
mara que vsando della la fara del todo suya ¶ Ca pñs

esta virtut es mas segura y mansa que todas las otras virtu
des sigue se que es mas conuinjente al ome que todas las otras
¶ Y no sola mente segunt nos otros que siguiendo la razon
dezimos que el ome es vn animal nascido para beuir en com
pañja / e para procurar el comun bien de todos ¶ Mas
avn segunt aquellos que entienden que el ome no nascio
para otra cosa si no para deleytes / e para procurar prouecho
cho de si mesmo · es nescesaria esta virtut · por que si quiere
folgura / e sosiego esta virtut gela dara · Ca esta cria la
paz / e refrena las manos que no fagan mal ¶ Pero entre
todos los omes no ay a quien mas conuenga la clemencia ·
que al Rey / o al principe Ca enlos grandes varones eston
ces paresçen / e son fermosas las virtudes quando vsan de su
poderio para guardar la salut delos otros · Ca ser ome po
deroso para fazer mal poderio de pestilencia es ¶ Mas
sabedes quando es la grandeza estable / e fuerte / e fundada
yo te lo dire · quando todos saben que asi commo es mayor
que ellos · asi trabaja por ellos / e veen que cada dia en to
do su cuydado procura la salut de todos / e de cada vno ¶
E quando el tal poderio sale de su palaçio · no fuye la gen
te ha se asconder del commo si saliese algunt animal malo
y dañoso · mas corren a le ver commo si fuese vna estrella e
muy clara / e prouechosa / e estan todos esperando / e apare
jados para se lançar por el enlas lanças delos enemigos
/ e de aquellos que acechan a su vida · E si cumpliese que
sobre cuerpos de omes ouiese de pasar para defender su
salut ellos se dexarian matar de buena voluntat / e echar
en el camjno sobre que pasase · guardan le velando de noche
quando duerme / e andan al derredor del de dia / e de noche
/ e defienden le / e ponen se alos peligros quando vienen
¶ E no deue alguno entender que de balde / e sin razon
las cibdades / e los pueblos conçierdan en esto que por
guardar / e defender a sus Reyes se ponen / e dexan perder

aly ⁊ alo suyo donde quier que entienden que cunple para
saluar la salut de su principe. nin entienda alguno q̃ es poco
entendimiento, o locura de aquellos que lo fasen armar sse
tantos millares de omes por defender vna cabeça ⁊ escapar
vna anima sola con tantas muertes de muchos. Ca avn
alas veses este principe que escapan es viejo y flaco. Ca
veemos que todo el cuerpo sirue al anima. Ca avn quel
cuerpo paresce mayor, ⁊ mas fermoso, ⁊ la anima non se vee
en esta encerrada ⁊ no sale en que silla yase. pero las ma
nos, ⁊ los pies, ⁊ los ojos la siruen y trabajan enlos fechos
della. Ca este nuestro cuero la cubre, ⁊ por su mandado nos echa
mos, ⁊ andamos de lugar en lugar caminando como ella
manda. ¶ Ca si el anima nuestra es cobdiciosa, andamos por
la mar con deseo de ganar. Ca si es deseadora de honrra ya
pusimos nuestra mano diestra enlas flamas, o la dexamos
ende estar de nuestra voluntad.

Seguiente que desimos del cuerpo, ⁊ del anima. asi
la semejança dello esta muchedunbre grande syn
medida. cercada esta del anima de vn onbre ⁊
solo, ⁊ por espiritu de aquel se rige, ⁊ por rason
de aquel se menea. Ca con sus fuerças mesmas se abaxa
ria, ⁊ quebraria si no fuese gouernada por consejo de aquel.
¶ Por ende el pueblo su salut propia, ⁊ su seguridat pro
cura quando el principe que es vn onbre solo enbia diez
esquadras de gente ala hueste. y quando corren enla avan
guarda, ⁊ lieuan sus pechos contra las lanças delos enemi
gos, ⁊ resciben las llagas por que los pendones de sus prin
cipes no tornen atras. ¶ Ca el es la atadura en que la
republica toda esta atada, ⁊ el espiritu de vida con q̃ biuen
tantos millares de gentes. ca ellos por sy non valdrian ⁊
cosa alguna non serian al si non vna carga demaliçiada ⁊
despojo de otros que los sojusgarian. saluo por el Rey

miento Real que los rrige ¶ Ca seyendo el Rey sano la voluntat
de todos es vna perdido el Rey luego rronpen la fee. E por-
çierto la paz rromana estonçes avra fin, e çesara, e alli caera la
fortuna deste tan grande pueblo quando no touieren sobre
sy poderio de prinçipe. E en tanto no vernan a este peligro
quanto les duraren que sepan sofrir el freno rreal. Ca sy
alguna vez le quebrantaren o el se cayere, e no se consintieren
tornar a afirmar. luego esta vnidat, e esta texedura deste
inperio muy grande se quebrantara en muchas partes. E
estonçes çesara esta abdat de señorear alas otras quando çe-
sare de obedesçer ahi prinçipe ¶ Por ende no es maravilla
que los rreyes, e los prinçipes, e todos los otros gouernado-
res del pueblo de qual quier nonbre que los llamen sean
mas amados que otros algunos amigos, e parientes ¶ Ca
si los omes cuerdos aman mas las cosas publicas que las
particulares. nesçesaria mente se sigue que aquel en quien
esta toda la Republica sea mas amado que todos ¶ Ca an-
tigua mente se vistio çesar la rrepublica como quien viste
vna rropa de tal manera que ni el se puede apartar della
ni ella del syn destruyçion de amos. Ca el ha menester a
ella por tener poderio de gente E ella ha menester a el para
le tener por cabeça.

Luenga mente me paresçe que sale esta mi fa-
bla del proposito. mas yo te juro por hercoles
que creo que entiendes lo que digo, e si alguna
cosa dello quieres concluyr. fallaras que tu
eres anima de tu rrepublica, e la rrepublica es tu cuerpo
¶ Pues segunt esto bien pienso que vees quant nesçesa-
ria es la clemençia. Ca a ty perdonas quando paresçe que
perdonas alos otros ¶ Por ende perdonar deues avn alos
malos çibdadanos asi como en el cuerpo socorre ome alos
mienbros enfermos. E sy algunas vezes cumple sacar.

sangre es de catar que no se saque mas de quanto es neçessa
rio ¶ Ca asy avn que la clemençia a todos omes conuiene se
gunt la natura humanal. pero espeçial mente es muy fer-
moso enlos enperadores ⁊ rreyes por quanto tiene mas perso
nas a quien guarden ⁊ mayor materia en que vsen della Ca
la crueldat delos omes baxos fase algunt daño. Mas la
crueza delos prinçipes guerra es ¶ E avn que entre las
virtudes ay muy grant concordia ⁊ no ay vna virtut mayor
nin mejor que otra. pero algunas virtudes conuienen mas
a vnas personas que a otras ¶ Ca la magnanimidat que es
vna grandeza de coraçon. conuiniente es a qual quier onbre
avn que sea tan baxo que no aya otro menor que el. Ca qual
cosa ay mayor ⁊ mas fuerte enlas malandanças que tener en
poco la mala fortuna. ¶ Pero esta magnanimidat ⁊ grandeza
de coraçon mayor lugar ha para se exerçitar enla grant fortu
⁊ bien andanças. mejor se paresçe enlo alto que enlo baxo ¶ E
asi la clemençia a qual quier casa que entre la fara bien auen
turada ⁊ sosegada. mas enla casa rreal tanto es mas mara
uillosa quanto ende menos se suele fallar ¶ E qual cosa ay
mas de marauillar que aquel a cuya saña no ay cosa que en-
bargue ⁊ en cuya sentençia por graue que sea consienten avn
aquellos que por ella pereçen ⁊ a quien no ay alguno que ose
preguntar por que lo fizo. ⁊ si rrezia mente se ensaña no
solo no le osaran preguntar. mas nin avn rrogar. veen le que
el mesmo con su mano se rrefrena ⁊ vsa bien ⁊ plazible mente
de su poderio. ⁊ que piense ⁊ diga entre si mesmo. no sola ment
yo mas cada vno puede matar contra la ley. mas no ay al
guno que pueda defender dela ley sino yo solo ¶ E por
çierto muy conuiniente es el grant coraçon en aquel que tie
ne grant fortuna ⁊ estar mas alto que ella. avn a la fortuna
mesma metera so tierra ⁊ la sojusgara. E propia cosa es
del coraçon grande ser plazible ⁊ manso ⁊ sosegado ⁊ menospre
çiar alta mente las injurias que le fasen. Ca obra de mugeres
es enloqueçer ⁊ se ensaña.

Los animales fieros que no son de linaje muerden
antes que les fagan mal. e muestran su saña con-
tra los que estan caydos. como fasen los vile-
gosços. mas los elefantes e leones pasan se e
despues que derriban e no fazen mal alos derribados ¶ Ca
porfiar en fazer mal ala bestia vil pertenesce. no conviene
al Rey tener saña qual que no se pueda amansar. Ca quien
tal saña toma bien muestra que no tiene grant excellencia
sobre aquel con quien se yguala ensañando se contra el ¶ E
el principe da la vida alas veses e da la dignidat e estado
alos que estan en peligro saluando los del. E avn faze-
gelo perder quando entiende que lo meresce. e esto todo no lo
puede faser si no omne poderoso ¶ Ca avn que la vida bien
se puede tirar por el menor al mayor. mas no se puede dar
sy no por el mayor al menor. E el guardar e amparar alos
omes propia cosa es de fortuna excellente. E esta exce-
llencia de fortuna nunca es mas de maravillar syn mas
la acatan los omes que quando veen que puede faser
e fase aquello que fasen los dioses. los quales nos dieron
la vida e nos la traxieron a esta lus. asi alos buenos com
alos malos ¶ Por ende el principe teniendo el coraçon se-
mejante delos dioses. vea de buena mente e quiera bien
a algunos de sus cibdadanos porque son provechosos e
buenos para la republica e alos otros que buenos no
son dexa los estar en cuento dela gente e con los buenos
tome plaser e alos otros de pasada ¶ Pensad agora
en esta cibdat en la qual tanta gente anda por las calles
que sy quanto quier de enbargo ay que no puedan tan
ayna pasar. luego fasen represa como rrio rresio. e
tantos se juntan que no pueden caber e empuxan se
vnos a otros ¶ E veemos acaescer en ella que a vna ora
mesma fasen algunas vezes juegos en tres plaças. e
con todo eso es menester que fagan desenbargar las calles
por do vayan a mirar E donde veemos quanto se gastan e quanto

se ara ⁊ sienbra en todas las tierras quant sola cuydades
que quedaria ⁊ tan despoblada seria si no quedasen enella otros
omes si no aquellos solos que vn juez rriguroso por rrigor
de derecho deuiese absoluer. o qual ay delos juezes ni delos
recabdadores ⁊ de aquellos que cogen los tributos publicos
no aya cometido contra la ley que ha de guardar ¶ o qual acu
sador ay que no tenga culpa en aquello de que acusa alos
otros. E quanto yo no se que aya alguno que mas dura
mente condeçienda a perdonar que aquel que ouo menester
de pedir perdon muchas vezes pecados auemos todos los
vnos cometimos pecados graues. otros fezieron pecados
mas ligeros. algunos a sabiendas ⁊ otros a trauados por
ocasion ⁊ induzimiento por maliçia de algunos. ⁊ algu
nos perseueramos poco o flaca mente enel bien ¶ E no
sola mente desanparamos nr̃a ynoçençia como contra ⁊
nr̃a voluntat ⁊ contra diziendo. mas avn perdimos la.
⁊ despues continuamos a pecar fasta la postremeria de
nr̃a hedat ¶ E si alguno tan bien alimpiado su coraçon de
los errores pasados que no queda cosa que le pueda turbar
ni enguiñar. pero primero peco ⁊ emendado se vino alcançar
enesta ynoçençia.

c. xviij Pues fize mençion delos dioses. dare yo esta
dotrina muy buena al prinçipe con que ordene
sus costunbres. E sabiendo que tal sea el a
sus çibdadanos quales querria que fuesen los
dioses a el ¶ Pues diremos que cunple que los dioses
no condeçiendan a rruego alguno sobre los pecados ⁊
errores delos omes. mas que esten sañudos fasta que
del todo destruyan alos que yerran ¶ E qual delos
reyes seria seguro que no corten sus mienbros los

agoreros. E pues los dioses son benignos ⁊ se dexan ro-
gar. no persiguen luego con rayos de fuego alos poderosos
quando acometen algunos maleficios ¶ quanto es cosa mas
razonable que el ome que es puesto para regir los otros
omes vse del imperio con manso coraçon ¶ Piense agora
el principe quando paresce el mundo mas graçioso alos
ojos es mas fermoso de mirar. o estando el dia puro ⁊ claro
o quando todo turbado con muy espesos truenos ⁊ andan los
relampagos resplandeciendo de vna parte a otra ¶ E
por cierto semejante es la vida del Reyno alo segura ten-
prado ala vista del cielo claro ⁊ resplandeciente. E assy
por el contrario el Reyno cruel semejante es el cielo turbio
⁊ escuro ⁊ tenebroso. ca estan los subditos temerosos ⁊ con
grant pauor temiendo quando oyran a desora alguna boz
que les traya daño ¶ E el tal principe que todo lo turba
no esta seguro ⁊ sin turbaçion. nin perdonan mas ligera-
mente los subditos vnos a otros. ante vengan con grant
porfia. Ca pueden ser injuriados ⁊ han grant dolor dela
injuria que resçiben ⁊ temen que seran menospreciados
por ello que no gelo ternan a clemençia. mas a flaqueza
⁊ couardia si no fizieren otra tanta injuria a quien los inju-
rio ¶ Ca aquel que se puede ligera mente vengar si quisiere
quando lo dexa de fazer por su voluntad. alcança muy grande
⁊ cierto loor de mansedat ⁊ bondat ¶ Mas alos omes de
baxa manera avn que no es bien nin cosa pertenesciente
injuriar ⁊ retornar sobre sy ⁊ vsar de su fuerça ⁊ pelear
⁊ reñir ⁊ ferir ⁊ executar en algo su saña. pero esta les
feo. Ca entre los yguales pequeñas son las feridas. mas
ala magestat del rey no conuiene dar grandes bozes
nin ser descortes en palabras.

Diras tu. cosa graue es esta que los reyes no te-
gan aluedrio para fazer lo que quisieren podie-
do lo fazer los omes muy baxos. E si asi fuesse
seruidunbre seria el reynar & no imperio ¶ Mas
dezir te he yo commo no has prouado tu que esto no es ser-
uidunbre. ¶ Ca otra es la manera delos omes llanos que
biuen entre el pueblo sin ser mucho conosçidos que la mu-
estra delos reyes ¶ Ca para que las virtudes dellos se se-
pan han las mucho de continuar. E sus pecados eso mes-
mo en tinieblas estan escondidos son. mas los dichos &
fechos de vos otros luego los publica la fama ¶ Por
ende no ay alguno que mas deua curar de tener buena &
fama quel principe pues sabe que qual quier fama que
cobrare quier buena o mala sera muy grande & muy esten-
dida ¶ E quantas cosas ay que no puedes tu faser & po-
demos las nos otros faser por que nos defiendes tu. ca
puedo yo andar en qual quier parte desta çibdat solo syn
temor avn que no me acompañe alguno nin traya espada
al lado mi avn la tenga en casa ¶ Mas a ty avn que
estes en paz nesçesario es que biuas armado. ca no te
puedes desuiar dela grandeza de tu fortuna. la qual te
tiene çercado. E a qual quier lugar que vayas te siguen
con el grant estado & la seruidunbre dela soberana grandeza
es que no se puede fazer menor ¶ Por esta mesma pre-
mia tienen los dioses. ca el çielo los tiene atados & tan po-
co pueden desçender aca quanto tu eres seguro de te apre-
drar de tu imperio. Ca fincado estas commo con clauo
enla altura de tu estado ¶ Por ende los mouimientos de
nos otros los omes de menor guisa pocos los sienten.
& podemos bien yr adonde queremos & partir nos dela
çibdat & mudar nuestra morada & abito sin que lo sienta todo
el pueblo. mas tu no te puedes mas esconder que el sol

Ca mucha luz esta acerca de ty, e los ojos de todos miran
en esta tu luz. E cuydas que andas por la çibdat como otro
ome. no es asi. mas naçes como el sol. no puedes fablar sy
que todas las gentes donde quier que esten oyan tu boz. no
te puedes ensañar syn que todos se resçiban daño. no puedes
fazer mal a vno sin que todos los que estan çerca del tienble.
¶ Ca asi como los rrayos quando caen fazen daño a po
cos e meten miedo a muchos. asy las penas que dan los
prinçipes e los que tienen grant poderio mas espantan
que dañan, e no sin rrazon. Ca quando el que todas las
cosas puede fase mal a alguno no piensan los omes
en lo que fiso mas en lo que ha de fazer. ¶ E demas desto
es de catar que en los omes de baxo estado la paçiençia de
las injurias que resçiben fase que mas ayna se atreuan.
los omes a les fazer otras. Mas en los reyes no es asy
ca mas çierta es su seguridat quanto es mayor su manse
dat. E quando se vengan amenudo avn que dan pena a
aquellos pocos que les mal quieran. pero engendran los
coraçones de todos los otros a que los quieran mal, e cum
ple que la voluntat de dar penas çese ante que la cabsa.
En otra manera asi como los arboles cortados tornan
a echar muchos rramos, e muchas simientes ay para que.
nazcan mejor, e mas espeso segunt lo que dellas nasçen.
luego ante que del todo sea çercado. ¶ Asy la crueldat rreal
acresçienta el numero de los enemigos matando alguno.
dellos. Ca los padres, e los fijos de aquellos a quien mata
e los parientes, e amigos subçeden en lugar de cada vno de los
muertos.

Quiero te mostrar que esto es verdat por vn en
xenplo de casa del diuinal agusto sue prinçipe
manso sy lo quisieremos considerar despues que

fue enperador. mas antes del imperio no fue ansi. ¶ Ca sie-
yendo de la hedat en que tu agora eres. es a saber de veynte
z dos años. ya moviera las armas del pueblo romano. ya
escondiera los puñales enel seno delos amigos. ya qui-
siera matar con asechanças a marco antonio consul. ya fu-
era compañero en fazer la grant confiscaçion z destierro q̄
en roma se fizo ¶ Mas despues que era enperador seyendo
de hedat de quarenta años estando en françia fue le denun-
çiado que luçio çinna era omne de atrevido coraçon tratava
dele matar z dixieron le donde z quando z como lo queria
fazer. Ca vno delos que lo querian fazer lo descubrio. E el
quando lo oyo acordo dese vengar del. E mando llamar para
otro dia a sus amigos para aver consejo con ellos. z en aq̄lla
noche nunca asosego enla cama mas durmio pensando que
aquel mançebo era noble z demas desto que si a el condenava
se que avria de condenar a otros. E asi ya otaviano dub-
dava z paresçe como que no podia ni osava matar a vn omne
a vn que marco antonio estando en su zena mando matar z
destruyr tantos omnes ¶ E pensando agusto en esto z gimie-
do fablava entre si diziendo cosas contrarias. Ca vna vez
diria asi. Como sufrire esto que deve andar seguro a aq̄l
que me quiere matar z que este yo en dubda quel me mate.
E yo que en tantas guerras çibdadanas donde me quisieron
matar escape. E en tantas batallas de mar z de tierra me vi
no dare pena a aquel que la paz despues es dada enla mar
z enla tierra no sola mente me quiere matar mas avn saqri-
ficar me. Ca paresçe que luçio çinna tenia tratado de ma-
tar a otaviano al tienpo que el touiese sacrificando ¶ E esto
dicho callava vn poco z despues tornava en mas altas
bozes a se ensañar contra si mesmo mas que si se ensañara
contra luçio çinna. z dezia asi fablando consigo ¶ para q̄
biues agusto si a tantos cunple que mueras. quando.

dela muerte
de otauiano

faras fin de tus tormentos. E pues tu cabeça tan deseada es
por muchos nobles mançebos e contra ella aguzan sus espadas
no es de tener en tanto tu vida que fagas morir tantos fijos
dalgo por que tu no mueras ¶ Estonçes liuja su muger e
llegose a el e dixole. otauiano quieres agora resçebir vn con
sejo de muger. faz lo que los fisicos suelen fazer. los quales
quando veen que las medeçinas vsadas no aprouechan prueuan
las contrarias ¶ tu ya prouaste el rigor e no te aprouecho.
Ca despues de saluideno vino lepido. vino murena. e despues
vino murena e çepion. e despues de çepion ygnaçio e avn que
callen otras que es verguença de dezir quanto se a treuieron
a fazer ¶ prueua agora como te fallaras con la clemençia
e perdona a este çinna pues que ya has sabido lo que queria
fazer no te puede mucho dañar. e puede te mucho aprouechar
a la fama ¶ Estonçes otauiano alegrose en fallar
tal consejero que le consejase bien. e dio muchas graçias
a su muger por el buen consejo que le daua. E mando lo
luego desir a aquellos sus amigos que auia llamado para
su consejo e fizo llamar a çinna con ellos. E desque los man
do salir a todos dela camara e poner vna silla para sy e otra
para çinna. E començole a fablar asy ¶ lo primero que
te pido lucio çinna es que no me estorues de fablar con
tus bozes en tanto que yo fablare. Ca tienpo avra para
que digas despues libre mente lo que quisieres. E esto dicho
dixo asy ¶ Bien sabes tu çinna que yo ya te falle en el
real delos enemigos no sola mente fecho nueua mente
mi enemigo. mas asi como aquel que mi enemigo nasçiste
pero con todo eso yo te guarde e defendi que no pereçieses
E dite toda tu fazienda e tan bien andante tan rico e
eres oy que aquellos que fueron vençedores quando tu
fueste vençido te han enbidia ¶ otorgue te despues quando
me la pediste la dignidat del saçerdoçio e no la quise dar

a muchos de aquellos cuyos padres me firieron en las guerras
E auiendo yo fecho todo esto para ty tu ordenaste de me matar
¶ quando esto oyo luego cinna dixo a altas bozes. nunca dios
quiera que yo pensase tal locura ¶ Estonces dixo otauiano
no me guardas cinna lo que me prometiste. ca bien sabes que
concordamos yo e tu que no fablases en medio de mi fabla.
E esto dicho continuo su rrazon. diziendole. cierto es que
ordenaste de me matar. E declarole el lugar e los compañe
ros e el dia e la orden del trato e quien lo auia de esecutar de
clarandogelo todo por estenso. E estonces callo ya cinna.
no por la concordia que auia fecho de callar e no fablar. mas
porque veya que otauiano le dizia la verdat e lo sabia todo
¶ E estonces dixo otauiano. Di me cinna a que fin fazes
esto. fazes lo por ser enperador. yo te juro por hercoles que.
muy mal yria al pueblo rromano si no te enbargase de ser
enperador. e sin mi vida no puedes tu defender tu casa. Ca
el otro dia vn ome que auia seydo sieruo te vencio en juyzio.
sobre vna contienda. e cuydas que no ay cosa mas ligera que
tomar te con cesar ¶ E para agora mientes que si yo solo
te enbargo la esperança del rreynar. e piensa sy paulo e fa
bio maximo e los cossos e los seruilios y tanta compaña de
omes famosos que no sola mente son notables por sus per
sonas. mas son muy grandes porque descienden de alta sangre
consentiran que tu rreynases. por cierto no ¶ E si contase.
todo lo que dixo otauiano ocuparia muy grant parte deste
tratado. Ca dizen que larga mente fablo mas de dos oras
queriendo le mostrar aquella pena que le queria dar e con que
se contentaua. la qual fue esta ¶. Agora cinna. yo te torno
a dar la vida. ya te la di vna vez quando eras enemigo. E
agora te la do otra vez queriendo por asechanças tirar tu
a mi la vida e matar a mi que soy principe e padre de la tierra
¶ E deste dia en adelante comiençe la amistat entre mi e ty
e veamos si te yo con mejor lealtat e amistat la vida que

tu me dexias la tuya pues te la avia dado. ¶ E diole despues
un consulado sin que le pidiese querando se del por que no ge
lo osava pedir ¶ E dende en adelante sienpre le fallo mucho
amigo z muy leal z solo fue su heredero. E despues desto
nunca mas se fallo que alguno tentase enla muerte de otavia

Perdono tu visahuelo alos vencidos. ca si no per-
donara no oviera sobre quien reynar z traxo
del real alos contrarios a salustio z alos co-
cceos z alos duelios z a toda aquella primera
quadrilla ¶ E su clemencia dio la vida alos domicios
z alos mesalas z alos asinios z alos ciserones z a toda
la flor dela cibdat. ¶ quand luenga mente dexo bivir a lepi-
dio z como le sufrio por muchos años que retuviese ves-
tiduras de principe z no le quiso tomar el muy grant
pontificado que tenia fasta que murio. ¶ Ca mas quiso
aver aquella honrra vacando por muerte como se suele
tomar. que tirando gela en vida a manera de robo ¶ E
esta clemencia le dio salut z siguridat z le fiso gracioso
z bien quisto del pueblo. aun que quando el començo a in-
perar las cervizes del pueblo romano no estavan del
todo abaxadas ¶ E esta clemencia es la que le faze
oy ser famoso aun que no es bivo y tener grant fama
como los principes bivos alas veces no tienen. ¶ E
todos desimos que es uno delos dioses no solo por-
que nos lo mandan desir asi mas por que lo creemos.
z todos confesamos que el fue buen principe z a q̃ll
acentuador del inperio z que le convenia muy bien aquel
nonbre que le llamamos padre dela tierra. no por
otra razon si no por que no se avia cruel mente en-
vengar sus ofensas. las quales suelen paresçer alos
principes mas agras que las injurias delos otros.

¶ E por que mas se devia quando oya que le disian algunos
denuestos / z quando avia de dar pena a alguno de su mala
mente la dava que le paresçia que el la padesçia ¶ E quando
por los adulterios que en su casa a las vezes se fazian z
avia de condenar no sola mente no lo matava. mas deste
rravalos. E por que mas seguros pudiesen yr dava les de
sus rropas ¶ E por çierto este es propio perdonar / z el que
asi perdona avra muchos que de su ofensa se sientan / z sse
ensañen / z que defiendan la vida del señor derramando su z
sangre propia dellos ¶ E en esto el prinçipe no sola-
mente da salut a los otros. mas da seguridat asi mesmo

ESto fazia otaviano quando era ya viejo. o a lo
menos quando ya se yvan sus años a la vejez
mas en la mançebia mucho ardio / z mucho se
ençendio en saña. z muchas cosas fiso de que
despues se menbrava de mala mente / z le desplasia quando
le venian a la memoria ¶ Pero con todo esto no ay alguno
que rrazonable mente ose ygualar al diuinal / otavia
no con tu mansedat / z clemençia avn que le quiera con
parar despues que fue en la hedat madura tenprado / z
manso contigo en la hedat que agora eres delos años
de tu mançebia ¶ Ca el fue piadoso z clemente despues
que fiso manzellar el mar oçeano con la sangre rromana
E despues que en çeçilia fueron rrotas las flotas asy
las suyas commo las agenas. E despues delos destierros
z delos tomamientos de bienes de perosa ¶ E yo no
llamo clemençia a la cruëldat cansada. mas la clemençia
verdadera esta es de que tu ovras. pues no la comen
çaste arrepintiendo te dela crueza pasada que nunca
fueste cruel ¶ E sin duda el muy verdadero tenpra

miento de coraçon es quando el que tiene muy grant po-
derio no faze cosa de manzilla. nin de derramamiento de
sangre de sus cibdadanos ¶ Creo que el amor del
humanal linaje te ato, e fizo que no fueses encendido
por cobdicia alguna nin por otro arrebatamiento. nin e
por los malos enxenplos de algunos delos principes pa-
sados a provar quanto podias faser contra tus cibdadanos
e subditos ¶ Mas enbotaste la agudeza del poderio del
imperio como quien enbota alas vezes el cuchillo por que
no corte tanto ¶ Ciertamente cesar tienes, e guardas
nos esta cibdat sin sangre alguna. E con razon te glori-
aste con grant coraçon diziendo que en todo el mundo no
feziste derramar destello de sangre humana. lo qual es
mayor cosa, e mas maravillosa en ty que no en otro por que
nunca fue dado tan ayna cuchillo como a ty a otro prin-
cipe ¶ E por cierto la clemencia no sola mente fase alos
que la tienen mas honestos, e mas mansos. mas aun fa-
se los del todo mejores, e es un arreamiento, e fermosura
delos imperios, e su muy cierta salut, e loor ¶ E qual es
la razon porque los Reyes llegan ala vejez, e dexan los
reynos a sus fijos e nietos. E el poderio delos tiranos
es aborrescable, e breue. E que diferencia ay entre Rey e
tirano. Ca la manera de su estado, e el poderio ygual es
mas ellos son muy diuersos. Ca los tiranos fasen se-
crueles e usan de crueldat con deleyte deleytando se en-
matar. los reyes no dan pena si no con nescesidat, e razon

Dira alguno. como los Reyes no suelen matar.
Respondere yo. verdat es. mas fazen lo quan-
do la nescesidat dela republica lo pide. mas
del coraçon delos tiranos deleytan se enla.

crueldat ¶ E entre el tirano z el Rey no ay diferencia
enel nonbre. mas enlos fechos. Ca dionisio con razon
se puede desir mayor que muchos reys. E a silla bien lo po
demos llamar tirano. ca no fiso fin de matar fasta que non ouo
enemigos a quien matase ¶ Por ende avn que dexase el prin
cipado z tornase a biuir llana mente como senador. Di me qual
tirano ouo enel mundo que tan desseosa mente beuiese sangre
humana como el. Ca mato en vno siete mill cibdadanos
romanos z estando cerca dela casa de bolona z otros senado
res asentados oyeron los gemidos de tantos millares de
omes que gemian sola espada quando los degollauan ca eran
ende cerca. z los otros senadores espantaronse. z silla les
dixo no curedes padres fagamos lo que fazemos ca vnos
poquillos rebolucadores son a quien matan alli por mi man
dado. E no mintio. ca pocos parescian aquellos a silla ¶
E a lo menos de silla aprendemos como nos deuemos en
sañar contra los enemigos z contra aquellos cibdadanos
que se pasan a los enemigos z se apartan de nos como si fu
esen cortados de nuestro cuerpo fasiendo nos obra de enemis
tad ¶ Mas yo en tanto dire que esto que desia dela cle
mencia fase que aya grant diferencia entre el Rey z el ty
rano. Ca cada vno dellos se guarnesce de armas. mas el rey
tiene las armas para vsar dellas en guarda dela pas. E
el tirano las tiene para meter temor a los subditos por
que no escaruen la mal querencia que tienen contra el ¶ Pero
con todo eso no se tiene bien por seguro delos sus omes de
armas que andan cerca del avn que el les dio las armas
z los trae por guarda. Mas anda a todo entre dos miedos
contrarios. Ca el es el mal quisto porque es temido z quie
re ser temido por que es mal quisto vsando de aquel verso
aborresçible que a muchos fiso caer. el qual es este. aborrescan
con tanto que te teman. no sabe el mesquino quanto mal

z destruycion nasçe quando el alboroçamiento cresçe ꝛ sale de
medida ¶ Ca el temor temprado refrena los coraçones
mas el miedo que es muy granado tanto que paresçe que
trae çerca de si la muerte. no refrena mas despierta a los
omes a cometer qual quier osadia ¶ E todas las cosas por
peligrosas que sean por echar de sy aquel themor commo vee
mos enlos venados que no osan salir por las cuerdas que
veen delante ꝛ estan ali encerrados. mas si viene el caua
llero de tras ꝛ le quiere ferir conla lança saltan por las
mesmas cuerdas a que no osauan llegar ꝛ pierden les el
temor ꝛ rompen las por saluar la vida ¶ Ca a mucho se
pone la virtut quando la postrimera nesçesidat le costriñe
¶ Por ende el que quiere poner temor. algo deue dexar
de seguridat. mas deue mostrar de bien ꝛ esperança que
de peligro. ¶ En otra manera quando los omes entien
den que sin fazer mal han de padesçer tanto commo si lo
fisiesen lançanse enlos peligros ꝛ quieren sacar la anima
agena antes que le saquen la suya.

c. cviii

El rey manso ꝛ sosegado todas las ayudas le
son leales porque vsa dellas para salud co
mun del pueblo ꝛ todos los caualleros le
siruen de buena mente ꝛ entienden que aquel
trabajo es por la seguridat publica de todos ꝛ pone se
de voluntat a sofrir qual quier afan por el commo si gu
ardasen a su padre ¶ Mas el cruel prinçipe derramador de sangres no puede tener seruidores leales Ca los
mesmos que le guardan le temen ꝛ se escandalisan del
. Ca commo puede tener seruidores de buena ꝛ leal volun
tad aquel que los tiene para dar tormentos a otros
ꝛ muertes ꝛ para que los trayan enel trato ꝛ enlas.

otras maneras de tormentos / e los tienen como bestias
fieras para que maten los omes. E asi este tal es mas
dañoso / e mas cruel que todos los animales. Ca este
teme alos omes / e teme alos dioses que son juezes / e tes
tigos de sus maldades. E a tanto mal es llegado que
no le es seguro mudar las costumbres. Ca entre los
otros males este es el peor que tiene la crueldat que es
forçado de perseuerar enella / e no puede mudarse a ser
mejor ¶ Ca las maldades con maldades se han de defen
der. Pues ay cosa mas desauenturada que aquel a quien
es necessario de usar mal. o omne cuytado que deue auer
compassion de si mesmo. Ca los otros no es razon que
ayan compassion del. o omne malauenturado que mostro
su poderio faziendo muertes / e robos / e fizo que todas
las cosas le fuesen sospechosas asi las estrañas como las
de su casa ¶ E este teme alas armas / e alas armas se
acorre por defension / e no fia enla fe delos amigos ni
enla piedat / e amor delos fijos. Ca el tal quando quier
que torna a pensar / e cata lo que fizo / e lo que entiende
fazer / e abre su conciencia / e falla la llena de maldades / e
de tormentos muchas vezes teme la muerte / e aun mas
vezes la desea. es peor quisto de si mesmo que de sus ser
uidores.

Por el contrario acaesce que aquel que tiene
cuydado delo vniuersal / e que no defiende
mas alos vnos que alos otros. ni faze
parte enla republica. ni leuanta vando / e
es inclinado alas cosas blandas / e mansas: e si alguna
vez ha de dar pena paresce bien enel que contra su volun
tad pone las manos en usar de remedio aspero / e en

cuyo coraçon no ay pensamiento de enemiztat nin cosa
fiera, e cruel, e vsa de su poderio mansa, e graçiosa, e saludable
mente, e desea que sus subditos loen lo que el faze, e se ha
por bien andante quanto mas sus bienes son comunicados
ala gente, e es dulçe en fablar, e ligero de auer, e de rostro
amable, e graçioso. Ca con la mala cara mucho se enojan
los pueblos. E que se inclina, e esta presto alos deseos
razonables de aquellos que suplican, e es agro alas
petiçiones injustas ¶ Ca es amado, e defendido, e honrra
do de toda la çibdat. e fablan del en secreto aquello mes
mo que en plaça. E so tal prinçipe commo este cobdiçian
los omes auer fijos, e quitase la voluntat que han alas
vezes de non auer fijos quando veen muchos males publi
cos, e generales en que los han de dexar ¶ Ca no duda
alguno que este prinçipe sera bueno para los que des
pues vinieren. Pues muestra tan plazible, e tan sosega
do regimiento. por ende desean que el aya fijos que sean
regidos por el, e por los que del deçendieren ¶ E el tal
Rey consigo mesmo esta seguro, e no ha menester otras
ayudas, e tiene las armas no por nesçesidat mas por
fermosura ¶ Si quieres saber qual es el ofiçio del
prinçipe yo te lo dire. El ofiçio del prinçipe es aquel
mesmo que el delos buenos padres los quales castigan
a sus fijos alas vezes blanda mente. alas vezes con
amenazas, e avn suelen algunas vezes castigar los con
feridas ¶ E dime ay por ventura algunt ome que
deserede a su fijo si es cuerdo por el primero error que le
faga. por çierto no. Ca si no fueren muchas y grandes
las ofensas tantas que vençan la paçiençia. e si mas
no pudiere en el el padre el temor que ha dela maldat
del fijo que el dolor que ha en le condenar. no vernia a

fazer el deseredamiento. Ca muchas cosas prueua pri-
mero para retornar la dubdosa moçedat de su fijo del
mal lugar donde esta al bien ¶ E despues que todas
las cosas ha prouado con grant cuyta viene a fazer lo
postrimero. E esto que faze el padre deue fazer el
principe al qual llamamos padre dela tierra. E no le
posimos este nonbre queriendo le lisonjar vana mente.
enlos otros sobre nonbres que le desimos dimos gelo
por honrra ¶ Ca llamamos alos principes grandes e bien
auenturados e diuinales acrescentadores del señorio e
ala magestat rreal que es cobdiciosa de honrra dimos-
le tantos titulos de honor quantos podimos. Mas
padre dela tierra no le llamamos por eso. mas porque
sepa que le es dado poderio de padre el qual poderio es
tenprado e muy inclinado a prouecho delos fijos e agu-
ardar lo suyo para ellos despues de su vida ¶ Por ende
quando ha de dar pena el principe deue pensar que corta
sus mienbros propios. e despues de cortados deue dese-
ar tornar los a poner e sanar e gimiendo los corte. E
faga lo rretardando e con dilaçion ¶ Ca presunçion es
que condena de buena mente el que condena ayna. E
de presunçion es que condena mal el que condena a me-
nudo

c e vj Bien nos menbramos que el pueblo feria
en la plaça con garfios de fierro a aquel
cauallero rromano que llamaron trixon.
por que mato con açotes a un su fijo e ouo
a dar que fazer çesar agusto en lo escapar delas
manos del pueblo. Ca todos asi los padres como los

fijos le querian matar por aquella crueza que fizo en
su fijo ¶ E al contrario todos loaron, z se marauillaron
dela manera que touo tario enla condenaçion de su fijo
. Ca como le fallase que trataua en su muerte. despues
que lo sopo condeno le a destierro, z contentose que biuiese
desterrado en marsella E diole en cada año en q̄ se ma-
touiese aquello que le solia dar antes que tratase aquel
malefiçio ¶ E esta bien clemençia z largueza fizo que
no dubde alguno que este fue con rrazon condenado pues
en esta çibdat donde no fallesçe quien defienda alos ma
los le condeno el padre. avn en condenando no le pudo.
querer mal ¶ E por este enxenplo te mostrare como
ygual es al buen prinçipe con el padre. Del fecho con
testo asy. quando tario quiso proceder contra su fijo.
rrogo a cesar agusto que viniese a su casa, z el fue alla
de buena mente, z asentose entre los otros omes como
si fuera vno de su consejo ¶ E bien pudiera dezir
agusto quando le llamaua que no queria yr alla, z q̄
viniese tario a su casa. mas no lo quiso dezir. ca sy lo
dixiera el ouiera de juzgar el malefiçio, z no el pa
dre. mas oyo le en casa del padre. z despues de oydo
lo que le acusauā, z lo que el moço dixo por sy. mādo
otauiano que cada vno delos que ay estauan en el
consejo escriuiese lo que les paresçia, z que lo traxiese
çerrado. por que si el dixiera su entençion primero.
todos le siguieran ¶ E traxieron todos por escrito sus
consejos. z antes que se abriesen juro otauiano de.
no açebtar la herençia de tario avn que gela dexase
magüer era rrico ¶ Dira alguno con poca cora con
mostro temor otauiano en querer se saluar jurando.

de no acebtar la herençia de tario por que no dixiesen que
era en la contenaçion del fijo por poder auer avn los bienes
del padre. Mas yo no digo asy. Ca qual quier de nos
otros deue entender que tiene asas defension en su buen
conçiençia contra los dichos delos omes maliçiosos ¶
mas alos prinçipes no basta esto. Ca mucho deuen faser
por la fama ¶ Por ende fiso bien otauiano en jurar cla
ra mente de no acebtar la herençia. E asi tario perdio
en aquel dia de poder fazer a cesar heredero. mas cesar
otauiano que fiso su sentençia libre de toda reprehension.
¶ E despues que abrieron los escritos paresçio que la
sentençia de cesar era mas blanda e menos rigurosa.
lo qual mucho pertenesçe al prinçipe. E su sentençia
fue que le desterrasen donde quier que el padre quisiese
Ca no le mando echar enel agua entre las biuoras como
suelen faser alos que matan asus padres. ni le mando
echar en carçel perpetua. ca no acato al malefiçio del fijo.
mas acato a quien era aquel a quien consejaua ca era
padre ¶ Por ende mando que se contentase conla mas
blanda manera de pena que pudo por el fijo ser muy
moço quando penso aquel malefiçio E por que despues
se ouo temerosa mente en le esecutar ca no le esecuto. lo
qual fasia que paresçiese ser poco mas culpante que
si no lo pensara. ca avn que lo penso no lo fiso ¶ E
por esto mando que saliese dela çibdat por que no le viese
el padre e veyendo le ouiese enojo ¶ O prinçipe digno
para que le llamen los padres asu consejo e para que
le fagan heredero en vno con los buenos fijos que
nunca erraron. ¶ E esta es la clemençia que conuiene
al prinçipe que donde quier que biuiere faga todas
las cosas mas blandas ¶ E no deue auer el Rey por

asi lo determina
el derecho qui l

tan vil que no le falle alguno menos quanto pecar. ca
por pequeño que sea alguna parte es del reyno ¶ E para
regir el imperio o reyno tomemos enxenplo delos me
nores imperios. Ca no es vna manera sola de reynar
o mandar antes son muchas. Ca manda el principe a sus
subditos z el padre alos fijos z el maestro alos discipu
los z el capitan alos caualleros ¶ E cierto es que di
remos que es muy mal padre aquel que fiere conti
nua mente a sus fijos por causas muy ligeras. ¶ E a
qual avremos por mejor maestro a aquel que quando
enseñan las artes liberales desfuella a sus discipulos sy
por ventura se les olvida algo o si le les detiene vn poco
en leer el ojo. o aquel que los quiere enseñar amones
tando los z en vergonçando los ¶ Cierto es que este q̄
mas blanda mente los castiga avremos por mejor
enseñador. ¶ E el capitan que es aquel fara que se
partan dela hueste sin licençia los caualleros lo q̄l
no faran si les consiente algo z los trata bien.

c. xvii

Paresçe te que es cosa rasonable mandar
o tratar al ome mas graue z mas dura
mente que tratan alos animales mudos
Pues por cierto el buen maestro de do
mar potros no da muchas feridas al cauallo nue
uo ca fazer se ya espantadiso z haron sy no le ha
laga tanjendo le blanda mente ¶ E esto mesmo fa
se el caçador quando enseña alos canes a seguir el
rastro. z avn despues que ya son enseñados z andan
con ellos a a plasar el venado z aleuantar le o a co
rrer no los amenaza muy a menudo. ca mucho se

derriba el coraçon ⁊ toda la buena jnclinacion que tiene el
animal se destruye quando le ponen demasiado temor. Pero
no les da del todo licencia de se desuiar ⁊ andar por do quiere͂
¶ E no sola mente se fase esto enlos cauallos ⁊ came-
mas aun a aquellos que andan trabajando con azemilas ⁊ mu-
las de arar ⁊ con bueyes aun que son animales perezosos ⁊
nascidos para trabajos ⁊ para rrescebir aguijones. Pero sy
cruel mente los fieren fasen les que rrefuyan el yugo ¶ Pues
quien dubda que no ay animal alguno que mas libre sea
nin mas disoluto nin que con mayor arte se deua tratar q̃
el ome. nin animal a quien mas deua ser consentido ¶ E
ay cosa mas loca que auer verguença de ensañarse ⁊ ferir
sañuda mente alas mulas ⁊ alos canes ⁊ alos bueyes ⁊
no auer verguença de ferir al ome. ⁊ faser de peor condi-
cion al ome que alas bestias ¶ no nos ensañamos cont-
las enfermedades. mas ponemos les medeçinas. Pues
la maldat enferma del coraçon es. ⁊ ha menester mu-
llas medeçinas ⁊ fisico no rriguroso nin sin sabor. Ca
mal fisico es el que desespera al enfermo ¶ E semejante
se puede desir que deue faser aquel que tiene cargo dela
salut ⁊ buen rregimiento de todos con aquellos que tiene͂
el coraçon doliente. que fase el fisico conlos que tienen
el cuerpo enfermo. ca no les deue ayna desesperar nin de-
sir les las señales çiertas si las tiene de muerte espiritual
mas deue luchar ⁊ porfiar conlos pecados dellos. ⁊ casti-
gar a vnos ⁊ rreprehender les mucho sus errores ¶ E
a otros deue enseñar curando les blanda mente. ca alas
vezes sana mas ayna ⁊ mejor quando no sienten los
rremedios nin entienden que los quieren curar ¶ E no
sola mente el prinçipe deue auer cura dela salut para
los sanar del todo. mas aun si tal caso es que no puede
escapar sin pena deue guardar que sea tal la llaga que

da que no dexe señal fea nin mansilla.

No viene gloria alguna al rrey en dar pena cruel
ca no duda alguno que lo pueda fazer. mas
viene muy grant gloria sy rrefrena su poderio
⁊ si escapa a muchos dela saña agena ⁊ no destru
ya a alguno con su saña. ⁊ avn mandar alos sieruos tenpra
da mente es loor ¶ Ca no es de considerar enel sieruo quanto
mal le puede omne fazer sin que por ello le den pena. mas
quanto es rrazon que le fagan ¶ Ca la natura dela bon
dat ⁊ dela ygualdat quiere que se aya el omne bien con sus
catiuos ⁊ los trate benigna mente avn que los aya compra
do por su dinero ¶. E si esto quiere la natura que se faga
con los sieruos. quanto mas se deue guardar alos omnes
libres. ca no es rrazon que vse el principe con los omnes ho
nestos que nascieron libres commo si fuesen sieruos avn que
les precia en grado ¶ Ca non tiene el omne señorio delos
omnes libres mas pertenesce le la guarda dellos. ⁊ avn los
sieruos pueden fuyr ala ymagen del principe ⁊ escapar.
commo quier que todo lo que quiere fazer puede el omne con
su sieruo. Pero algunas cosas ay que vieda el derecho
comun. de todos los animales que non se cometan contra
omne alguno. ⁊ las tales non las deue fazer el señor contra
el sieruo pues es omne ¶. E vedio pollion no auia quien
por le quisiese que sus sieruos. ca engordaua las morenas
con sangre de omnes ⁊ alos sieruos que le fasian algunt
enojo echaua los enla alberca donde estauan que era commo
vn lago de serpientes ¶ (o) omne digno de mill muertes que ge
lo fiziese por engordar las morenas para las comer mas

gordas. quier no las comiese, z las criase sola mente p̃a echar
les los omes ¶ E asi como los señores crueles son malq̃stos
en toda la cibdat, z aborresçidos. asi la injustiçia que fazẽ los
rreyes z su mala fama es mas publica, z su aborresçimiento
se recuenta por muchos siglos ¶ E quanto seria mejor
nunca auer ome nasçido que ser nasçido, z que le rremenbrẽn
en todo tiempo como por vna publica pestilençia. E no ay
ome enel mundo que pudiese pensar que mas fermosa cosa
sea enel que rrige la gente en qual quier manera, z por qual
quier razon que tenga el rregimiento, z sea mayor delos
otros que la clemençia ¶ E tanto diremos que es mas fer
mosa, z mas graçiosa quanto tiene mayor poderio aquel que
della vsa. Ca si ala ley dela natura acatamos no deue ser el
poderio enpesçible nin dañoso alos otros. ca la natura mu
cho guarda al Rey por que el rrey guarde alos otros. lo
qual podemos bien conosçer por los otros animales. esp
eçial mente por las abejas. ca el Rey dellas tiene la ma
yor casilla que ay enel panar, z esta en medio enel lugar
mas seguro, z no tiene carga alguna nin labra cosa
mas mantienese delas obras dellas. z quando pierden el
Rey todo el enxanbre dellas se va. z nunca tienen mas
de vno, z toman el mejor ¶ E para conosçer qual es el mejor
prueuan le peleando. z este su Rey no es semejante a ellas
mas es muy mas fermoso asi en grandeza como enla co
lor. Pero en vna cosa se paresçe mucho la diferençia ent
el rrey, z las otras abejas la qual es esta. las otras son
muy sañudas, z quando llegan a ellas pelean muy porfi
osa mente z dexan los aguijones enla llaga que dan.
mas el Rey no tiene aguijon. ca no quiso la natura que
fuese cruel nin que pidiese vengança. la qual cuesta mucho

E por ende tiro le las armas, e dexo le la saña desarmada ¶
Este es por cierto vn fermoso, e notable enxenplo para los
grandes reyes. ca la manera delos enxenplos es por lo que
se faze enlas pequeñas cosas dar dotrinas para las muy gran
des ¶ Por ende verguença deuen auer los omes de no apren
der las buenas costunbres si quiera delos animales peque
ños. ¶ Pues que tanto deue ser mas tenprado el coraçon
humano quanto mas rrezio pueden dañar.

Pluguiese agora a dios que esta manera que
tienen las abejas ouiesen los omes, e su saña
se quebrantase, e cesase quando se quebrantasen
sus armas. nin pudiesen dañar mas de vna
vez. nin le pudiesen ayudar dela fuerça delos otros para
se vengar e fartar su mal querençia. ca ligera mente cesa
ria su saña si por si solos se ouiesen de vengar. ¶ E si la
verguença se ouiese de fazer perdiendo su saña commo fazen
las abejas. pero avn agora asi commo lo fazen no es se
guro alos omes querer se vengar. Ca necesario es que
tanto tema cada vno quanto quiere ser temido. Ca aquel
a quien muchos temen forçado es que tema alas manos
de todos ¶ E avn en aquel tienpo que no piensa alguno
de le fazer mal. esta el sospechando que gelo quiere fazer
e no tiene dia nin ora segura nin libre de miedo. Ca rra
zon es que sufra, e tenga esta vida enferma, e mesquina
Pues podria si quisiese no faziendo daño a otros auer
seguridat saludable, e vsar de su poderio con plazer, e
alegria delos omes ¶ Ca yerra qual quier que piensa.

piensa que esta seguro.

que esta seguro el Rey quando non ay cosa alguna que este se
guro del. E a la siguridat delos subditos se gana z no es me
nester de labrar en alto grandes fortalezas nin fortalescer los
riscos delas sierras. nin cortar las laderas delos montes. z cer
car los oteros de muros z torres. en la clemencia z piedat fa
ra al Rey que este seguro enlo llano ¶ E quieres saber que
es la fortalesa que non se puede conbatir. yo te lo dire. esta
es el amor delos cibdadanos. E qual cosa mas fermosa ay
que biuir con voluntat de todos. z que desseen todos su vida
z non aver menester guardas ¶ E si un poco adolesciere que non
se alegren los otros commo quien ha esperança de libertad z
mas que se contristen aviendo miedo que les verna daño de
su muerte. z que non aya alguno que tenga cosa mas preciosa
que non la de de buena voluntat por la salut de su principe ¶ E
por cierto bien aventurado es aquel que asi biue que todos
entienden que meresce biuir z que demostro por continuas se
ñales de su bondat que non era la Republica suya mas que el
era dela Republica ¶ E quien osaria tratar cosa peligrosa
o quien non arredraria si pudiese todas las adversidades dela
fortuna de aquel principe so el qual floresce la justicia z la
paz z la castidat z la linpieça z la siguridat z la bondat z
esta la cibdat rica z abundada de todos los bienes z mira a
su principe con derecho z amoroso coraçon z con aquella vo
luntat que acataria alos dioses inmortales sirviendo los z
honrrando los si diesen lugar de se veer ¶ E si lo paramos
bien mientes muy cercano lugar tiene delos dioses aquel
que conversa z biue commo si toviese natura divinal. z es
bien fecho z largo usando de su poderio siempre ala mejor
parte ¶ E por cierto esto deue desear z a esto deue querer z
semejar aquel que es muy grande entre los omes que biua

de tal manera que sea semejante alos muy buenos dioses.

Por vna de dos rasones suele el principe dar pena la vna es vengando asi mesmo. la otra es vengãdo a otros ¶ Digamos primero dela causa primera que atañe a el. ca mas graue cosa es auer ome tenpramiento en tomar vengança del dolor q̃ siente dela injuria que rescibio. que tenprarse enla vengança que se fase por dar exenplo a otros ¶ E paresce me que es superfluo amonestar agora al principe que no crea de ligero ⁊ que sepa primero la verdat ⁊ que de fauor por que paresca la ynocencia ⁊ que no piense que va menos al juez enel mal del otro que al mesmo que padesce el daño ¶ Ca estas cosas pertenescen ala justicia. no ala clemencia de q̃ fablamos. mas agora amonestamos al principe q̃ avn que sea ofensado manifiesta mente. tenga el coraçõ en su poderio ¶ E si lo pudiere fazer segura mente perdonar la pena del todo. ⁊ si esto no pudiere ser alo menos tienprela ⁊ sea mucho mas ligero de perdonar en sus injurias que enlas agenas ¶ Ca asi como no es obra de grant coraçõ ser largo delo ageno. mas aquel se dize franco que quita asi lo que da a otro. Asi no llamare yo piadoso aquien ligera mente perdona el dolor ageno. mas a aquel que no sale desordenada mente a se vengar seyendo ferido conlas espadas de sus ofensas. O aquel que entiende que es obra de grant coraçon sofrir injurias teniendo soberano poderio ¶ Ca no ay cosa mas gloriosa que el principe que no se venga seyendo injuriado.

La vengança dos cosas suele dar al que se venga.
es a saber. o le da solaz. o le da segurjdat para
adelante ¶ Mas la fortuna del prinçipe tan
grande es que no ha nesçesario este solaz. z tã
manifiesto es su poderio que no es menester ganar segury
dat con vengança syn que quiera que le tengan por muy z
poderoso vengando se con mal ageno ¶ Ca quando delos
menores resçibe enojo. no es ofensa a el. z si en algũt tpo
fueron sus yguales o mayores. asaz es vengado en ver
los debaxo z so su poderio ¶ Ca puede matar al Rey vn z
siervo a vn que es menor que el. z vna serpiente o vna sae
ta. mas defender la vida a otro o dar gela no puede si nõ
fuere mayor que aquel a quien la da ¶ Por ende vsar deue
el Rey con grant coraçon deste don delos dioses. es a saber
deste poderio que tiene de dar la vida z quitar la. E vsa ygual
mente con aquellos que sabe que touieron grant estado z
poderio ¶ E quando esto fiziere el prinçipe asaz cunplio z
la vengança pues fizo quanto bastaua para dar verdade
ra pena. ca asaz perdio la vida aquel a quien el Rey la dio
ca del la resçibio z deue gela ¶ E qual quier q̃ de grant
estado deçiende a estar echado alos pies de su enemjgo z es
pera la sentençia real que sera dada sobre su cabeça. si le
dexan biuo para gloria y fama biue de aquel que le dexo
biuir ¶ E mas fase en su honrra quedando biuo q̃ si fuera
tirado delos ojos delos omes por muerte. ca es vn conty
nuo verdadero dela virtut de quien le dio la vida z es
muestra grande de su triunfo ¶ E sy por ventura el grant
prinçipe puede tornar el Reyno segura mente a aquel de
quien vençio z que quede en aquel a quien le quito ¶ con
muy grant acresçentamjento se leuantaria el loor de aql

que quando vengo Rey que no quiso tomar del otra cosa sy
no la gloria ¶ Ca en esto no sola mente vengo a los enemigos
mas vengo a su mesma vitoria, e de nuestra bien que no fa
llo en los vengados cosa que fuese buena, e digna de su venci
miento con los sabidos, e con los omes no conosçidos, e ba
xos. tanto es de aver se ome mas temprada mente quanto
es menor cosa atormentar les, e dar les pena ¶ Por ende
a unos persona de buena mente, e de otros toma enojo de
se vengar, e aparta la mano dellos como de tocar a aque
llos animales pequeños que ome ha por suzios, e aun en
aquellos que segund la costumbre de la çibdat ouieron pena
e quedaron bivos es de buscar ocasion para usar con ellos
de clemençia çerca de la infamia que les queda.

c xcii Pasemos agora a fablar de las injurias. e es
de saber que la ley en vengar estas injurias
guarda tres cosas las quales deue guardar
el prinçipe quando da pena, e si no por algu
nas dellas no deue dar pena, e son estas ¶ La primera es q
de pena para emendar a aquel a quien la da. la segunda
que la de por que por la pena de uno se castiguen los
otros, e se fagan mejores. la terçera que lo faga por to
llar los malos porque asy tirados. los buenos biuan
seguros ¶ Si lo fase por lo primero. mas ligera mente
emendara dando menor pena que mayor. Ca con mas
deligençia biue, e se guarda de errar aquel quien queda
algo que pueda perder. que el que todo lo perdio. por
que aquel que todo lo perdio no cura de se castigar, e no
ha temor de pena aquel que no tiene en que le penen

¶ E si lo faze por la segunda razon. mas castigara las
costumbres dela cibdat con poquedat de penas q̄ con muchas
ca la muchedunbre delos que pecan trae costunbre de pecar
E no han los omes tan graue la pena quando muchos son
los penados ¶ E el rigor aun que alas vezes pone grant
remedio alos errores. pero pierde su abtoridat si mucho
se continua. ¶ E por cierto el principe faza que biuan los
cibdadanos en buenas costumbres z mas ligera mente casti
gan sus pecados si sufre z desimula algunt tanto sus errores
no aprouandolos. mas veniendo contra su voluntat a dar
pena z castigo ¶ Ca la clemencia z piedat del rey faze a
los subditos auer verguença de pecar. E mucho mas graue
paresce la pena quando la da el varon manso. z aun mas
te digo que veras que mas a menudo se cometen aquellos
maleficios que mas vezes son penados. E tu padre en
cinco años metio mas omes enel cuero dandoles aquella
pena que dan alos que matan a sus padres que oymos
que fuesen metidos en todos los tienpos antiguos ¶ Ca
mucho menos se atreuian los fijos a cometer este tan grand
maleficio quando non veyan ley alguna que les diese pena
¶ E por cierto con soberana descrecion aquellos antiguos
muy altos varones z muy sabidores dela natura delas co
sas non fablaron deste maleficio dando a entender que no
era de creer que ome alguno lo cometiese. njn osadia la hu
mana se atreuiese a tan grande crueldat z maldat ¶ Ca
dando pena por ella muestra que se puede fazer. E asy
estonçes comencaron los omes a matar a sus padres quan
do la ley les comenco a dar pena por ello. ca la pena les
mostro el maleficio. E la piedat que es deuida alos
padres se guardo muy peor despues que vimos mas a

menudo meter los omes en estos cercos que colgar a otros
mal fechores en la forca ¶ Ca en aquella cibdat en que mas
de tarde en tarde dan pena alos omes ay mas ynocencia e el
dar las penas tardias e pocas aprovechan al bien publico.
¶ E quieres saber commo sera la cibdat ynocente. yo te lo dire
piense que lo es e serlo ha. e mas se ensañara contra aquellos
que yerran e se apartan del buen camino si viere que son pocos
Ca creeme peligrosa cosa es dar a entender ala cibdat que
ay muchos malos en ella.

El senado ordeno una vez que los siervos traxiese
abito diverso que trayan los libres. e despues
aparescio quanto peligro en ello avia. si nuestros
siervos conosciendo por el abito a todos los libres nos pu
diesen contar e supiesen quantos eramos ¶ E semejante de
aquesto es de temer si no perdonan a ninguno. Ca que tan
grant parte dela cibdat avydas que serian los malos e quan
pocos quedarian syn pena si a todos los que lo meresciesen
penan ¶ E sin dubda no es menos feo al principe quando
da pena a muchos. que al fisico quando ay muchos finados
E mejor obedescen los omes al que rige mas mansa mente
Ca el coraçon humano de su naturaleza es rebelde e incli
nado alo contrario delo que le mandan e alo vedado. e mejor
se atrae por su voluntat a seguir lo que le mandan que por
fuerça ¶ Ca asi commo los cavallos lindos e de buena casta
se mandan mejor con freno ligero. Asi la ynocencia e la bon
dat de su voluntat sigue ala clemencia. E la cibdat ha por
razonable e conveniente guardar esta bondat de ynocencia
para si porende mejor se goviernan los omes por esta via.

z se atraen a buenas costunbres. commo quier que enlos omes
ay alas vezes algunas maliçias. pero la crueldat no es tal
maliçia que deua caer en ome avn que sea malo. mas es dig-
na de coraçon humano. el qual de su naturaleza es manso Ca
rrauia bestial es de rramar sangre z deleytar se en dar llagas
Ca esto tal es dexar se de ser ome z tornar se animal fiero z
montesino ¶ E di me agora yo te Ruego o alixandre que
diferençia ay en que eches a lisimaco al leon. o q̄ tu mesmo
lo despedaçes con tus dientes. Ca tu boca lo fase z tuya es
aquella crueza de que el leon vsa en el ¶ o commo querrias tener
aquellas vñas z aquella abiltad que tiene el leon para-
comer los omes. ¶ E no auemos rrazon de esperar que esta
tu mano que es destruyçion muy çierta de tus enemigos
sea buena nin saludable para alguno. mas que ese tu cora-
çon fiero z cruel que no se farta con el mal delas gentes se
farte sin de rramar sangre z matar ¶ E llamas tu clemençia
a esto para matar a tu amigo traer por verdugo al leon en
tre los omes. E por çierto entre las otras cosas esta es aq̄
lla por que la crueldat es muy mucho aborresçible. por que
el ome q̄ nel comiença a dar las penas acostunbradas z del
pues trespasa alas penas humanas z busca nueuos tormen
tos z ocupa su yngenio z piensa artefiçios con cruel dolor de
aquel a quien atormenta dure mas z se estienda z duela mas
z deleyta se enlos males delos omes. ¶ E estonçes esta cruel
enfermedat de coraçon llega al postrimero grado de maldat
z de locura quando la crueldat se torna en deleyte z ha pla-
zer en matar omes ¶ Ca este tal ome por las espaldas le
viene la destruyçion. ca es aborresçido. z asi commo el es para
muchos asi el esta sometido a muchos peligros. tan bien de
penas commo de cuchillo. z alas vezes es destruydo por

fablas ⁊ tratos de personas singulares alas vezes por pu
blico ⁊ general leuantamiento del pueblo. Ca el pequeño ⁊
ligero daño no leuanta nin fase bullecer las cibdades mas
quando el mal se estiende ⁊ se enciende mucho ⁊ quiere destru
yr a todos de todas partes se leuantan a destruyr a el. E
las pequeñas culebras fuyen ⁊ no curan los omes delas per
seguir. mas quando alguna culebra sale dela medida acos
tumbrada ⁊ cresce tanto que se torna en serpiente espanta
ble ⁊ inficiona las fuentes beuiendo enellas ⁊ conel resollo
quema ⁊ daña el ayre. ayuntan se todos para la matar con
ballestas ¶ Ca los pequeños males pueden se encobrir ⁊
colorar se con palabras. mas quando son muy grandes
leuantan se los omes contra ellos. E vn enfermo no
turba la casa donde esta. mas quando mueren muchos ⁊
paresce ya que es toda la pestilencia fase se grant clamor por
la cibdat ⁊ fuyen della ⁊ alçan las manos alos dioses E
quando alguna casa sola se enciende los de casa ⁊ los vezi
nos matan el fuego con agua. mas quando el fuego es
tan grande que ha quemado muchas casas destruyen parte
dela cibdat por lo atajar

Muchas vezes las manos delos sieruos venga
ron ⁊ dieron pena ala cruel dat de sus señores.
destruyendo los ⁊ matando los. mas contra los
imperios ⁊ reynos delos tiranos ⁊ delos
principes crueles los pueblos ⁊ las gentes se leuantan
alos destruyr sintiendo el mal que dellos les viene ⁊ el
que podra venir adelante ¶ E algunas vezes acaescio
que los mesmos omes de armas de su guarda se leuantaron

contra los tiranos / z vsaron contra ellos de aquella des leal
tat / z maldat / z crueldat que dellos aprendieron ¶ Ca de aql
a quien ome enseñó que sea malo que deue esperar sy nõ que
faza mal. E quien bien lo quisiere catar. vera que nõ du
ra la maldat luenga mente nin puede tanto mal faser com
paresce ¶ Por ende qual ome discreto piensa q̄ la crueldat
es segura. E el Reyno destos tiranos paresce propia mē
te alas cibdades que son entradas a deshora por los enemigos
ca estan todos los cibdadanos espantados / z paresce el miedo
por las calles / z todas las cosas estan tristes / z temerosas
z rebueltas ¶ Asi los señorios delos tiranos / z delos seño
res crueles miedo han los omes de andar en sus plazeres
nin son seguros de comer en conbites. ca han de guardar la
lengua despues que estan hartos que no digan cosa de que
sean acusados. nin osan yr a mirar los juegos publicos
quando se fasen enlas plaças por que dende sale alas veses
alguna ocasion de peligro ¶ Por ende avn que se aparejē
estos juegos con grant espensa / z riquesas reales / z por ofi
ciales muy sotiles / z escogidos. quien ha de auer solas nin
burlar nin ver juegos estando enla carcel ¶ O buenos dio
ses que mal tan grande es este matar / z vsar de crueldat / z
deleytar en oyr sonar las cadenas / z cortar las cabeças de
los cibdadanos. z que plaser es derramar mucha sangre.
z espantar con su acatamiento alos omes / z faserlos fu
yr ¶ Desta mesma vida temiamos si los leones / z los
osos / z las serpientes, o algun animal muy ponçoñoso
reynase sobre nos. z avn aquellos animales q̄ desimos
que nõ saben que cosa es Rason. o que entendemos que
yerran en crueldat. no fasen mal alos suyos. Ca avn z-
entre las bestias fieras estan seguras aq̄llas q̄ semejan

en costunbres / ⁊ han semejantes ystintos / ⁊ inclinaçiones.
¶ Mas entre los omes esta rrauia dela crueldat no cesa de
faser mal a vn a sus parientes / ⁊ a aquellos con quien han
debdo. / ⁊ a todos lieua por vna medida asi alos suyos como
alos estraños. E despues que se ha vsado en muertes / ⁊
daños de personas singulares proçede a destruyr pueblos
E piensa que es grant poderio andar destruyendo gentes
⁊ poniendo fuego alos lugares / ⁊ arando las çibdades an
tiguas E entienden que poca cosa es para los enpera
dores mandar matar este o aquel. E que mucho se rrefre
naria su crueldat ⁊ seria trayda a rregla estrecha sy non ⁊
muriesen conpañas de omes ayuntados por su mandado ¶ Mas
por çierto la verdadera ⁊ bien andança es dar salud a mu
chos / ⁊ escapar los omes dela muerte ⁊ traerlos ala vida / ⁊
vsar de clemençia enla çibdat ¶ Ca no ay arreo alguno que
ala excellençia rreal sea mas pertenesçiente nin mas fermo
so que aquella honrra / ⁊ gloria que ha quando defiende bien
sus çibdadanos / ⁊ subditos ⁊ los guarda de muerte ⁊ de peligro
¶ no es por çierto tan grant gloria a vn que vença alos ene
migos / ⁊ le tome las armas / ⁊ traya delante si los carros
triunfantes ensangrentados de sangre delos barbaros
nin a vn que aya muchos despojos en batalla ¶ E sin dub
da este poderio es semejante al diuinal escapar los omes
de muerte / ⁊ defender la salut publica. Ca matar sin dis
creçion / ⁊ diferençia alos omes. esto no es al si non vn poder
rio de terremoto / o de cayda de templos o de fuego muy gran
de / ⁊ general.

¶ Acaba el libro primero de seneca dela clemençia. E comiença el
segundo dela clemençia al enperador nero.

Introduçion.

dilataste dele rresponder. pero el te quexaste que respondie
ses. z avn que lo fazia contra su voluntat z tu tan bien
contra voluntat tuya lo oyas. pero por el cargo dela justiçia
dio te vna aluala que firmases. z tu a altas boses dixiste
querria no saber escreuir ¶ O digna boz para que la oyesen
todas las gentes que son so el rromano ynperio. z las que
estan a çerca. z obedesçen dubdosa mente. E todas las que
rrebelan de fecho. o de voluntat ¶ O boz digna para ser
enbiada a orejas de todos los mortales. z para que todos
los prinçipes. z Reyes la oyan. z juren de guardar lo que
en ella significa ¶ O boz digna de ser dicha en aquel tienpo
que el linaje humanal biuia en general ynoçençia. z dig
na que por ella fuese rretornado en nos aquel antiguo sy
glo dela primera hedat. E agora por çierto conuernia que
todos los onbres se concordasen a echar de sy la cobdiçia de
lo ageno. dela qual nasçen todos los males. z rretornasen
z leuantasen a guardar la igualdat. z bondat. z piedat. z lin
pieza con fe. z con tenpramiento. E los pecados. z mal
dades que tan luenga mente han rreynado diesen lugar
a que rretornase en nos aquel bien auenturado. z puro sy
glo dela primera ynoçençia ¶ E sin dubda Çesar paresçe
me que es rrazon de auer esperança. z pensar que en tu
tienpo en todo el mundo sera rretornada mucha dela lyn
pieza de aquel primero tienpo. Ca sera contada esta
mansedat de tu coraçon en muchos lugares. z derramar
se ha poco a poco por todo el cuerpo de tu ynperio. z todas
las partes del se rreformaran a tu semejança ¶ Ca to
das las partes del cuerpo toman la salut dela cabeça. z
todos los mienbros son sanos. z bien dispuestos quando
el coraçon esta sano z biuo. z rrezio. E los mienbros

son dolientes, z agrauiados de enfermedat quando el coraço
esta flaco, z doliente ¶ E asi los abtadanos rromanos en
todos sus compañeros, z en todo el mundo seran rretornadas
las buenas costunbres a tu enxenplo, z perdonaran en to
da parte con tus manos.

Consiente me agora çesar que yo me detenga
luenga mente en loar esto. non para que te sea
lisonjero ca non es esta mi costunbre. z mas
quisiera enojar te disiendo verdat que fasien
do plazer lisonjando ¶ Pues diras tu si non para lison
jar. para que lo quiero desir. yo te lo dire. por que deseo
que te menbres z veas muchas veses tus buenos fechos
z buenos dichos ¶ Ca a este fin que agora lo tu fases
por tu buena naturalesa, z con la inclinaçion de tu vo
luntat lo fagas de aqui adelante con juysio z con la
deliberaçion dela rrazon ¶ E yo considero, z pienso
entre mi que ay muchas palabras dichas en el mundo
que paresçen grandes, z notables. pero son aborresçables,
z malas. mas con todo eso han seydo famosas, z traydas
por boca del pueblo ¶ E poner te he enxienplo en aquel
dicho que comun mente disen aborrescan. con tanto que
teman. ¶ E es semejante a esto aquel verso griego de
vno que mandaua que del que el fuese muerto quemasen
la tierra con fuego ¶ E otros proberuios, z rrefranes
ay dignos de mucha rreprehension. ¶ E por çierto yo
me marauillo como aquellos yngenios quios, z espan
tables que voluntat tan cruel tenian como pudieron
por palabras tan fermosas cosas, z tan malos, z tan

boluedores ; z leuantadores de escandalo ; z de mal. z avn
que destas oy dezir asas. pero fasta aqui nunca oy pala
bra que paresciese de grant coraçon ; z touiese cosa vma
z mansa si no esta tuya ¶ Ca que cosa es açelar que tan
tarde z de mala voluntat ; z con tanta dilaçion escriues.
puedo yo sin dubda responder. que por no fazer mal nin
daño a otro aborresciste el escreuir. ; z quando lo has de fa
zer. fazes lo con grant detrimiento ; z con muchas di
laçiones.

Comoquier que esta voluntat tan piadosa es
muy loable. pero por que por ventura no
nos engañen el fermoso nonbre dela cleme
nçia ; z nos traya alguna vez alo q no cumple
veamos que cosa es clemençia ; z que tal es ; z que tales son
sus terminos ¶ la clemençia es tenpramiento del coraçõ
enel poderio del vengar. E podemos dezir q la clemençia
es mansedat del señor o juez. contra el subdito enel dar de
la pena ¶ E mejor es asi poner muchas declaraçiones
por que vna por ventura no concluyra todo el efecto de
la cosa. E errando enlas palabras podria se turbar la
entinçion. Por ende avn podemos dezir otra declara
çion ; z es esta ¶ la clemençia es inclinaçion del coraçõ
a mansedat enel dar dela pena. E avn ay otra decla
raçion que es bien çercana ala verdat avn que la suelẽ
contra dezir algunos ; z es esta ¶ la clemençia es vn te
pramento que suelta ; z abaxa algo dela pena que es
deuida. E si alguno arguyere contra esto diziendo q
no ay virtut alguna que dexe a alguno cosa delo que

deue faser. E todos entienden que la clemençia no es virtut
& los que no entienden tanto cuydan que el rrigor dela justiçia
es contrario ala clemençia. mas non es asy. Ca no ay vir
tut que sea contraria a otra virtut ¶ E si quisieres saber qual
cosa es contraria dela clemençia. yo te lo dire. la crueldat
la qual no es otra cosa si no cruesa de coraçon en dar penas
¶ Mas ay algunos que non dan penas. mas son crueles
como son aquellos que matan alos omes que non conosçen
& alos que encuentran enlos caminos non por ganançia
alguna mas por que les han plaser enlos matar ¶ E al
gunos ay que non son contentos en dar la muerte. mas
fasen otras crueldades como fasia aquel fiero & ploo
& algunos cosarios que atormentan alos que toman &
meten los biuos enel fuego ¶ E esto çierto es que es
crueldat. mas por quanto non se fase por rrazon de vengan
ça. ca non rresçibieron injuria alguna de aquellos que
matan nin se fase por dar pena a pecado. pues tan po
co cometieron malefiçio alguno. paresçe que esta cruesa
no es crueldat segunt nuestra declaraçion. Ca diximos que
la crueldat era destenpramiento del coraçon en dar penas
. mas podemos desir que no es crueldat. mas es feridat
& obra de bestias fieras ¶ E avn bien podemos desir que
cruel por deleyte la cruesa & el matar omes es locura.
Ca muchas son las maneras dela locura. E no ay ma
nera que tan çierta mente podamos llamar locura como
es aquella que se engendra & proçede de matar omes & de
despedaçar los ¶ Por ende yo llamare crueles a aquellos
que tienen rrazon de dar pena. mas dan la demasiada
mente. como disen de falario que mataua alos omes
que non ayan culpa alguna. mas contra los que ayan.

culpa alguna procedia muy cruel mente allende de manera
humana e irrasonable ¶ E si quisieremos quitar nos de to
dos estos argumentos. podemos declarar que cosa es cru
eldat. digamos asy. la crueldat es inclinacion del coraçon
a las cosas asperas. E la clemencia echa lexos de sy esta
inclinacion. E asi la crueldat e la clemencia son contrarias
. mas el rrigor no es contrario a la clemencia ante puede
estar bien con ella.

Razonable cosa es preguntar en este proposito que
cosa es misericordia. e muchos la loan commo
a virtut. e al buen omne llaman le misericor
dioso mas no es asy. Ca este defecto es del
coraçon. e amas a dos estas cosas estan cerca de la clemen
cia es a saber el rrigor e la misericordia ¶ E devemos nos
guardar que cuydando que es clemencia no cayamos
en misericordia. avn que errar en esto no es tanto peligro
commo declinar a la crueldat. Pero ygual es el error en
los que se desuian de la verdat ¶ Por ende asi commo reli
gion es aquella virtut con que siruen a los dioses. E
la desordenada deuocion paresce a la religion mas no lo
es e yerra omne con ella odiosa mente ¶ Asi todos los
buenos varones deuen vsar de clemencia e mansedat.
mas deuen esquiuar la misericordia. Ca este vicio de
flaco coraçon e de tal que se turba mucho en ver los
males ajenos. E asi qual quier omne por malo que sea
puede auer misericordia ¶ E ay algunas vegezuelas
que se mueuen quando veen llorar a los malfechores
e si pudiesen quebrantarian las carçeles para los sacar

Ca la misericordia non para mientes ala causa por que el otro
padesce. mas al mal que padesce. mas la clemencia acata ala
rrason ¶ yo se que los omes ynorantes oyen de mala mente
la conclusion delos estoycos. ca la han por muy dura / e tal
que non daria buen consejo alos Reys e principes ¶ Ca di
sen que los estoycos afirman que el varon sabidor no deue
auer misericordia nin deue perdonar. Si esto se dise tan
desnuda mente es cosa aborresçable ca seria tirar toda la
esperança alos errores humanos / e traer todos los malefiçios
a que meresçian pena ¶ Si esto asi fuese para que cumple la
çiençia que enseña / e manda aprender la benignidat / e manse
dat / e ordena que se ayuden los omes vnos a otros / e sea la
ayuda humana. como vn puerto contra la fortuna dela mar
¶ Mas por çierto no ay opinion si bien entendida es mas
mansa que la delos estoycos nin mas benigna nin mas ama
dora delos omes nin que mas cuydado tenga de ayudar a
los omes / e non sola mente aprouechar asi solo mas a todos
e a cada vno.

La misericordia es vna enfermedat del coraçon
que se enoja de mirar los males ajenos. o es
vna tristesa delos males agenos. la qual
creemos que tienen los que se entristeçen / e llo
ran ¶ Esta enfermedat non cae enel coraçon del varon sabidor
ca clara es su voluntat / e non puede acaesçer cosa que la
escuresca ¶ Ca non ay cosa alguna que tanto pertenesca
al buen varon. como es tener grant coraçon. pues non
puede ser grant coraçon si miedo o tristesa le mueue o
le escuresçe la voluntat / o gela estrechan ¶ Pues esto.

no amelezara al sabidor en sus propias aduersidades ꝛ des-
auenturas. ca toda la saña dela fortuna que torna enella ꝛ
la quebrantara delante sy ꝛ siempre terna vna cara alegre
ꝛ plasentera ꝛ sin turbaçion alguna. Siguese q̄ no cae.
enel misericordia ¶ E digo mas que el sabidor es discre
to ꝛ muy ayna toma buen consejo. pues nunca podria
faser cosa cierta nin buena nin limpia si se turbase. Ca
delo turbado no sale cosa clara. ꝛ la tristesa no es abile
para considerar las cosas ꝛ pensar lo prouechoso ꝛ esquy
uar lo peligroso ꝛ conoscer lo ygual ꝛ lo razonable ¶ pues
siguese que el sabidor no aura misericordia pues no se pue
de auer sin miseria ꝛ flaqesa del coraçon ¶ Pero todas
las cosas que fasen los misericordiosos fara de buena
mente fara el sabidor. ca acorrera a todos con buen coraçon
mas no llorara nin se boluera en lagrimas agenas. Dara
la mano al que perece enel agua para sacar le. rescebira
en su casa al desterrado. dara lymosna al menesteroso. ꝛ no
se escusara de aquello de que se escusa ꝛ enoja la mayor
parte de aquellos que quieren ser auidos por misericor
diosos. E es a saber que no quieren que lleguen a ellos
aquellos mesquinos ꝛ lazrados a quien ayudan. mas el
ayudara como ome a ome deue ayudar ꝛ no como de fa
zienda propia. mas como si su fasienda fuese comun a
todos. E librara dela muerte al fijo veyendo las lagri
mas de su madre que llora por el. E mandara soltar las
cadenas al preso ꝛ fara escapar al que lieuan a echar
alas bestias. enterrara al muerto avn que sea infico
nado ꝛ peligroso de llegar a el ¶ mas todas estas cosas
fara con voluntat sosegada ꝛ cara alegre. E asi el sa
bidor no aura misericordia. mas acorrera ꝛ aprouechara

a todos como aquel que es nascido para bien publico; z ayu
da comun; z a cada vno dara parte delo que puede faser.; z
consentira que se aprouechen de su bondat los malos para ser
castigados; z emendados ¶ Pero mucho de mejor voluntat
acorrera alos que son atormentados; z muy trabajados sin
culpa; z quando pudiere resistira ala fortuna. alas veses con
las fasiendas. alas vezes con el otro poderio suyo por resti
tuyr; z reparar lo que el caso derriba. mas non abaxara el ros
tro nin lo entristecera por ver abarcanos resplandecientes
nin por ver cara de omne doliente. nin menbro seco de omne.
enfermo. nin por ver viejo encoruado sobre su bordon. Ca
aprouechara a todos los que lo merescen ¶ Siguiendo las
costunbres delos dioses mirara mas benigna mente alos
desauenturados.

Vezina es dela mesquindat la misericordia; z al
guna parte tiene della ¶ Ca deueys saber
que enfermos son los ojos que lagrimean.
veyendo lagaña agena ¶ E yo te juro por
hercoles que no es alegria mas es enfermedat reyr sie
pre con los que rien z mudar el rostro; z la boca segunt la
ymaginacion delos otros. E asi obra es de coraçon doliente
z enfermo temer; z contristar se con la mesquindat; z desauen
tura agena ¶ E si alguno entiende que pertenesce al sa
bidor contristar se con el mal ageno ayna le demandara que
llore; z de gritos alas sepulturas delos omes. E si no
dixiere alguno por que desimos que el sabidor no deue per
donar. para responder a esto. deues saber que cosa es perdon
por que sepamos que no deue el sabidor dar perdon. E el

perdon es quita dela pena deuida ¶ E la razon por que el
sabidor no deue fazer esta quita que llamamos perdon. al
gunos dan la muy larga mente queriendo lo prouar por
muchas palabras. mas yo desir te lo he muy breue. commo
aquel que fabla en pleito ageno. e mostrar te lo he asy.
aquel desimos que es perdonado que deuiera auer pena.
e no la ha ¶ E pues el sabidor non fase cosa que non deue
nin dexa de faser cosa alguna de aquello que deue. sigue
se que non quita la pena que deuia dar. pero aquello que
es justo que se faga con perdon faselo el sabidor. ¶ Ca
dexa el sabidor pasar algunas cosas sin pena e da buen
consejo e castiga e fase aquello mesmo que faria si per
donase. mas non perdona. ca el que perdona confiesa que
dexa algo delo que deuria faser ¶ Mas el sabidor al
guno castigara sola mente con palabras e non le dara
otra pena considerando que es moço e segunt su hedat se
emendara e a otro asoluera e dexar lo ha sano e libre por
que vera que por enbidia anda trabajado. e a otro dexa
ra por que fue engañado. e a otro por que erro con vino
E avn alos enemigos dexar los ha libres quando enten
diere que es razon. e avn alas veses los enbiara con
honrra si acaesçiese que fuesen presos en batalla por
defender su fe. o sus amigos. o su libertat ¶ E estas
cosas todas non son obras de perdon. mas son obras de
virtut dela clemençia. Ca la clemençia tiene libre albe
drio. e non yase ençerrada so regla estrecha. mas jusga se
gunt lo ygual. e segunt lo bueno. e tasa e estima las
contiendas e pleitos en aquel preçio que quiere e entien
de que es razon. ¶ E non fase cosa alguna commo sy men
guase algo dela justiçia. mas commo aquella que quanto

ordena es muy justo. ca el perdonar es no dar pena aaquel que
entiendes que deue ser perdonado. ꝛ el perdon es quita dela pena
deuida ¶ Mas la clemencia no es tal. ca esto es lo primero
que da. es asaber que declara que aquellos a quien dexa sin
pena no deuian con rrason padescer cosa alguna. E asi mas
llena ꝛ mas perfecta ꝛ mas honesta cosa es la clemencia q̄
el perdon ¶ Por ende seguint me paresce la contienda destas
tus opiniones no es sobre el fecho mas sobre la palabra
Ca enel fecho mesmo todos concordamos ꝛ todo es vna co
sa. Ca yo digo quel sabidor muchas cosas dexara syn
pena ꝛ muchas no perdonara ¶ Pero esto fara aaq̄llos
que entiende que son de emendable yngenio. ꝛ avn que
no son sanos pero son curables ꝛ puedense emendar. E
sera semejante el sabidor alos buenos labradores los q̄les
no sola mente labran los arboles derechos ꝛ altos. mas
quando veen que por alguna rrason se dañan ponen les
apoyos con que se sostengan ꝛ se rrijan fasta encima ꝛ
podan los por que los rramos que nascen no les enpa
chen el crescer alto ꝛ derecho. E alos arboles que veen da
ñar se por no estar en buena tierra rriegan los ꝛ ayudan
los con estiercol. E alos que veen que les fase mal la
sonbra de otros tiran gela ꝛ dan les espacio para que
tengan libre el cielo ꝛ les de el ayre ꝛ el sol ¶ E asi el
sabidor vera ꝛ considerara el yngenio del ome commo se
deue tratar ꝛ tener manera que lo tuerto ꝛ malo se en
derece ꝛ torne derecho.

S o los bienes mundanos principe muy pode
roso pueden dar bien andança perfecta. no
se quien mejor saber lo pueda que vos ¶ Ca

entre lo temporal todo el honor es lo que con mayor ardor se
desea. E delos honores que enesta vida sean la silla real tie
ne la cunbre. ⁊ dende adelante nō pueden sobir las dignida
des humanas ¶ Por ende si algunt honor deste siglo puede
al omne faser bien aventurado el real lo fara. E si este nō es
bastante para lo poder faser en vano trabaja quien lo pien
sa fallar enlos otros estados ¶ Mas por cierto nō puso dios
nr̄o sobrano bien en nr̄a bien andança a que tanto sospira
nr̄o deseo en bienes algunos delos que en este mundo se pueden
aver pues no saluo persona alguna por alta que sea delas
pasiones desta vida mudable ¶ Ca escrito es. ocupaçion ⁊
grande es criada a todos los omes ⁊ yugo graue sobre los
fijos de adan del dia que salen del vientre de su madre fas
ta el dia dela sepultura enla madre de todos. ¶ E por q̄
nō cuydasemos que alguno era en esto preuillegiado. luego
añadio desde aquel que se asienta sobre silla gloriosa fas
ta el que esta humillado en tierra ⁊ ceniza. E desde aquel
que vsa de paño de oro ⁊ trae corona. fasta aquel que se
viste de lienço crudo ¶ E no sola mente por autoridat dela
santa escriptura. mas avn qual quier que algunt tanto de sen
timiento razonable touiere. si lo bien considerare vera q̄ no
esta nr̄o bien sobrano en estado alguno q̄ so este sol se pueda
cobrar ¶ Pues vemos que avn con los imperiales ⁊ rea
les ceptros es mezclada grant copia de enojos ¶ Por end
aql rey que cuenta valerio en tomando el dia de su coro
naçion la diadema q̄ le dauan para se coronar q̄ le pusiesen
enla cabeça retouola enlas manos vn grant espaçio ⁊ mi
rola disiendo asy ¶ O joya noble mas que bien aventurada
quien bien conosçiese quātos cuydados ⁊ pelygros ⁊ afliçiones
yasen debaxo de ty. avn q̄ enel suelo te fallase no te tomaria

Ca si alos omnes de menor guisa la razon / e escriptura esto nos muestra
a vos / e alos otros famosos emperadores e reyes muestra la escriptura / e
razon / e la esperiencia junta con ellas que es un rezio testigo. ca lo que
los otros leen enlos libros sentides lo vos en vuestras personas. E quant
flaca es la gloria delos principados mundanos por excellentes que sean
/ e quales son los trabajos que con el Reyno suelen andar. no ay quien
mejor lo conosca que quien los tiene ¶ E dexando lo al / e disiendo
lo comun que cada uno ver puede. que el poderio humano ay que quite el
morir / o detenga un solo momento esta grant rrueda que mueve
los años dela cima nos lieva bolando fasta nos lançar enla
cimaxes ¶ E asi quien andare en esta vida fallar sosegada folgan
ça no tardara mucho en conoscer que yerra. Ca quien pensase folgar lo
segurado enla madera de aquella rrueda que en toledo echa el agua de tajo enlas
huertas a poca pieça se sentiria bien mojado ¶ Por ende quien
verdadera bien andança quisiere alcançar enlo alto / e firme deve
poner su deseo / e no aver este mundo por durable abdat. mas gas
tar sus trabajos en ganar beatitud enla edat venidera. E aun
que no dubdo que vuestra prudençia rreal tiene estas cosas delante los
ojos de su entendimiento. ca en muchos notables actos paresce /
vuestra devota entençion que deseche de sy toda vana soberuia / e aun
los otros no es este pequeño. que enlas buenas doctrinas que desto fasen
mençion / e nos atraen a menospreçiar lo terreno ha plaser de
leer ¶ pero commo dise aquel. bien es que de todas partes suenen
en vuestras orejas amonestamientos de virtud / e de todos los lados
oyaes clamor de palabras honestas ¶ E aun que en muchos
de sus libros Seneca loe la virtud / e nos traya a menospreçiar la
fortuna. pero prinçipal mente lo fase en este libro que llamo dela
vida bien aventurada donde quiere tratar qual es nuestro bien sobera
no ¶ Por ende entre otros sus tratados que en nuestro lenguaje mandastes
poner muy con rrazon es este uno para leer con al fin que la introduçion que
se sigue diga.

Libro de seneca dela bien auenturança.

Grant cuydado pusieron los sabios gen
tiles en catar qual era el mayor bien
que ome podria alcançar. E commo
ellos non toujan aquella clara lunbre
de fee que nos enseña que nuestro bien
soberano es dios la vision diuina
que enel siglo venidero esperamos
lo aca y buscamos lo en esta vida mortal catando lo con la
vida e flaca candelilla del yngenio humano ¶ E commo
solemos dezir alumbre de pajas ¶ Ca el verdadero e ente
ro bien nuestro excede non solo nuestros sentidos. mas avn nuestro en
tendimiento. E non se puede por la sola e humana razon
alcançar. en escripto es. ojo non vio dios sin ty. lo que apa
rejaste alos que esperan en ty. nin son bastantes las yntel
lectuales virtudes avn que son muy altas nin las que
llamamos morales para nos a el derechamente guiar.
Mas son menester aquellas resplandeçientes virtudes
theologicas que del monte celestial por la misericordia di
uina en nuestra alma al bautismo se ynfunde. las quales
nos muestran la via para yr al bien soberano. E son ada
lides muy ciertos para nos guiar por esta muy braua mon
taña delos pensamientos humanos. e por el xaral delas
opiniones e ymagines diuersas que conturban nuestro juy
zio ¶ Ca estas son las que pasando por esta fraga espesa
delas turbaçiones mundanas. e quebrando de vna parte
e de otra los enpachosos carrascos delas tentaçiones que
nos persiguen. lieuan la senda derecha para nos poner
enlos deseados llanos dela alta cunbre. e en aquella tierra
que delos biuos. E avn que los philosofos non lo enten

dieron tan alto como despues fue alos catholicos reuelado ¶
Pero siguiendo esta razon que tenian dieron algunas buenas
razones que aesto no poco aprouechan si son bien ⁊ abuen
fin entendidas ¶ Ca en apartando nuestros deseos con sus dulces
palabras delo terrenal ⁊ mucho mas libres nos fallaremos
⁊ como ahorrados de cargo superfluo enel alto monte del que
lo aque sospiramos ¶ Por ende bien es oyr algo delo que
sintieron los sabios antiguos deste soberano bien que todos
desean. E es de saber que vsaron enesto de diuersa manera
de fablar. ca algunos le llamaron el fin delos bienes por que
paresce nuestra voluntat como fin desear ¶ E otros le dixieron
el bien soberano por que sobre todas las cosas se suele querer
¶ Aristotiles ⁊ otros algunos de grant actoridat le pusie
ron nonbre feliçidat que desimos bienauenturança por que
aquella es la que junta mente contiene todos los bienes
¶ Seneca ⁊ otros muchos vsaron mezclada mente destos
vocablos ⁊ alas vezes le llaman bien soberano ⁊ alas
veses nuestra bien auenturança. ⁊ avn que digamos bienauen
turança no se entiende que es don dela fortuna que llama
mos ventura. ca non seria bastante para dar tan grant bien
mas posimos le este nonbre por que nos pueda nuestra len
gua auer otra palabra mejor. E por que non entendiese
mos que enlos deleytes desta vida se puede este bien tan
grande fallar queremos guardar seneca de yncurrir en
este error por muchas ⁊ diuersas razones ⁊ polidas ⁊ fer
mosas palabras demostrando que enla virtut le falla
remos si bien le buscamos ¶ E la yntençion prinçipal
es deste libro prouar que esta bien auenturança ⁊ sobe
rano bien que los omnes desean es enla virtut. E avn
que enesto como se deue entender. que quien profunda ⁊

mente lo esperaua le avria a la que dezia ¶ pero para nos
desuiar delos vedados deleytes / z saber que no esta nr̃o bien
verdadero en prosperidat alguna que la fortuna dar pueda
oyamos que dize. ca sin sospecha alguna a este fin lo pode
mos oyr

Todos desean o galion hermano biuir bienauen
turada mente. mas para ver que es aquello.
que faze la vida del omne bien auenturada. la
grimean los ojos / z no lo veen. ca desigale z tan
graue es de alcançar la bien auenturança dela vida huma
na que quanto mas presurosa mente se quiere omne a ella
llegar. si yerra el camino tanto mas se arriedra lueñe de
ella ¶ E esto faze asi por que quando el camino es con
trario del lugar adonde el omne quiere yr. quanto mas
rrezio andouiere por el. tanto mas se arredrara del ter
mino que desea ¶ Por ende primera mente es de saber q̃
es lo que deseamos. z esto sabido es de catar por qual cami
no podremos mas ayna llegar a ello ¶ E asi faziendo po
demos ser ciertos que quanto andouieremos cada dia por
el tal camino que derecho es. tanto estaremos mas acer
ca / z nos allegaremos mas a aquello a que el deseo natu
ral nos trae ¶ Ca en quanto andamos desuiados / z no
por vn camino cierto. mas mudando caminos / z no siguiẽ
do cierto guiador E oyendo el rruydo z el clamor discorde
delas gentes comunes que van por diuersas carreras z
nos llaman a diuersas cosas. nr̃a vida breue se gasta / z
trilla / z quebranta. Ca avn que de noche / z de dia pense
mos / z trabajemos cuydando fazer bueno / z virtuoso z

nr̃o coraçon aprouecharemos poco ¶ Por ende determinemos
vna vez adonde vamos / z de donde nos queremos partir / z por
donde auemos de yr. E vayamos no sin algunt sabio / o
guiador que sepa bien el camino adonde vamos ¶ Ca no
es este viaje segunt los otros que fazemos. por que en los
otros caminos comencamos a yr por vn senadero / z seguimos
le / z si dubdamos preguntamos alos dela tierra / z muestran
nos el camino / z no nos dexan errar ¶ Mas en este viaje
es el contrario. en quanto mas vsada es la carrera / z mas
famosa tanto mas es engañosa ¶ Por ende no ay cosa que
mas deuamos guardar que esta que non fagamos como
el ganado ouejuno que va vno en pos de otro / z vayamos
no donde deuemos de yr mas adonde van los otros ¶ E
por cierto no ay cosa que mas mal faga nin en mayores ma
les ponga alos omes que es esta que se guian por la comun
opinion del pueblo / z piensan que es lo mejor aquello que
muchos siguen.

Ansi que alas vezes exemplos ay para los buenos
no los siguimos nin biuimos por la razon
mas a semejança delos muchos ¶ E desto
viene tanta rebuelta / z bolliçio / z empuxami
ento de vnos que caen sobre otros. como acaesce que
quando mucha gente pelea que los vnos fuellan alos
otros / z ellos mesmos se empuxan / z se derriban z non
cae ninguno sin que faga caer a otro / z los primeros
destruyen alos que van en pos dellos ¶ E si lo bien
parares mientes semejante acaesce enla manera del
biuir. Ca no ay alguno que yerre para si solo. mas

yerra el, z da causa, z actoridat a otro para que yerre ¶ por
ende grant daño tiene allegar nos alos que van delante
por que cada vno quiere mas creer, z seguir alos otros mas
que delibrar el si es bien ¶ E asi nunca piensa si es buena
la manera del biuir que tienen. mas sienpre creen, z sy
guen a otros. E el error traydo, z acresçentado por ma
nos de muchos, z mezclado, z abtorizado con enxenplos
agenos nos mueue, z rrebuelue, z derriba. Pero sana
remos si nos apartamos luego desta conpaña comun.
Ca estando entre ellos alguno que algo nos paresca rra
zonable luego se pone en contrario el pueblo que es de
fendedor de su propio mal ¶ E acaesçe en esto lo que ve
mos acaesçer enlos concejos quando fazen alcaldes que
aquellos mesmos que los fizieron se marauillan alas
vezes despues como escogieron tales omes entendien
do que no lo meresçen ¶ Por que quando el mouible
fauor se trasmuda, z se rrodea, z rrebuelue acaesçe que
aquello mesmo que loamos vn dia reprehendemos lo
despues. Ca este es el fruto, z la salida que ha todo juy
zio que se da siguiendo los dezires de muchos. que no
es firme mas variable, z mudable ¶ Por ende quando
tratamos, z queremos saber qual es la vida bienauen
turada. no quiero que me rrespondas como algunas
vezes respondes enlas disputaciones diziendo esto
sigue la parte mayor del pueblo. Ca por ser la parte
mayor por eso la he yo por peor. por que no van tan
bien alas cosas humanas que lo mejor plega alos mas
Ante digo que es presunçion que es la cosa muy mala
quando la gente comun la sigue ¶ E pues que asi es
catemos qual es lo bien fecho. no qual es lo mas vsado

E busquemos qual es aquello que nos metera en posesion
dela bienandança verdadera. no qual es lo que plaze al
pueblo que es muy mal conoscedor dela verdat ¶ E sabe
aque llamo pueblo. tan bien lo llamo alos grandes z bien
vestidos como ala gente menuda. Ca no cato yo los omes
por la color delas vestiduras con que traen cubiertos los
cuerpos. nin los juzgo con los ojos corporales. Pues
tengo otra mejor z mas cierta lumbre para apartar lo ver
dadero delo falso ¶ E en razon esta que conosca el bien
el bien del entendimiento con los ojos del entendimiento

Por cierto si nuestro coraçon alguna vez respirase
z se espaçiase z retornase sobre si z ouiese
vagar para se considerar. z como quien ator
menta a otro quisiese atormentar asi mesmo.
para saber de si la verdat. sin dubda confesara z sin error
z dira qual quier cosa que fize querria que no fuese fe
cha ¶ E quando torno a pensar en lo que dixe veo muchos
errores asi como en lo que dizen los otros. qual quier
cosa que desee es tan malo como lo que me desean los
otros enemigos quando me mal dizen ¶ E dios bien
de quanto era mas ligero z menos malo lo que tenia
que lo que desee. Con muchos oue enemistat z despues
me reconcilie z torne en graçia z en amistat. si entre
los malos puede auer amistat alguna. E fasta aqui
no se amigo de mi mesmo. quanto trabajo pase porque
me conosciese la gente z me ouiese por ome notable z ex
cellente de alguna excellencia ¶ E cuido que al grant e.
si no poner me alas lenguas de todos z mostrar ala maldat.

alguna cosa que mordiese ¶ Veés tu estos que loan la eloq̄n
cia & dulçura del fablar que siguen las riq̄zas & lisonjan
alos poderosos & los ensalçan con sus palabras el poderio
todos estos son enemigos o lo que tanto monta pueden
lo ser ¶ E quánt grande es el numero delos que se mara
uillan de omē & le tienen en mucho. tanto grande es el nu
mero delos que le han enbidia & le quieren mal. E por
esto mas quiero buscar algunt bien que sea bueno para
usar del & que lo sienta yo de dentro de mi. que catar cosa
que muestre alos otros ¶ Ca estas cosas que se miran
& que catan los omēs & las muestran vno a otro & commo
grant marauilla resplandescen de fuera mas de dentro
mesquinas son & cuytadas ¶ Por ende busq̄mos algunt
bien que no sea bueno sola mente de fuera. mas que sea
firme & ygual & mas fermoso enla parte secreta de dentro
que enla de fuera ¶ E este bien busq̄mos & saq̄mos le q̄
no esta lueñe de nos & fallar lo hemos si lo bien buscamos
E todo el trabajo es que sepamos en que deuemos
echar mano porque andamos agora commo en tiniebla
& palpamos cerca delo que queremos & no lo veemos & en
trompeçamos enlo que deseamos & no lo sabemos conoscer.

Por que no te traya por muchos rodeos dexa
re de te dezir las opiniones delos otros. ca
seria luengo de contar las. & dezir los argu
mentos dellas. mas oye nr̄a opinion. & por
que diga nr̄a no entiendas que me allego & ato a vno solo
delos grandes estoycos. ca yo tan bien tengo poder de
dezir lo que me paresçe commo cada vno ¶ E por ende.

seguire a vno, ⁊ mandare a otro que para si o opinion en partes. ¶ E por ventura despues de todas si mucho soy afy cado no reprouare cosa de que los antiguos determinaron ⁊ dire algo. mas en tanto quiero dezir aquello en que todos los estoycos conciertan, ⁊ consiento con la natura delas cosas, ⁊ allegome a ella ¶ E digo que la sabiduria verdadera, ⁊ virtut es no desuiar se ome dela natura, ⁊ ordenar se segunt la ley, ⁊ enxemplo della ¶ Por ende aquella vida es bienauenturada que conuiene, ⁊ concuerda con su natura. ¶ E esta concordia no puede en alguna manera ser saluo si el anima del ome es sana, ⁊ en perfecta posesion de su sanidat, ⁊ fuerte, ⁊ rezia, ⁊ muy fermosa, ⁊ paciente, ⁊ obra en las cosas que le cumplen, ⁊ tiene cuydado delo que pertenesce a su cuerpo. no con tristeza, ⁊ sospiro, ⁊ busca las otras cosas que pertenescen a la vida con razonable deligencia. mas no se marauilla dellas nin las tiene en mucho, ⁊ vsa de qual quier cosa syn se marauillar della nin la reputa en grant estima, ⁊ no sirue a los dones dela fortuna ¶ E di me. entiendes lo que es lo que se sigue desto que he dicho avn que mas no lo declare. sy no lo entiendes yo te lo dire. ⁊ es esto. que el anima que lo que dixe tiene alcanco perpetuo sosiego ⁊ libertat, ⁊ ha echado fuera de sy todas las cosas que nos encienden, ⁊ nos espantan ¶ Ca en lugar delos deleytes corporales que son pequeños, ⁊ flacos, ⁊ en las mesmas maldades donde ellos se toman son dañosos, tiene gozo muy grande, ⁊ sin turbacion, ⁊ ygual, ⁊ paz, ⁊ concordia, ⁊ grandeza con mansedat. ca toda feridat, ⁊ crueza de flaqueza viene.

Puede se avn de otra manera desir qual es el nro
verdadero bien, z que sea ese mesmo el efecto avn-
que las palabras sean diuersas. commo a meior en
la hueste que esa mesma es quando se estiende por el
campo, o quando se juntan todos en tropel, o quando alas ve
zes se ponen en alas tuertas, o coruas a manera de cuerno, o
quando se ordena en batalla derecha, o luenga ¶ Pero de qual
quier manera que este ordenada la hueste siempre tiene vna
voluntat. es a saber de seguir a su capitan, z ayudar a quie
deue ¶ Asi la difiniçion, z declaraçion del soberano bien
puede se estender por muchas palabras, z ayuntar se en sy, z de
sir se por palabras breues. pero vno es el efecto ¶ Ca tan
to monta commo si dixiese asi. el soberano bien es el coraçon
que despreçia los casos dela ventura, z esta alegre con la z
virtut. commo si digo que el soberano bien es la fuerça del
coraçon non vençido, z sabidor delas cosas, z plasentero en
los fechos con mucha begninidat, z con mucho amor de aq
llos con quien conuersa ¶ Por ende podemos bien desir
asy. que aquel omne es bien aventurado que no ha cosa al
guna por bien nin por mal saluo el coraçon bueno, o z
malo que es seguidor delo honesto, z esta contento con la
virtut. E nin se ensoberueçe con los dones dela fortuna
nin se quebranta nin abaxa con sus aduersidades, z que
entiende que no ay enel mundo mayor bien que aquel que
el mesmo se puede dar, z cree que aquel solo es el verda
dero deleyte menospreçiar los deleytes tenporales
Pero sy quisieres mas estender te en palabras, z mudar
la manera del fablar guardando siempre la sustançia. z
bien puedes por otra manera declarar qual es el soberano
bien ¶ Ca bien podemos desir sy quisieremos pues no.

ay cosa que nos lo viede que la vida bien aventurada es
el coraçon libre / z enhiesto que se nõ espanta de cosa algũa
/ z es firme / z puesto fuera de todo miedo / z de toda cobdiçia / z
tal que no ha cosa alguna por bien saluo la sola honestat
nin por mal saluo la torpeça del yerro ¶ Ca toda la otra
vil conpaña destas cosas temporales nin añaden cosa ala
vida bien aventurada nin le quita. Por que estos bienes
temporales quier vengan quier vayan. nin fasen acreçen
tamiento nin mengua ala bien aventurança dela vida. /
¶ E este prol damiento asi presupuesto. nesçesario es de
plega a quien desplinguiere que se siga vna alegria conti
nua / z gozo muy grande / z tal que desçiende de muy alto lu
gar. / z que el que esto tiene que se goze / z alegre con sus
cosas / z no desee cosas algunas mayores que las de su ca
sa ¶ E quien este gozo quisiere conparar con el deleyte
que viene delos mouimientos menudos / z tibios / z no du
rables de nuestro corpesuelo. bien fallara que les lieua grant
ventaja ¶ Ca el dia que se da ome al deleyte corporal.
ese dia es nesçesario que aya dolor / z tristeza. Vees tu ago
ra quant mala / z quant dañosa seruidunbre es aquella en
que sirue aquel de quien se enseñorean los deleytes / z las
tristezas. Ca los señorios destas dos cosas son muy mu
dables por que alas veses nos enseñorea el dolor. / z alas
veses el deleyte ¶ E pues asi es salir deuemos desta.
ca estas dos cosas son muy mudables por que alas veses
nos enseñorea el dolor / alas veses el deleyte ¶ E pues
asi es salir deuemos desta seruidunbre / z fuyr / z acoger
nos ala libertat. / z cosa alguna no ay que nos pueda
dar esta libertat saluo vna que es esta. el menospreçio
dela fortuna ¶ E desto saldra vn bien que no se puede

apreçiar por preçio alguno. el qual es la alteza de nr̃a vo-
luntat que estara ya asentada en seguro ⁊ quitados todos
los dolores ⁊ tristezas. ⁊ terna vn gozo grande ⁊ no moui-
ble ⁊ vna mansedat ⁊ anchura de coraçon ¶ E avn que esto
es grant bien del coraçon. pero no ha el estas cosas por bie
nes prinçipales. mas por bienes que nasçen de su bien ⁊
prinçipal.

c. 2 Pues que començ̧e a fablar en esta materia larga
mente avn puedo dezir que aquel omne es bien
auenturado que nin cobdiçia nin teme cosa al
guna. con tanto que lo faga con la fuerça ⁊ exer
çiçio dela razon ¶ Ca las piedras no han temor nin tris
teza. nin los animales brutos padesçen tanto dello como
algunos omnes. pero no dira alguno que son bienauentu
rados por ello. pues no tienen entendimiento para dezir
de aquellos omnes que son de tan ruda natura. ⁊ tan po
co saben de si mesmos que es razon que los pongamos
del cuento del ganado ⁊ delos animales brutos. por que
entre estos ⁊ los animales no ay diferençia o es pequeña.
¶ Ca avn que los animales no tienen razon alguna ⁊ el
tos la tienen. pero la razon destos es mala ⁊ tal que anda
deligente ⁊ muy acuçiosa ⁊ busca su mal ⁊ lo que no le ⁊
cumple. E no se puede dezir bien auenturado aquel que
esta fuera dela verdat ¶ Por ende la vida bien auenturada
fundada esta en derecho ⁊ justo ⁊ çierto juyzio ⁊ no es mu
dable. ⁊ estonçes esta la voluntat humana ⁊ pura ⁊ suelta
de todos los males quando no sola mente se arriedra ⁊ no
cura delos malos dezires. mas avn nin delas lisonjas

⁊ fuye ⁊ se aparta de todas contiendas ⁊ tiene estado entero
⁊ esta levantado ⁊ retiene su silla ⁊ asentamiento ⁊ no la de
xa avn que la fortuna este sañuda ⁊ le quiera conbatir cō sus
durezas ⁊ cosas asperas ¶ E si con deleytes la fortuna
quisiere prouar alo derribar avn que derrame por todos
los sentidos del cuerpo sus tentaciones de deleytes ⁊ fala
gue el coraçon con sus blanduras ⁊ junte vnas delectaçio
nes con otras con que despierte ⁊ commo que aguije todas
las partes de nr̃o cuerpo. nō caera ¶ Ca qual delos mor
tales ay en que alguna cosa que de señal de omne q̄ quiera
de noche ⁊ de dia ser encendido ⁊ commo apremiado ⁊ agui
jado delos deleytes ⁊ aya plaser de desanparar el enten
dimiento ⁊ coraçon ⁊ seruir al cuerpo ¶ pero por ventura
diras en estos corporales deleytes. el anima delectaçion
toma ¶ Respondo te. tenga sus delectaçiones quien asy
lo cuyda commo tu dises ⁊ abiente se en su luxuria el coraçō
de aquel aquien esto paresçe bien. ⁊ finchase de todas las
cosas que suelen deleytar los deleytes ⁊ los sentidos ⁊
mire alo pasado. ⁊ menbrando se delas delectaçiones que
ouo alegrese enellas ⁊ piense enlas que han de venir. ⁊
ordene sus malas esperanças ¶ E en tanto que tiene.
su cuerpo enla presente delectaçion ⁊ disoluçion ⁊ torpe
sa. enbie sus pensamientos alas delectaçiones venide
ras ⁊ vera el fruto que dende sacara ¶ E por çierto te
digo que este tal me paresçe a mi mezquino ⁊ mal auen
turado del todo. Ca escoger las cosas malas ante que
las buenas locura es ⁊ sin sanidat de entendimiento.
¶ Mas es cuerdo aquel que las cosas verdaderas desea por
muy buenas. ⁊ bienauenturado es aquel que tiene su
juysio derecho. ⁊ bien auenturado es aq̄l q̄ se contenta

con las cosas presentes quales quier que ellas sean | z es
amigo de sus cosas mesmas ¶ E bien aventurado es aq̃l
cuyo regimiento | z ordenança del | z de todas las sus cosas
la razon aprueva | z loa.

xvii Vean agora aquellos que dixieron que el deleyte
es el soberano bien. commo pusieron nr̃o bien en
torpe lugar. ca avn que ellos afirman que no se
puede apartar el deleyte dela virtut | z dizen-
que no puede biuir omne honesta mente sin que biua alegre
mente si no biue honesta mente. Pero yo no veo commo pue
dan estas cosas tan diuersas encadenar | z atar en vno ¶
E dezit me que vos vala dios. que es la razon por que
no se podria apartar el deleyte dela virtut. si es por q̃l
bien dela verdat | z virtut es principal | z delas rayzes
della sale grant delectacion que es la cosa que vos ama
des | z deseades. no se sigue por ende lo que vos dezides
¶ Ca si estas dos cosas virtut | z deleyte no se pudiesẽ
apartar de en vno. siempre lo honesto seria delectable.
mas veemos que no es asy. Ca ay algunas cosas delecta
bles z honestas. z ay otras que son muy honestas mas
son asperas | z duras | z se obran con dolor ¶ E añado mas
otra razon, z es esta. quel deleyte puede aver compañia
con vida muy torpe. mas la virtut nunca se ayunta con
mala | z torpe vida ¶ E algunos ay mesquinos | z mal-
aventurados | z no solamente no les fallesce deleyte. mas
avn su mesquindat | z torpeza | z desaventura es porque
siguen demasiada mente el deleyte | z le continuan
E esto no acaesceria asy si la virtut | z el deleyte fuese

siempre mezclados z ayuntados en uno. mas no es asy. ca
la virtut muchas vezes no tiene deleyte. pero nunca le
ha menester ¶ Pues para que queredes ayuntar estas
dos cosas en uno deleyte z virtut. que no sola mente no
son semejantes. mas aun son muy diuersas. ¶ La virtut
es vna cosa alta z muy leuantada z real que ni se puede
vencer nin cansar. ¶ El deleyte es vna cosa baxa z de
onbre sieruo z de poco bien z es cosa flaca z medrosa cu
ya estancia z morada es enlas tauernas z enlos mesones
z enlos otros lugares viles z desonestos ¶ A la virtut
fallaras enel templo z enla plaça z enla corte donde es
el senado z fallar la has que esta como muro por la re
publica z tiene el rostro colorado del trabajo z empoluo
riento z las manos llenas de callos ¶ Al deleyte falla
ras que las mas vezes se anda escondiendo z buscando z
tinieblas z escuridades z cerca delos baños adonde su
dan los onbres z enlos lugares que han temor del al
guasil z fallar le has muelle z sin fuerça z lleno de vino
z vntado vnguentes z amarillo z afeytado z enfusiado
con medezinas.

El soberano bien es inmortal no sabe acabar se
nin tiene fortuna demasiada nin trae arrepen
timiento porque la justa z derecha voluntat
no se buelue nin se aborresce asi mesma. nunca
muda alguno las cosas que son muy buenas ¶ mas al
deleyte quando mas deleyta estonces se acaba por q no
tiene mucho lugar en que dure por ende ayna se passa
z trae arrepentimiento z enojo. ¶ E despues del primero

acometimiento luego fallesçe ¶ Ca no puede ser cosa largua
cuya naturaleza esta en mouimiento. nin puede ser sustan
çia alguna firme la que en viniendo luego se pasa muy arre
batada mente z en usando de si mesmo peresçe. et desea llegar
a aquello en que acaba. z en comencando acata ala fin ¶
Pues diras tu. que cosa es que asi alos buenos como a
los malos aconpaña el deleyte. z no se deleytan menos
los torpes z malos con su desonrra. que los buenos z ho
nestos enlas cosas famosas z loables ¶ E Respondo te.
verdat es. pero porque el deleyte es tan comun alos bue
nos z alos malos mandaron los antiguos que siguiesemos
la vida muy buena. no la muy delectable porque el deleyte
non fuese guiador dela buena voluntat. mas fuese conpañe
ro ¶ Ca ala natura deuemos auer por guiadora. z a esta
aguarda la razon z sirue z consejo. Por ende vna cosa
mesma es beuir bien auenturada mente z beuir segunt na
tura. E esto que quiere dezir. yo telo declarare. beuire
mos segunt natura si guardaremos deligente mente z sy
themior los bienes del cuerpo z las abilidades que la natura
nos dio. Asi como aquello que nos es dado para usar dello
algunos dias. no por sienpre si no nos sosiugaremos
alas cosas que fuyen z se van. nin nos metieremos so la
seruidunbre nin se apoderaren de nos las cosas agenas
si touieremos aquellas cosas que son plazenteras al
cuerpo z se van z se vienen en aquella reputaçion en que
tienen los capitanes dela hueste alos ayudadores estra
geros z alos otros de armas de ligera armadura porque
estos deuen seruir z no mandar ¶ E en esta manera son
prouechosas a nuestra anima. en el bueno z virtuoso varon
esta sin cosa alguna delas de fuera z acata asi mesmo z

todo su asentamiento fase en su coraçon; e esta aperçebido de
todas partes para qual quier cosa que le venga; e es buen
rregidor; e gouernador de su vida; e su confiança es con sabi
duria; e con firmeza. E lo que vna vez le plase sienpre le
es plazentero; e no ay en sus consejos mudanças nin mo
lleza ¶ E bien se entiende desto avn que yo no lo diga q̄
el tal varon sera bien contento; e conpuesto; e ordenado e
en todas las cosas que fisiere; e magnifico; e grandioso cō
vna buena mansedat.

c° 14 E tal omne perfecto sigue ala verdadera rrazon
ca aquella es la que da simiente; e principio
alas cosas; e toma dellos sus fundamientos
por que no tiene otra cosa en que se esfuerçe; e
con que puede alcançar la verdat; e con que rretorne en
sy si no ala rrazon ¶ E como el mundo que tiene dentro
de sy todas las cosas. asi tenga el todo su bien dentro de
si como dios que es rregidor de todo este vniuerso fase sus
efectos enlas cosas de fuera. mas de todo ello; e de todas
las partes rretorna asi mesmo ¶ Asi faga nuestra anima
que quando siguiendo los sentidos sale por ellos alas
cosas de fuera sienpre que de poderoso sobre sy; e sobre ellos
e torne en sy. E como que ayunte el soberano bien
e le falle ¶ E desta manera sera vna; e çierta su fuerça
e vno su poderio concorre consigo mesma. e nasçera de
dende rrazon çierta no discorde nin dubdosa en lo q̄ ha
de faser nin lo que ha de seguir. nin en lo que le viniere
nin en sus consejos ¶ E el anima que asi se dispone; e
ordena; e es consintiente; e concorde consigo mesma; e

con todas sus partes z como que canta vna melodia sua
ue z concorde. esta sin dubda ya llega z como que tañe al so
berano bien. Ca no le q̄da mala cosa en que caya z deleznē
nin en que dubde nin en que entropiece. z todas las cosas
fara por su aluedrio z no fara cosa appresurada nin a desora
z todo lo que fisiere saldra a bien. z fara sus obras ligera
z presta mente z sin cautela nin encobierta o engaño. Ca
la pereza z el appresuramiento demuestran contienda ¶
Por ende osada mente puedes confesar que el soberano biē
es concordia del coraçon. Ca para ser concordia nesçesario
es que sean donde las virtudes. z donde concordia z virtud ay
luego discuerdan z son fuera los viçios z torpeças ¶ mas
por ventura me diras tu que yo nō trabajo por la virtut sin
otra cosa sy nō por que espero della deleyte. Ca esto te res
pondo. que avn que la virtut quiera por el deleyte no da el
deleyte principal mente. mas da la honestat. Ca allende
della el deleyte nin trabaja la virtut por nos deleytar. mas
su trabajo es a otro fin. es a saber por el bien z la honestat
. Ca demas de aquello nasçe dello delettaçion ¶. Como vee
mos en el campo que es arado z senbrado para pan. pero
nasçen en el algunas flores o yeruas fermosas. mas nō
puso el labrador todo su trabajo por que nasçiesen aq̄llas
yeruas avn que son fermosas z deleytan los ojos. Ca la
entençion del labrador fue que nasçiese pan z allende de
aquello nasçen aquellas yeruas ¶ Asi la delettaçion no
es galardon nin fin de la virtut. mas es como vna añade
dura. Ca no nos plase la virtut por que nos deleyta mas
deleytanos por que nos plase ¶ Ca asi el soberano bien
en el mesmo juysio del entendimiento esta z en la entençion
firmada de la buena voluntat. Ca quando la voluntat z

cunple del todo su deseo, ⁊ alcança su firmeza, ⁊ llego fasta ꝫ
sus terminos, ⁊ se cuño conla rrazon ya es acabado el sobe
rano bien, ⁊ no se desea cosa alguna allende por que alli esta
todo el bien, ⁊ fuera del todo no ay cosa ¶ asi como no ay cosa
allende del fin. de lo dicho se sigue que yerras quando me
preguntas disiendo que es aquello por que he de buscar la
virtut porque tanto es como si buscases alguna cosa sobre
el soberano bien ¶ Ca para que preguntas para q̃ buscar
allende dela virtut. Pues no ay cosa ninguna mejor que
ella, ⁊ ella es preçio, ⁊ galardon de si mesma ¶ E como por
te paresce esto que agora te dixe, ⁊ sin dubda grant cosa es
. E digo te quel soberano bien es el rrigor dela voluntat
que no se puede quebrantar, ⁊ districion, ⁊ sotileza ⁊ sani
dat del anima, ⁊ libertat, ⁊ concordia, ⁊ fermosura ¶ Pues
aun allende desto quieres otra cosa mayor ⁊ que todo esto
sea afin de auer otro. yerras si asi lo piensas. para q̃ me
nonbras deleyte como grant bien. ca yo busco aquello q̃
es bien del ome todo entera mente. no aquello solo que
desea la carne, ⁊ es comun ⁊ aun lo siente mejor que las
animalias brutas, ⁊ las bestias fieras ¶ para que das
a demostrar que no comio entiendes lo que fablo. yo te digo
que no puede alguno delectable mente biuir si no biue ⁊
honesta mente. E asi esta delectaçion no la pueden auer
los mudos animales nin aquellos omes que piensan.
que su bien esta en el comer dela vianda ¶ E digo clara
⁊ publica mente que esta vida que llamo alegre, ⁊ plase
tera no puede ser syn la virtut. E no niego ca todos lo
saben que algunos locos son muy llenos destos vr̃os de
leytes. ⁊ que la maldat es abastada de cosas que paresçen
alegres, ⁊ que nr̃o coraçon mesmo nos muestra ⁊ conbida

con muchas maneras malas de deleytar lo primero con vana
gloria ⁊ conpeuer se ome en mucho ⁊ con hinchamiento vfano
sobre los que poco entienden ⁊ con vn amor ciego ⁊ indiscreto
de mas cosas mesmas ⁊ con plazeres que se pasan ⁊ corren ⁊
con alegria de cosas pequeñas ⁊ de ninos ¶ Ya que dize dela
parleria ⁊ dela soberuia que se goza con las ofensas delos
omes ⁊ dela pereza ⁊ disoluçion que faze el coraçon del ome
perezoso ⁊ muelle. E esto paresçera a vos otros grant deley
tacion mas no lo es. ca quien esto sigue en tormento biue.
E la virtut echa de si estas cosas todas ⁊ tuerçe las el oreia
⁊ desamina los deleytes ante que los resçiba ⁊ no los tie
ne en mas por auerlos prouado mas refrene algunos dellos
⁊ no se alegra con el vso dellos. mas con el tenpramiento. ca
en templarlos es alegria verdadera ¶ E este tenpramiento
que mengua ⁊ refrena los deleytes es vezino del soberano
bien ⁊ comienço para le auer. tu sigues el deleyte. yo le
refreno. tu vsas del deleyte por el mesmo. yo vso del para
otro fin mayor. tu piensas que el deleyte es soberano bien.
yo pienso que no sola mente no es soberano bien. mas avn
no lo tengo por bien. tu fazes todas las cosas a fin de auer
deleyte. ⁊ yo no fago cosa alguna por ello ¶ E quando
digo que no fago cosa alguna por el deleyte. entiendo lo
fablando lo en persona del sabidor ⁊ virtuoso del qual solo
dizes tu que ha deleyte.

Sabes a qual llaman sabidor. yo te lo dire. aaquel
que no sola mente no esta sobre el deleyte mas
avn nin otra cosa alguna mundana ¶ Ca el
que es ocupado ⁊ poseydo por el deleyte como

Resistira el trabajo/ z el peligro / z ala pobreza/ z a tantas ame
nazas de males que estan en derredor dela humana vida./ z
como sufrira el acatamiento/ z presençia dela muerte/ z el do
lor/ z el estruendo delas aduersidades del mundo/ z de tan quantos
enemigos como tenemos ¶ Ca el que es vençido de tan
muelle aduersario como es la delectaçion. qual quier cosa que
el deleyte le consejare fara. Pues piensa agora quantas
cosas le consejan. mas por ventura diras tu. no le puede
consejar cosa torpe pues esta ayuntado con la virtut ¶ Res
pondote. para agora mientes/ z mira como puede ser llo
beyano bien el deleyte. Pues dizes que ha menester que
tenga por guarda ala virtut para que sea bueno. z la vir
tut como puede regir al deleyte sy le ha de seguir ¶ Ca el
seguir es obra de aquel que obedesçe./ z el regir pertenesçe.
a aquel que manda. E asi mandais ala virtut que sigua
aquello a que ha de mandar pues le mandais seguir al de
leyte ¶ E por çierto fermoso ofiçio tiene entre vos otros
la virtut. ca dades le por ofiçio que gouste primero los deley
tes/ z como fagua salua dellos ¶ Mas veamos si entre z
aquellos que ofensosa mente tratades la virtut mandan
do que sea seruidora del deleyte si se puede dezir con virtut
/ z por çierto no. ca pierde su nonbre. E no se puede dezir
virtut la que ya dexo su lugar/ z mayoria ¶ E tornando
al proposito delo que començamos a dezir. yo te mostrare
muchos que estan çercados de deleytes/ z la fortuna derra
mo en ellos todos sus dones. pero son tales que nesçesario es
que confieses que son malos ¶ Cata agora/ z piensa algunos
tiranos que conquirieron lo que estos llaman bienes asi por
tierra como por mar. z trayan sobre su mesa animalias de todas
las maneras que para comer se pueden auer/ z mira los bien

z beras que esperauan con grant golosidad que viniesen las viandas de su cozina. z deleytauan sus orejas con el son delos cantos delos menistriles, z los ojos con juegos que les fazian delante estos enbaydores, z el paladar con sabores. z todo el cuerpo dellos estaua cercado de cosas muelles, z blandas ¶ E por que las narizes no estouiesen oçiosas, z sin faser algo todo el lugar en que estauan se fendia, z se inficionaua con diuersos olores, z se aparejauan para luxuria ¶ Dime estos tales vidas que biuian en deleytes corporales. nesçesario es que digas que sy. Pero çierto es que no eran buenos omes pues no se gozauan como bueno ¶ E asi siguese q la virtut, z el deleyte no andan en vno. Mas a esto por ventura responderas tu diziendo que no biuen toda via en deleyte. ca algunt mal les viene en medio. por q muchas cosas acaesçen que les turban el coraçon, z las opiniones contrarias entre si les atormentan la voluntat. z yo asy te lo otorgo. mas con todo eso esta que estos locos desuariados avn que son feridos del tormento del arrepentimiento. pero sienten grandes deleytes de tal manera que es forçado que conozcamos que estan tan apartados, z tan lueñe de toda tristeza como estan alexados dela virtut, z de buen entendimiento ¶ E a muchos acaesçe que se enloqueçen con la mesma loca alegria, z con el riso salen de seso.

c. xi

Por el contrario los deleytes corporales q toman los omes sabidores, z virtuosos son tibios, z vagarosos z tenprados, z como enfermos, z atados estan, z malados se paresçen de manera que.

nõ llaman los virtuosos alos deleytes, z si ellos se vienen.
sin llamar no los resçiben con grant honrra. njn los toman
con grant gozo. mas mezclan los alas vezes entre las fablas
de seso algunas palabras de juego, z de burla ¶ Por ende de
xen ya de ayuntar estas dos cosas virtut, z deleyte que no
conuienen en vno, z nõ mezclen el deleyte conla virtut. Ca
dela tal cõclusion, z dotrina viene grant daño porq̃ conlla
lisonjan alos muy malos ¶ Ca el que anda toda via en de
leytes, z esta sienprẽ harto, z beodo sabe que biue en deleyte
z en oyendo loar le cree tan bien que biue en virtut. ca disẽ
le que el deleyte nõ se puede apartar dela virtut, z piensa
que pues tiene deleyte que tiene virtut, z piensa que esta
la virtut en sus torpezas ¶ E desto viene que los malos
confiesan lo que devrian encobrir. E asi estos tales nõ z
cometen sus luxurias por satisfazer ala dotrina de epicuro
mas ellos son dados avicios, z torpezas, z asconden su lu
xuria enel seno dela philosofia, z corren alla adonde oyẽ
loar el deleyte ¶ E nõ entienden bien qual deleyte loaũ
epicuro. ca yo te juro por hercoles que casta, z limpia era
la delectaçion de epicuro. z ellos no curan como la enten
dia epicuro. mas en oyendo onbre de deleyte buelan pa
alla buscando quien ayude, z de atoridat asus desonestos
plazeres, z asi pierden vn bien solo que auian enlos males
Es a saber la vergueņça del pecar. ca loan aquellas cosas
de que se devrian envergonçar, z gloriar se conel pecado ¶
E con esto nõ se pueden los moços leuantar a bien pues
veen poner honesto nõbre alo torpe. pereza. ¶ E esta es la
razon por que el loor del deleyte es muy peligroso, z malo
por quanto las honestas dotrinas del estan ascondidas, z lo
que corronpe esta claro, z paresçido ¶ Por ende lo que esta

materia siento yo te lo dire. z no dexare delo publicar a todos
estos del pueblo ¶ E digo que epicuro mandaua z enseñaua
cosas santas z justas. z si a cerca dellas te allegares avn te
dire que eran cosas tristes. z el deleyte que el llama pequeño z
delicado era. Ca la ley z regla que nos damos ala virtut. esa
mesma daua el al deleyte z mandale que obedesca z siga ala
natura ¶ E cierto es que lo que es poco z la desenfrenada vo
luntat es asaz ala razonable natura. E que piensas que
se sigue desto yo te lo declarare ¶ E digo que qual quier que
el ocio vagaroso z los actos dela gula z los otros desones
tos deseos llama bienauenturança cuydando que lo dize epicuro
quiere allegar buen maestro para mala dotrina ¶ E quando
viene alguno induzido por el blando nombre del deleyte a oyr
las dotrinas de epicuro. no sigue el deleyte. que epicuro
loa mas el que el traya de antes z comiença a pensar que sus
vicios z errores son semejantes alas dotrinas del z da les
mas lugar dende adelante z vsa dellos no temerosa ni
ascondida mente. mas comete los descubierta la cabeça

e vii No digo yo lo que muchos dizen que la seta z dotri
na de epicuro es maestra de maldades. Mas
digo esto que no cumple al ome moço oyr la. E
la razon dello es por que no puede alguno en
tender la ni saber la si no entra mucho adentro ¶ Ca la
muestra de fuera da ocasion a dezires z enciende a malos
deseos. como acaesceria agora si vn varon virtuoso se vis
tiese vna ropa de muger avn que dentro estouiese firme la
castidat z no llegase el cuerpo a desonestat. Pero adrian
que dezia teniendo le la vihuela enla mano ¶ Por ende
es de escoger titulo honesto que pongamos al soberano

bien ⁊ tal que el mesmo nonbre despierte el coraçon a el qual
los viçios / ⁊ errores que luego vinieren a tenptar a ome ¶ Ca
qual quier que oye dezir virtut / ⁊ comiença a se allegar a ella
ya da esperança de noble / ⁊ de fijodalgo proposito ¶ Mas el
que sigue el deleyte luego paresçe ome dexado / ⁊ flaco / ⁊ quebran
tado / ⁊ baxo / ⁊ tal que verna a cometer cosas torpes. saluo sy
alguno le declara los deleytes / ⁊ le aparta vnos de otros para
que sepa quales son aquellos que estan dentro del deseo na
tural. / ⁊ quales son aquellos que van rrodando cuesta yuso
a caer en lo fondo / ⁊ son desenfrenados / ⁊ quanto mas se cun
plen mas se encienden ¶ E esta dubda non ay en la virtut
ca quando la virtut va delante. todo el rrastro que en pos
della va es seguro / ⁊ honesto ¶ E demas desto puede dezir
que el deleyte si es mucho fase daño. mas en la virtut non po
demos temer que sea mucha. ca en ella mesma esta el modo
/ ⁊ el tenpramiento ¶ Eso mesmo non podemos dezir que
es bueno aquello que por ser mucho grande vale menos
E por çierto paresçeme que a los omes pues son anima
les de natura rrazonable non ay cosa que mejor les podemos
dar por donde se rrijan / ⁊ gouiernen que la rrazon. pero si
toda via vos plase que estas dos cosas sean sienpre ayun
tadas la virtut / ⁊ el deleyte / ⁊ que vayan asy aconpaña
das para llegar a la vida bienauenturada. plaseme ⁊
dello / ⁊ consiento con tanto que la virtut vaya delante
/ ⁊ el deleyte la aconpañe / ⁊ vaya en pos della / ⁊ ande en
derredor commo anda la sonbra en pos del cuerpo ¶ Ca la
virtut que es la cosa mas exçellente que todas las co
sas del mundo dar la por seruidora al deleyte. esto non
lo podria ome alguno creer nin consentir si non aquel
cuyo coraçon no cabe nin resçibe cosa grande ¶ Por

Por ende.

entre la virtut ande delante ⁊ tiene la vandera. ca por ello
no dexaremos de aver muchas delectaçiones si supieremos
ser señores ⁊ tenpradores dellas ¶ Ca alguna delectaçion
avra que nos muegue ⁊ falague. pero no avra cosa alguna
que nos apremie ¶ Mas estos que todos se dieron al de
leyte ⁊ enel se fundan ⁊ ponen enel sus çimientos. mas cosas
pierden. ca pierden la virtut siguiendo el deleyte. ⁊ pierden
el deleyte porque no tienen ellos al deleyte. mas el deleyte
tiene a ellos ¶ Ca quando les falleçe delectaçion atormen
tan los ⁊ quando les sobra lo delectable afogan se ⁊ enojan se
con ella. ⁊ asi son mesquinos quando no lo tienen ⁊ mas mes
quinos quando les sobra ¶ Como acaesçe alos que andan
en la mar de sitia. ca alas vezes se quedan en seco. alas
vezes la tormenta los menea ⁊ los trae enlo alto. ⁊ assy
en amas maneras trabajan. E esto faze el grant desten
pramiento ⁊ amor de cosa çiega ¶ Ca al que quiere cosas
malas pensando que son buenas nesçesario es que le sea pe
ligroso alcançar las. como acaesçe en la caça que andamos
con trabajo ⁊ peligro a tomar bestias fieras. ⁊ despues de
tomadas es menester grant cuydado para las guardar
E avn muchas vezes fieren ⁊ matan a sus dueños ¶ E
semejante acaesçe enlos deleytes corporales. ca aquellos
que los han alcançan grant mal. ⁊ quanto mayores son
los deleytes. tanto el que los toma se torna menor ⁊ mas
siervo dellos avn que el pueblo comun le ha por bienaven
turado ¶ E el cuytado con todo aquel tormento todavia
ha voluntat de quedar en aquella ymaginaçion de aquel
deleyte ¶ Como veemos que acaesçe a aquellos que
andan a caça ⁊ buscan las camas delas liebres ⁊ los
otros lugares donde se asconden los venados ⁊ han por

mucho tomar los en lazos / z cercar los de canes / z matar
los. ca estos por fallar / z seguir el rrastro dellos dexan de
fazer otras cosas muchas / z mejores que mas les cumplia
¶ Ca asi el que sigue el deleyte pospone todas las cosas
/ z echa las detras de sy. / z lo primero que menospreçia es
su libertat / z desampara la / z da la por seruir a su vientre
no compra los deleytes para si mas el se vende a los deley
tes

Mas diras por aventura tu por que no mezcla
remos en vno la virtut / z el deleyte para q̃
esten juntos. ca no ha rrazon alguna que
lo viede ¶ Por ende fagamos el soberano
bien destas dos cosas juntas de manera que el mesmo sea
honesto / z alegre tomando por conclusion que el mesmo sea
honesto / z alegre / z que el soberano bien del omne es delecta
cion corporal / z virtut juntas / z fechas commo vna masa
¶ Respondo te. esto no puede ser. por quanto no podria
ser parte delo honesto. si no cosa honesta. nin el sobera
no bien ternia su puridat / z linpieça si viese que auia
en sy mesmo alguna cosa que no fuese semejante ala me
jor parte del ¶ Avn mas te digo que el gozo que nasçe
dela virtut avn que es bueno. pero no es parte del so
berano bien quando el tal bien queremos considerar por si
solo apartada mente ¶ E tan bien digo que el sosiego
dela voluntat avn que nasca de muy fermosas causas / z
rrayzes. no es causa dela alegria. ca estas cosas buenas
son. pero no fazen ellas el soberano bien. mas siguen se
del ¶ E sin dubda quien quisiere fazer conpañia dela
virtut / z del deleyte corporal. forçado es que abaxe la so

taleza del vn bien con la flaqueza del otro. Ca la virtut
quiere libertat / z llamala. mas el deleyte guarda ala liber
tat en tanto que no vee otra cosa que aya mas preciada q̄
aquella. ca sy la vee mete ala libertat so yugo ¶ E muy z
grant seruidumbre es ala virtut si le fazen que comience
a auer menester ala fortuna. Ca la ora que ouiere menester
ala fortuna. nescesario es que la vida sea ansiosa / z sospecho
sa / z temerosa / z aya miedo delos casos contrarios. z este du
dosa esperando lo que faran los tienpos ¶ E seguit esto
quien tal conclusion tiene no da cimiento fuerte / z pesado ala
virtut. nin tal que no se mueua. mas mandala estar en z
vn lugar mouible. Ca qual cosa mas mouible ay q̄ mas
bueltas faga que la esperança delos casos de la fortuna / z
la diuersidat del estado de nr̃o cuerpo / z delas cosas que le z
atormentan / z afligen ¶ Ca como puede aquel omē obe
descer a dios / z rescebir con buen coraçon todas las cosas
que le vinieren. z no se quexar del fado. mas ynterpretar z
tomar a buena parte quales quier acaescimientos que le
vengan si le leuanta / z encjende / z se turba quando el do
lor / z el deleyte le pasan con sus vnielas ¶ Nin sera el
tal omē guardador de su tierra. nin buen defendedor nin
vengador della. nin ayudador delos amigos si esta acli
nado alos deleytes ¶ Por ende de tener / z afirmar es
que alli esta el soberano bien donde fuerça alguna no le
puede abaxar / z donde dolor nin esperança nin temor no
puede entrar. nin otra cosa alguna que pueda fazer su
prerrogatiua / z preheminençia peor / o menor ¶ E a este
lugar tal no ay cosa que pueda sobir. saluo la virtut
sola. porque esta es la que con sus pisadas quiebra todas
estas cosas / z sube. Ca la virtut estara muy fuerte / z

pasara contra qual quier cosa que viniere, no sola mente su
friendo la con paçiençia. mas avn queriendo la, ɀ acresçentan
do la. por que sabe que toda la dificultat de los tienpos no
es al sy no ley de la natura. commo faze el buen cauallero que
sufre las feridas ɀ cuenta las llagas. ɀ seyendo ferido ɀ tras
pasado con las lanças, ɀ estando en el punto de la muerte ama
al prinçipe por quien muere, ɀ tiene en el coraçon aquel man
damiento viejo que dize sigue a tu señor

[illegible] Qual quier que se quexa, ɀ llora ɀ gime. este tal
bien paresçe que faze por fuerça lo que le mandã
¶ E avn que mucho llore no dexa por eso de le tra
er contra su voluntat commo quier que le pese de
fazer lo mandado ¶ E pues no te paresçe que es locura a
querer ser omne traydo por fuerça ante que venir de buena mente
a lo que ha de fazer ¶ E yo te juro por hercoles que tan
grant locura es, ɀ obra de omne sin disçreto, ɀ tal que no comos
ce su condiçion doler se delo que le viene ¶ E dime que te
vala dios. quando algo te acaesçe duro por que te has
de quexar nin maravillar njn auer lo a mal pues sabes que
estas cosas tan bien acaesçen alos buenos commo alos ma
los ¶ E digo esto por las dolençias. por las muertes delos
parientes, ɀ amigos. por todas las cosas que nos vienen
al traues en esta vida humana. Ca qual quier cosa que viene
segunt el establesçimiento vniuersal. deuemos lo sofrir pa
çiente mente. ɀ tomemos lo con grant osadia, ɀ con grant
coraçon. ɀ fagamos cuenta que biuimos en tal religion
en que fazemos juramento de sofrir fuerte mente los casos
mortales. ɀ no nos turbar con aquellas cosas que no es

nõ podrio bastante alas deliurar / z grant libertat es obedes
cer a dios ¶ Por ende deuemos tener que la verdadera bien
auenturança esta puesta / z asentada en la virtut ¶ E q̄ pie
sas tu que dira la virtut. o que armas te dara. yo te lo dize
que no pienses que es cosa buena o mala la que nõ viene
por virtut / o por maliçia. E dize te mas que seas firme / z nõ
mouible / z fundado en bien contra el mal ¶ E deues yma
ginar que fabla dios contigo. z por esta guerra en que te
pone contra los viçios / z pecados que te promete cosas di
uinales. E piensa que dios te dize asy. no podras seer
apremiado por ningunt omne. no avras menester cosa algun
seras libre / z seguro sin daño alguno. nunca prouaras de
auer cosa en que trabajes debalde ca sienpre la avras. no
te sera vedada cosa delo que deseas. todo te vernia a tu vo
luntat. no te acaesçera contrario alguno. nin te vernia co
sa contra tu opinion / z proposito ¶ Pues paresçe te que
esta virtut perfecta diuinal por que esto se promete basta z
para biuir omne bien aventuradamente. yo te digo que no
sola mente basta. mas avn a manera de fablar puede desir
que sobra ¶ Ca que cosa puede fallesçer a aq̄l que esta pu
esto fuera de todos los deseos. o que menester ha cosa alguna
de fuera aquel que todos los biens recogio / z puso dentro
de sy.

Esto dezimos del varon virtuoso / z perfecto. ca
aquel que avn nõ ha llegado ala virtut pfecta
mas va a ella. avn que mucho aya andado del
camino. menester ha algunt fauor dela fortuna
por que avn esta lidiando entre las cosas humanales / z nõ.

tiene suelto aquel nudo, & atamiento mortal que le tiene
atado ¶ Pues dirás tu. segunt esto que diferençia ay en
tre este, & los otros que dela virtut no curan. yo te lo dire.
algunos estan atados enlos pecados. & otros ay que no so
la mente estan atados. mas aun pegados ¶ Mas el q̄
comiença a yr alas cosas altas dela virtut, & se va alçando
& comiença a bien biuir. esta algunt tanto atado pero tie
ne la cadena floxa, & no es aun libre. mas comiençan ya a
lo ser, & van le ya auiendo por libre ¶ Por ende sy alguno
dellos que andan ladrando contra la philosophia dixierē
aquello que suelen dezir, & se tornaren contra mi, & me di
xieren asy. Por que tu fablas mas fuerte mente que
biues. por que dizes palabras que pertenesçen a otro ma
yor, & mejor omne que tu. en tu vsas del dinero como de co
sa que piensas que te es nesçesaria ¶ E vemos que te
turbas quando te viene algunt daño. & lloras, & echas la
grimas quando oyes la muerte de tu muger, o de tu ami
go. & curas dela fama, & ensañas te quando dizen mal de
ty, o te ofensan mala mente. E por que la casa de tu aldea
esta labrada mas delicada mente de lo que la natural nes
çesidat pide. Por que no çenas segunt manera que los otros
çenen. Por que se beue en tu casa vino que es mas añejo q̄
tu, & ha mas años que se cogio que los que ay en tu heredat.
Por que curas dello, & lo guardas. Por que fazes plantar
& tienes arboles, & no traen otro fruto si no la sonbra.
Por que tu muger trae enlas orejas çarcillos que valen
mas que la fazienda de vn omne rico. Por que tu vistes
a los omnes de tu casa de vestiduras preçiosas. Por que en
tu casa han por arte, & por maestria saber seruir, & no ponē
la plata enel aparador como se acaesçe. mas ordenan la

a maestrada mente. por que ay en tu casa ofiçial çierto ·
para cortar enel plato las viandas delicadas ¶ E avn
yo quiero mas mostrar a estos malos dezires que me pu
edan dezir & digan si quisieren allende delo dicho. & por q̄
tu tienes fazienda allende la mar/o por que posees mas
cosas delas que sabes. o por que eres tu negligente que
nō conosçes nin aun algunos tan pocos sieruos como tienes
o al contrario porque tienes tantos sieruos q̄ no puedes
bastar a saber los nonbres dellos. & por esto andan disolutos
¶ E yo ayudare despues a estos mal dizientes & los
auisare de otras mas tachas mias que me digan ¶ Pero
agora quiero te responder como si respondiese a ellas. E
digo te que yo no soy virtuoso. & avn quieres que farte tu
maliçia porque fuelgues ¶ Mas te digo que no sola men
te nō lo soy mas nin lo sere. pero lo que saco de mi & a lo
que me apremio es. no que sea ygual delos muy buenos
ca esto mucho seria. mas que sea mejor que los malos. E
esto es asaz para mi que cada dia tire algo de mis peca
dos & reprehenda mis errores avn que no llegue a auer
sanidat nin por ventura llegare ¶ E esto que fago es
como vntura para mi gota por que no me duela tanto
mas no es remedio para la fama del todo. & contento
soy si me viene mas de tarde en tarde. o sy no viniere tan
sañuda & tan dolorosa ¶ Ca avn que conparando me cō
los que son sanos delos pies sea flaco corredor. pero basta
me que pueda correr algunt poco.

Esto no lo fablo por mi. ca yo puesto estoy
enla profundidat delos pecados. mas digo·

lo en presiona de aquel que alguñ poco ha aprovechado en
la virtut avn que no sea perfecto ¶ Ca dizen le los yn bi
diosos de vna manera fablas z de otra biues. E digo te
que ya esta tacha muy maliçiosa z muy maligna z enemiga
de qual quier bueno dicha fue contra platon z contra epicu
ro z contra zenon ¶ E todos estos fablauan no commo
ellos biuian. mas commo deuian biuir. Ca yo no fablo de
mi. mas fablo dela virtut. z reprehendo z denuesto alos
viçios z pecados z primera mente alos mios. quando pu
diere biuire commo deuo. E esta maliçia vr̃a tenida cõ mu
cha ponçoña. no me fara çesar de seguir lo bueno. E este
veneno que desparzedes sobre los otros z con q̃ matades
avos mesmos no me enbargara nin me fara que no per
seuere en loar la vida virtuosa. no la que yo biuo. mas la
que se que deuo biuir. nin me fara que dexe de honrrar la
virtut z seguir la quanto mas no pudiere. alo menos z
yendo de lueñe en pos della agatas de pies z de manos z
commo quien no sabe andar ¶ Ca commo esperare yo que aya
cosa alguna a que la maliçia z enbidia z maldat no ouierõ
perdonados. nin dexaron de reprehender a Rutilio z a caton
o por que me he de maravillar que estos maliçiosos ayan
a mi por mucho mal. pues ouieron por poco pobre a de
metrio cinico varon muy rriguroso z peleador contra to
dos los deseos dela natura ¶ E en esto me paresçe que
fue mas pobre que todos los otros cinicos. por quanto
no sola mente vedo el tener. mas avn vedo el pedir ¶ Ca
dize que el sabidor no ha menester cosa alguna. E asi
paresçe que no sola mente predico la sçiençia dela virtut
mas avn la pobreza ¶ E aquel philosofo q̃ llamarõ
diodoro que era dela opinion delos epicureos puso

fin a su vida con su mano propia pocos dias ha. ⁊ dixe
los otros epicureos que no se ovo sabia mente en se cor
tar el garguero. otros juzgan aquel fecho por pura lo
cura. algunos otros dizen que fue vn osado atreuimiento
sin discrecion. pero el en tanto paso desta vida bienauen
turada ⁊ lleno de buena conciencia. E la buena vida q̄
de ante avia fecho en su hedat loable ya llegada al puerto
⁊ al fin le dio buen testimonio ¶ E quando vino a aq̄lla
ora de acabar la vida ⁊ de q̄tar de los trabajos dixo vna
palabra que vos otros ynbidiosos oyes de mala mente
pensando que aquello aueys forçado de venir. ⁊ la pala
bra fue esta. biuj ⁊ acabe el curso que dio la fortuna.

Mas vos otros toda via disputades en la vida
de los otros. ⁊ fablaes en la muerte ajena
E quando oyes nonbrar a algunos gra
des varones ⁊ dar les algunt loor excellen
te por sus virtudes. vos dades corriendo a reprehender ⁊ la
drades como fazen los canes quando veen venir algu
nos omes que no conoscen ¶ Ca entendeys que vos es
cumplidero que no sea avido alguno por bueno. como q̄
la virtud de otro es reprehension ⁊ denuesto de todos
los pecados ¶ O ynbidiosos comparades ⁊ queredes ygu
alar las cosas claras ⁊ fermosas de los om̄es virtuosos.
con vr̄as torpes fealdades. E no entendeys njn para
des mientes quanto daño vos viene dello ¶ Ca si y
aquellos que siguen la virtud son escasos ⁊ luxurio
sos ⁊ desordenados ⁊ deseadores de honrra como vos
dezies. que tales seres vos otros que no sola ment

no segines las virtudes. mas aun aborreçeys el nonbre
dellas ⁊ dezies que no ay algunos destos que fablan bien
dela virtut que biuan exçelente mente. nin fagan su vi
da por la regla dela razon que dizen ¶ E que mara-
uilla es que non fagan tanto como dizen. ca ellos fablan
delos yngenios fuertes que sobrepujan a todas las
tenpestades humanales ⁊ pruevan de se esforçar con los
tormentos deste mundo que podemos bien llamar cru
zes por que atormentan. ⁊ en estas cruzes cada vno de
nos pone sus clauos para su propio tormento ⁊ esta
colgado dellos ¶ Ca bien ata a su coraçon quantas cobdi
çias tiene tantos clauos se finca a si mesmo enla cruz
de su tormento ¶ E piensas por auentura que los maldi
zientes porque nunca fazen sinon dezir mal delos otros
que por eso estan folgados ⁊ plazenteros. Podriamos
creergelo saluo porque ya vimos que algunos estando
enla horca escupieron alos que los mirauan. que dezies
que no biuen bien nin segunt deuen los philosofos que
esto fablan puede ser que sea asy. Pero aun que non
biuan bien los que lo fablan. mucho es bien lo que fablan
⁊ mucho cunple. E los que pensaron en su voluntat.
Ca si tan buenos fuesen sus fechos como los dichos
no avria enel mundo cosa mas bien auenturada que
ellos ¶ Pero aun que non sea asy. nin por ende deue
mos menospreçiar las buenas palabras. antes las
deuemos tener en mucho ⁊ loar aquellos coraçones
llenos de buenos pensamientos ⁊ de estudios saluda
bles que las dixieron Ca la honesta fabla loable es aun
que no aya efecto.

Que marauilla es que no suban del todo en
lo alto estos que prueuan las altas cosas
⁊ que caten ⁊ miren alas virtudes avn que
no las alcançen del todo ¶ Ca cosa noble ⁊
fijadalgo es prouar las cosas grandes ⁊ acatar no
asus fuerças propias. mas ala fuerça dela natura E
cometer ⁊ esforçar se ome a subir en lo alto ⁊ pensar en su
voluntat siempre las cosas mayores ⁊ contemplar con
sy mesmo como el varon guarnido de grant coraçon po
dria dezir asy. yo con ese mesmo rostro oyre dela muer
te que la vere. yo sofrire quales quier trabajos que me
vengan por grandes que sean. ⁊ esforçare mi cuerpo con
mi coraçon ygual mente. menospreçiare las riquezas
quier sean presentes. quier verdaderas. nin me contristare
avn que las vea estar en casa agena. nin me ensoberue
çere avn que esten en derredor de mi. yo nin fare menos
nin sentire la fortuna si llegare a mi. nin curare sy se
partiere. yo mirare todas las tierras como si fuessen
mias ⁊ mirare las mias como si fuesen de todos. yo
biuire de tal manera como aquel que sabe que es nasci
do para los otros. ¶ dare muchas graçias por esto
ala natura de todas las cosas ¶ Ca que mas bien
me puede fazer la natura que dar me a todos ⁊ dar to
dos a mi. ⁊ qual quier cosa que tenga nin la guardare
escasa mente nin la esparzire desordenada mente
no avra cosa que mas entienda que tenga que la que
di en buen lugar ⁊ como deya ¶ no estimare los dones
por el cuento dellos nin por el valor. mas por los me
resçimientos de quien los resçibe. nunca avre por
mucho aquello que resçibio quien lo meresçia. no fare

cosa alguna por la fama nin por el desir del pueblo. mas
por mi conçiençia sola pensare que todo el pueblo vee lo q̄
fago avn̄ que yo solo lo sepa. comere, z beuere a fin de soste-
ner la natura, z matar la fanbre, z la sed. no a fin de fenchir
el vientre nin deleytar la gula. yo sere alegre conlos ami-
gos, z manso conlos enemigos, z ligero de perdonar. ¶ Quando
la cosa fuere honesta yo saldre de mio alo fazer ante q̄ me
rruegen. yo entendere que todo el mundo es mi tierra, z
dios mi jues, z que el esta sobre mi, z en derredor de mi, z oye
z juzga mis fechos, z dichos. z quando quier que la natura
pidiere el espu̅ o la rrazon le enbiare saldre deste cuerpo pro-
testando, z mostrando que sienpre ame buena conçiençia, z
buenos estudios, z nunca por mi fue menguada la verdat de
alguno nin la mia. ¶ Quien esto propusiere, z quisiere fazer
sin dubda prouara de leuar su camino a dios. z si alla no
pudiere subir, z cayere alo menos cayera como ome de grant
osadia. ¶ Vos otros que aborresçedes la virtut, z alos q̄
la siguen no fasedes en ello cosa nueua. Ca veemos q̄ los
ojos enfermos temor han del sol, z no les plase conel.
E algunas animalias destas que andan de noche. fella-
les conel dia claro, z en saliendo el alua se espantan, z va̅
a priesa quanto mas pueden a sus cueuas, z apartanse
en algunos desuiados, z en algunas rranblas, z de rrona-
das con miedo dela lus. ¶ Seguid o enbidiosos, z gemid
z vsad de vra̅ malauenturada lengua, z exerçitad la en
desir mal, z en vituperar alos om̄s. Poned en ello grant
deligençia, z rremorded los disiendo mal profaçiando.
Ca yo vos çertifico que antes q̄ brareys los dientes
que los metades en ellos. ¶ E soledes desir enbidiosos
rreprehendiendo alos buenos porque aquel que estudia

en philosofia es tan grand / z biue vida tan abastada pues
que dize que menospreçien las riquezas / z el biue vida de me
nospreçiar ¶ Por que dize que no deuemos curar dela sa
lut del cuerpo / z el guarda su sanidat con mucha deligençia / z
trabaja por ser lo mas sano que el puede ¶ Pedrian que el
desterro no es nada / z dize que no ay trabajo alguno en mu
dar omne las tierras. Pero si el puede envegeçe en su tierra
/ z en su casa ¶ Porque dize que no ay ventaja alguna de
biuir omne luengo tienpo a biuir breue. Pero el si non gelo
viedan estiende su hedat / z trabaja por llegar folgado a luen
ga vejez ¶ Verdat es esto que dizes / o maldiziente. mas
yo te responderé a ello. ¶ Deues saber que el virtuoso dize
que estas cosas se deuen menospreçiar delas auer mas que
las menospreçiemos no seyendo cuydosos por ellas. Ca el
virtuoso no echa estas cosas de sy si ellas se vienen. mas
si se van no corre en pos ellas nin anda penssoso por las
auer. mas anda penssoso / z queda seguro / z sin turbaçion ¶ E
dime que te vala dios donde puede la fortuna mejor
poner sus riquezas que en aquel lugar de donde quando
las demandare gelas tornaran sin querella / z sin grun
do ¶ Marco caton loaua a curio / z a corruncano / z aquel
siglo en que no auian por pequeño delicto tener algunas
pocas piecas de plata. pero el poseya mas de dozientas
¶ E como quier que no tenia tanto como touo despues
craso pero teniamos mas que el otro caton que llamaron
çensorino que fue su visabuelo. ¶ E sin dubda este caton
touo mayores riquezas a respecto del. / z si mayores riq
zas le vinieran tomara las / z no las refusara. Ca el
virtuoso no se juzga por indigno de dones algunos que
le de la fortuna. Pero no ama las riquezas mas quere

las z no las mete enel coraçon. mas pone las en casa z non
las echa de sy quando ellas le quieren. mas retiene las
rrazonable mente z plaze le tener mayor materia en que
exerçite z vse de su virtut.

No ay dubda que mayor materia terna el varon
sabidor z virtuoso para mostrar su coraçon z
la virtut del enlas rriquezas que enla pobreza
ay vna manera de virtut z es esta. no sse
abaxar omne nin contristar con ella. mas enlas rriquezas
exerçitan se muchas virtudes ¶ Es a saber. la franqueza
. la deligençia. la ordenança de su casa. la magnifiçençia
enlos edefiçios. Ca todas estas virtudes conlas rriquezas
tienen el campo ancho. Commo veemos en semejante que
el virtuoso no se menospreçiara avn que sea pequenno de cuer
po. pero mas querria ser alto. nin se contristara por ser
flaco de cuerpo. nin avn que pierda el ojo mas estara
fuerte z alegre. Pero mas querria ser sano z tener bu
ena fuerça ¶ Ca toda via deues saber z tener por con
clusion que lo mas fuerte del virtuoso es el coraçon z
asi deseara la salut de su cuerpo. Pero si le viniere en
fermedat sofrir la ha con paçiençia ¶ E algunas cosas
ay que si solas consideradas son pequennas z pueden se qui
tar que no fagan grant mengua enel prinçipal bien
que deseamos. Pero si vienen annaden algo ala perfe
ta z durable alegria que nasçe dela virtut ¶ E asy
alegran las rriquezas al virtuoso. commo alegra al que
nauega el buen viento. z a ca enla tierra nos alegra
el dia claro. o commo quando fase frio z yela auemos

plazer conel lugar abrigado. ca plaze nos conesto.
mas no esta enello la principal alegria ¶ E qual de
nr̃os sabidores avn que dizen que no ay mas de vn bien
solo. ⁊ este dizen que es la virtut. ¶ Ay quien diga q̃ estos
bienes que agora dixe indiferentes no valen cosa. Ca
bien confesara que valen algo ⁊ que vnos son mejores
que otros. ⁊ algunos dellos terna en algo. avn que en
poco ⁊ algunos en mucho ¶ E no quiero que yerres en
esto. Ca entre los bienes dela fortuna que llamamos
indiferentes. las riquezas son delos mejores. E pues
diras luego tu. para que escarneçes de mi por q̃ quiero
riquezas pues que en tanto las tienes tu como yo. ¶
Respondo te. no es asy. ca quieres saber como yo nolas
tengo en tanto como tu. Por esta razon te lo mostrare
. si yo perdiere yo las riquezas no me leuaran otra cosa sy
non a si mesmas. mas tu sy las perdieres quedaras espan
tado ⁊ triste ⁊ paresçer te ha que as perdido a ty mismo
¶ E ahi yo en algo tengo las riquezas mas tu tienes
las en mucho ⁊ en muy alta reputaçion. ⁊ las riquezas
son mias ⁊ tu eres delas riquezas ¶ Por ende dexa ya
de dezir que el virtuoso no deue tener dinero Ca nunca
fue condenada la sabiduria ⁊ virtut a que fuese pobre

Terna por çierto el virtuoso grand fazienda
si la ouiere mas no robada a ninguno ni
manzellada con sangre agena. ni ganada
con injuria de otro. nin allegada con viles
maneras ¶ Mas sera tan honesta su salida como
es la entrada ⁊ sera auida de tal manera que no sse.

pueda dello quexar alguno si no fuere muy malicioso.
¶ Por ende reprehende estas riquezas quanto quisieres
ca honesta es aquella fazienda en que ay muchas cosas
Pero avn que vengan muchos alas contar. no puede de
zir ninguno esto es mio. Ca el virtuoso no desechara de
si el fauor dela fortuna. nin se ensoberuesçera conel patri
monio ganado honesta mente. nin se envergonçara conel
Avn que bien tiene de que se glorie, ꝛ presçie si abriendo su
casa, ꝛ metiendo toda la çibdat dentro puede dezir asy. qual
quier que conosçiere cosa suya tiene la ¶ O grant varon, ꝛ
honesta mente rrico aquel que despues de dicha esta pa
labra tiene tanto commo primero. Pero esto entiendo sy
llana, ꝛ segura mente dexa al pueblo escodriñar lo suyo
ꝛ no falla ninguna cosa en que osada mente ꝛ con rrazon
pueda echar la mano ¶ E este tal sera rrico sin temor
publica mente ꝛ en plaça ¶ Ca asi el virtuoso no resçibi
ra dentro del vmbral de su puerta dinero que mal entre
Mas si le diere la fortuna grandes rriquezas. que es el
don, ꝛ fruto que ella puede dar ala virtut. no lo rrefusa
ra nin echara de su casa ¶ Ca por qual rrazon deue fazer
esta mala obra alas rriquezas que no las dexe estar en buen
lugar. vengan, ꝛ tomen posada, ꝛ nin se loara dellas nin
las escondera ¶ Ca el loar ꝛ gloriar se dellas es obra de
coraçon desordenado, ꝛ vana glorioso. ꝛ el esconder las
pertenesçe a coraçon temeroso, ꝛ pequeño que las meten
dentro enel seno commo si fuese algunt grant bien ¶ E
dime por que echara el virtuoso las rriquezas de su casa
o que les puede dezir por que las echa. Ca o les dira
que no son prouechosas nin abiles para que vsen dellas
o dira que el no sabe dellas vsar ¶ E qual quier destas

razones no es buena. Ca asi como el onbre sano por
a andar el camino de pie. pero mas querria sobir, e yr
en un carro si le tiene. ¶ Asi el pobre si pudiere ser rico
buena mente plazer le ha, e resçebira las riquezas. mas
tener las ha en reputaçion de cosa ligera que buela de
una parte a otra, e no consentira que esten finadas en su
coraçon nin seran enpachosas, e dañosas a el nin a otro, e
fara donaçion de algo dellas. ¶ E paresçe me que en
diziendo yo donaçion alçaste las orejas pensando que te
queria dar algo. Mas sabes donde dara delo suyo el vir-
tuoso libre, e ligera mente. yo te lo dire. a los buenos o a
aquellos que entiende que puede fazer buenos, e dara lo que
oviere de dar con maduro consejo escogiendo sienpre lo
que mejor meresçen. asi como aquel que se menbra que
ha de dar cuenta e razon delo que resçebio, e lo que des-
piende, e dara sienpre lo que diere por causa justa, e ra-
zonable ¶ Ca entre las feas perdidas se deve contar
el don maldonado. pero el virtuoso dara. mas no en
mal lugar. E terna el seno ligero de abrir. mas non
foradado. e su seno sera tal que del que muchas cosas
salgan. mas no cayra ninguna.

Qual quier que cuyda que es ligera cosa el dar
yerra Ca muy mucha defiiultat ay en ello
si se da con buen consejo ¶ Ca dar por acaes-
çimiento o por sola voluntat no es dar. mas
es del parçir. E esto no lo faze el virtuoso por que ante
considera como, e donde da, e muevese a ello por diversas
razones. e puede deszir a este do por que es bueno e lo

meresçe. E quiero auer notiçia ⁊ conuersaçion con el. A
aquel do por que ya me dio. Aquel otro acorro por que lo
ha menester. E deste otro he misericordia por que le veo en
fermo. E al que es digno no espera que venga a pobreza
nin que se caya en demandar. E a algunos no dara avn
que les fallesca. por que avn que les de siempre les fallesçera.
E a algunos dara ante que lo pidan. E a otros da en pidien
do. ⁊ non puede razonable mente por este dar ser auido por
mal administrador por quanto no ay cosa en que mas fir
me contrato paresca fazer que quando faze donacion ⁊
¶ Pues diras tu. paresçe que da el virtuoso para que
gelo tornen. Respondo te. no es asy. mas dalo para no
lo perder. E en tal lugar se ponga el don donde no se puede
perder. mas sea tal donde pueda tornar ¶ E deue el don
como se pone el thesoro. el qual se suele poner en lugar
hondo ⁊ muy encerrado por que nunca se saq̄ si no quando
fuere nesçesario ¶ O quanta materia tiene para fazer
bien ⁊ dar dones ⁊ dadiuas la casa del ome rico. Ca q̄l
ombre ay que piense que sola mente se dize franqueza quando
se dan los dones a los omes honrrados ⁊ a aquellos que
tienen ofiçios en las abadias. Ca la natura manda que
aproueche ome a todos los omes quier sean sieruos. quier
libres. quier nasçieron libres. quier ouieron despues justa
mente la libertat ¶ E no solo entre los amigos deue ome
dar mas donde quier que ay ome ay lugar para fazer
bien ⁊ dar algunt don. E asi muy bien podemos derra
mar el dinero ⁊ vsar de franqueza dentro de nuestro vmbral
¶ Ca no se llama la franqueza libertat por dar a entender
que se deue dar el don a ome ligero ⁊ no a otro. mas
por que entendamos que nasçe de coraçon libre. E

Por esto se llamaron asy los sabidores. E nunca usara desta virtut el virtuoso dando alos omes torpes ɀ indignos. nin nunca estara tan cansada su mano que quando quier que fallare algunt omne digno no le de ɀ faga graçia llena mente. asi como quando el agua corre de fuente llena ¶ Por ende no deues tomar amala parte las dotrinas que los deseadores dela virtut dizen honesta ɀ fuerte mente ɀ con grant coraçon.

Quiero que pares mientes primero por que entiendas bien lo que dezimos. que vna cosa es ser el omne deseador dela virtut. otra cosa es ɀ auerla alcançado ¶ Ca el deseador dela virtut puede dezir estas palabras. muy bien fablo yo. mas avn frotando me traen entre muchos males. no piensas q̄ biuo entera mente segunt mi dotrina. antes trabajo quanto puedo por me alçar ɀ leuantar ɀ biuir a enxenplo delos grandes ɀ muy buenos varones su alcançare esto que deseo ɀ fuere bueno del todo. E estonces me pide tu que mis fechos sean tan buenos como mis dichos ¶ El que ya alcanço la virtut ɀ lo mas alto del bien humano de otra manera fablara contigo. Ca puede te dezir asy. Amigo primera mente te digo que no tienes razon alguna por que te deuas atreuer a iusgar alos mejores que tu. ya tengo vna cosa por mi q̄ es senal de bondat que desplase de mi alos malos. Pero avn que no soy tenido a mi cuenta a alguno delos mortales nin he ynbidia dela que algunos dellos daran por si. quiero te dar cuenta de mi ɀ dezirte he mi ymaginaçion por que sepas en quanto tengo las cosas deste mundo. yo te.

lo dixe que no he a las riquezas por bien, nin las pongo en el
cuento de los bienes. E la razon que me mueue a esto es
esta. Si las riquezas fuesen bien, siguese que farian buenos
a los que las tienen. Pero sy los malos las tienen e no se
fazen por eso buenos, siguese que no se puede dezir bien.
E por eso las quito yo este nonbre. ¶ Pero bien confieso
que los buenos las pueden tener, e que son prouechosas
e que traen grandes prouechos a la vida. ¶ E segunt esto
diras tu. Pues por que no las cuentas entre los bienes
si son prouechosas. Oye agora, e yo te dire que diferençia
ay entre mi e vos otros quanto a esto, e en que somos
discordes, e en que concordamos. Ca ansy asi tu como
yo dezimos que las deuemos tener si buena mente las
ouieremos. E para que mejor lo entendamos pongo te
vn caso tal. ¶ Ymagina agora que estoy yo en vna casa
muy rica, e tengo mucho oro e plata en que me siruan. No
me terne mas por ello. Ca todas estas cosas avn que esten
cerca de mi pero estan fuera de mi. ¶ E piensa al contrario
que estoy en la puente sublicia echado, e puesto entre aque-
llos que piden por dios. No me despreciare nin terne en
menos por que este asentado entre aquellos que estienden
la mano a pedir limosna. ¶ Ca que faze al fecho que me
fallesca vn pedaço de pan, pues no me fallesce poder morir.
¶ Pues diras tu segunt esto, que es lo que quieres.
Respondo te. Mas querria tener la casa guarnida que estar
en la puente mendigando. ¶ E eso mesmo piensa tu
que estoy çercado de ynstrumentos dulces, e guarnido de
guarniçiones resplandeçientes, e de muy delicadas al-
hajas. E no me avre yo por mas bien aventurado por-
que sea muelle mi cama o por que este vestido de purpura

asentado enel conbite. nin me avre por mas mesquino nin. por mas malaventurado sy acostare mi çerviz cansada a dormir sobre vna manada de heno no teniendo al en que. o si estouiese echado en vn espital, e me salieren las piernas de fuera porlas roturas del lençuelo viejo ¶ Pues segunt esto avn que preguntaras diziendo que es lo que quieres. yo te lo dire. E digo te que mas querria mostrar para quanto es mi coraçon q esta vestido e enmantonado que teniendo las espaldas desnudas o lijadas o podridas ¶ Pero con todas las cosas que me vinieren conformare mi voluntat avn q mas me plazera conlas que conte por blandas. Mas por lo vno nin porlo al. no me ternie yo en mas nin en menos

Muda agora el caso al contrario e torna este fauor del tienpo en disfauor. e piensa que mi coraçon esta ferido de vna parte y de otra de daños y lloros e de perdidas de parientes, e de robos y ofensas que no pasa vna ora sola en que no. me fagan e pesaba mal ¶ Con todo esto sabe que entre todas estas desaventuras no me avre por mal aventurado nin por mesquino. nin maldire a alguno. Ca fuere aventu que ya tenia propuesto e sabia que todos mis dias avia de pasar ahi sin que ouiese prosperidat alguna ¶ E si avn dixieres que es esto que quieres dezir. digo te que mas querria templar las alegrias que refrenar los dolores e tristezas ¶ E Socrates mesmo si viuiese creo q te diria estas palabras. ymagina agora que soy vencedor de todas las gentes. e que aquel carro dorado de lubero que me lieua asentado ençima con triunpho del de.

oriente fasta tebas. ⁊ los Reys ⁊ los juezes que tienen
cargo de gouernar la tierra vienen a mi casa. con todo
eso me membrare que soy onbre. ⁊ estonçes me Recordare
mas que soy mortal. ⁊ mi conçiençia luchara con dios ¶
E buelue el caso al contrario ⁊ dexte tan alto triunpho
derribame enel suelo ⁊ lieuame a casa ajena ⁊ piensa q̄
soy catiuo para honrrar el carro de algunt vençedor so
beruio ⁊ cruel ⁊ para su fama ⁊ vana gloria. E yo te
digo que no me terne en menos nin por peor yendo.
delante que en carro ageno commo catiuo que quando
yua enel mio commo triunfante vençedor ¶ Pues diras
tu fasta quando. di ya lo que quieres dezir. digo te
que mas querria vençer que ser vençido ⁊ catiuo. E yo
menospreçiare todo el poderio dela fortuna asi la pros
peridat commo la aduersidat. Pero si me dieren a esco
ger escogere lo mejor ⁊ mas prospero. ⁊ qual quier cosa
que me viniere yo la fare buena. Pero mas querria q̄
me viniesen cosas ligeras de sofrir ⁊ alegres ⁊ tales q̄
atormentan menos a quien las trata ¶ E no deues
pensar que ay virtut alguna sin trabajo. mas algunas
virtudes han menester espuelas ⁊ algunas freno ¶
Commo vemos enel cuerpo del omne que quando esta en
alguna cuesta muy enfiesta ha menester de se retener
por que no caya. ⁊ quando sube cuesta arriba es menes
ter de ynçitar ⁊ trabajar el coraçon por que suba alo
alto ¶ asi algunas virtudes son para quando va omne cues
ta baxo ⁊ algunas para sobir enlo alto. Ca no ay
dubda que la paçiençia ⁊ la fortaleza ⁊ la perseueran
çia ⁊ otras semejantes virtudes luchan ⁊ pelean por so
bir enlo alto. Ca la virtut resiste a las cosas duras

⁊ la fortuna quiere las sojuzgar ⁊ ella defiende se ¶ Asi
como estas virtudes pugnan por sobir nuestra arriba. asy
es manifiesto que ay otras que detienen al ome q̄ no vaya
nuestra ayuso. como son la franqueza ⁊ la tenprança ⁊ la man-
sedat. ¶ Ca con estas retenemos el coraçon que no caya
por que este levantado ⁊ se ensoberuesca ⁊ queremos q̄ no
salga tanto como el querria. Con las otras levantamos
le ⁊ despertamos le para que pelee. Por ende contra la
pobreza damos le las virtudes mas fuertes que saben
pelear. E quando tiene riquezas damos le otras virtu
des mas blandas con que retenga los pies ⁊ no caya ⁊
le enseñen de usar de las riquezas ⁊ a refrenar la sobervia
¶ E pues estas cosas son asi partidas. Digo te que si
en mi escoger fuese mas querria que tus fechos fuesen
de tal manera que oviese de usar de aquellas virtudes cu
yo exercicio es blando ⁊ manso que de las otras que para
se exercitar han menester sangre ⁊ sudor.

c.ª xciiij

Si esto has bien entendido. no puedes dezir
que de una manera fabla el virtuoso ⁊ de otra
biue. mas el defecto en vos otros es que no
le oydes bien. nin entendedes como lo dize
Ca el sonido sola mente de las palabras viene a vuestras
orejas ⁊ no curades de saber que es lo que significa ¶ E
si dixieres no ay diferencia entre el virtuoso ⁊ entre el
que es dado a pecados. pues cada uno dellos quiere te
ner riquezas. Digo te que no es asy. mas ay muy grand
diferencia ¶ Ca quando tiene el virtuoso las riquezas
estan ellas en servidumbre ⁊ siruen. quando las tiene el

malo rreynan, ⁊ mandan. ¶ El virtuoso no consiente
cosa alguna alas riquezas. mas las riquezas consienten
a vos otros los malos todas las cosas que quereys. vos
otros asi vos allegaes a ellas. ⁊ asi vos acostunbraes a
folgar con ellas. commo sy vos oviese alguno prometido
por contrato çierto que las ternades para sienpre ¶ mas
el virtuoso quando esta en medio delas riquezas estonçes
piensa mas enla pobreza ¶ Ca el buen capitan quando
la guerra es pregonada. no se fia enel sosiego delos
enemigos. mas aparejase para guerrear. vos otros
asi vos ensoberueçedes teniendo vna casa fermosa commo
si non se pudiese quemar nin caer. ¶ Asi vos deleytaes
con las riquezas commo sy ya oviesen pasados todos los
peligros ⁊ estoviesen mas firmes con vos que con los
otros que los perdieron. ⁊ commo si la fortuna oviesse
ya perdido sus fuerças, ⁊ no las pudiese tirar a vos
commo las tiro alos otros. ¶ Estades en oçio jugando
⁊ folgando con ellas. ⁊ no vos proveedes para el peli
gro que dellas ⁊ en ellas puede venir ¶ Commo acaesçe
a algunos barvaros ⁊ gentes jndiscretas que estan çer
cados ⁊ veen de fuera armar bastidas ⁊ yngenios ⁊ bon
bardas. ⁊ estan mirando para que lo fazen los çercado
res entendiendo que aquello que esta lueñe ⁊ no es
cosa que les pueda enpeçer ¶ Esto mesmo acaesçe a
vos otros seyendo vos en vuestras casas ⁊ no pensaes
quantos males estan aparejados de todas partes para
venir sobre vos otros ⁊ sobre ellas ¶ Mas el virtuo
so avn que le tiren lo mas preçioso delo que tiene ⁊
le rroben todas las riquezas. con todo eso con todas las
cosas suyas quedaran con el ⁊ biue alegre con lo que

tiene ⁊ seguro delo que ha de venir ⁊ no ha themor algũ
¶ Socrates aquel virtuoso. o otro qual quier que
tenga virtut fuerte contra las cosas humanas te di
ra asy. yo propuse en mi coraçon de no mudar los
actos de mi vida por las palabras nin dichos nin
obras de vos otros. ⁊ quando me dixierdes algunas
injurias fare cuenta que fablays otras palabras.
o que llorays commo cuytadillos niños. ⁊ esto mesmo
te dira qual quier virtuoso ¶ Ca el coraçon que esta
libre de todos los pecados. no reprehende alos otros
por injuriar los. mas dize lo por castigar ⁊ por po
ner remedio a sus culpas ¶ E avn añadira mas
diziendo vuestro error por lo que a vos atañe me mueue
no por lo mio. Ca quando las aborresçibles desauen
turas mal dizen ala virtut. señales de bondat della
⁊ no le fazen mal en ello. mas ellas mesmas se deses
peran enlo fazer ¶ Por ende no me fazeys injuria
nin la yo resçibo enel mal que me deseyes a semejan
ça del dios que no resçibe injuria nin daño quando
alguno destruye sus altares. mas muestra los mal
fechores su mala voluntat ⁊ su mal consejo enlo fa
zer avn que no pudieron dañar.

E nesta reputaçion tengo yo vuestros dezires
que tiene el muy bueno ⁊ muy grande ju
piter las simplezas ⁊ desuarios delos
jndiscretos poetas. delos quales vno
escriuio que tenia cuernos. otro dixo que era adultero
⁊ andaua de noche a buscar mugeres casadas. otro

estouo que era cruel contra los otros dioses, otro que
era malo contra los onbres. otro que era corronpedor
de moços libres, e de parientas. otro dixo que matara a
su padre, e que rrobara a su Reyno, e aun el ajeno ¶ E
en estas tales cosas no fazen a los que las dizen syno
quitar la verguença de pecar delos omes queriendo fazer
los pensar que son tales e tan malos los dioses ¶ E
asi estas cosas que vos otros me dezides no me fazen
daño alguno. Pero por vuestra causa mesma, e por vuestro pro
uecho me muevo a vos reprehender, e castigar ¶ Por
ende rescebid la virtud, e creed a aquellos que la han se
guido luenga mente e dan bozes diziendo que es un grant
fecho, e cresce, e se faze mayor de dia en dia. E honrrad
a la virtud asi como a los dioses, e a los que la siguen, o
loan como si fuesen perlados ¶ E como dizen quando
se faze mencion delas santas letras dad favor a las len
guas. Asi digo yo a vos. E esta palabra no es de enten
der como algunos piensan por que les den favor mas
quiere dezir que todos guarden silencio, e callen por que
se pueda bien fazer el sacrificio, e no le estorue boz al
guna mala ¶ E esto es mucho mas necesario de deman
dar a vos, que quando quier que alguna cosa le dize que
pertenesca a la perfecta virtud que esteys atentos, e lo
pareys bien mientes, e lo oyades callando. E sin bozes
algunas ¶ Ca quando alguno va por la villa firiendo
se, e diziendo con mentira que lo faze por mandado de
alguno delos dioses, e sabe sacar sangre de sus braços
arteramente, e fiere, e ensangrienta sus onbros con su
mano liviana. o quando va alguno por la calle de rrodi
llas gimiendo, e dando bozes, e con el alguno viejo e

vestido de lienço que lieua enla mano laurel ꝛ candela en
cendida en medio del dia. ꝛ va a altas bozes diziendo que
esta sañudo alguno delos dioses todos corredes a ver que
cosa es ꝛ oydes lo con grant cuydado y pensades que es
alguna cosa diuinal ꝛ espantades vos dello ꝛ queredes
que se espanten los otros. ꝛ vnos a otros fazedes se
ñal que callen ¶ E pues en oyr aquello ponedes
tanta deligençia pensad agora que Socrates estando
en aquella carçel en que entrando la linpio ꝛ con su
presençia la fizo mas honrrada casa que la en que
se asientan los senadores dando bozes diziendo assy
contra los maldizientes.

Ca. xi

Que locura es esta, o que natura tan mala.
ꝛ tan enemiga de dios ꝛ delos omes andar
disfamando las virtudes. ꝛ manzillan con
palabras maliçiosas las cosas santas.
sy pudiesedes loar los buenos load los. ꝛ si esto no vos con
siente vra mala voluntat alo menos callad. ꝛ si toda
via auedes plazer en dezir mal ꝛ no vos podedes dello
quitar dezid lo alla entre vos otros, ꝛ vno contra otro
fartad vos de mal dezir ¶ Ca en dezir mal contra los
buenos fazed cuenta que vos ensañades contra el
çielo. E no sola mente fazedes sacrillegio ꝛ maldat.
mas avn perdedes vro trabajo. Ca no les podedes fa
zer mal avn que querades ¶ E de mi dixieron vn tien
po muchos dezires ꝛ toda aquella quadrilla delos po
etas comicos derramo sus donayres enponçoñados
contra mi. pero por aquello mesmo porque me ayudaron

disfamar fue mas declarada ⁊ publicada mi buena fama. ⁊
creo me que ala virtut mesma cumple que la prueuen a fe
rir. Ca no ay alguno que mas conosca que tan grandes
es ⁊ quanta es la fuerça dela virtut que aquel que lo ⁊
siente en firiendo ¶ Como veemos que la dureza del
pedernal no lo siente ninguno tanto como el que le fiere
. E yo asi me he con los que me injurian como la peña
que esta sola en algunt puerto de mar que avn que las
ondas no cesan de mouer se de cada parte ⁊ dar le golpes
pero nin la mueuen nin la gastan firiendo en ella continua
mente por tantos tienpos ⁊ tantas hedades ¶ E asy
a semejança del pedernal si me sufrierdes sufriendo vos
vencere. Ca qual quier que en las cosas firmes ⁊ duras
que se no pueden vencer quiere topar ⁊ ferir por mal suyo
prueua en ello su fuerça ¶ E por ende buscad alguna
cosa muelle ⁊ tal que se caya en que fin[q]uedes vuestras lanças
que en mi no las podreys fincar. E vos otros teneys
grant vagar para escodriñar las cosas agenas ⁊ fablar
en ellas ⁊ days sentencia contra cada vno ⁊ dezies por
que aquel philosofo mora en casa mas ancha delo que
era menester. Por que aquel otro cena mas delicado. ⁊
parades mientes alas pecas agenas estando vos otros
llenos de grandes llagas ¶ E esto es tal como si algunt
estouiese lleno de lepra ⁊ de sarna podrida ⁊ burlasse
de omne alguno de fermoso cuerpo por que tiene algu
nas verrugas. Dezid dezid contra platon que pidio
dinero ⁊ contra aristotiles que lo tomo ⁊ contra demo
crito que no curo dello ⁊ contra epicuro que lo gasto.
⁊ contra mi buscad alguna cosa fea que digades ¶ E
avriades vos por muy bien auenturados si nos otros

ssiguiesemos vr̄os errores. Dexad ya esto, ⁊ mirad a vr̄os
males que vos tienen cercados, ⁊ de cada parte estan para
vos horadar ⁋ E algunos males vos vienen de fuera ⁊ otros
andan dentro en vr̄as entrañas ⁋ Sabed que ali está los
fechos humanos, ⁊ no estays seguros como cuydaes aun
que vos conoscades poco de vr̄o estado, ⁊ tenedes tanto ocio
⁊ vagar que ocupades vr̄a lengua en Reprehender, ⁊ in
juriar los mejores que vos.

Esto vos otros no lo entendays, ⁊ tenedes el ros
tro diuerso de vr̄a forma. Ca andaes alegres
aun que temades de que vos contristar. como
acaesce a muchos que estan en la plaça miran
do los juegos, ⁊ rreyendo. mas ya en casa tienen con que lloren
aun que no lo saben nin les es dicho ⁋ Mas yo miro a
vos otros como quien mira de alguna ventana alta, ⁊
veo que tempestades estan cerca de vos las quales quieren
yr a romper en vos aun que algunt tanto se detengan.
⁋ E quales otras estan tan vezinas ⁊ tan cercanas
mas de vos que muy ayna rrobaran ⁊ destruyran a vos
⁊ a todo lo vr̄o. ⁋ E dezid me que vos vala dios aun ⁊
agora con toda vr̄a indiscreçion. maguer que poco sen
tides delo que deuriades sentir. pero con todo eso no ve
des que alguna tribulaçion rrebuelue en vr̄os coraço
nes, ⁊ los trae en desseo, ⁊ vos faze que deseedes algu
nas cosas que dende a poco las aborrescades ⁋ tenedes
vr̄os coraçones soberuios ensalçados, ⁊ puestos en alto
⁊ dende a poco los tenedes abaxados, ⁊ derribados en el
suelo ⁋ E pues vedes esto por que andades tanto ⁊

plazer de vr̃os errores que aun que nos otros otra co
sa buena muy saludable nō prouemos de alcançar ni al
cançemos por lo que dezimos. alo menos en apartando no
vnos de otros algunos alcançamos ¶ Ca mejores sere
mos cada vno por sy que todos juntos quanto mas si sy
nos queremos llegar a algunos buenos varones z mirar
su vida z su enxenplo z endereçar z guiar la nr̃a. Ca sy
nos andamos entre esta muchedunbre z estamos algun
tanto apartados en ocio podra ser que duze nr̃a voluntat
en algo z continuemos algunt tienpo en seguir vna cosa
porque si no ouiere alguno que venga a turbar nr̃o pro
posito quando esta aun tierno z aprouar su entençion
muda la nr̃a allegando la opinion del pueblo z el dezir
delas gentes. avn podra nr̃a vida ser ygual z pasar
por vn tenor continua mente ¶ Mas estando asi entre
gentes ponpemos la manera del biuir z mudamos la
con diuersos consejos z propositos. Ca entre los
otros males este es el peor. que no sola mente muda
mos los buenos fechos. mas avn los errores z non
continuamos del todo en vn pecado z error avn q nos
sea familiar conosçido z vsado. mas de vno pasamos
en otro z el vno sale del otro z nos atormenta ¶ E
asi no sola mente nr̃as voluntades z nr̃os juyzios son
malos. mas avn son liuianos z mudables z andamos
de vno en al. commo quien anda sobre las ondas del mar
z alas vezes queremos vno z despues queremos al
z alcançamos lo que pedimos. z despues que lo alcança
mos desechamos lo. z desque lo auemos desechado tor
namos lo a pedir ¶ E asi andamos todo el dia trasmu
dando nos z nr̃as voluntades son entre deseo z arrepē

pentimiento. Ca deseamos ; z despues arrepentimonos
delo deseado. E esto viene por que nos guiamos por ju-
zios agenos ; z todos nr̃os fechos estan colgados delo
que dira la gente ; z no catamos qual es lo que se deue
querer ; z loar. mas qual es lo que muchos quieren ; z loan
; z aquello auemos por muy bueno. ni catamos de saber
qual es buen camino o malo en sy ¶ Mas seguimos
el camino donde ay mucho rastro delos que van z vienen
sin traer bien alguno.

Cuydo yo que por ventura me diras q̃ dize
seneca no es verguença de dezir esto. no
vees que desamparas tu vando. ¶ Ca tus
estoycos mesmos dan dotrina diziendo.
Asy. fasta lo postrimero de nr̃a vida siempre seamos en
acto faziendo algunas buenas obras. E no dexemos
de trabajar por el bien comun ; z ayudar a cada vno ; z
avn con nr̃a mano ayudaremos a nr̃os enemigos. Ca
no consintamos que años algunos de nr̃a hedat pa-
sen de balde. Siguiendo aquella palabra que dixo.
aquel varon bien fablante diziendo nos ¶ trabaje-
mos las canas so la capellina. Por ende no queramos
que sea nr̃a vida oçiosa fasta la muerte. z avn sy ser
puede ; z los fechos lo padescen la muerte mesma no
sea oçiosa ¶. Pues esto dizen tus estoycos para q̃
nos quieres tu dar dotrinas de epicuro bueltas en
los preçeptos de zenon ; z tu sotil mente te quieres
apartar delos tuyos. Ca no quieres ser traydor es-
presa mente. mas pasarte poco a poco alos contrarios

Respondo te a esto al presente. ⁊ digo te. tu quieres mas
de mi si no que sea semejante a mis capitanes. Ca q̄ mas
pides de mi querer ¶ Por ende contentar te deues avn que
yo no vaya adonde ellos me enbiaron. pues vo adonde ellos
fueron. E quiero te prouar que yo no me he partido de
las dotrinas delos estoycos ⁊ que ellos mesmos no se
partieron dellas. Ca si se partiesan muy escusado fue
ra yo avn que no siguiera sus dotrinas si siguiera su vi
da ⁊ enxemplo. E partire esto que digo en dos partes.
La primera hedat es. que bien puede alguno desde su
primera hedat dar se todo ala contenplaçion dela virtut
⁊ tener muy buena manera de biuir secreta ⁊ apartada
dela gente ¶ La otra manera es que primera mente biu
a ome entre las gentes faziendo buenas obras ⁊ actos
E despues de muchos buenos merescimientos. como el
cauallero que sirue bien su sueldo faga muy buen fin de
su vida retornando su exerçiçio de biuir en otros actos
que pertenescan ala hedat ya cansada. siguiendo la costum
bre delas virgines de vesta. las quales gastan los años
de su moçedat ⁊ mançebia en los ofiçios diuinales ⁊ apren
den fazer los sacrefiçios ⁊ despues que los han aprendido
⁊ son ya en hedat anciana enseñan ⁊ demuestran
alas otras ¶ E yo te mostrare que esta materia de bi
uir es aprouada ⁊ loada por los estoycos. pero no q̄e
ro que entiendaes que yo he puesto ley sobre mi de no
contra dezir en cosa alguna alos dioses de zenon ⁊ c
risipo. mas por que la rrazon me lieua alla ⁊ seguir
todavia la ley dela rrazon no es si no bien

Osadas plugujese a dios que asi fuesen todas
las cosas que la verdat fuese luego manifiesta
en buscando la / z no mudasemos cosa de n̄ros .
propositos . mas mal pecado agora no es asy
Ca tan bien los maestros como los discipulos . todos
auemos de andar a buscar la verdat / z no se falla tan ligera
mente ¶ E deues saber que dos opiniones de philosofos
son principal mente diuersas en esta manera . la vna
es delos epicureos . la otra delos estoycos . z cada vna
dellas nos conseja que nos apartemos del pueblo / z delas
gentes . Pero disen lo por diuersa manera ¶ E epicuro
dize asy . El omne virtuoso nō se llegara alas ocupa
ciones dela republica nj ala gouernaçion della saluo
sy algunt caso viniere por que cumpla delo fazer . E ze
non por el contrario dize asy . El virtuoso llegar sse
deue a gouernar la republica / z alas administraçiones
della saluo si caso alguno viniere que lo enbargue ¶ E
asy epicuro quiere que principal mente busquemos
si no viniere caso por q̄ lo deuamos fazer . E la causa
para le buscar segunt la dotrina de zenon sy bien la
catamos manifiesta es . E es esta . sy la Republica
esta tan corronpida / z dañada que el virtuoso nō la pue
da endereçar . o sy esta / o ocupada ya por los malos ¶ Ca
el virtuoso no prouara en balde las cosas que entien
de que no puede acabar nin gastara asy / z a su tienpo
en lo que vee que no puede aprouechar . como sy vee q̄
le dan poca actoridat / z no le creen . o si tiene poco pode
rio para ello . o si vee que la Republica no le resçebira
¶ E asi siente tal dolençia en sy que le enbargue . asi
como no meteria en la mar vna nao quebrada / z rrota

nin tomaria sueldo como cauallero para yr enla guerra.
sy se sintiese flaco para ello ¶ Asy no se llegara a go
uernar la rrepublica si entiende que non le rresçebiran. avn
que le rresçiban esta de tal manera que no puede aproue
char. e puede aquel que non esta entero en sy e no sea avn
puesto en cosa desto no prouar estas tenpestades o rrebuel
tas. mas antes que las prueue darse a otras buenas e
artes e çiençias e biuir en aquel bien auenturado oçio e
apartamiento e vsar de aquellas virtudes que se pueden
exerçitar por los omes que estan muy alos segurados e quitos
de bolliçio de gente ¶ Ca la natura esto pide al ome que
aproueche alos omes e sy pudiere ser que ayude a muchos
e si non puede tanto que ayude a pocos e si esto non puede
que ayude alos parientes e a aquellos que son mas çer
canos a el ¶ E quanto todo çesa que ayude asi mesmo.
Ca el que se endereça en sy e se faze virtuoso no ayuda
sola mente asi mas faze negoçio comun de todos ¶ Ca
asi como aquel que se faze malo. no faze daño sola men
te asy. mas avn a todos aquellos a quien podria apro
uechar si bueno fuese ¶ Asy aquel que obra bien en sy
mesmo e sigue la virtud no aprouecha asi solo. mas
faze prouecho a todos los otros en se fazer el tal e tan
bueno que les pueda ser prouechoso.

Sy bien queremos esta materia considrar.
penssemos dos rrepublicas e comunidades
la vna es grande e verdadera mente rrepu
blica. e esta es aquella vniuersidat en que
se contienen los dioses e los omes. e segunt esta non

pararemos mientes a este rrincon en que biuimos mu
a aquel otro que tan grandes son los terminos desta mi
cibdat asi considerada mente commo los del sol. porq̄ de todo
el mundo es esta rrepublica ¶ E otra Republica podemos
considerar menor / e es aquella en que nos puso la natureza
de nr̄o nasçimiento. commo dezimos la de atenas o la de car
tago. o la de alguna cibdat. E esta no pertenesçe a todos
los omes. mas a algunos çiertos que nasçieron / o biuen
en aquella cibdat de cuya Republica se trata ¶ E es de
saber que algunos omes en vn tienpo mesmo siruen a
amas estas dos rrepublicas. Asi a la mayor commo a la me
nor. Ay algunos que siruen sola mente a la menor. otros
que siruen a la mayor. E a esta mayor rrepublica bien po
demos seruir estando en oçio / e apartados ¶ Pero ante
te digo que pienso que la seruiremos mejor estando sose
gados que en otra manera. Ca seruimos la estudiando.
/ e pensando en algunas buenas questiones de çiençia commo
quando estudiamos si la virtut es vna sola / o si son muchas
/ o si lo que faze a los omes ser buenos si es naturaleza / o
si es arte ¶ E si esto que tiene çercado a las tierras / e a
las mares / e a las aguas que estan metidas en la tierra
si es vna cosa / e que cosa es. E si dios fizo otros cuerpos
desta manera / e otros mundos commo es este. e si es vna
continua materia general entera de que se engendran
todas las cosas / o si muchas / e mescladas vnas con
otras. / o si dios esta q̄do mirando sola mente sus obras
que fizo. / o si las trata / e gouierna / o si esta dios fuera
del mundo / o le tiene todo çercado en derredor. / o si esta todo
dentro en el. / o si es el mundo inmortal / e perdurable / o
si le continemos entre las cosas mortales / e pasaderas

z entre aquellas que son nasçidas para durar çierto tienpo
z no mas ¶ E preguntaras tu: el que contempla en estas
cosas que seruiçio faz a dios. yo te lo dire. faze que tan
grandes obras commo el fizo no esten sin testigo z sin omne
que las considere z mire ¶ Solemos dezir que el soberano
bien es biuir segunt la natura. Pues çierto es que la natura
nos engendra para estas dos cosas. es a saber para
contenplar z para obrar. Prouemos agora lo que di
ximos z arguyamos para lo prouar. z no te quiero fa
zer otro argumento nin prueua para ello. sino que
pregunte cada vno a sy mesmo z sepa de sy quanta cob
diçia tiene de saber lo non conosçido z lo estraño z fallara
que tanta cobdiçia tiene de lo saber commo si todas las
fablas z estorias le despertasen z aguijasen a querer sa
ber lo ageno ¶ E vemos que algunos ay que nauegan
por la mar z sufren trabajos de muy luengo viaje z pe
regrinaçion z no van alla por otra mercaduria nin lo
pasan por al saluo sola mente por ver algunas cosas
estrañas z ascondidas de nos z mirar algunas tierras
muy apartadas de nuestra morada. ¶ E este deseo de saber z
de ver cosas nueuas z las que omne no sabe faze a los
pueblos venir a mirar estos juegos que en las plaças
se fazen ¶ Esto mesmo faze a los omnes de catar lo
çerrado trabajar por saber los secretos z rreboluer los
libros de las coronicas antiguas z oyr las costunbres
de las gentes barbaras ¶ Ca por çierto la natura
nos dio yngenio deseoso de saber z nos fizo que fue
semos miradores de su arte z de la fermosura de su sabi
duria z nos engendro para que mirasemos bien
tan grandes marauillas de las cosas que fizo ¶ Ca

perdiera su obra ⁊ su fructo su tan grandes obras ⁊ tan
claras ⁊ tan sotil mente ordenadas ⁊ tan resplandecientes
⁊ tan fermosas no dexan mengua de fermosura mas de in
finitas lo fiziera todo para soledat ⁊ que no ouiera quien
lo mirase.

Porque sepas que la natura no sola mente ⁊
quiso que la viesemos asi someramente mas
que la viesemos ⁊ mirasemos con grant de
ligencia ¶ Para mientes que lugar nos
dio por morada. Ca puso nos en medio del mundo ⁊
en lugar donde pudiesemos veer todas las cosas ⁊ no
paro el rostro del omne sola mente contra la vna parte
mas quiso que viesemos todo en derredor ⁊ que pudie
se omne ver las estrellas quando nascen ⁊ seguir las mi
rando fasta que se pongan ¶ E por que mejor pu
diese retornar la cara con todo el cuerpo a mirar a to
das partes. puso le la cabeça alta encima del cuello.
mouible ⁊ muestrale seys signos del cielo de dia ⁊ seys
de noche. Ca no quiso encobrir le parte alguna del
cielo por que por aquello que ella muestra a nuestros
ojos ouiesemos deseo de saber las contrarias cosas que
no nos muestra ¶ Ca nos no veemos todas las co
sas que son nin tan grandes como ellas son. mas
nuestra vista abre nos el camino para pensar otras cosas
mayores ⁊ pone cimientos verdaderos por donde nuestro
estudio contemplacion pase de las cosas claras a las
escuras ⁊ falle alguna otra cosa que sea mejor ⁊ mas
antigua que el mesmo mundo ⁊ contemple donde salieron

estas estrellas / z que tal era el vniuerso ante que estos
cuerpos singulares fuesen partidos. / z que tal fue aq̃lla
rrazon que conosçio / z sopo aquellas cosas que estauã
asi confusas / z mezcladas. / z quien asyguo lugares alas
cosas / z fizo que por su naturaleza lo pesado decienda
alo baxo / z lo ligero buelue / z sube arriba ¶ Et sy de
mas del peso delos cuerpos que veemos ay alguna fu
erça de dentro que pone ley / z faze a cada vna delas
cosas yr a sus lugares. Et si es verdat aquello que al
gunos dizen que los omes son vna parte del espũ
diuinal / z que salieron delo alto como salen las cente
llas delos sacrefiçios / z vinieron ala tierra / z se allega
ron a este cuerpo mortal decendiendo de lugar alto / z
aseno ¶ Et por çierto nõ se contenta de saber sola mente
lo alto mas avn lo profundo querria saber. Ca desea.
el ome escodriñar lo que yaze dentro en el mundo / z saber
si esta grandeza delos abismos esta tan fonda que
no tenga fin. o si se acaba / z çierra con çiertos ter
minos / z fines. / z si esta alguna fuera del termino.
del mundo. Et si algo es si esta mezclado / z sin form
o si tiene forma alguna. / z si tienen las cosas que
alli estan si algunas son su lugar como estas otras
cosas que estan de dentro. / o si son fechas para algun
fin. / z si estan çerca deste mundo / o si estan luene / z apar
tadas del ¶ Et esto que anda rrebolujendo se en lo
vasio si son muchos yndiujduos que se nõ pueden
partir de que se faze todo lo que nasçe. o si es to
do vna materia continua que se muda de vno en.
otro. / z si los elementos son contrarios entre si. o si
no son contrarios nj pelean. mas son diuersos /—

Fedan

Quien piensa que nasçio para saber todas
estas cosas. bien puede considerar que no le
dieron mucho tienpo de vida. Ca avn que
todo lo ponga en estas consideraçiones ⁊ no
consienta que parte alguna de su tienpo se pierda.
por luxuridat nin por negligençia ⁊ guarde muy escasa
mente ⁊ con grant razon sus oras. ⁊ continue to
da su vida ynquiriendo todas estas cosas fasta el fin
de su postrimera hedat. ⁊ no le enbargue la fortuna
nin le tire cosa alguna delo que la natura le dio ¶
Pero con todo eso mucho es mortal el ome para saber
⁊ conosçer las cosas inmortales. Et yo entiendo que
biuo segunt la natura si todo me do a ella ⁊ si la miro
⁊ la sigo. E la natura amas estas cosas quiso que
fiziese obrar ⁊ contenplar ⁊ a amas las fizo en la
contenplaçion. no puede ser sin alguna obra ¶ Pero
por ventura diras tu. avn mas quiero de ty saber. ⁊
preguntote sy llegas ala contenplaçion sola mente.
por te deleytar en contenplando ⁊ no quieres otro fyn
della si no contenplar continua mente ¶ Ca la con
tenplaçion dulçe es ⁊ tiene sus deleytes avn que no
le demos otra salida. o si lo fazes por al ¶ Respondo
te a esto ⁊ digo. que tan bien en la vida actiua que
consiste en obrar puedes fazer esta mesma pre
gunta. Ca si sienpre andas trabajando ⁊ nunca.
sosiegas. nin tomas algunt tienpo en que te apartes
delo humano ⁊ te allegues alo diuinal. no seria bien
¶ Ca desear las cosas sin algunt amor de virtut ⁊

sin enseñar el obrar desnuda mente todo el dia sin conten-
plar. no es loable. Ca estas cosas mezclar se quieren
entre si ⁊ coger en vno. contemplaçion con obra ⁊ obra
con contemplaçion ¶ E buena cosa es la virtut que esta
en oçio sin obra alguna. Ca nunca muestra lo que apren
dio. Pero con todo eso quien niega que la virtut deue
prouar a poner en obra sus buenos pensamientos. E
no sola mente pensar lo que se deue fazer. mas poner
en ello a las vezes la mano ⁊ traer en fecho las cosas
pensadas. mas que te dire yo si non queda esto por el
varon virtuoso. ni el tardara de lo fazer ⁊ no fallesçe
el obrador mas fallesçe la obra que faga ¶ Por ende
dexar le has estar consigo mesmo. Ca de catar es con
que voluntat el virtuoso toma el oçio ⁊ si lo faze para
fazer consigo solo algunas cosas que aprouechen a
los que despues vinieren. buena entençion es. E nos
somos los que dezimos que zenon ⁊ crisipo fizieron
mayores cosas que si fueran capitanes de gentes o si
touieran grandes judgados ⁊ dignidades ⁊ establesçieran leyes
Ca dieron leyes non sola mente a vna çibdat. mas a to
do el linaje humanal ¶ Pues que razon se puede de-
zir por que tal oçio como aquel no sea conuiniente
al bueno ⁊ bien auenturado varon para que en aquel
apartamiento ordene los siglos venideros. E non sola
mente fable con pocos omes. mas con los omes de
todas las gentes que son ⁊ seran ¶ E concluyendo
preguntote. cleantes ⁊ crisipo ⁊ zenon biuieron segunt
sus dotrinas. E bien creo que responderas ayna que
dubdosa mente que biuieron segunt que ellos enseña
ron que se deuia biuir ¶ Pues çierto es que non ad

ministro alguno dello s la Republica. Mas respon
deras tu. no fue por ventura tan grande estudo el suyo
o la dignidat para que segunt costumbre delos omes fue
sen prescribidos a tratar ꝛ gouernar las cosas publicas
¶ Digo te que caso que ello sea asy. Pero con todo eso
no dira alguno que fiziesen vida perezosa. mas falla
ron tal manera con que su apartamiento ꝛ sosiego apro
uechase mas alos omes que el sudor ꝛ bollicio delos otros
¶ E asi sigue que estos ꝛ los semejantes fizieron mu
chas grandes cosas avn que nunca fizieron cosas por
sy mesmos enla generaçion dela Republica.

De mas desto es de saber que tres maneras son
de vida sobre que ay question qual es la mejor
la primera es la que se da alos deleytes cor
porales. la segunda es la contenplatiua que
se ocupa en contenplaçion. La terçera llaman actiua
que se trabaja en fazer buenas obras pertenesçientes
alos omes ¶ E para mejor fablar en esto. dexemos
primera mente la porfia ꝛ la malquerençia. la qual ala
vezes no se puede bien amansar entre aquellos que siguen
opiniones contrarias. ꝛ veamos lo que diximos ¶ E
paresçe me que estas dotrinas todas quieren vna cosa
mesma avn que son diuersos titulos en aquel que loa
la deletaçion no la sigue sin alguna contenplaçion
¶ E aquel que se da todo ala contenplaçion no biue
sin deletaçion. ni aquel cuya vida es actiua ꝛ se da
a fazer buenas obras entre los omes no biue syn con
tenplaçion. Mas diras tu con todo eso grant ꝛ

diferençia ay entre esto. Ca vna manera es querer el
omne vna cosa commo fin ⁊ ordenar su proposito prinçipal
mente por alcançar aquello. otra cosa es querer la cosa
no commo fin. mas commo accesoria ⁊ allegadiça a otra ⁊

¶ Tredat dizes que grant diferençia ay entre esto
pero lo vno no esta sin lo otro. Ca ni el que conte
pla biue sin fazer alguna obra que pertenesca ala
vida actiua. ni el que sigue la vida actiua faze sus
obras sin alguna contemplaçion. Ca aun el otro ter
cero que reprehendemos. es a saber aquel que ha
por fin el deleyte no loa la deleitaçion indiscreta ⁊
ociosa del todo ⁊ sin obra alguna ¶ Ca con aquella
razon con que quiere prouar que el deleyte es fin
⁊ soberano bien ⁊ con que afirma su opinion. prue
ua que esta deleitaçion faze obras algunas vezes

¶ E esto paresçe bien por que epicuro que fue el
prinçipal defendedor desta dotrina dize que algunas
vezes se apoderara del deleyte ⁊ desecara allegar se
al dolor. Commo si acaesçiere que el deleyte es tal que
traya despues arrepentimiento. Ca en tal caso de
xar lo ha. E si el dolor es tal que escuse otro dolor
mayor allegar se ha a el ¶ E desto paresçe que dela
contemplaçion plaze a todos. pero vnos la piden
commo a fin ⁊ otros no. ⁊ nos queremos la commo ⁊
vna buena playa en que se detenga nuestra nao ⁊ commo
puerto en que del todo sossiegue ¶ Añade si quieres
agora allende delo dicho lo que dixo crisipo dizien
do que el ocioso ⁊ apartado puede bien biuir. commo si
dixiese que no sola mente es de soffrir el oçio ⁊ apar
tamiento quando viene. mas aun es de desear le ⁊ buscar le :-

Dizen los nr̃os sabidores. que no deue el virtuoso
allegar se a qual quier republica ¶ Pues dy
me que me da mas quel virtuoso se aparte, e es
cosa el ocio, e sosiego por que no ay tal repu
blica a que el se deue allegar, o que lo fuya por que el se que
re apartar della. Ca avn que la republica sea para to
dos. pero siempre fallesçera alos que la buscan perezosa
e tibiamente ¶ Mas quiero te preguntar agora desçi
endo alo espeçial. a qual republica dizes que se alle-
gue el virtuoso. quieres que se allegue ala de athenas
donde fue socrates condenado e aristotiles fuyo por que
no le condenasen. e donde la enbidia sojusga alas vir
tudes. bien creo que diras que no se deue allegar a tal
republica ¶ Pues quieres que se allegue ala de cartha
go donde continua mente ay bolliçios e leuantamiēto
de pueblo e donde la osadia delos menudos es contra
rio a qual quier bueno. e donde la bondat, e justiçia e
ygualdat es tenida en poco preçio e en vil reputa
çion, e donde ay crueldat desmesurada contra los ene
migos. bien cuydo que diras que no se recogera a tal
republica el virtuoso ¶ E si quieres contar todas e
andar de vna en otra no fallaras çibdat alguna ni
republica que pueda sofrir las costumbres del virtu
oso. ni que el virtuoso pueda sofrir las costumbres
della ¶ Pues que asi es que no se falla tal republi
ca qual nos dezimos que se deue querer mas que el
sosiego e ocio. sigue se que todos deuemos seguir e bus
car el ocio e sosiego e apartamiento. Pues aquello

por que lo deuriamos dexar que es la buena republica nõ
se puede en algunt lugar fallar ¶ Como diriamos en seme
jante si alguno afirmase que era muy buena cosa nauegar
. z cerca desto luego dixiese que no era de nauegar en aqlla
mar donde las naos alas vezes se quiebran, z donde acaes
ce a desora tormentos que fazen ala nao mouer contra vo
luntad de quien la gouierna ¶ E pienso yo que el q̃ esto
dize nõ loa el nauegar. ante me vieda soltar el ancora .
pues en todas las mares por la mayor parte sobreviene
algunas vezes tormenta.

Pues este libro se llama dela vida bienauentu
rada. bien es oyr oyr aqui en fin del alguna
conclusion cierta, z aprouada para conoscer .
qual es el soberano bien, z la verdadera bien
auenturança ¶ E es de saber que la bien auenturãça
es la postrimera perfeccion del ome. E para ver en que
consiste esta perfeccion. es de considerar que dos bienaue
turanças se fallan que fazen mencion las escrituras
vna perfecta z otra imperfecta. la perfecta no se puede
auer enesta vida. ca como la bien auenturança sea esta
dio perfecto, z amplio de todos los bienes. este nõ se
puede auer en tanto que eneste mundo peregrinamos
¶ Ca claro es. el omẽ nascido de muger biue breue
tienpo, z es lleno de muchas miserias. z pues enesta
vida nõ se puede alcançar bien sufiçiente, z perfecto.
nin nos podemos apartar de todos los males ¶ Ca
algunos males ay que no podemos en alguna manã
escusar. como es la ynorançia enla parte del entendi

miento ⁊ la desordenada affecçion ⁊ mouimiento enla parte del a-
petito necessaria mente se sigue q̄ en esta vida mortal no se puede ⁊ .
auer bien auenturança pfecta. mas esperamos la alcançar en la vi
da perdurable ¶ E esto assi presupuesto es de saber q̄ nr̄o fin se
puede considerar de dos maneras. la vna es considerando la cosa.
mesma que cobdiçiamos. como dixiamos q̄l fin del auariento es
el dinero porq̄ aq̄llo es lo q̄ cobdiçia. la segunda manera es considerā
do no la cosa mesma mas el vso dela cosa q̄ cobdiçiamos. como
dixiamos q̄l fin del auariento es no el dinero mesmo mas te
nerlo ¶ Assi a esta semejança segunt la primera consideraçō dezi
mos q̄l fin postrimero del ōme ⁊ su bienauenturança pfecta es
el bien no criado q̄ es dios. Ca este es su objecto / ⁊ este solo es
bastante con su infinida bondat para fenchir pfecta mente
la voluntat del ōme / ⁊ cumplir sus deseos segunt la segunda
consideraçō. dezimos q̄ el postrimero fin del ōme ⁊ su bienauen
turança pfecta es vna cosa criada enel ōme / ⁊ esta es aquel
alcançamiento ⁊ fruyçion ⁊ vision de su fin postrimero que es
dios ¶ E assi podemos dezir q̄ nr̄a bienauenturança pfecta es
dios / ⁊ eso mesmo que nr̄a bienauenturança pfecta es la fruyçiō
⁊ vision de dios. E cada cosa desto se dize verdadera mente se
gunt su respecto ¶ E como quier q̄ en esta fruyçiō diuinal aya
vn gozo / ⁊ delectaçion inmensa. pero aq̄lla delectaçiō no es
la esençia dela bien auenturança. mas la vision ⁊ fruyçion di
uina es lo prinçipal. ⁊ el gozo / ⁊ delectaçion q̄ della sale es acce
soria / ⁊ allegada a ella ¶ Ca inposible seria auer dios beati
fica mente sin q̄ se siguiese grant delectaçion. ⁊ esta bienauē
turança pfecta / ⁊ verdadera q̄ diximos no la alcançarō los
philosofos en quanto por sus escripturas paresçe mas la ley del
señor sin manzilla que conuierte las animas nos la enseñō
⁊ mostro segunt que en otro lugar me miembra auer escripto

¶ La segunda bien auenturança es perfecta, e puedese en esta vida
auer. ca avn que del todo non se pueda en esta natural vida alcan
çar bien auenturança perfecta. pero alcançase alguna parte de parti
çipaçion della ¶ E en esto muchos dixieron. pero .i. recoligen
do en breue algo delo que los mas famosos en ello sintieron. pero
podemos desir asi. que la bien auenturança es el obrar del anima
segunt la perfecta virtut ¶ E commo lo mas perfecto del omne sea la
parte intellectiua. nesçesaria mente se sigue que la bien auentura
ça sea el obrar del anima segunt el entendimiento ¶ Por ende
avn que las virtudes morales sean nesçesarias ala vida por
la bien auenturança prinçipal mente consiste en el acto del ente
dimiento que es contenplar en lo alto que se llama sapiençial
¶ E asi quanto el omne es mas contenplatiuo. tanto se puede
desir mas bien auenturado. ¶ E commo quier que enla prudençia
e discreçion algunos dizen que ay bien auenturança que llaman poli
tica e çiuil. esto se entiende fablando inpropia mente. por la
mas verdadera e la mas clara bien auenturança avn que inper
fecta que en esta vida se puede auer. en la contenplaçion es
¶ Pero por que el omne es pseguido de muchas pasiones e tenta
çiones e para las refrenar e resistir es menester virtut mo
ral. requiere se para la bien auenturança del omne que sea vir
tuoso de virtudes morales ¶ Mas asi commo vn prinçipe para
su seruiçio ha menester ofiçiales menores e medianos para su
estado e consejo prinçipales commo los mayores. Asi al bien auen
turado son menester las virtudes morales. pero la esençia
de su bien auenturança es en el obrar delas mas altas delas
intellectuales ¶ Por ende aquel que sus pasiones asi delas con
cupiçençias e deseos dela parte que se llama concupiçible
commo los temores e trabajos dela parte que dise yraçi
ble guia por la regla dela razon. e con la prudençia e dis

creçion p̄ri se bien lo q̄ a el p̄tenesçe. ⁊ con la justiçia da a cada
uno lo q̄ suyo es, ⁊ se aparta de tomar lo ageno ygual mente
⁊ con la fortaleza se pone a los peligros a buē fin, ⁊ con discre-
çion ¶ E con la tenplança desecha las tentaçiōs delo nestas
i usa delas honestas igual ⁊ tenprada mente, ⁊ con las otras
virtudes morales sea en los otros actos linpia mente ⁊ como
deue. E asi teniendo sosegado su coraçō pone la fuerça de su
entendimiento en contēplar en lo alto q̄ se llama sapiençia l
¶ E este tal podemos llamar bienauēturado de la bienauētu
rança q̄ los philosofos fablarō. ⁊ si le añadimos demas de lo
q̄ tenga fee esperança ⁊ caridat con q̄ sirua a dios ⁊ contenple
en sus mandamiētos. podemos llamar sin dubda bienauēturado
¶ Ca escrito es. bienauēturado es el varō q̄ no fue en el consejo de
los malos ⁊c. mas en la ley del señor fue su voluntat ⁊ en la ley
del pensara de dia ⁊ de noche ¶ E avn q̄ esta bienauēturança no
es del todo p̄fecta. ca avn q̄da en el omē algūas miserias tenpo
rales. pero es la mayor q̄ en esta vida se puede auer. ⁊ si la alcā
çamos leuar nos ha derecha mente a la p̄mera bienauenturança
q̄ de suso diximos q̄ es p̄fecta ⁊ p̄durable ¶ E concuerda con
esto la manera del fablar segūt la qual al contenplatiuo suele
llamar beato ¶ Ca vemos q̄ algūs labradores ⁊ omes sinples
nō saben los diuersos nōbres delas p̄religiōs disen a las
vezes los beatos de p̄salasfria. o los beatos de sant benito
de vallit. ⁊ a las dueñas deuotas muy encerradas suelen
llamar beatas. ⁊ no lo llaman asi a otros p̄religiosos muy
buenos q̄ se ocupan en pedricar, ⁊ en otros actos muy bue-
nos de la vida actiua ¶ no porque no sean tan buenos o por
ventura mejores. ca dios solo conosce las mejorias delos
omēs. mas por q̄ se presume q̄ aq̄llos se ocupan mas en la
contenplaçiō. ⁊ a los contēplatiuos p̄tenesçe mas p̄pria-

mente este nobre. E avn q los q asi lo dizen por ventura no saben
por que. pero de presumir es q esta manera de fablar de mas al
to ovo comienço, e de omes entendidos se leuanto por dar a ente
der q la beatitud q llamamos bienauenturança. principal mente
es enla vida contemplatiua. E allegase a esto la doctrina euan
gelica q dize q santa maria madalena escogio la muy buena parte
lo qual se expone por los doctores por la vida contemplatiua. e esta
vida es muy alegre, e gozosa ¶ E avn q comun mente la
mayor parte delos omes por ser vsados en las delectaciones mun
danas cuydan q la delectacion no es delectable. pero no es asi
E a la verdadera vida contemplatiua segunt dize aristo
tiles e muchos delos santos doctores. muy mas pura delec
tacion tiene, e mas firme, e mas continua, e mayor que
otra vida alguna. e si no lo sentimos es por nuestro defecto
mas no por ella non la tener ¶ E asi como vn animal
non siente el olor del agua rosada nin del azahar. mas
non dexa por eso de oler bien, e sentir se por los omes ¶ E
Asi el ome dado alos deleytes corporales no siente la de
lectacion espiritual. mas por eso no dexa ella de ser mayor
e mejor q las otras, e sentir se por los omes deuotos, e es
pirituales de sotil e alto, e puro entendimiento.

Acaba el libro dela bien auenturada vida. E comiença el libro
delas siete artes liberales. en que muestra fablando de cada vno
delos que non ponen en nuestro coraçon la virtud. mas aparejan
se para la rescebir.

Libro delas siete artes liberales

Deseas saber que es lo que se paresçe de z
los estudios liberales. E para dezir ver
dat yo nõ tengo en mucho nin cuento
entre los bienes a cosa alguna de q̃ ven
ga ganançia de dineros. z estos estudio
z ofiçios jornaleros son. z estonçes son
provechosos si aparejan n̄ro ingenio
z nõ si le detienen ¶ E tanto es de z
tardar en ellos. quanto n̄ro coraçon nõ puede fazer otra cosa
mayor. Ca comienços son de otras obras. nõ son ellas obras
perfectas. z diras pues por que los llaman estudios libera
les. yo te lo dire. por que son dignos de omne libre ¶ Mas
el estudio verdadera mente liberal. vno es. y sabes qual.
Aquel que faze al omne libre. Es a saber sabidor z virtuoso
alto z fuerte z de grant coraçon. z todos los otros estudios
pequeñuelos son z de niños ¶ E dime tu piensas que ay
algunt bien en estas artes cuyos maestros vees que son
muy torpes mal acostumbrados z muy maliçiosos z llenos
de pecados. no devemos aprender estas artes mas aver las
aprendido ¶ Alguno preguntaron si los estudios liberales
pueden fazer al varon bueno. mas yo te digo que no sola z
mente no lo puede fazer. mas aun nõ lo prometen nin desean
la sçiençia dello.

El gramatico trabajase en tener cuydado delas
palabras. z si mas se quiere alargar o apartarse
ha çerca delas estorias. z si mucho alargare sus
terminos trabajarse ha en fazer cantos de po
etrias. E dime qual cosa destas apareja el camino para

la virtut. el cuerpo delas silabas, o la derechura delas pala
bras, o la memoria delas fablillas, o la regla, z orden delos
versos ¶ E qual cosa destas tira el miedo. o quien la cob
diçia. o refrena la luxuria. ¶ pasemos a la geometria, z
a la musica. no fallaras cosa enellas que me viede temer
nin me viede cobdiçiar. Pues qual quier que esto no sabe
en vano sabe las otras cosas ¶ E es de ver si estos que
saben estas artes vsan de virtudes, o no. si no vsan della.
tan poco nos la enseñaran. si vsan della philosofos son
¶ E quieres saber quanto estan lexos de vsar dela virtud
enesto lo veras. para mientes quant diuersas son las doctri
nas de todos ellos. z por çierto si semejantes fuesen ellos vna
cosa enseñarian. saluo si te quieren fazer creer que omero
fue philosofo, z fallaras que por aquellas razones por
donde lo quieren prouar se prueua el contrario ¶ Ca alas
vezes dizen que omero era estoyco, z que loaua sola men
te la virtut, z fuya los deleytes z no se partia delo honesto
avn que le fiziesen por ello inmortal ¶ alas vezes dizen
que siguiendo la opinion de epicuro loaua el estado fol
gado dela çibdat, z amaua por bien el beuir entre conbites
z cantos ¶ E otras vezes dizen que era peripatetico.
z fazia destinçion de tres maneras de bienes ¶ alas ve
zes te diran que era achademico. z dizia que todas las
cosas eran yn çiertas, z dubdosas ¶ E asi paresçe que no
era dela opinion de alguno destos. pues dizen que era dela
opinion de todos. Ca estas opiniones son contrarias
entre si, z no puede omne ser de vna z de otra. z pues dizen
que era de todas siguese que no era de ninguna. Mas
otorguemos agora que omero fue philosofo. çierto es que
sy lo fue que lo seria antes que fiziese cantos algunos

de poetias ¶ pues dexemos lo al que supo, z aprenda
mos aquellas cosas que fizieron a omero philosofo, z
virtuoso, z sabiar si lo fue.

No devemos trabajar por saber si fue omero
antes que esiodio. ca nõ cumple mas saber
esto que si quisiesemos saber si era mayor
ecuba que elena, o por que acalo tan mal su
hecair. ¶ E piensas tu que nos aprovecha algo andar
preguntando por saber los años de patroculo, z de archiles
o por saber donde ulixes erro el camino ¶ mejor era tra
bajar por que nos nunca erremos. nõ tenemos vagar de
oyr si echo la tormenta a ulixes en ytalia o en cecilia, o
en otra parte del mundo que nõ sepamos ¶ E por cierto
nõ pudo en tan angosta mar tanto se desviar del camino
que fuese a muy lueñe de nos ¶ mejor era que acatasemos
que las tormentas de nr̃o coraçon nos hondean de cada
dia, z nos echan de una parte a otra. ca nr̃a maliçia nos
nos lança en todos los males que a ulixes vinieron nõ z
fallesce figura que levante nr̃os ojos z los atraya. assy
nõ fallesçe enemigos que nos dañen. Dela una parte nos
çercan cosas crueles, z se gozan con sangre humana. ¶ E
dela otra estan blanduras, z deleytes, z lisonjas que acor
chan a nr̃as orejas. z dela otra quebramientos de fazien
das como quando se quebranta la nao con tormenta de
la mar. z tantas diversidades de males que no se pueden
dezir ¶ E entre esto me enseña tu si sabes como ame fir
me mente mi tierra donde soy natural. como ame mi mu
ger. como ame mi padre. como navegue, z salga del tamor

destos males sy quiera en vna tabla, o commo quando fuze-
ome quebrado el nauio, ⁊ pase ala vida honesta, ⁊ alas do
trinas della ¶ Para que te trabajas sy penolope fue cas
ta o non. o si dio buen enxenplo, o malo en su siglo, o sy en-
deyendo a vlixes sospechó que era el antes que lo sopiese
Dexa te desto, ⁊ enseñame que cosa es castidat, ⁊ quanto
bien ay en ella asi para el cuerpo commo para el alma.

Paso ala musica. enseñas me, o musica commo las
bozes agudas concuerdan conlas gruesas, ⁊
commo en los neruios, ⁊ cuerdas que dan diuerso
sueno se faga concordia de tanto. Mas querria
que me enseñases commo mi coraçon concuerde consigo mes
mo, ⁊ mis consejos non se desacuerden entre si ¶ muestras me
quales son los sones llorosos. mas querria que me mostra
ses commo yo non de boz llorosa entre las aduersidades, ⁊ cosas
contrarias desta vida ¶ La geometria me enseña medir lo
ancho, ⁊ lo fondo. mas querria que me enseñase commo mida
quanto es lo que basta al omne. ¶ La arismetica me muestra
a contar, ⁊ prestame dedos para la auariçia. mejor seria
que me enseñase que non trae prouecho alguno estas cuen
tas. ⁊ que no es mas bienauenturado el que tiene patri
monio tan largo que ha menester contadores que el que
no tiene nada ¶ E por çierto quien posee cosas superfluas
muy desauenturado seria sy ha de contar por si todo lo que tiene
. E dime que aprouecha a mi saber partir en partes mi
heredat si non la se partir con mi hermano. ⁊ que proue-
cho tiene saber sotil mente contar los pies de mi vyngua
da, ⁊ sentir sy fallesçe vn diezmo de vn pie en ella sy me

torno triste por que vn vezino poderoso me toma algo de
lo mio / enseñas me como yo no pierda cosa de mis terminos
⁊ yo quiero aprender como los pierda todos ⁊ q̄dar alegre. mas
por ventura se q̄xaria alguno diziendo. echa me dela heredat
de mi padre / o de mi abuelo ¶ Dime que te vala dios. ant
de tu padre quien tenia esta heredat. no podras dezir cierta
mente no solo de qual ome fue. mas aun de qual gente fue / o
de qual pueblo. no entraste en esta heredat como señor. mas
como heredero. ⁊ cuyo heredero piensas que eres. si bien te
fuere de tu heredero. ca a el lo q̄rras dexar ¶ Dizen los juris
consultos que la cosa publica no se puede prescriuir. pues todas
las heredades se pueden dezir publicas. ca son de todo el lina
je humanal.

Geometria, fermosa arte es la tuya. sabes me
dir lo redondo ⁊ tornas qual quier figura en qua
drado ⁊ dizes quanto espaçio ay entre estrella y
estrella. sy sabidor eres mide el coraçon del ome
⁊ dime que tan grande es ⁊ que tan pequeño es. ¶ Que te apro
uechā saber todas estas cosas sy no sabes qual es lo justo ⁊ lo
derecho ⁊ lo bueno enla vida ¶ Vengo agora a aquel que
se preçia de saber los mouimientos delos cuerpos celestiales
⁊ anda catando donde se van a asconder. ⁊ poner la estrella
fria de saturno por quantos signos del çielo faze mercurio
sus mudanças. ⁊ puedo lo yo bien dezir ¶ O astronomo ruego
te que me digas que me aprouechā esto saber. ay en ello
otra ganançia si no que este yo cuydoso quando saturno ⁊ mar
tes fizieren su oposiçion o conjunçion ⁊ que ande catando
quando se pusiere ala tarde so acatamiento de saturno. ¶
Mas quiero aprender como estas estrellas donde quier q̄

sean son fauorables, e buenas, e no se pueden mudar. tras las
la continua orden delos fados, e el curso que no se puede dess
uiar, e pasan, e mueuen se faziendo sus mudanças establesç
idas. ¶ E quiero te dezir asi. o estas estrellas fazen los
efectos de todas las cosas que acaesçen, o no los fazen. mas
muestran los si ellos fazen qual quier cosa que viene. que
me aprouecha a mi saber que no se puede mudar, o si no lo
fazen. mas demuestra lo por sus señales. que pro tiene
que lo sepas ante. pues no puedes dello foyr. Ca quier lo
sepas quier no. fazer se ha lo que ha de venir ¶ E si sy-
paras mientes al presuroso sol, e alas estrellas que si
guen sus ordenes. nunca te engañara la ora de mañana
nin seras tomado por las acechanças dela noche. Ca
de antes es asas sufiçiente mente proueydo para que
yo sea seguro delo que viene adesora, e para que no sea
engañado ¶ E diras tu. como no me engañara lo que
verna mañana pues no lo se. Respondo te. engañar
se dize aquello que viene a omne sin saber lo. e yo no se
lo que ha de ser. mas se lo que puede ser ¶ E por ende
no desespero de cosa alguna. mas espero lo todo. E si
algunt bien viene aprouecho me del, e entiendo que me
engaña el tiempo quando no me faze mal. Ca avn mas
propia mente fablando no entiendo que me engaña
Ca asi como todas las cosas pueden acaesçer. asi se que
no han de acaesçer ¶ E por ende espero las cosas pros
peras, e sufro las cosas contrarias si vienen, e no me sa
caras desta conclusion que las cosas contingentes
no vienen por nesçesidat.

Algunos me quieren atraer a que yo resçiba / z
cuente entre las artes liberales alos pintores
mas yo non los resçibiria en esta cuenta tan
poco quanto resçibiria alos que fazen yma
gines / z alos que labran marmoles / o alos otros ofiçiales
que se trabajan enlos ofiçios que son fechos para ser
uir a nuestro deleyte ¶ E tan bien echo de entre ellos alos lu
chadores / z a toda la sçiençia que se ayuda de olio / z de lo
do saluo si quieres que resçiba yo entre los sabidores de
las artes liberales alos que fazen las sahumaduras
/ z los otros olores . / z alos cosineros / z alos que ponen .
todo su yngenio / z su estudio en fazer cosas que siruan a
nuestros deleytes ¶ E Ruego te que me digas que cosa ly
beral tienen en sy estos que gomitan en ayunas cuyos
cuerpos son gordos / z los coraçones magros / z ponçoñosos
¶ E tan bien cuydas tu que es estudio general para en
tra mancebia aquel que nuestros mayores tanto fazian usar
alos moços . Es a saber lançar la lança torçer el arco sofrir
el sudor aguijar el cauallo menear las armas . / z non ense
ñauan cosa a sus fijos que se pudiese aprender yaziendo z
echados nin estando quedos . ca todo requeria mouimiento del
cuerpo . mas estas cosas nin las otras non enseñan nin a
cresçientan la uirtut ¶ Ca que pro tiene caualgar bien
vn cauallo / z tenprar su bien correr con el freno si el omne
mesmo sigue sus deseos desenfrenada mente o que apro
uecho es vençer a muchos en la lucha / z en lançar la barra
o la lança o la birgaleta / z ser omne vençido de su propia saña .
¶ E pues diras tu segunt esto non nos aprouecha en cosa
alguna los estudios liberales ¶ Respondo te que no digo
yo esto . mas digo que aprouechan mucho para otras cosas

pero p͞a la virtut no tiene prouecho alguno. Como vemos
que estas artes viles que se fazen conlas manos mucho ap̄
uechan para el seruiçio dela vida mas no tienen ala virtut.
¶ Pues diras tu por que fazemos enseñar a nr̄os fijos
estos estudios liberales. Respondo. no por que pueden dar
la virtut. mas por que aparejan el coraçon para la resçebir
¶ Ca asi como esta primera dotrina que los antiguos llamā
la primera letra dura por la qual enseñan alos moços alfabe
to. no contiene nin enseñā las artes liberales. mas aprouechā
al moço para las resçebir ¶ Asi las artes liberales no traen
perfecta mente el coraçon ala virtut. mas aparejan la para
venir a ella.

c vi

Dize posidonio que de quatro maneras son las ar
tes. las primeras artes son publicas ꝛ viles
las segundas son artes de juego. las terçeras
son artes de niños. las q̄rtas son artes liberales
Publicas artes se dizen las delos ofiçios de manos que se
ocupan enlas cosas que pertenesçen a seruiçio desta nr̄a
vida temporal. ¶ E enestas no ay cosa que pertenesca a fer
mosura espūal. nin ay semejança alguna de honestut ¶ Ar
tes de juegos son aquellas que pertenesçen a deleytes de nr̄os
ojos ꝛ de nr̄as orejas. ꝛ cuento entre estos a vnos enbaydores
que muestran vnas ymagines que paresçe que se suben por sy
ꝛ otras tablillas que cresçen callada mente fasta enlo alto
ꝛ otras diuersidades que nos paresçen a desora. Como ve
mos que ponen agujas juntas en vn vasillo ꝛ a desora ve
mos las paladas en otro ꝛ las que estauan en dos que se tor
nan en vno por si mesmas. o lo que desçia q̄ torna a desfazer

poco a poco, z los ojos delos necios deleytan se con ello z marauillan se dello cuydando que se faze a desora por si por q̃ no saben la causa dello como viene ¶ Artes de modos son aq̃llas que tienen algo semejante alas artes liberales mas no lo son. E estas son aquellas que los griegos llama exercialoc z los latinos llamamos liberales ¶ Las q̃tas son las artes liberales de veras. z aun para mas verdadera mente fablar deuē se llamar artes libres. z estas son aquellas q̃ no tienen otro cuydado si no dela virtut del anima ¶ Pero por ventura diras tu. como dezimos que ay alguna parte de philosofia que se llama natural, z otra moral, z otra Racional. Asi podemos dezir que esta quadrilla delas artes que llamã liberales puede tener alguñ lugar enla phia, z podemos prouar lo asi ¶ Cierto es que quando enla philosofia vienē a fablar enlas questiones naturales traen por testigo ala geometria. E pues la geometria ayuda ala phia siguese que es par della. Mas a esto puede se responder que muchas cosas ay que nos ayudan. mas no son parte de nos. Antes digo q̃ si parte fuesen de nos. no nos ayudarian. Como veemos enla vianda que da ayuda al cuerpo mas no es parte del cuerpo ¶ E asi el seruiçio dela geometria es nesçesario ala phia. como el carpentero es nesçesario ala geometria. z asi como el carpentero aun que sirue ala geometria no es parte dela geometria. Asi la geometria aunque sirue ala phia no es parte dela philosofia.

xvii

De mas desto es de saber que cada vna destas tiene sus terminos. Ca el sabidor philosofo natural cata z sabe las causas, z Razones delas cosas

naturales. mas los cuentos & medidas dellas cuenta & ca
ta el geometrico. ¶ E eso mesmo el sabidor philosofo sabe
por qual razon & estan los cuerpos celestiales & se mueue
& que tales fueran & que tal es su natura. ¶ Mas los cur
sos dellos & los retornamientos que fazen & algunas otras
circunstancias por donde paresce alos omes que se alcança
o se abaxa o que faze muestra que anda mas apriessa o mas
de vagar. pues no puede estar el ome estar en ellos para
verlos. dara razon dello el geometrico ¶ E asi mesmo
el sabidor sabra dezir que es la razon porque en el es
pejo se muestran mas ymagines. mas dezir quanto deue
estar el cuerpo apartado del espejo para que se muestre
su ymagen & de que fechura ha de ser el espejo para mos
trar las ymagines de vna manera & de que fechura para
mostrar las de otra. esto pertenesce ala geometria ¶ E
el philosofo te prouara que es grande el sol. mas dezir
que tan grande es pertenesce al geometrico el qual proua
de aesto con vso & exercicio de sus proporciones & medidas
¶ Pero deues saber que para dezir esto & lo semejante
la geometria ha menester de demandar algunos prin
cipios prestados ala philosophia ¶ Por ende no se deue dezir
arte libre la que tiene fundamento prestado. Mas la
philosophia no pide cosa prestada a otro alguno. Ca ella leua
toda su obra de si sola desde el comienço. ¶ E esto non
faze la geometria ante puedo dezir que tiene la sobre
haz. en en lo ageno labra & todos los principios toma
dela philosofia & con la ayuda dellas para alabrar ade
lante por si si mesma supiese llegar ala verdat. o si pu
diese entender la natura de todo el mundo. diria yo que
mucho aprouecharia a nuestras animas. Ca nuestras animas

creçen tratando enlas cosas celestiales ⁊ sienpre ganan
algo ⁊ sacan alguna cosa delo que es algo ¶ Ca con vna
cosa sola se faze perfecta la anima. E esta cosa es la çie
nçia delos bienes ⁊ delos males cuya cognjçion perteneçe
ala sola ph̃ia que no es mudable ⁊ no ay otra arte algu
na que trabaje en conosçer el bien y el mal sy non la ph̃ia.
Ca esta cria ⁊ vençe todas las virtudes.

La ph̃ia nos da a entender lo que las virtudes
valen. ca por ella sabemos que la fortaleza
es menospreçiadora delas cosas que se suelen
temer ⁊ tiene en poco las cosas espantables
⁊ tales que suelen meter so yugo nr̃a libertat. E avn
alas vezes se lança en ellas ⁊ las quebranta ⁊ no las tie
ne en nada ¶ E dime los estudios liberales si fueran
desta fortaleza. por çierto non. E tan bien la ph̃ia nos
dize que la lealtat es vn muy santo bien del coraçon hu
mano ⁊ no podra ser apremiada por alguna neçesidat
a que engañe a otro nin sea corronpida por preçio nj con
galardon alguno. Ca el verdadero leal si le quieren apre
miar a que descubra el secreto dira. quemame ⁊ fiere me
o matame. mas yo no lo dire. E quanto mas le ator
mentan para que diga los secretos. tanto mas los mete
a dentro ⁊ los pone enlo alto de su coraçon ¶ Pues
dime los estudios liberales fizieran esto. sin dubda non ¶
Por la ph̃ia sabemos que la tenprança manda alos de
leytes ⁊ a algunos aborresçe ⁊ a algunos echa de sy ⁊ de
algunos vsa tenpradamente quanto cunple ala sanidat
E nunca vsa delos deleytes por ellos mesmos mas por

otro fin mejor ¶ E sabe que la Regla de usar dela delectaçion
deseable es no tomar della quanto ome quiere. mas quanto
deue ¶ La philosophia nos muestra que la humanidat, e buena lla
neza vieda al ome ser soberuio contra sus compañeros, e vie
da le ser auariento, e manda que sea ligero de auer, e comun
a todos asi en palabras commo en fechos. e encomienda alos omes
buena afecçion, e voluntat, e que non repute mal alguno ser
ageno. mas que el mal ageno piense que es suyo, e el bien
eso mesmo ¶ E ordena que ame, e procure el bien para
los otros. ¶ Dime los estudios liberales dan estas doc
trinas, o mandan nos que tengamos estas costumbres. por
çierto tan poco mandan esto. quanto mandan que usemos
de buena, e llana simpleza, o de abstinençia, o de tenpramiento
o de clemençia que es aquella virtut que enseña al ome per
donar ala sangre agena commo si fuese propia. E faze al ome
saber que no deue usar de otro ome desgastadora mente ¶
Mas dira alguno. pues dezies que no podemos venir ala
virtut sin estudios liberales. commo dezies que no apro
uechan cosa ala virtut. Respondo te. tan bien no puede ve
nir ala virtut sin vianda. mas la vianda non tiene cosa ala
virtut ¶ E la madera no aprouecha ala nao. mas non se
puede fazer nao sin madera. Por ende non deues pensar
que concluye este argumento vna cosa no se puede fazer
sin otra. siguese que aquello es su ayuda. Ca no vale
tal consequençia. mayor mente que avn puedo dezir otra ra
zon, e es esta. que bien puede ome alcançar virtut sin saber
las artes liberales. por que avn que la virtut se deua apren
der. pero no se aprende por estas artes ¶ Ca dime por que
auemos de pensar que non puede ser virtuoso el que non sa
be letras. Ca fechos nos muestra la virtut, e no palabras

Caynato dize que no se fies mas çierta la memoria de
aquel que no tiene ayuda alguña fuera de si mesmo ¶ Grā
de z espaçiosa cosa es la sabiduria z menester ha lugar va
zio en que q̄pa. Ca quien la quiere saber ha de aprender de
las cosas diuinas, z delas humanas, z delas pasadas, z delas
que son por venir, z delas cosas que se corronpen, z pasan, z de
las perdurables, z del tienpo :-

c° 14 Saber desta cosa sola que dezimos tp̄o. q̄ntas
quistiones se fazen. yo te nōbrare aquí algu
nas dellas. la primera es si el tienpo es algo
por si mesmo. la segunda si ay alguña cosa que
fuese ante que el tp̄o. la terçera si el tienpo començo quādo
el mundo, o si fue ante que el mundo. La quarta si el tienpo
fue luego quādo fue la primera cosa. z otras muchas quis
tiones que aquí no digo ¶ Pues del anima quistiōns se
ponen que no se podrian contar. pero yo te nonbrase aqui
algunas. la primera es de donde viene el anima. la se
gunda que tal es. la terçera quādo comiença. la q̄rta q̄n
to dura. la quinta si pasa de vn lugar a otro. z desta mā
morada si se muda a otras moradas de animales. la
sesta si siue mas de vna vez. la setena si despues q̄ sale
de nos anda de vn lugar a otro por todo este mundo. La
otaua si es cuerpo, o nō. la nouena que fara despues que
no meneare nin fiziere cosa con estos nr̄os mienbros. la
deçima como vsara de su libertat quādo fuxere dela cueua
deste nr̄o cuerpo. la vndeçima si oluida lo pasado, z comiē
ça nueua mente alla a aprender. la duodeçima despues
que sale del cuerpo si sube en lo alto, z çelestial, z qual qer

parte q̄ quisieres saber delas cosas humanas o diuinas tanta
es la muchedunbre delas q̄stiones ⁊ delo q̄ as de aprender q̄ tan
sabias ¶ E asi para q̄ estas cosas tantas ⁊ tan grandes tengan
libre posada nesçesario es q̄ se tiren del coraçon las cosas super
fluas. Ca no verna en estas angusthias la virtut. por q̄ la
cosa grande espaçio grande desea. Mas echemos lo super
fluo fuera ⁊ devemos nuestro coraçon todo entero libre ala
virtut ¶ pero diria por ventura alguno grant delectaçion
es saber muchas cosas ⁊ çiençias ⁊ artes. Respondo te. ver
dat es. mas tomemos tanto dellas quanto es nesçesario
¶ E çierto es q̄ reprehenderas tu aquel al q̄ conpra las
cosas superfluas q̄ no ha menester ⁊ echa de su casa las co
sas preçiosas ⁊ nesçesarias. pues cuydas q̄ no es de re
prehender aq̄l q̄ se ocupa en aver superflua ⁊ escusada gu
arniçion de sçiençia de letras ¶ E por çierto tanbien es
destenpramiento ⁊ desordenança q̄rer saber mas delo q̄
basta. E de mas desto puedo dezir q̄l estudio demasiado
delas artes liberales fase alos omnes ser enojosos par
leros ⁊ tales que no saben guardar tienpo ⁊ q̄ se tienen en
mucho. E sabes por q̄ estos tales no aprenden lo nes
çesario. yo te lo dire. por que aprenden lo superfluo:-

Dize que dadimo gramatico escriuio quatro mill
volumes de libros. Conpasion avria yo
de vn omne si le viese leer tantas cosas superfluas
quantas el escriuio ⁊ en estos libros trata de q̄
tierra fue omero ⁊ quien fue la verdadera madre de eneas
⁊ donde biuio anacreon ⁊ si fue mas luxurioso q̄ bevedor
o mas bevedor q̄ luxurioso. E en estos mesmos libros escriue

Assi fue safo muger publica o no ⁊ otras cosas q̄ las deuia
omne oluidar si las supiese q̄nto mas no aprenderlas de nue
uo ¶ Segunt esto quien puede negar q̄ es luenga la vida. E
aun quando tornaremos a fablar delos nuestros que son los
latinos yo te mostrare muchas cosas que se devrian oz
tar consegir ¶ E por cierto que este loor que algunos
cobdiçian. E es alabar que digan dellos. o que omne le
trado con gasto de tiempo ⁊ con grant enojo de orejas
agenas se gana. mas nos seamos contentos con este
titulo avn que paresca mas rrustico que digan de nos
con verdat. o que buen varon ¶ E pareçe te que es
esto de fazer que me ocupe en rrebolver las estorias
de todas las gentes ⁊ ande catando qual fue el primero
que escriuio canticos de poesia ⁊ quanto tiempo ovo entre
orfeo ⁊ omero ⁊ que gaste mi tiempo en ello non teniendo
espaçio mi coronicas para lo catar. E lea los de sua
rioe de aristacho en que compuso las canticas agenas
quieres que despienda mi hedat en las silauas ⁊ q̄ me
asiente en el poluo dela geometria. ⁊ que oluide del
todo aquel saludable consejo que dize non gastes el tiempo
demasiada mente ¶ Por cierto mas me vale saber ⁊ se
guir este consejo que agora dixe que todo lo al. Ca q̄
me daña que non sepa como apion gramatico aquel q̄
en tiempo de gayo cesar andouo por toda grecia fue reci
bido ⁊ porfiado por las cibdades como si fuera otro
¶ omero dizia que despues que el acabo aquellos ly
bros que llamaron odisea ⁊ yliada. puso en comienço
de su obra en que compuso la estoria dela guerra troya
na en el primero verso de su libro dos letras ciente men
te que mostrauan el cuento de sus libros. E esto que

cumple saber lo. Mas digo te que nesçesario es que
sepa tales cosas el que quiere muchas cosas saber :-

c̃ xi Piensa agora quanto tienpo te quitan las
dolençias. quanto la ocupaçion de cada dia
. quanto los negoçios publicos. quanto los
particulares. quanto el sueño, z mide tu he
dat. z fallaras que no caben tantas cosas en ella ¶ E
como quier que he fablado esto delos estudios liberales
Pero aun los philosofos mucho tienen superfluo.
z tanto que no es ya para nuestro uso. Ca ellos tan bien
desçendieron a fablar enlas distinçiones delas silabas
z delas propiedades delas conjunçiones z delas pro
posiçiones. z enbidia han alos gramaticos z alos
geometricos. tanto que qual quier cosa superflua que
fallaron enlas artes delos otros pasaron la a ella sum
z asi ganaron este estado que sabe mejor fablar que
biuir ¶ Oye agora quanto mal faze la mucha so
tileza z como es contraria ala verdat. Pitagoras
dize que de toda cosa se puede disputar ygual men
te a amas partes asi afirmando como negando. E
aun esta question si de otra cosa se puede disputar
a amas partes dize que es disputable z no çier
ta ¶ Nausifanes dize que de todas las cosas que
paresçen ser. no ay cosa que mas sea que el no ser
¶ Parmenides dize que destas cosas que paresçen
ser no ay cosa que sea en lo virtuoso ¶ Zeneclates.
todos los forzos echo de fuera. Ca dize que todo es

nada enlos pirronicos poco mas o menos en esto tra
tan los megaricos z los eretricos, z los academicos q̃
leuantaron nueua ciencia dizen que no se sabe cosa al
guna ¶ E toma agora todas estas opiniones, z echa
las sobre aquella escusada compaña delos estudios ly
berales. veras que fallaras que las artes liberales
no enseñan ciencia que aprouechen. mas estas otras
opiniones tiran nos el tiempo de toda la ciencia pues
dizen que no la ay ¶ Pero mal por mal mejor es, z
mas santa cosa saber lo superfluo que non saber nada
E las artes liberales non nos dan lumbre con que nuestros
ojos puedan ver la verdat. mas estos otros sacan nos
los ojos del todo que es peor ¶ E si creo a pitagoras
no ay cosa en toda la naturaleza del mundo si non
dubdosa. si sigo a nausifanes he de dezir que esto so
lo es cierto que non ay cosa alguna cierta. si a parmeni
des dire que no ay cosa alguna mas de vna sola. z si
a zenon diremos que ni avn sola vna no ay ¶ E pues
segunt esto. que somos nos otros o que son estas cosas
que estan cerca de nos, z nos crian, z mantienen, z gouier
nan ¶ E asi segunt esto toda la natura delas cosas
seria vna sonbra, o vana, o engañosa. ¶ E digo te q̃
non sabria ligera mente determinar contra qual destos
me deuo ensañar. o contra aquellos que quisieron
dezir que non sabemos otra cosa si no esta conclusion
es a saber que non sabemos nada. o contra aquellos
que ni avn esto no nos quisieron dexar que supiese
mos que no sabiamos nada. diziendo que non sola
mente non sabemos al. mas avn dixieron que no po
demos saber que no sabemos nada :—

Acaba el libro delas siete artes liberales.·.—
E comiença el libro delos amonestamientos, e dotrinas.

Libro de amonestamientos & dotrinas

No ay cosa tan mortal alos yngenios
humanos commo la luxuria.
¶ Quien por maneras torpes sube alo
alto. mas ayna cae que subio.
¶ Mucho aprouecha dar alguna fol
gança al coraçon. ca despiertase la fu
erça con algunt ocio & descanso. & toda tristeza que se toma
conla continuacion del rezio estudio se quita o amengua
conel alegria de alguna folgança.
¶ Todo el mundo peresçeria si la misericordia no temprase
ala saña.
¶ Algunas cosas ay que es mejor callar las avn que
pierda el ome su negoçio que dezir las desuergonçada mente.
¶ La natura misericordiosa amansa los coraçones crueles
¶ Entre dos sentençias que son yguales & contrarias
la mas blanda deue vençer.
¶ Ala muy buena virtud pertenesçe celar ante que fallesca
¶ La riqueza ensalça el grado delos senadores.
¶ La fazienda faze auer diferençia entre el ome de ca
uallo & el del pueblo comun.
¶ Muchas vezes las mugeres feas de cara son castas
no por que les fallesçe la voluntad de pecar mas por que no las sigue
¶ La parleria dela muger aquello solo puede callar que no sabe
¶ Traya la dueña los ojos baxos & puestos en tierra.
& al que la fabla amenudo & blanda mente Responde le
duro & no vergonçoso mas cortes mente. ca no le preguntara
alguno otra vez si fue ala primera fabla aspero negare.
¶ La avariçia es fundamento delos pecados delas
mugeres.

¶ Mas quiero sofrir tormento. que meresçerlo.

¶ Al que no usa bien no le honrra la grandeza de su padre. mas antes le abaxa.

¶ Las lagrimas non çesan por mandado antes se encienden

¶ Adultera es la muger aun que no cometa adulterio de fecho si desea cometerlo.

¶ Este es comun y ygual error de todos los mas delos omes. que quieren mas escusar y colorar sus pecados que esquivar los.

¶ Nunca peca alguno contra su voluntat.

¶ No cates a que tantos plegas. mas a quales.

¶ Inclinate siempre mas de buena mente a oyr que a fablar.

¶ No tomes tristeza si pudieres. o a lo menos non la muestres.

¶ Castiga a tu amigo en secreto. y loalo en la plaça.

¶ Lo que quisieres que sea secreto no lo digas a ninguno. ca si a ty mesmo non podiste fazer callar. como quieres fazer que callen los otros.

¶ Cosa contra natura paresçe la avariçia del viejo. Ca qual cosa mas loca puede ser que acresçentar mas vianda para caminar seyendo menor el camino.

¶ Guardaras al padre y madre y avuelos piedat. alos parientes amor. alos amigos lealtat. y a todos ygualdat.

¶ Non pidas cosa que negaste. ni niegues cosa que prometiste.

¶ No ay cosa grande en todas las cosas humanas saluo el coraçon que menospreçia las grandes cosas.

¶ Grant riqueza es no desear riquezas.

¶ Las bienandanças ganan bien los amigos. mas las cosas contrarias los prueuan muy cierta mente.

¶ No temas que alguno sepa tus pecados.

¶ La maldat es pena de si mesma.

¶ Esquiuaras el comienço dela luxuria si pensares el fyn
& salida que ha.
¶ Trabaja que no te menospreçien los mayores nin te
teman los menores.
¶ non pienses que ay lugar alguno sin testigo.
¶ Mas fuerte es el q̄ vence la cobdiçia q̄ el que sojudga
los enemigos. Ca cosa es muy estraña fazer vencer a si mismo
¶ mala vez se ensaña el q̄ a los suyos solamente se ensaña
¶ La nobleza del coraçon es la limpieza & bondat del sentido
¶ La nobleza del omne es el coraçon alto & fijodalgo.
¶ la confesion del error tiene çercano lugar a la ynoçençia
Ca donde ay confesion. ende ay perdon
¶ El dinero no sana nin farta a la avariçia antes la
ençiende.
¶ no puede ser alguno bien aventurado & yrado.
¶ vsa mas amenudo delas orejas que dela lengua.
¶ teme mas a ty que a los otros. ca sin los otros pue
des escapar & no sin ty.
¶ no ay cosa mas fea que fallar se en el omne lo que el
tacha & reprehende en otro.
¶ muchas vezes las cosas que no se pudieron sanar
por la razon se sanaron con el tienpo.
¶ El que muere por amor de dinero, & por deseos car
nales. bien muestra que nunca biuio.
¶ no ay alguno delante quien no ayas verguença de pecar
¶ Algunt mal cuydas fazer si fazes a feytar muger alguna
¶ de tal manera mora. q̄ el señor sea mas loado q̄ la casa.
¶ la ynoçençia cosa es que requiere costunbre.
¶ Este que todos miran, & cuydas que es bien aventu
rado muchas vezes se duele. muchas vezes sospira. sy
guen le los aluardanes & muchas gentes. tan bien las

moscas siguen ala miel, z los lobos al ganado muerto, z las
formigas al grano, z asi esta compaña no sigue a aq̃l omne.
mas ala fazienda por robar la -
¶ Aquel es bien auenturado que paresçe bien auenturado
a asi mesmo. no a aq̃l que esta bien auenturado alos otros -
¶ Si sufres los errores de tu amigo tu los fazes -
¶ Al absente daña quien con el beodo riñe -
¶ El amor no se puede tirar. mas puede se poco apoco desfazer
¶ Estonçes es buena la muger quando clara mente es mala
¶ Pocas vezes otorga dios a vn omne q̃ ame z sea sabidor
¶ El q̃ ama mala vez siente pena en pecar -
¶ El tp̃o da fin al amor mas no el coraçon -
¶ El q̃ bien z digna mente da la dadiua grã resçibe enla dar
¶ La dadiua pierde el q̃ dize que la dio -
¶ Al que siempre das si alguna vez no le dizes de no
bien paresçe que le mandas que te robe -
¶ Cuya muerte esperan los amigos bien paresçe que
los çibdadanos aborresçian su vida -
¶ quando los pecados a prouechan peca el q̃ bien faze -
¶ El enfermo q̃ mucho manda faze al fisico ser cruel -
¶ Ensañate vna vez contra aq̃l contra quien no te que
rrias ensañar muchas vezes -
¶ quando das algo al auariento paresçe que le ruegas
que faga mal
¶ no ay cosa mas rezia para los flacos que la abun-
dançia del pan. Ca la hueste enflaqada con fanbre mal
pelea z la mengua del pan faze auer vitoria alos enemigos
¶ La tormenta del mar se torna en bonança, z la bonança
se muda en tormenta -
¶ El juez es condenado quando el culpado es asuelto :-

¶ Ala libertat dañas quando ruegas cosa jniusta.
¶ El sanudo quando torna en sy. estonçes se ensaña contra si mismo
¶ Con muy grant peligro guardaras lo que mucho deseas.
¶ la muger que con muchos casa. no plaze a muchos.
¶ Mal faze el enfermo en establesçer al fisico por heredero.
¶ El deleyte que con mas dificultat se ha muy mas dulçe es.
¶ quando quiere puede fazer aquel que piensa que no deue fazer otra cosa
sy no la que deue.
¶ de pensar es no sola mente lo que puede venir mas lo que
puede acaesçer.
¶ grant parte de sanidat es auer dexado los amonestamien-
tos de locura.
¶ todas las cosas seran honestas si vsyeremos honesta mente
¶ no paresçe bien al varon. la boz mugeril.
¶ pena de los pecados es auer pecado.
¶ El tormento dela maldat es la maldat mesma.
¶ la fortuna escapa a muchos dela pena. mas no los ly-
bra del miedo.
¶ no deues beuer quanto quieres. mas quanto cabe.
¶ Ala pobreza fallesçen muchas cosas mas ala avariçia todas
¶ El auariento no es bueno para ninguno e para si muy malo
¶ de vna materia mesma tome cada vno lo que entiende que
cunple para su estudio. commo vemos que en vn mesmo
prado falla el buey yerua, e el can la liebre.
¶ qual es la vida del omne tal es su fabla. e presunçion
es que es luxurioso en obra. quien es luxurioso en palabra.
¶ Asi tenemos las riquezas commo la fiebre. Ca dezimos
que tenemos fiebre, e no es asi. mas ella tiene a nos.
¶ Dizia vn mançebo luxurioso delante pitagoras que mas
queria conuersar con mugeres que con philosofos

Respondio pitagoras. tan bien los puercos se echan de
mejor voluntat en lixo ajeno que en agua limpia.
¶ Socrates dizia no es honesto dezir aquello que es torpe de fazer
¶ Fuye de aver ganancia torpe asi como fuyrias de grant daño
¶ Perdona muchas vezes a otros. mas a ty nunca.
¶ Piensa luenga mente lo que has de fazer. mas despues de
pensado faz lo ayna.
¶ Faras mas delo que dizes.
¶ Tal que pide lo que es dificile de fazer el mesmo se dize de no
¶ No fagas del mal ageno tuyo.
¶ Pocas viene el mal si no con grant sobra destos bienes
temporales.
¶ No cumple ser el ome mucho risueño. ca sy lo es forçado
es que todos rian del.
¶ No pongas a otro la carga que tu no podrias llevar
¶ Faras por los otros lo que deseas que fagan por ty.
¶ Pequeño loor es vencer no teniendo adversario.
¶ Yo he por malos testigos los ojos y las orejas del pueblo.
¶ La virtut sin sabiduria peligrosa loança es.
¶ Deven los omes apercebir se y fazer provision para
la vejez de dotrina de ciençia. asi como se apercibirian de
vianda para el cuerpo.
¶ No canses aprendiendo. ca asi son las letras para el
coraçon. como el bordon al cuerpo enfermo.
¶ Ese mesmo fin deves poner al aprender que al bivir.
¶ No ay dolor alguno que no se mengue por processo de tiempo
o no mengue el tiempo o le destruya.
¶ Pregunto uno a simonides philosopho que manera ternia
para que no oviesen del enbidia. Respondio le si no tovi-
eres cosa buena. y si no fizieres cosa bien. Ca quantos

gozos y plazeres tienen los virtuosos. tantos gemi
dos tienen los ynbidiosos.
¶ El dinero es tormento al auariento, e desonrra al
desgastador.
¶ Reprehendian unos a socrates por que conuersaua
con muchos omes luxuriosos. Respondio. mas nescesario
es el fisico alos enfermos que alos sanos.
¶ Dizia socrates. el auariento menesteroso es, e dap
no padesçe si no gana.
¶ Tienes auer por gloria tuya la buena fama de tu amigo
¶ no ay cosa quien sufra aquel que perfecta mente ama.
¶ Aristotiles dizia grane cosa es, e dificile es prouar los
amigos enlas bien andanças. mas enlas aduersidades
ligera mente se prueuan.
¶ La muger fermosa non es al si non un templo edificado so
bre un aluañar.
¶ Encerrada este en ty la palabra que tu solo sabes.
¶ Grant solaz es enlas aduersidades no auer culpa nin
meresçer lo que padesçe.
¶ La fortuna muchas vezes desanpara ala conçiençia
uno cerca. mas la esperança nunca.
¶ Preguntaron a aristotiles si callaua por que non tenia
palabras que dezir. Respondio. non ay logar alguno que pueda callar
¶ Preguntaron le eso mesmo por que callaua entre los
malos. Respondio. por que muchas vezes me peso delo que
fable e nunca me arrepenti de callar.
¶ Dixo Diometrias a un Rustico que callaua un dia
en un conbite. esta manera sola tienes de ome sabidor
que callas:-
¶ Este mesmo Diometrias dixo a un parlero un dia

o lo ro mejor farias en oyr que en parlar. Ca la natura nos dio vna lengua, ⁊ dos orejas.

¶ Denostaua vn dia vn ome que era de grant linaje a vn philosofo. diziendo le que no era noble. Respondio le. Por çierto desto he grant plazer que yo me leuanto por mi, ⁊ tu por ty cayste. yo soy honrra de mi linaje ⁊ tu desonrra del tuyo.

¶ Doblado dolor ha quien resçibe la injuria si es baxo ⁊ vil quien gela faze. Ca fazese el mal muy duro de sofrir quando es verguença de confesar quien gelo fizo. E solaz es del mal que ome resçibe la dignidat ⁊ grandeza de quien gelo faze.

¶ Tanto es mas graue la injuria quanto es mas pariente o deuia ser mas amigo quien gela fizo.

¶ Dixo vn mançebo fermoso a demostenis. si tan mal quisiesen los omes a mi, commo a ty yo me enforcaria. Respondio. ante me enforcaria yo si amasen a mi commo aman a ty.

¶ Aquel que tiene apostado el cuerpo ⁊ non el espiritu. semejante es a aquellos que visten vestiduras preçiosas en cuerpo suzio.

¶ Vn philosofo dixo a vno que olia a olores de algalias ⁊ salpumaduras. E dixo le verguença he de te llamar varon. ca siento en ty falso olor

¶ Este mesmo philosofo veyendo entre muchas gentes que olian estos olores. dixo a altas bozes. qual varon de vos otros huele a muger.

¶ Los alcaldes de athenas mandaron vn dia a colgar a vn ladron. ⁊ demetrio veyendo lo. dixo los mayores ladrones dan pena a los menores.

¶ Denostaua vn dia vn ome a çerastipo philosofo.

⁊ el no respondio otra cosa si non que apartando se del
dixo. tan bien so yo señor de mis orejas como tu de tu lengua
¶ Dixo vno a aristotiles. oy dezir mal de ty a vno que pa
saua por la calle. Respondio aristotiles. non dizia mal de
mi. mas de aquel que en si fallase aquello de que el dizia mal.
¶ Denostaua vn ome a vn philosopho. Respondiole. tu te acos
tumbraste a dezir mal. ⁊ mi conciencia es testigo que yo
aprendi a menospreciar los malos dezires.
¶ Este philosopho dixo a vno que solia venir a menudo a le
pedir dinero prestado ⁊ le pagaua tarde. si te lo prestare
perdere a ty ⁊ a ello.
¶ La benignidat ⁊ mansedat del capitan en su hueste
no es al si no vn esfuerço contra los enemigos.
¶ Por menor afan han los caualleros qual quier tra
bajo quando toma el capitan su parte.
¶ Quien no castiga al pecador. bien paresce que el gelo manda.
¶ Asi como en la guerra son feridos los cuerpos de los omes
con cuchillo. Asi en la paz son llagados con deleytes.
¶ Pregunto vno a vn philosopho. que manera ternia para que le
quisiesen bien los omes. Respondio si fizieres buenas co
sas ⁊ fablares muy pocas.
¶ La saña no es al si no vn deseo desordenado de deleyte
de vengança.
¶ Todas las cosas que vienen a deshora son mas graues
¶ Dixieron a anaxagoras que era muerto su fijo. Res
pondio. quando yo le engendre bien sabia que auia de morir.
¶ Propio acto de locura es ver los pecados ajenos ⁊
oluidar los suyos.
¶ Queria vno furtar a diogenis de noche vna talega
con dineros que tenia a la cabeçera. ⁊ el sintiolo. E

dixo al ladron. lieualo ya desauenturado. a ty q̄ terras de pena, ⁊ a mi de ayudar, ⁊ fazas q̄ durmamos amos.

¶ Prouerbio es delos griegos q̄ cada vno se trabaje en aquella arte q̄ sabe.

¶ La honrra cria las artes, ⁊ todos siguen los estudios, ⁊ se encienden en ellos por la fama

¶ Aq̄l es verdadero philo̊ q̄ no tiene sciencia p̃a mostrar q̄ sabe mas q̄ los otros. mas para regir bien su vida

¶ como el campo por mucho grueso q̄ sea no da fruto si no le labran. asi el coraçō por sotil q̄ sea no sera sabidor si no ha dotrina

¶ la costūbre muestra al omē sofrir trabajos, ⁊ menospreciar las llagas

¶ si amas la continencia, ⁊ la buena tenprança corta las cosas superfluas, ⁊ recoje, ⁊ estrecha tus deseos ⁊ considera contigo quanto la natura pide. nō quāto cobdicia.

¶ si fueres contenente a tamaño grado vernas q̄ seas contento contigo mesmo solo.

¶ El q̄ contento es contigo en riq̄zas es nasçido.

¶ la vianda tuya sea tal q̄ ligera mente se pueda auer.

¶ quādo ouiereſ de comer no te llegues a ello como a deleyte mas como a vianda.

¶ la fanbre despierte tu paladar no los sabores ni las salsas

¶ tus deseos seā tales q̄ con poco se puedan cunplir.

¶ Esto guarda mucho q̄ no sea tu pobreza enbidiosa nin sea tu abstinençia delas viandas suzias, ⁊ viles.

Acaba el libro delos amonestamientos, ⁊ dotrinas. Comiença el libro que fizo seneca a su amigo galion. contra las aduersidades dela fortuna. ⁊ conpuso le a manera de dialogo poniendo dela vna parte el seso querellante, ⁊ dela otra parte la razon confortante.

Libro que fizo seneca a su amigo galiõ
contra las aduersidades dela fortuna·

Maguer que tengas el regazo lleno ⁊ es
claresçido de todos poetas· En pero
delibre de te enbiar esta obra pa re
medio delos aquexamientos· Por
ende en qual cosa te paresçe q deuemos
començar a fablar delas aduersidades dela fortuna· pa
resçeme que deuemos començar a fablar enla muerte por
quanto esta es la cosa mas postrimera ⁊ mayor· Ca por
esta teme ⁊ ha miedo el linaje humanal ⁊ con razon·
Ca todos los otros temores tienen en sy alguna alegria
⁊ la muerte torna todas las cosas ⁊ las traga· E esta
pone fin a todas las cosas que tenemos· ⁊ los que no
temen otra cosa temen la muerte ¶ Ca qual quier otra
cosa que pensaremos tiene en si remedio o consolaçõ
¶ Por ende en tal manera te informa que si alguno te
amenazare conla muerte no ayas miedo de sus temores
⁊ espantamientos·

¶ Fabla el sentido· morras· La razon responde· esta
cosa natural es del ome· no pena·

¶ Sentido· morras· Respuesta· esta vida del ome pe
regrinaçion es· despues que mucho andouieres ala fin
has de tornar donde saliste·

¶ Sentido· morras· Respuesta· conesta condiçion entre
que saliese·

¶ Sentido· morras· Respũ· pensaua q alguna cosa nueua
me dizias· para esto vine al mundo· esto fago· a esto me
lieuan todos los dias q biuo· luego quando nasçi la natura
me puso este termino· pues por que me tengo de atristar

pues estas palabras dize.
¶ Sentido. morras. Respu. loca cosa es temer lo que no
puedes escusar. Ca desto no puede fuyr avn el que sse
alexa dello
¶ Sentido. morras. Respu. non sere el postrimero ni el
primero. muchos fueron ya primero que yo & todos los otros
me siguiran & yran en pos de mi
¶ Sentido. morras. Respu. no es cosa alguna graue la
que vna vez acaesce. ya esta cosa fue de otro. agora conosco
que es mia. & este conbito fise con el que fio de mi al qual
non puedo escusar que no le pague lo que le devo
¶ Sentido. morras. Alo menos esta es vna cosa que
con otro alguno mortal no me puede amenazar.
¶ Sentido. morras. Respu. este es el fin del oficio huma
nal. por do pasa todo el mundo pasare yo. pues piensas
que no se que soy animal & mortal. de esta raçonal
esta mortal.
¶ Sentido. morras. Respu. todas las cosas son engen
dradas so esta condiçion. lo que comiença a ser algun
tiempo dexara de ser
¶ Sentido. seras degollado. Respu. que mas monta morir
cortado al traves que por ferida de punta de fierro.
¶ Sentido. muchas vegadas seras ferido & muchos
cuchillos seran ayuntados sobre ty. Respu. non es de
curar que sean muchas llagas que non puede mas de vna ser mortal
¶ Sentido. en tierra estraña morras. Respu. todo es vn
camino para el otro mundo por do quier que el ome vaya.
¶ Sentido. en tierra estraña morras. Respu. no ay tierra
que sea agena al muerto.
¶ Sentido en tierra agena morras. Respu. non es peor el

hieno fuera que en casa

¶ Sentido. mancebo morras. Respn̄. buena cosa es morir ante que desees la muerte.

¶ Sentido. mancebo morras. Respn̄. esta es vna cosa porq̄ ha de pasar tan bien el mancebo como el viejo. esta mesma nescesidat del fado liena alos moços q̄ liena alos mancebos z alos viejos.

¶ Sentido. mancebo morras. Respn̄. q̄l q̄er q̄ llega al termiño de su fado viejo muere. no es de catar quanta sea la hedat del omē. mas quanto termino tenga de vida.

¶ Sentido. mancebo morras. Respn̄. por ventura la fortuñ me libra de algun mal. o alo menos avn̄ q̄ no me libra de otro mal. librame dela vejez.

¶ Sentido. mancebo morras. Respn̄. si mas no puedo biuir esta es mj vejez.

¶ Sentido. desenterrado yazeras. Respn̄. q̄ otra cosa res ponderé a esto saluo aquello q̄ dixe virgilio. poca perdida es dela sepultura. si no siento alguna cosa. no me curo q̄l cuerpo este desenterrado. si siento algo. toda sepultura es tormento.

¶ Sentido. desenterrado yazeras. Respn̄. para q̄ on bodas en la cosa muy segura. este lugar allende del termino de todas las penas es en tal manera q̄ ala vida deuemos muchas cosas z ala muerte ninguna. la sepultura no por razon delos muertos. mas por razon delos biuos se faze. porque los cuerpos feos en vista z fidiondos fuesen quitados delante los ojos delos biuos.

¶ Sentido. enfermo esto. Respn̄. viuo tiempo en q̄ prueue para quanto so. no sola mente en la mar ni en batalla se paresce el varon fuerte. mas avn̄ en el lecho se muestra

la virtud ·

¶ Sentido · enfermo esto · Respn̄ · no puedo esto dezir siempre
que o yo dexare ala fiebre o la fiebre dexara amj · ca no po
demos estar siempre de consuno ·

¶ Sentido · mal dizen de ty los om̄s · Respn̄ · cuydaria de
llo si el sabio caton, o el sabidor lelio, o los dos scipiones lo
dixiesen · mas fazer desplazer alos malos alabança es
no tiene abtoridat alguna lo que fabla el que meresçe ser
condenado ·

¶ Sentido · mal dizen de ty los om̄es · Respn̄ · no saben bien
dezir, e fazen no lo que meresco · mas lo que suelen · como
fazen algunos perrillos q̄ tienen por natureza e por cos
tumbre de ladrar no auiendo cosa porque ladren ·

¶ Sentido · desterrado seras · Respn̄ · yerras ca por mucho
que fagan no me pueden lançar fuera de mj tierra · Ca a
qual tierra que llegue es mj tierra · no ay tierra alguna
que sea destierro · la tierra de cada vno es donde bien esta
e aquello por que om̄e bien esta dispuesto en el om̄e esta e
no en el lugar · e por tanto en poderio de om̄e esta quanto
monta la aduersidat del destierro · Ca si sabidor es entien
de que se anda peregrinando por diuersos lugares · si sy
loco es tiene se por desterrado ·

¶ Sentido · la pobreza me es graue · Respn̄ · antes eres
tu graue e enojoso ala pobreza, no es la tacha enla po
breza mas enel pobre · ca la pobreza alegre e segura es · E
por tanto enojas te por la opinion que tienes, e no por la ver
dat · pobre eres porque te tienes por pobre ·

¶ Sentido · pobre soy · Respn̄ · no fallesce alguna cosa alas
aues · las animalias e bestias fieras cada dia buscan su vida e
su mantenimiento · El que tiene muchos dineros tiene mucha
solicitud ·

¶ Sentido. no soy poderoso & fazer me han injuria. Respu. goza te por que non podras fazer injuria.

¶ Sentido. mucho dinero tiene aquel. Respuesta. tu tienes aquel por onbre. avar es quien ha enbidia al thesoro. o quien queria ser correo deste que tiene por señor de mucho dinero cofreo es.

¶ Sentido. mucho dinero tiene aquel. Respu. o es avaro en todo o grant desgastador. si es desgastador non tiene. si es avariento no tiene. este que tu tienes por bien aventurado, & que todos se maravillan del muchas vezes sospira.

¶ Sentido. muchos le aconpañan. Respu. en pos dela miel van las moscas, & los lobos aconpañan alos cuerpos delas animalias muertas por comer dellas, & las hormigas buscan el trigo, & la gente al dinero aconpañan & non al onbre.

¶ Sentido. dinero he perdido. Respu. non sabes que te pudiera perder el dinero a ty.

¶ Sentido. perdi dinero. Respu. ternas menos un peligro.

¶ Sentido. dinero perdi. Respu. bien aventurado eres sy con el dinero perdiste la avariçia. mas si la tienes aun eres mas bien aventurado por que fallesçera la materia a tanto mal.

¶ Sentido. perdi dinero. Respu. agora estaras mas libre & mas seguro en el animo. & en casa non ternas. mas no temeras l heredero.

¶ Sentido. perdi los ojos. Respu. la luz tiene sus deleytes gosar te deues por que tienes quitada la ocasion de muchas cobdiçias. non veras a muchos omes que non querrias ver. & por non los ver fuera bueno sacar los. non entiendes que parte de ynoçençia es la çeguedat. los ojos veen el mundo. & las cosas que son del mundo dela una parte.

ianestran el adulterio (z) dela otra muestran el vuelto dela
otra parte la cosa la qual cobdician. dela otra muestra la ab
dat. asi son acarreadores de pecados (z) guiadores de males :
¶ Sentido. perdi los fijos. Respu. locos eres en llorar la ca
ayda delas cosas mortales. qual cosa destas es nueua o
de marauillar. quanto pocas cosas estan sin esta cayda. lla
maremos le arbol delante tirado. por que quedando el en pie
se le caen las mançanas. Pues este tu fruto es. non amigo
que sea puesto fuera de golpe de llaga delas casas delos (z)
cibdadanos salen los cuerpos muertos ante de su tiempo. (z) tan
bien salen dela casa Real. no guarda el fado la orden dela he
dat que el que primero nasçio. primero muera. que cosa aca
esçio contra lo que esperauas peresçieron los que auian de
peresçer.
¶ Sentido. peresçieron mis fijos. respu. mas auian de ser
de otro que tuyos. contigo morauan emprestados. la for
tuna te los enbio que gelos criases. (z) por tanto non te los
quito. mas Resçibio lo suyo.
¶ Sentido. fuy robado de ladrones. Respu. vno viene a caer
en manos de escaladores. otro en manos de engañadores.
otro en manos de ladrones. lleno esta el camino de acechan
cas. non te quieras querellar porque te robaron ladrones mas
gozate porque escapaste.
¶ Sentido. enemigos tengo. Respu. commo buscarias defen
dimiento contra las bestias fieras (z) contra las serpientes
asy contra los enemigos busca ayudas con las quales los
apartes de ty. o los abaxes. o lo que mejor es les fagas
plazer.
¶ Sentido. perdi amigo. Respu. busca otro (z) buscale donde
le puedas fallar. buscale entre las artes liberales. entre (z)
las virtudes (z) ofiçios honestos. (z) buscale entre los trabajos

nõ se busca esta cosa ala mesa.

¶ Sentido. perdi amigo. Respũ. ten fuerte coraçon. si perdiste vno de muchos que tenias. z toma verguença si perdiste vno z no tenias mas como tu en tanta tenpestad estauas asy q̃ nõ tenias mas de vna corona z vna ancora.

¶ Sentido. buena muger perdi. Respũ. o la auias fallado buẽn o la auias fecho buena. sy la auias fallado buena. entiende que otra vez la podras fallar tal. si la auias fecho buenã ten buena esperança pues el maestro esta sano.

¶ Sentido. buena muger perdi. Respũ. que es lo q̃ ẽn ella alabas castidat. muchas mugeres primero vimos muy buenas z despues tornadas muy malas. muchas guardaron castidat gran tienpo z despues la perdieron. z alabas la honestat. muchas fueron honestas z contadas entre las matronas honradas z despũs dexaron de ser tales. z do primero eran muy deligẽtes z honestas. ser despues muy disolutas. z do primero eran muy liberales z guardaderas ser despũs tornadas robadoras z malas. el coraçon nõ sabias mouible es. z mucho mas el coraçon delas mugeres. E por tanto maguer ouiste buena muger nõ puedes firme mente dezir que sienpre permanesçria en aquel proposito. no ay cosa tan incierta como la voluntat delas mugeres. ya vimos casados viejos ser partidos por barajas feas z apartamiento delos mal ayuntados. muchas mugeres aborresçieron maridos en la vejez que amaron en la moçedat. quantas vezes nos veymos veyendo algunos casados partir se ante del año cunplido.

¶ Sentido. esta muger fue buena z fuera sienpre en quanto biuiera. Respũ. la muerte fizo que lo pudieses esto dezir syn peligro.

¶ Sentido. buena muger perdi. Respũ. fallar la as si nõ buscas otra. saluo buena muger. tu nõ pares mientes ala fermo

sura nj alos linajes. nj ala fasienda. ca mas ligera mente
Regiras el coraçon dela muger que non tiene alguna vanjdat
de males que se ensoberuezca. la que mucho se preçia en po
co esto de menos preçiar a su marido. por tanto toma buena
muger de buenas costunbres. njn sea tal que traya colgados
delas orejas los bienes de su patrimonjo z que ande cargada
de piedras preçiosas z que valgan mas sus vestiduras que
su dote. z tal que el pueblo la aya visto de toda parte z el
marido la aya visto pocas vezes. toma tal muger que pue
das inclinar a tu voluntat. E aquella muger inclinaras
ligera mente a tus costunbres. la qual non es corronpida de
publicas corrupçiones.

¶ Sentido. buena muger perdida. Respuesta. la buena hermana
no se puede cobrar. ca la muger bien auenedisa es. z non se
cuenta entre aquellas cosas que acaesçen vna vez. mu
chas te puedo dezir que llorauan buena muger. z fallaron
la mejor. muerte. destierro. lloro. dolor non son tormentos
mas tributos de biuir. ni ay alguno que los fados no
le toquen. bien auenturado es no el que paresçe alos otros
bien auenturado. mas el que se tiene por bien auenturado
z vee en quantas pocas cosas se falla esta bien auenturança

Acaba el libro delos amonestamjentos z dotrinas.

Seneca enla epistola . lxix . dize que los q̄ quieren
quitar de si el amor que deuen esquiuar de ver ⁊ oyr
aquellas cosas por las quales se retorna enel coraçon
la memoria dela cosa amada lo q̄l dize en esta manera siguiente

Los que trabajan por echar de sy el amor
cumple les que esquiuen de oyr qual quier
loor ⁊ remembrança de aquel cuerpo q̄ ama
Ca no ay cosa que mas ayna retorne
⁊ se refresq̄ que el amor . E asi el que
quiere dexar ⁊ apartar de si los deseos de
todas las cosas cuya cobdiçia le enagena
⁊ encendio deue arredrar los ojos ⁊ las orejas de aquellas
cosas que quiere dexar . Ca la afecçion ⁊ amor io ayna re
uelan contra lo que quiere la razon .

Item al proposito delos acaesçimientos que alos omes
auienen . Dize que la fortuna mas alta delos omis que
son mas altos ⁊ de grant estado ⁊ para acaesçimiento mas
peligrosos que la fortuna baxa delos pobres ⁊ omes de
menor guisa . Lo qual dize enla trajedia q̄rta fingiendo
que çiertos omis ayuntados en vno a que llama coro ⁊
commo se ayuntan los clerigos enla igl̄ia llorauā la muert
de ypolito por los metros ⁊ versos siguientes commo en
manera de ypolito .

No q̄uitas o curiosos fase rodar los fechos humanales .
El menor se muestra la fortuna ⁊ menos se ensaña cont̄
las cosas peqūnas .
Mas flacamente fiere dios alas cosas mas flacas
El sosiego delos omes delos baxos ⁊ no conosçidos los
guarda ⁊ fase biuir plazenteros .
Su casa tiene a estos omis buenos seguros .

¶ las altiras p̃us estan mas çerca dela espera del elemento
del ayre.
¶ Conuenjente es que en sus sillas sienta los duques abrigo
¶ E las amenazas del cruel çierço, z el tendaual que trae
las pluuias.
¶ Pocas vezes el baxo valle padesçe feridas de Rayos.
¶ Item contra la crueldat fabla seneca contra nero en la
trajedia nona. E el caso es este.
¶ El enperador nero mando a vn alcallde suyo q̃ mata
se dos grandes om̃s. E el alcallde estaua aparesçado
de esecutar el mandamiento. seneca amonestaua a nero q̃
nõ vsase de crueldat. nero Respondia. que el fierro es la
siguridat del prinçipe. seneca dizia q̃ la fee z la piedat fa
zen al prinçipe ser seguro. pero ala fin nero dixo que se
deuja fazer lo q̃ el dizia no enbargante que seneca lo Re
prouaua. E las Razones q̃ ouieron sobre ello Recitan
se como si en presençia fablasen estruyendo el nonbre de cada
vno. çerca delo q̃ dize nero fabla al alcallde ¶ Cunple
mis mandamientos, z enbia quien me traya la cabeça de
silla cortada z la cabeça de plauto ¶ El alcallde. non
tardare de cunplir tu mandamiento z luego yre al Real.
¶ Seneca. no conujene fazer cosa alguna arrebatada
mente sin deliberaçion contra los parientes. Nero. li
geramente puede ser justo aquel que tiene el coraçon
vazio de miedo, z no ha temor alguno. Seneca. grand
Remedio del temor es la piedat. Nero. muy grand virtut
es el capitan z cabdillo de hueste matar al enemigo. Se
neca. mayor virtut es para el padre dela tierra guardar
y anparar los çibdadanos. Nero. conuenjente cosa es
al viejo manso que mande alos moços pequeños que son
tiernos. mas non alos mançebos fuertes. Seneca. antes

es mas menester que sea Regida la mançebia firmemente / e Re
gia. nero. pienso q̃ asaz tiene de consejo esta my hedat. Se
neca. el seso es q̃ fagas de maña q̃ los dioses soberanos appu
euẽ sienpre tus fechos. nero. o loco yo fago los dioses / e tẽ
go los de auer miedo. Seneca. por eso deues mas temer por
q̃ tienes tanto poderio. nero. la fortuna me promete / e me
consiente todas las cosas. seneca. menos le cree pues te obe
desçe ca la fortuna es vna dea ligera e mudable. nero
obra de onbre indiscreto es no saber fasta quãto se estiende
su poder. seneca. non es loor fazer quãto omne puede. mas
es de loar fazer lo q̃ deue. nero. el pueblo al q̃ se dexa mer
fuella le / e pisale. Seneca. aly al q̃ quiere mucho mal
matale. nero. el fierro guarda al prinçipe. seneca. mejor le
guarda la fee. nero. bien es q̃ sea el prinçipe temido. Se
neca. mejor es que sea amado. nero el miedo dela espada
fara ser firmes sus fechos. seneca. non quieras cometer tal
malefiçio. nero. sean quitados por espada mis enemigos que
me son sospechosos. perezca mi muger muy aborrida e sigua
su amado hermano todo lo alto cayga. Seneca. tu fazedor
e defendedor dela paz / e escogido por juez del linaje huma
nal / e para Regir el mundo consagrado / e faz santa / e verdade
ra la esperança que tenemos q̃ seras buen Rey. tu padre de
la tierra. Roma te pide que guardes este nonbre e enco
miendate sus çibdadanos. nero. dexa ya de porfiar comi
go. ca mucho me eres enojoso / e por çierto poder yo fazer
lo que seneca Reprehende :—

Item q̃ la crueldat delos Reyes acreçienta los enemigos. prueua lo seneca enel libro primero dela clemençia. trayendo semejança de los arboles cortados.

Los aruoles cortados tornan a echar muchos
ramos / e muchas simjentes. ay q̃ para q̃ nascan

mejor, z mas espresso liegan lo que dello nasce luego ante que del todo sea acelado. Ca la crueldat real acresçienta el numero delos enemigos matando algunos dellos. Ca los padres, z los fijos de aquellos a quien mata, z los parientes, z amigos subçeden enel lugar de cada vno delos muertos.

¶ Enel tratado delos mandamientos.

¶ Item enel libro delos remedios dela ventura dize que las mugeres son mucho mudables:–

¶ Quant muchas delas dueñas vimos despues muy malas. z delas muy deligentes vimos muy sueltas z de mal recabdo. z delas muy largas vimos muy cobdiçiosas de rrobar lo ageno ¶ E commo quier que el coraçon de todos los necios es mudable. pero el dela muger se muda mas z se deleznna.

¶ Item enla materia del amor enla epistola xxxv. del libro quinto. declara que diferençia ay entre amor y amistat. y entre omne que ama, z amigo:–

En rogar te yo mucho que estudies mi negoçio fago Ca quiero aver te por amigo. z esto no puede ser si no contunuas de te endereçar segunt que comencaste. Ca amas me agora. mas no eres mi amigo. diras tu. paresçe que diuersa cosa es amar z ser amigo. verdat es. Ca cosas son no sola mente diuersas. mas avn no semejantes. Ca el que es amigo ama. mas no todo aquel que ama es amigo. la amistat sienpre aprouecha. mas el amor algunas vezes daña. E si no por al. alo menos por que sepas amar. trabaja por ser virtuoso. E pues para mi prouecho que quiero ser tu amigo lo fazes da priesa enello, z no paresca que lo aprendiste para otro. E yo ya comienço acoger el fruto de tu amistat enla esperança que tengo que seremos amigos de vn coraçon ¶ E cuydo yo que la parte dela fuerça que

ya he perdido por la heredat se me tornara dela tuya por la ⁊
amistad que avremos avn q̄ es muy arredrada mi heredat dela
tuya ¶ E como quier que yo me alegro conla esperança de tu
amistat. pero ya me querria alegrar conella mesma. Ca algun
plazer auemos con aquellos a quien amamos avn que son
absentes. pero es pequeño ⁊ passa se ayna delos q̄ se aman ⁊
la presençia ⁊ la conuersaçion trae vn biuo deleyte.

¶ Iten enel libro terçero delos beneficios. dize q̄ los sieruos
pueden fazer graçia a sus señores. ⁊ quando acaesçe esto:—

Poco sabe del derecho humanal qual quier q̄ dize q̄ los
sieruos non pueden fazer graçia algunas vezes a ⁊
sus señores. Ca non se cata enlas graçias de q̄ estado
es el que las faze. mas con q̄ voluntat. ¶ E quando el sieruo
faze aquello que de nesçesidat sieruo deue fazer es seruiçio.
mas quando faze mas por el señor delo que le es nesçesario
es graçia ¶ Ca pues dexa de tener voluntat de sieruo ⁊ pa
ssa a tener voluntat de amigo. non se deue llamar seruiçio. E
algunas cosas ay quel señor es tenudo de dar al sieruo. asy
como de comer ⁊ de vestir. ⁊ esta non se dize graçia. mas si le
mantiene mas larga mente ⁊ si le faze aprender aquellas cosas
⁊ artes que suelen enseñar alos libres faze le graçia ⁊ assi se
puede dezir al contrario enla persona del sieruo.

¶ Enel tratado dela desigualdat. Iten enel libro primero dela clemençia
dize q̄ mayor graueza siente ome en amansar el dolor ⁊ la injuria
propia que enla publica:—

¶ Mas graue cosa es auer ome tenpramiento en tomar
vengança del dolor que siente dela injuria q̄ resçibio. q̄ ten
prar se enla vengança q̄ se faze por dar enxenplo a otros:—

¶ Iten enel libro primero dela prouidençia de dios. dize q̄ los buenos
varones deuen pensar q̄ todo lo que acaesçe es por mejor.

Sabe que lo que deuē fazer los buenos varones es q̄ no ayan temor delas cosas duras & graues & no se q̄xen del fado. E qual quier cosa que les acaesca ayan lo por bueno & tomen lo por bien.

Figura. no trieues la balança. Declaraçion. que no te desuyes dela justiçia. figura. no mueues el fuego con cuchillo. declaraçion. que nō engendres con palabras injuriosas. el coraçon soberuio & sañudo. figura no Ronpas la corona. declaraçion q̄ guardes las leyes dela çibdat. figura. nō comas el coraçon. declaraçion que eches de ty la tristeza. figura. quādo anduuieres el camino nō mires a tras. declaraçion. q̄ si començares a fazer bien nō çeses. figura. nō andes por la carrera publica. declaraçiō. que nō sigas la vanidat del pueblo. figura. no Resçibas en tu casa al dragon. declaraçiō q̄ nō tengas so tu techo omes maldizientes parleros. figura. alos q̄ van cargados añade les carga. declaraçion que añadas dotrinas alos q̄ trabajan por la virtut & q̄ nō conuerses con los q̄ se dan al oçio & folgura :—

Del tratado dela inquisiçiō & pesquisa que se faze para saber la verdat

En la tragedia quinta dize q̄ algunas cosas ay que es mejor encobrir las q̄ publicar las segunt que dizia vn viejo a edipo.

Sufre que sea secreto sienpre lo q̄ fue secreto luengo tienpo. Ca muchas vezes se publica la verdat por mal de quien la busca.

En la tragedia setima dize q̄ dizia medea a creonte que nunca se da sentençia justa contra la parte q̄ no es oyda

¶ qual quier que alguna cosa agena juzga non oyendo ala
vna parte. avn que juzgue justo el non es justo

¶ Enel tratado dela amistat.

¶ Enel libro sesto delos benefiçios dize que los omes que
son constituydos en dignidades han menester amigos.

¶. nunca los fados pusieron a algunos en tan alto esta
do que quanto menos le fallesçiese delas otras cosas tanto
mas non ouiese menester tener algunt amigo :—

¶ Enste mesmo libro dize quel enperador otauiano agus
to que se quexo dela muerte de dos amigos. e que deuiera poner
otros en lugar de aquellos.

¶ quexose a altas bozes el enperador agusto diziendo non me
acaesçiera amy cosa desto si algunos de mis amigos agripa
e meçenas fueran biuos. por tan graue auia entre tantos
millares de omes quantos auia so su señorio fallar otros dos.
dos que pusiese en su lugar delos muertos. o que fue viçio e defecto
suyo querer mas quexar se dela mengua que le fazian aquellos que
buscar otros priuados que en lugar de aquellos tomase.

¶ Enste mesmo libro dize que tarde se falla amigo verdadero

¶. non sabes quant grande es el preçio dela amistat si non
entiendes que das mucho a aquel a quien te das por amigo.
cosa por çierto que se falla muy tarde. e es difiçile de auer
non sola mente enlas cosas particulares. mas en todo el mun
do e en todos los siglos que non ay lugar donde menos se
falla la amistat que donde aujan que sobra.

¶ Eneste mesmo libro dize que non son amigos verdaderos aquellos
que continuan el palaçio de omes poderosos e le aguardan :—

No son estos amigos los que con grant conpaña viene
a llegar ala puerta. e los que con solepnidat viene

de fazer reuerençia vnos en pos de otros llegando vnos primero ƺ otros despues. E quando vieres a alguno destos a quien toda la abdat faze reuerençia. avn que veas q̄ estā las calles llenas ƺ çercadas de muchedunbre de gente ƺ los caminos llenos de amas partes de muchas conpañas que los aguardan. con todo eso sabe que veniste a lugar lleno de onbres ƺ vazio de amigos. E en el coraçon se buscan los amigos ƺ no en el palaçio. ƺ en el coraçon es de resçebir ƺ en el palaçio de retener ƺ en la voluntad de guardar.

En este mesmo libro dize. q̄ qual quier puede mostrar la amistad a su amigo no sola mente en las aduersidades mas avn en las bien andanças :-

Mal piensas de ty. si entiendes que no eres prouechoso si no para los afligidos ƺ menguados ƺ que eres superfluo para las bienandanças. Ca dezir te he yo commo te ayas asi en las cosas alegres commo en las contrarias ƺ en las dubdosas. es a saber las cosas dubdosas tratalas discreta mente. las contrarias fuerte mente. las alegres tenprada mente. E asi podras mostrar te a tu amigo prouechoso en todas las cosas ƺ no le desees que aya aduersidades. mas si las ouiere no le desanpares en ellas.

En el libro de los remedios contra la fortuna pone consolaçion del perdimiento del amigo fingiendo q̄ fablan dos. el vno se q̄xa. el otro le consuela.

Q̄xa. perdi el amigo. Respu. çierto es q̄ lo ouiste primero. Q̄xa perdi el amigo. Respu. busca otro. ƺ alli le cata donde le falles. buscale entre las artes liberales. buscale en los trabajos. Ca el amigo es cosa que no se busca bien a la mesa. porende buscarle no en la fortuna de las manadas ƺ buscar omne bueno ƺ prouechoso ƺ tenprado ƺ sabio ƺ honesto.

¶ Eneste libro dise que es bien tener muchos amigos

¶ quexa perdi el amigo. Respn. ten fuerte coraçon si non fez
diste mas de uno. e toma vergueneça si non tenias mas de uno so
lo. ca en tan grant tormenta tu por que estuuias sobre vna
ancora sola.

¶ Enel libro delas buenas costumbres dise que es grant
refrigerio el amigo verdadero E por ende que se deue guar
dar con grant deligençia.

¶ qual cosa es mas dulçe que tener amigo con quien oses fa
blar commo contigo mesmo. guardar se deue con toda deligençia
el amigo. ca mucho es dificile de fallar. Ca avn que es otro
omne pero es commo tu persona mesma.

Enste libro dise que enla bien andança ligera mente se gana
el amigo. mas enla aduersidat se prueua si es verdadero.

¶ las bien andanças muy bien fasen ganar los amigos.
mas las cosas aduersas prueuan muy çierta mente si lo son

¶ Eneste mesmo libro da vna buena Regla para la amistad
e enemistad.

¶ toma tu de las enemistades e vsa tenprada mente delas
amistades. Enla epistola terçera dise que todas las cosas
se deuen comunicar conel amigo.

¶ diste tus cartas que me traxiesen segunt me escreuiste a tu
amigo e en ellas mesmas me amonestas que non comunique
conel todas las cosas que a ty atañen. Ca ni tu las solias
conel comunicar Ca asi en vna carta mesma le llamaste ami
go e lo negaste.

¶ que el palaçio ni el conbite non es lugar
conuenjente para prouar al amigo.

¶ yerra aql q busca amigo enel palaçio e le prueua enel conbite.
¶ Commo los ricos piensan que los pobres son sus amigos
no seyendo ellos amigos dellos.

¶ Item que deue omne delibrar primera mente si tomara al amigo; z despues de tomado deue tratar conel todas las cosas.

¶ E no tiene mayor mal el omne ocupado; z cercado destos bienes dela fortuna que este que piensa que son sus amigos aquellos cuyo amigo el non es. ¶ E en todas las cosas toma consejo con tu amigo. Pero primero piensa bien si le tomaras por amigo:-

¶ Con el amigo todas las cosas son de tratar.

¶ Piensa luenga mente; z delibra si resçebiras en tu amistat a alguint omne que te paresçe que podria ser tu amigo. ¶ E despues que te pluguiere de le resçebir. resçibe le en todo tu coraçon por amigo:-

¶ Como deue omne reprehender a su amigo

¶ Al amigo si a reprehender le ouieres. Reprehende le en secreto z loa le en la plaça.

¶ En el tratado delas cosas aduenideras z dela prouidençia. dise como no es discreto el que piensa enlas cosas venideras; z que este tal cae jndiscreta mente en todas las cosas que le sobre vienen. en el libro delas quatro virtudes.

Sy deseas ser discreto por tu amaestramiento enlas cosas que son por venir. ayuda en tu coraçon todas las cosas que te puedan acaesçer; z non te venga cosa adesora mas todo lo mira primero. Ca el que discreto; z entendido es non dise. no pense que esto se fiziera. Ca non duda. mas espera lo que se fisiere, o non sospechia mas guardase; z para bien mientes la causa de qual quier fecho; z fallando los comienços piensa enlas salidas. Ca aquel que non piensa cosa alguna de lo que ha de venir. cae en todo lo que sobre viene jndiscreta mente. mas tu piensa primero en tu coraçon los males; z bienes venideros porque puedas mejor soportar los males si vinieren; z templar los bienes.-

¶ En el tratado dela limpieza; z castidat.

¶ Enel libro delos benefiçios dize que non deue ser dicha
casta la que por temor es casta :-

¶ Si io llamare yo del todo casta ala que desechó el amador
por miedo de su marido o dela pena dela ley. non sin razon se
deue poner enel cuento delas que pecan aquella que non dio la
castidat asi mesma. mas diola al temor -

¶ Enel libro primero delas declamaçiones. en la declamaçion
segunda no es casta aquella de cuya castidat se duda. en la
mesma declamaçion.

¶ muchas vezes son castas las que son feas de cara, e non les
fallesçe la voluntat de pecar. mas fallesçe quien las sigua:

¶ Enel tratado dela tardança del tiempo, e dilaçion :-
como pide la aya a su señora la Reyna clitemestra
que le descubra sus pensamientos. e como ella le dize
que es muy encendida del amor de egisto. en la tragedia antigua

¶ O Reyna delos griegos muy claro linaje de leda que estas
callada pensando por que tu aun que eres de flaco consejo.
traes en tu coraçon temeroso. crueles deseos.

¶ Maguer tu callas tu dolor tu rostro lo muestra. De
clara lo que piensas. e date espaçio e tiempo. Ca muchas ve
zes la dilaçion del tiempo sano lo que non pudo sanar la razon

¶ Clitemestra.

¶ Mayor es mi tormento que mi poderio para sofrir tardança.
¶ mi coraçon como rayo quema mis entrañas.
¶ El temor mezclado con dolor me da grandes aguijones.
¶ dela vna parte fiere mi coraçon el temor de ver al marido
¶ dela otra le apremia, e mete so yugo el amor torpe de egisto que
se non dexa vençer. ¶ Enel tratado dela meleçina.

¶ Enel tratado dela meleçina. que los fisicos son llamados por los enfer
mos para que los curen, e son honrrados por los sanos. E que los
Regidores dela Republica se deuen auer con los subditos como los
fisicos con los enfermos

¶ Enel libro primero dela clemençia ·

Los enfermos vsan dela medeçina; z los sanos la hon- rran; z desea el doliente medeçina muelle; z fisico no rriguroso · E por çierto mal fisico es el q̄ desespera al doliente o enfermo · z semejante se puede dezir que deue fazer aquel que tiene cargo dela salud; z buē rregimiento de todos con aquellos que tienen el coraçon doliente que el fisico faze conlos que tienen el cuerpo enfermo · ca no les de- ue desesperar ayna · nin dezir les las señales quas si las tie- ne de muerte espiritual · mas deue luchar z porfiar cōnlos pe- cados dellos · z a vnos castigar rreprehendiendo les mucho sus viçios; z a otros deue engañar curando los blanda mente · E no sola mente el prinçipe deue auer cura dela salut para los sanar · mas si tal caso es que no puede escapar sin pena · deue guardar que sea tal la llaga que da · que no deve señal fea ·

¶ Enel tractado del fablar · muestra seneca de que palabra deuemos vsar; z quales palabras deuemos escusar

¶ Enel libro delas quatro virtudes ·

Guardate de palabras torpes · ca el vso dellas trae desuergonçamiento · Ama mas las palabras prouechosas que las donosas · z mas las derechas verdaderas que las lisonjeras · mezclaras alas vezes en tus fablas algunas burlas graçiosas · mas sean muy tenpradas; z tales que no mengue tu estado; z verguença · E si el tienpo es tal q̄ rrequiere burlas; au te has a ellas discreta mente guardando tu dignidat · en manera que nin te aborresçan los omes como a aspero · nin te menospreçien como a vil · no vsaras de burla desonesta como vsan los aluardanes; z truhanes,

mas quãdo el tienpo lo Requiriere burlas de graçiosas, z loçanas
tas burlas sean tus donayres sin diente. sea tu boz nõ muy-
alta. tu andar sin priesa, z Rebuelta. tu sosiego sin negligẽçia
z pereza. z en tanto que los otros burlan, z juegan tu pensa
ras alguña cosa santa, z honesta.

¶ Cõuiel tratado dela obediençia.

¶ que los seruidores deuen mucho guardar que nõ se ensañen
Ca mejor les es obedesçer que no dar boçes contra el mandami
ento de su señor ¶ Cõuil libro tercero dela saña.

¶ mucho es dañosa alos seruidores la saña. en toda la porfia q̃
toman se les torna en acresçentamiento de su tormento, z tra
bajo. z tanto siente el seruidor mas trabajo el señorio quãto
mas lo Resiste con porfia, z contra su voluntat. A semejança de
las fieras bestias quando caen eñel lazo. que quãto mas quie
ren echar los lazos de si. tanto mas se enlazan eñllos. Las
aues quãdo son tomadas en liga quanto mas se sacuden tã
to mas se les atan las alas, z las plumas. E no ay yugo
tan estrecho que ño sea mas ligero de lleuar, z faga menos
daño al que le lleua blandamente que al que porfia coñel
. Ca vno solo es el Remedio delos males. es a saber obedesçer
z seguir de su voluntat lo que la nesçesidat manda.

¶ Cõuiel tratado del dolor

¶ Como vn seruidor consejaasu señor que nõ cometa vn grant male
fiçio por la disfamaçion que dende saldra. z el señor Responde
mal. z el seruidor Replica verdadera mente demostrando en que
esta el verdadero loor. ¶ Cõula tragedia segũnda

¶ El seruidor. ño te espanta la fama mala que de ty dira el
pueblo. Atreo Responde. esto es vn muy grant bien de Reg
nar que el pueblo avn que nõ quiera suffre z loa los fechos
del señor. el seruidor. aquellos que por miedo loan por el.

mesmo temor se tornan enemigos. mas el q̄ gloria quiere de fauor verdadero enel coraçon delos omēs quiera ser loado no por sola palabra.

¶ Enel trat(a)do dela miseria z trabajo q̄ los seruidores de los señores son cuytados z trabajados.

¶ Enel libro dela breuedat dela vida.

El estado de todos los ocupados es cuytado z trabajoso. pero en mayor cuyta z trabajo son aquellos que no sola mente trabajan en sus propias ocupaçiones. mas q̄ duermen a sueño ageno z andan a ajeno paso. z el amor z la malquerençia que son cosas que pertenesçen ala libertad del coraçon. han las de guiar por mandado de otro. E estos si quieren saber que tan breue es su vida piensen que tanta parte della es suya.

¶ Enel tratado del fablar.

¶ Do pone seneca buenas consolaçiones contra los maldizientes z porque mejor se entienda es bien de se poner por manera de dialogo commo que fablan de vn amigo con otro

¶ El Amigo. mal fablan de ty. z en mala Reputaçion te tienen los onbres. Respu. no saben bien dezir. fazen lo que ellos suelen fazer. mas no lo que yo meresco

¶ El amigo. los omēs fablan mal de ty. Respu. sy con Razon lo fablan pesame dello. no por que ellos lo dizen mas porque no mienten. si sin Razon lo dizen he grant gozo con mi ynoçençia. ca bien paresçe que dirian mal de mi con verdat si pudiesen :-

¶ En este mesmo libro.

¶ Peores son las enemistades encubiertas q̄ las claras Ca menos daña el enemigo parlero que el callado. por q̄ la saña del vno se descubre z la del otro busca ocasion para dañar.

¶ Eneste mesmo libro

¶ La palabra es ymagen del coraçon. E avn mas propia
mente fablando puede se dezir vna representaçion del. E ély
qual es el varon tal es su fabla. grande e loable es tenpra
miento que se guarda enel fablar e enel callar.

¶ Enel tratado dela gula.

¶ Como el estomago delos omes golosos se dañan con el
calor desordenado. E que auia algunos que por esto desea
uan beuer nieue e yelo. lo qual se vendia caro en Roma. E
como comian hongos ardientes para matar el calor dello
despues que viene. ¶ E como los paladares destos tales estan
tan amortesçidos e no sienten sino viandas muy calientes
e muy frias.

¶ Enel terçero delas naturales questiones.

No solamente enel estio. mas en medio del ynuierno
beuen nieue por esta causa. E qual es la causa des
tos sino el mal que tienen de dentro del cuerpo e
las entrañas que tienen corronpidas con el destenprami[e]
to del comer e del beuer. ¶ Ca no dan al su estomago e mienbros
espaçio alguno para que descansen. mas alarguan les las
çenas fasta la luz. E asi trabajados en muchedunbre e di
uersidad de viandas sobre viene otro comer e atormentan los.
¶ Ca estando asi destenprados enel comer aque no dan vagar
viene otra yantar nueua e torna a ençender lo que el estoma
go auia digestido. E ençiende le sienpre en deseos de nueuos
sabores. ¶ E asi avn que guarnescan la casa donde çenan de
ventanas de lienço ençerado e de vedrieras e doman al yn
uierno con mucho fuego enlas chimeneas. pero el estoma
go desecado e fecho enfermo con ençendimiento que tiene
de dentro busca algo que le ayude a leuantar. ¶ Ca asi como
alos que se amortesçen o les fallesçe el coraçon echamos agua

enel Rostro porque tornen en su sentido. Asi las entrañas del
tos estan amortiguadas si no las tornases a despertar con frio
muy rezio. E por esto a las vezes no se contentan con nieue
mas buscan pedaços de yelo porque sea el frio mas rezio ⁊
mas firme ⁊ del fazen lo muchas vezes con agua. ⁊ avn por
que tenga mayor fuerça ⁊ sea mucho mas rezio el frio non
toman del yelo que esta encima. mas fazen lo cauar de fon
don del yelo. E por esta Razon no se vende todo el yelo
avn precio. ⁊ para vender este yelo ⁊ esta nieue ay anda
dores ⁊ ofiçiales diputados que tienen diuersos salarios
de publico por ello. lo qual es cosa vergonçosa ¶ Mas los
paladares amortiguados ⁊ llenos de callos que puedan sen
tir delas viandas calientes. Ca asi como non han cosa al
guna por asaz. Asi no han cosa alguna por caliente mas
toman los hongos ardientes ⁊ descortezan los de su cober
tura ⁊ comen los poco menos afirmando para Refrescarlos
despues beuiendo nieue. E veras algunos destos delg
cados flacos amarillos cubiertos de sus mantos ⁊ cerca
dos de su fuego. non sola mente beuer la nieue mas avn ⁊
comer la ⁊ echar los pedaços della en sus taças por non suf
frir la tardança que ay en se desfazer. E tu cuydas que
esta es sed. antes es fiebre ⁊ mucho peor que fiebre. Ca non
se siente enel pulso nin enel tañimiento delas venas. nin
enel calor del cuerpo ⁊ dela carne. mas esta luxuria ⁊ mal
deleytamiento que es mal non venido cueze al mesmo co
raçon ⁊ de muelle ⁊ blando tornale duro ⁊ doliente. E tu
no entiendes que todas las cosas pierden su fuerça conla
costumbre ¶ E asi estas nyñerias conel uso ⁊ con la seru
dumbre que tiene de cada dia enel estomago a tanto ha
decendido que es auido en lugar de agua. Por ende buscan
otra cosa mas fria que ella. Ca el frio acostumbrado non

es tenido en nada.

¶ En el tratado dela fee, e lealtat.
que no se falla lealtad enlas casas delos Reyes. e que la lealtad q̄ por preçio
es comprada por preçio se vende. ¶ En la tragedia octava

¶ Clitomestra

¶ no sabe mis malefiçios. sy no ssemidor leal.

¶ Egisto.

¶ nunca entra lealtad por el vmbral dela puerta del Rey

¶ Clitomestra.

¶ Con mis rriq̄sas fare q̄ por preçio me guarden fee.

¶ Egisto.

¶ la lealtat por preçio ganada con preçio se vende.

¶ En el tratado delos ofiçios que en este proposito
quiere dezir actos pertenesçientes al ome.

¶ que los omes cobdiçiosos e desordenados deseadores de honrras e de dignj
dades andan vesitando los palaçios delos señores. e pasan en ello muchos
trabaios. ¶ En el libro dela breuedat dela vida.

Estos que andan enla corte todo el dia de ofiçial en ofi
çial no dexan folgar asi nin alos otros. quando.
mucho ouieren desmarado e des q̄ cada dia auoynje
ren vesitando los vmbrales a todos e no dexaran puertas
abiertas de señor en que no entren. quando ouieren entra
do por diuersas casas, e saludado a todos lisonjera mente.
en tan grant ayuntamiento de gente como en los lugares
ay e tan lleno de diuersas cobdiçias. o qual pienssas delos
sseñores podra auer. ¶ Ca muchos avra delos poderosos a
quien no podra fablar al vno por que duerme. al otro por
que esta apartado en sus deleytes. a otro por su asperidat
que se no dexa ver. ¶ E quantos avra que despues q̄ los han
trabajado faziendo los esperar grant espaçio dan a entender

que salen de priesa / z no los quieren oyr. E quat muchos de
los camareros / z seruidores delos señores alas vezes les di
zen que se quiten de aquella sala onde estan todos / z que se
vengan por otro lugar que les muestran mas secreto. / z des-
pues no los dexan. Como que no es peor engañar los
asi que echar los clara mente de casa. / z quantos destos que
asi andan ay que se leuantan pesados / z no fartos de dormir
por dirigida la cena de ante noche / z que bpuntan su sueño por
esperar al ageno. z guardando quando despertara aquel a
quien quiere fablar. / z quando le pueden auer fablan le yu
mala ves abiertos los ojos / z muy baxo z omill. menbran
do le mill vezes su nonbre. / z el con soberuia / z vfana muest
tra que no se acuerda bien. Pensamos que estos gastan
bien su vida en verdaderos oficios / z actos de virtut.

(Enel tratado del anima.

(no es de marauillar sy no conoscemos las estrellas / z las cometas.
pues que no conoscemos el anima que esta dentro. En el libro sesto
delas natiles questiones.

(Muchas cosas ay que otorgamos que son mas no sa
bemos que tales son. / z todos otorgamos que tenemos anj
ma por cuyo mandado somos mouidos a faser / z detenidos
a no faser. Mas que cosa es esta anima que es nuestro re
gidor / z señor. no ay alguno que te sepa declarar tan poco
como te declara donde esta. Uno te dira quel anima es vn
espiritu. otro te dira que es fuerça diuinal / z vna parte de
dios. otro que es vn ayre muy delgado. otro que es vn
poderio sin cuerpo. / z no fallesçera quien diga que es sangre
otro que diga que es calor. E por esto veras que tan poco
puede saber la anima delas otras cosas quando por sy
mesma pregunta / z anda buscando que es. Pues por que
nos marauillamos que no podamos saber por reglas

certas que son las cometas. las quales acaesçe que las los
omes muy de tarde en tarde veen los comienços dellas nin los
fines. ⁊ se retornan despues de muy luengos tienpos ⁊ no son
avn mill ⁊ quinientos años que grecia puso nonbres ⁊ sopo
las cuentas de algunas estrellas.

¶ En el tratado del ... en la palabra oreja.
que deuemos cerrar las orejas alas malas fablas. Ca la fabla delos
pecados daña mucho. ¶ en el libro xxij. en la epistola cxxij.

Ay algunos que traen los pecados en la lengua ⁊ la
fabla destos daña mucho. ca avn que luego non fa
ga el daño dexa simiente enel coraçon. ⁊ avn que
nos apartemos del tal despues que lo oymos. pero vale co
nos el mal ⁊ torna pasado algunt tienpo. Commo acaesçe
alos que oyen tañer estrumentos que avn que se parten.
dende lieuan consigo enlas orejas el son que oyeron ⁊ la dul
çura delos cantos. la qual los enbarga por algunt espaçio
pensar nin entender en otros negoçios ¶ Esa acaesçe semejante
enlas fablas delos lisonjeros ⁊ de aquellos que loan las
cosas malas que duran mas tienpo enel coraçon que duro
el oyr porque no es cosa ligera echar dela voluntat lo que
sono dulçe mente ca sigue al ome ⁊ dura. ⁊ despues que pasa
algunt espaçio Retorna ¶ Por ende çerrar deuemos las
orejas alas malas fablas. ⁊ no sola mente despues que las
auemos oydo. mas luego alo primero. Ca despues que ⁊
fazen algunt comienço ⁊ son Resçebidas atreuen se mas
los que las dizen. ⁊ atanto llegan las palabras que ay al
gunos destos que mal fablan que osan dezir que la virtut
⁊ la philosofia ⁊ la justiçia non son al sinon vn sonido de pa
labras vanas. Afirmando que la bienauenturança dela
buena vida es fazer que vse ome libre mente ⁊ a su vo
luntat delo que tiene. ⁊ que esto es beuir ⁊ que esto es men

brarse que es mortal. Ca vanse los dias, e la vida corre syn
alguna reparaçion.

En el tratado dela dificultad q̄ es delas cosas que
son graues de fazer.

¶ Como es cosa graue refrenar la saña. Especial mente
alos que son puestos en grandes dignidades. e dixelo seneca
enla tragedia. vij. fingiendo que las dixia medea a q̄ comie

¶ medea.

¶ quant graue es refrenar al coraçō dela saña quādo esta
va encendido.

¶ E retornarle del camino por donde començaua yr.

¶ qual quier que contra el real poderio, e contra las fillas
sobrinas la mano mouio.

lo puede saber. E yo en mi saña real lo aprendi.

¶ En el tratado dela fama.

¶ Como los reyes deuen curar mas dela fama q̄ otros onbres.
e que los crueles son malquistos. ¶ En el libro primero dela clemēcia
lo dixe seneca fablando a nero.

Myra la manera delos omes llanos que biuen entre
el pueblo sin ser mucho conoscidos. Ca para que
las virtudes de aquellos se sepan han las mucho
de continuar, e sus pecados eso mesmo en tinieblas estan, e
asconditos son. Mas los fechos, e dichos de vos otros
los principes luego los publica la fama. ¶ Por ende no
ay alguno que mas deue curar de tener buena fama q̄ aql
que sabe que qual quier fama que ganare quier buena o
mala sera muy grande, e muy estendida. E no puedes
mas esconder te que el sol. Ca mucha luz esta çerca de ty
e los ojos todos miran en esta tu luz. ¶ E tu cuydas que
andas por la cibdat como otro onbre. no es asy. Ca nas
çes como el sol. e qual quier de nos otros deue entender
que tiene asaz de defension en su buena conçiençia com

los dichos delos omes maliçiosos. mas el prinçipe deue mas
de guardar su conçiençia ; e la fama ; asi como los señores
crueles son mal quistos en toda la çibdat ; e aborresçidos.
Asi la injuria que fasen los Reyes ; e su mala fama es mas
publica ; e su aborresçimiento se acienta se por muchos sy
glos ¶ O quanto seria mejor non auer nasçido que ser ome
nasçido ; e que le Remenbren en todo tienpo como por vna
publica pestilençia.

¶ En el tratado delo que pertenesçe a dios.

Da rrason porque dios cria aspera mente alos
buenos varones. e alos malos dechada mente :–

¶ Dios que es padre muy granado ; e Riguroso de man
dador delas virtudes cria dura mente sus fijos como fa
zen los padres que son Rigurosos ¶ Por ende quando
vieres alos buenos varones ; e bien quistos delos dioses
trabajar e sudar ; e sobir por lo aspero ; e alos malos fol
gar ; e vsar delos deleytes. piensa lo que acaesçe a cada vno
de nos con sus fijos. ¶ Ca tomamos plazer enlas contris
tar ; e alas siervas dexamos andar a su voluntad. ; e alos
fijos apremiando con castigo triste ; e alas siervas dando
lugar a su osadia ¶ Esto mesmo por çierto fase dios que
al buen varon non le dexa mas endureçer le ; e prueua le
; e apareja le para sy. ca dios tiene voluntad de padre a
los buenos e alos malos ; e quiere que sean vsados de
trabajos e dolores porque ganen verdadera fuerça.

¶ En el tratado dela clemençia

¶ que los prinçipes deuen sus injurias o las tienpren. mas non las
de sus subditos ¶ en el libro primero dela clemençia.

¶ Amonestamos al prinçipe que avn que sea ofensado.
manifiesta mente. tenga el coraçon en su poderio. E si lo

pudiere fazer segura mente. Remita la pena del todo. E sy esto non pudiere ser alo menos tienple la. & sea mucho mas ligero de rogar en sus injurias que enlas agenas. Ca yo non llamare piadoso a aquel que ligera mente perdona el dolor ageno. mas a aquel que no sale de sordenada mente a sse vengar seyendo ferido conlas espuelas de sus ofensas.

¶ En este mesmo libro que los subditos han verguença de pecar quando tienen el principe piadoso.

¶ La piedat del Rey faze alos subditos aver verguença de pecar

¶ En el tratado del principado.

¶ Como vn seruidor disputa con vn Rey que llamauan Atreo sobre la manera en que el Rey se deue aver. en la tragedia segunda.

¶ El seruidor

¶ quando el Rey quiere lo honesto. non ay alguno que lo non quiera

¶ Atreo

¶ Como de prestado Reyna el Rey que no puede si non lo honesto

¶ El seruidor

no es durable el Reyno de aquel que non cura del derecho nin ha verguença santidat piedat nin fee.

¶ En el tratado delas cosas nueuas.

¶ Si no deuemos poner Remedio de consolaçion al dolor quando comiença. en el libro dela consolaçion a elvia

De tardaua me yo de consolar tu dolor quando era presente por que estaria muy crudo. en entendi que non cunplia salir tenprano/ & muy adelante a el por que las consolaçiones mesmas non le despertasen & encendiesen ¶ Ca en las enfermedades corporales no ay peor cosa que la melezina syn tienpo. Por ende esperaua

que tu dolor quebrase sus fuerças / e se amansase con la tar
dança del tienpo para que pudiese sostener los remedios / e
se dexase tañer / e tratar ¶ Ca porque la cosa era nueua
dubdaua que mi fabla no fuese consolaçion. mas ronpimi
ento / e renouaçion dela llaga :–

¶ En el tratado dela loança.

¶ Reprehende seneca a alexandre porque dio vna çibdat a vn ome
que la no meresçia ¶ en el libro segundo delos beneffiçios.

¶ El soberuio alexandre que non pensaua en su coraçon
si non cosa grande daua vna çibdat a vn ome. / e aquel la da
ua reconosçiendo su estado por fuyr dela enbidia non queria
resçebir enojo de tan grande don. e dezia que no conuenia
para el dadiua tan grande ¶ Respondio alexandre. yo non
busco lo que a ti pertenesçe tomar. mas lo que a mi perte
nesçe dar. boz por çierto de grant coraçon / e real. pero muy
loca :–

¶ En el tratado dela vergüença.

¶ Como los omes desagradesçidos se fazen peores quando los
reprehenden sus desagradesçimientos. en el libro vij. delos beneffiçios

¶ Al desagradesçido mejor le faras sufriendo / e por repre
hendiendo. non cunple que le endurezcas el rostro dexale esa
poca de vergüença que le queda. Ca muchas vezes la repre
hension clara ronpe la vergüença que esta dubdosa / e non ay
alguno que tema lo que es visto. Ca la vergüença pierde
se quando es publicada.

¶ En el libro delas costunbres.

¶ Deues auer vergüença de pensar en el coraçon lo que es ver
gonçoso de dezir por la boca. ¶ En este mesmo libro.

¶ Por tan digno te ternas que ayas vergüença de pecar
ante ty mesmo.

¶ En el tratado dela fama.

¶ Diseselen que oyo a muchos delos bien fablantes responer muy bien en juyzio ⁊ no fablar bien enlas otras cosas. ⁊ que muchos han fama de fablar bien ⁊ no fablan tan bien commo han la fama ¶ En el prologo del libro tercero delas declamaçiones.

¶ Conosçi a algunos varones muy polidos en fablar ⁊ no respondia en ellos el fecho ala fama. E quando respondian en juyzio maravillavanse mucho todos commo dizian tan bien ⁊ quando fablavan en otros fechos fallesçia les el yngenio delo qual me maravillé. Pero ove por çierto que acaesçe a muchos.

¶ En el tratado delas mugeres.

¶ Dize ypolito que las mugeres son causa poco menos de todos los males. ⁊ responde la aya de fedra. que non es culpa de todas las mugeres. mas es error de algunas pocas. ¶ En la trajedia quarta.

¶ Ypolito.

¶ Cayo el marido por la maldat de su muger. pues agamenon con fierro murio.

¶ Matan sus padres las madres crueles.

¶ mansas son las bestias fieras a respecto delas madrastras

¶ guiadora delos males es la fembra ⁊ maestra delas maldades.

¶ Ella cativa los coraçones.

¶ quantas çibdades ardieron con fuego por sus adulterios.

¶ quantas gentes han guerra por ellas.

¶ destruydos son algunos reynos del todo ⁊ apremiados los pueblos por causa dellas aun que callemos las otras sola medea fase todas las fembras ser por que les temidas ⁊ auidas

Por el malefiçio de pocos. porque echan la culpa a todos

¶ En el tratado dela justiçia.

¶ Que la justiçia es atamiento dela conpañia humanal. ⁊ que el justo non daña a ninguno ⁊ aprouecha a muchos. ⁊ que el justo non descubre los secretos ⁊ non calla las cosas prouechosas.

¶ En el libro delas quatro virtudes.

Que cosa es la justiçia sy non vna concordia callada dela natura fallada en ayuda de muchos. Que cosa es la justiçia si non vn establesçimiento de nuestro coraçon ⁊ vna ley diuinal ⁊ atamiento dela vmanal conpañia. E en esta non deuemos catar lo que cumple en todo cumple lo que ella dize. ¶ Por ende qual quier que la justiçia desea seguir primera mente teme a dios ⁊ amale por que el ame a ty. E amaras a dios si en esto le semejares que quieras aprouechar a todos ⁊ non dañar a alguno. ¶ Estonçes te llamaran todos varon justo. E non sola mente te guardaras de dañar a otro. mas non consentiras que otro le dañe. ¶ Ca non dañar no es justiçia. mas es abstener delo ajeno. por ende comiença deste grado que no tomes lo ajeno ⁊ sube a mayor grado. Es a saber a que tornes lo tomado. ⁊ de ende procederas a que castigues alos robadores ⁊ alos que toman lo ajeno por fuerça ⁊ los apremies por que otros non los teman. ¶ Nunca faras pleyto sobre dubdas de palabras mas considera la voluntat de quien las dixo. non fagas diferençia si afirmas vna cosa por simple palabra o sy la juras. ca siempre deues entender que se trata de juramento ⁊ de fee do quier que la verdat se trata. ¶ Ca avn que non fagas juramento nin llames a dios por testigo. pero non traspases la verdat por que non pases la ley dela justiçia. E si alguna vez fueres apremiado a que vses de mentira. vsaras della non para engañar. mas para guardar la verdat. E sy

de contesçe que se aya de guardar lealtad con mentira· nō men-
tiras mas escusar te has· Ca honesta cosa ay por que se de-
ua fazer ¶ El justo nō descubre los secretos· mas calla lo
que deue callar / e fabla lo que deue fablar· El justo sienp(re)
conuiene paz / e seguro sosiego· / e avn que los otros
son vengados delos males· son vengados los males del. ¶ E
si lo que es dicho quisieres con grant deligençia fazer bi-
uiras alegre / e esperaras sin miedo la fin de tu vida / e ve-
ras con alegria las tristezas deste mundo / e cō folgança
las rebueltas del· / e con seguridat la salida de todas las
cosas / e perseueraras fuerte / e seguro·

¶ Pone vna regla segūt la qual deue
biuir el justo· enel mesmo libro·

P(or) este camino mediano deues guardar la justiçia.
Es asaber que negligençia nō este en tu coraçon
nin avn en las cosas ligeras de guisa que nō deves
el cuydado de corregir los errores grandes nin los pequeños de
aquellos que yerran no daras lugar de pecar· nin alos que
fablan lisonjera mente nin alos que fablan burlada men-
te no te faras duro mostrando grant rigor / e aspereza de
manera que parezca que nō quieres otorgar perdon a algu-
no nin legitimidat ala conpañia humanal· E con tal dis-
creçion es de guardar la regla dela justiçia que el temor e
de su disçiplina nō sea menospreçiado nin en vileza con
demasiada mansedat / e negligençia· nin eso mesmo se
endurezca / e pierda la graçia del amor delos omes con
grant crueza / e rigor:

¶ Enel tratado del Visso·

¶ quando el viçio es de reprehender / e quando nō· Enel
libro delas quatro virtudes ∴

¶ El rriso meresçe ser Reprehendido quando es mucho, o quando es desmandado commo de moço o quebrantado commo de muger. ¶ Fuze el rriso ser al omne aborresçado quando es ssoberuio, e mucho manifiesto o vfano. o quando es maliçioso o quando omne rrie del mal ajeno ¶ Por ende sean tus burlas sin luxandat e tu rriso sin Jnjuria de otro.

¶ En este mesmo libro.

¶ burla seneca de aquel que se ensaña contra el portero. ¶ E eso mesmo de aquel que se ha por bien auenturado por que su puerta es graue de auer.

¶ En el libro de la saña

¶ Viste sañudo a tu amigo contra el portero de vn abogado por que queria entrar, e non le dexo. e tu mesmo te ensañaste por eso contra aquel vil sieruo ¶ Pues tan bien te deues ensañar contra el mastin que esta atado con cadena guardando la puerta. Pero desque oviere mucho ladrado o gruñido si le dieren del pan fazer se ha manso ¶ E non aures despecho, e rrie ¶ Este portero ymagina que es bien auenturado por que guarda la puerta que esta çercada de pleyteantes. e el que esta dentro hase por bien andante, e piensa que es señal de omne muy venturoso que su puerta non sea ligera de auer ¶ Mas deuria pensar que muy dura e trabajosa es de abrir la puerta de la carçel. mas no sson por eso los que estan dentro bien auenturados.

¶ Enel tratado de la caça.

¶ Commo aquellos que se dan ala caça e correr monte se escusan de muchos pecados. ¶ Dixe lo ypolito enla trajedia quinta :—

¶ non ay vida mas libre njn de menos pecado nin que tenga manera mejor de biuir. nin que mas paresca ala vida de los primeros que la de aquel que dexado los muros ama los montes

¶ Nõ le ençende la saña del amargo coraçon el q̄ anda
ynoçente enlas sierras/ ꝛ por los collados.
¶ nõ le atormenta la ynbidia pestilençial. nin cura del
flaco fauor. nin del ayre del pueblo
¶ nunca confia enla voluntat dela gente comun q̄ suele
ser desleal alos buenos.
¶ nin anda sirujendo nin trabaja por Reynar nin sigue
las honrras vanas. nin las rriquezas que corren
¶ nin le muerde el negro/ ꝛ tragon enbidioso cõ diente
villano. nin siente tormento de esperança/ ꝛ de miedo :-
¶ nin mueue las maldades q̄ moran enlas abadias ꝛ entre
los pueblos malos que son sabidores delas boluer.
¶ nin bulca muchas nin afeytadas palabras. nin ser rrico
ꝛ abierto de fermosos tejados. nin cubre con soberuia las
vigas de oro.
¶ Mas vsa del campo vaçio/ ꝛ anda sin alguna maliçia de
vna parte a otra descubierto al çielo.
¶ Sola mente alos venados fase engaños/ ꝛ artes/ ꝛ quan
do esta cansado con graue trabajo rrecrea el cuerpo si qui
ere echando se enla nieue.
¶ Anda su morada quando le plase/ ꝛ oye las aues
quando andan cantando. ꝛ vee tenblar las rramas feridas
del ayre delgado.
¶ Mata su fanbre con las mançanas q̄ caen ꝛ las frutas
tomadas delos pequeñuelos arboles le dan ligera vianda.
¶ gozase en se apartar dela saña delos Reys/ ꝛ dela de
masia delos manjares rreales.
¶ los soberuios beuen a dubda con taças de oro. mas
estos con la mano desnuda toman agua dela linpia/ ꝛ
clara fuente.

¶ Sus mienbros duros yaziendo en cielo son mas digna re
creados de sueño seguro.

¶ Quien teniendo por testigo al cielo. yo asi lo creo como lo digo.

Dize el tratado dela affection.

¶ Que los señores no fallan quien les diga verdat.

Cap. vi. delos beneficios.

Dizen algunos que todos los menesterosos echan de so
la graçia bien andança. mas yo te mostrare de que cosas
tienen pobreza estos grandes estados. et que es lo que
fallesçe a aquellos que piensan que todo lo tienen ¶. E qui
eres saber que. yo te lo dire. omne que les diga verdat. et que
sepa. et a parte de oyr las mentiras de estar enbuelto entre
las falsedades a aquel que los mentirosos fazen estar mara
villado. et le han traydo a no conosçer la verdat con la costunbre
de le fazer oyr las cosas blandas. et lisonjeras en lugar de
las verdaderas. et justas ¶ E por esto el Rey xerxes que fue
mas mal aventurado por la vergueñça que por el daño dio
muchas graçias a demorato porque el solo le dixo la ver
dat. et prometiole dele dar qual quier cosa que pidiese
E por aqui puedes ver qual mesquina era aquella gente en
la qual non fue fallado uno que dixiese la verdat al rey.

Dize el tratado dela fortaleza.

¶ Que dize iocasta a edipo que no era obra de omne fuerte de par le tener dela fortuna. Enla tragedia quinta.

¶ Iocasta.

E que pro tiene o marido fazer mas graues tus males
quexandote dellos.

¶ A mi paresçe que es obra real sofrir fuerte mente todo
lo que acaesçe.

E quanto mas el estado es dubdoso mas paresçe que
se va la grant dignidat a caer.

¶ tanto deue om̃e estar mas fuerte ⁊ firmar mas rrezio el pie.

Saluo si has por ombredat mostrar las espaldas ala fortuna

Quel tratado dela fortuna

¶ Que los om̃s costituydos en dignidat. non pueden faser las cosas que fazen los om̃s baxos: Sen̄. li. dela consolaçion a polibio

No conuiene a ty dormir mucho la mañana nin apartar te dela turbaçion delos negoçios para estar ocçioso en alguna aldea ¶ Nin recrear tu cuerpo andando al gun camino deleytoso quando estas cansado de estar conti nua mente librando negoçios trabajosos. nin espaçiar tu coraçon mirando la vanidat ⁊ diuersidat delos juegos que enla plaça se fazen. nin despender el dia a tu voluntat Ca muchas cosas no son valederas a ty que los om̃s muy baxos ⁊ apartados en su rincon pueden faser. Ca la grant fortuna. grant seruidunbre es.

¶ Que no deue desesperar alguno conlas desauenturas nin confiar enlas bien andanças. ca la fortuna muda las aduersidades ⁊ las bien andanças. Sen̄. li. iij. delas naturales questiones:

Ca no sabe la fortuna estar queda. mas gozase en dar cosas tristes despues delas alegres ⁊ en mesclar las vnas conlas otras ¶ Por ende no confie alguno enlas bien andanças nin desmaye enlas desdichas. Ca mouibles son los esta dos delas cosas ¶ pues porque te alegras. en estas buenas dichas que te ponen enlo alto no sabes donde te dexaran ⁊ avran fin quando ellas quisieren. no quando tu ¶ por que te dexas caer ⁊ te vas alo baxo. agora ay lugar de te leuantar. Ca las cosas contrarias se mudan en mejor ⁊ las cosas deseables ⁊ plasenteras se tuercen enlo peor:

¶ Enel tratado dela gloria y fama.
¶ que aquellos son mucho de loar que non quisieron aver otra cosa
quando vençeron batallas sino el loor dela victoria.
Enel libro dela clemençia.

¶. Con muy grant acresçentamiento selevanta el loor de
aquel que quando vençio non quiso otra cosa tomar sinon la gloria:—
¶. fizo esto contra los frayles predicadores y menores
los quales dizen que menospreçian el dinero y lo piden
¶ Enel libro delos dos beneficios.
¶ Cosa es que non se puede soffrir demandar dineros y
menospreciar los. Dixiste que querias aver aborresçi
miento contra el dinero y lo prometiste esta persona te
vestiste. deves fazer lo que segunt esto te conviene. Ca
cosa muy mala es ganar dineros so fama de pobreza:—
Enel libro .v. delos beneficios.
¶ Como la fama sigue mucho mas alos que las fuyen
asi las graçias delos bien fechos mas graciosa mente se
dan a aquellos que non se quexan. aun que los que dellos
resçibieron bien les sean desagradesçidos.
¶ Enel tratado del desagradesçimiento.
¶ que aquellos bien fechos non son gradesçidos que el que los da
dilatando los dar. o los da soberviamente y con dolor. E aquellos
bien fechos son gradesçidos que aun que sean pequeños. pero
dan se con alegria y benignamente.
¶ Enel libro primero delos beneficios.
¶ non son gradesçidos segunt segunt dixo aquellos beneficios
que aun que parezcan grandes por la cosa en si y por la
fermosura della. Pero ovieron se a quien los da y que
los tomaron como por fuerça. Ca mucho mas gradesçe
omne lo que se da por mano presta que por mano perezosa
sa de moner aun que sea llena. Ca del que da presta mente
se puede dezir poco es lo que me dio. mas non pudo.

mas. E del otro diran. dio grant cosa. mas diola dubdado. o dilatola, o gemia quando la daua, o diola soberviamente, e travola en muchos lugares, e no quiso fazer plazer a aquel a quien la daua ni lo dio a el. mas diolo al deseo desordenado de la su honra.

¶ En el tratado del principado.

¶ que tal es el oficio del principe en el pueblo. qual es el del anima en el cuerpo. E que por un principado que sea bueno se ponen a peligro muchas quadrillas de caualleros por el amor natural que le han.

En el libro de la clemencia.

Esta muchedumbre grande sin medida cercada esta de anima de un ome solo, e por espiritu de aquel se rige e por la razon de aquel se mueue. Ca con sus fuerças mesmas se abaxaria, e quebrantaria si no fuese gouernada por consejo de aquel ¶ Por ende el pueblo su salut propia, e su seguridat quando por el principe que es un ome enbia diez quadrillas de gente ala hueste, e quando corren en el auanguarda, e lieuan sus pechos contra las lanças delos enemigos, e resaben las llagas porque las señas de su enperador no tornen atras.

¶ En este mesmo libro.

Si no es marauilla que los principes, e los reyes, e todos los otros que gouiernan el estado publico de qualquier manera que se cobren sean amados por los subditos de mayor amorio que el que han los omes a sus propios parientes a quien han debdo.

¶ En este mesmo libro.

¶ No pertenesce ala magestad del rey dar grandes bozes ni ser descortes en sus palabras.

¶ En este mesmo libro.

Tal ye commo los rayos quando vienen fazen daño a pocos

z meten miedo a todos. Asi las penas que dan los prinçipes
z los que tienen grant poderio mas espantan q̃ dañan. Sy
penas espeçial mente quando es pena de muerte. Ca han
miedo todos los que lo veen / z oyen. / z el peligro es de aq̃l
solo a quien matan.

¶ Que el prinçipe deue ser como padre a sus subditos. E q̃ no deue
proçeder a todo la postrimera sentençia. es a saber de muerte. sy nõ
quando son incorregibles. z por el bien publico. z por que le llaman
padre de la tierra. ¶ Cap. xi. primo dela clemençia.

El ofiçio del prinçipe es aquel mesmo que de los bue
nos padres. Los quales castigan a sus fijos a las
vezes blanda mente / z a las vezes con amenazas
z avn suelen alguña vez castigar los con feridas ¶ E ay
algunt ome si çierto es que deserede a su fijo por el primero
error que le faga si nõ fuere muchos z grandes las ofensas
tantas que vençan la paçiençia. z si mas nõ pudiere en el
padre el themor que ha de la maldat del fijo que el dolor q̃
ha en le condenar nõ verna a fazer el deseredamiento. Ca
muchas cosas prueua primero para retornar la dubdosa
moçedat de su fijo del mal lugar adonde esta al bien ¶ E
despues que todas las cosas ha prouado con grant cuyta
viene a fazer lo postrimero ¶ E esto que fase el padre
deue faser el prinçipe. al qual llamamos padre de la tierra
E nõ le posimos este nõbre queriendo le lisonjar vana mente
Ca los otros sobre nõbres que le damos. damos gelos
por honrra ¶ Ca llamamos a los prinçipes grandes z bien
aventurados, z diuinales / z acresçentadores del señorio / z
a la magestat real que es cobdiçiosa de honrra tantos
de titulos de honor quantos podimos. Mas padre de
la tierra nõ lo llamamos por eso. mas por que sepa que le
es dado poderio de padre. El qual poderio es muy templa

do z inclinado a prouecho delos fijos.

¶ Como el principe tiene vida ansiosa z amarga. E q̃ el enperador otauiano quiso renunçiar el jnperio.

¶ En el libro dela breuedat dela vida.

E duinal enperador otauiano agusto pensaua que aquel dia le seria muy alegre quando despojase su grandeza. ca auia prouado quanto sudor traya aquellas honrras que por todas las tierras resplandeçian. z quanto trabajo z cuydado estaua ascondido so ellas ¶ Ca el auia allegado gente z peleado asi con los cibdadanos como con los compañeros z con los cuñados z derramado mucha sangre por mar z por tierra en muchas peleas que ouo en macedonia z en cecilia z en egipto z en siria z en asia. z poco menos guerreo en todos los cabos del mundo ¶ E despues que las huestes estauan cansadas de matar omes romanos retornoles para pelear con los enemigos. z en tanto que el pasificaua los montes que se llamauan alpes z domaua alos enemigos de media que non eran aun vençidos z los consiguia so la paz del jnperio z pasaua allende del altero de eufrates del danubio conquistaua todas aquellas tierras ca en Roma las espadas de murceno z de çipion z lepido se aguzauan contra el. non auia aun fuydo las acechanças destos quando su fija z los nobles mançebos q̃ con ella durmian liados con el adulterio como si fuera juramento tratauan con el seyendo ya en la hedat cansada ¶ E mas deuia temer a esta su fija q̃ a antonio nin a su muger :—

¶ que mejor es estar en estado mediano que en grande. E fizo seneca q̃ lo dize el pueblo a que llama coro. En la tragedia primera. · Coro ·

¶ Publica la gloria a quien quiere por las tierras z loc. por todas las çibdades la fama parlera z yguale le con

las estrellas del çielo.

¶ Vaya quien quisiere muy alto enel carro, e yo este en-
mi tierra con mi fazendilla morando en casa secreta.

¶ Llegan los omes vagarosos ala cana vejez, e en lugar
baxo, e casa fea e pequeña esta la fortuna çierta e firme.

Alta mente cae la virtut grandiosa.

¶ Pone una disputaçion entre Jocasta e Polinices su fijo sobre
qual es mejor al Rey ser amado o temido. ¶ Enla trajedia. iiij.

¶ Jocasta.

¶ Enla conpaña delos desterrados te pongo. Saluo sy
quieres Reynar seyendo aborresçido alos tuyos

¶ Polinices.

¶ E no quiere Reynar quien quiere ser mal quisto. Ca estas
dos cosas dios fazedor del mundo ayunto Reyno e mal
querençia.

¶ Avn cuydo que es mejor juntar aborresçimiento con Reg-
no e ser mal quisto quien Reyna. por que el señor a quien mal
quiere tenga su saña.

¶ Ca el amor delos suyos non consiente dar pena.

¶ quien ser amado desea con flaca mano paresçe Reynar
los crueles imperios luengamente non duran.
mejor gouiernan su Reyno los Reyes piadosos.
tu dexate desto e cunple el destierro

¶ Polinices.

¶ Por Reynar daria de grado a que se quemasen en flama
de fuego

¶ mi muger e mi tierra e secretos. Ca por qual quier preçio
no es caro el inperio. ¶ Enel tratado delas estrellas

¶ que dando los benefiçios deuemos añader palabras
graçiosas. ¶ Enel libro. ij. delos benefiçios.

Mejor es anadir buenas palabras quando algo das
que dar lo callando ⁊ con tristeza. ¶ E deues con
buena palabra ⁊ fabla mansa sin alguna sobreuia
loar lo que das ¶ E por que tu amigo se castigue por que te
rogo tan tarde puedes querellarte como se suelen q̃xar los
amigos diziendo enojo he de ty. ¶ Pues esto q̃rias por que
nõ me lo feziste saber mas ayna, o por que me rogaste con
tanta deligençia, o por que posiste otro rogador. ¶ E yo he
grant plazer por que te puedo mostrar mi buena voluntat
que he a ty, ⁊ de aqui adelante qual quier cosa que quisieres
con grant confiança la pide, ⁊ esta vez perdono tu simpleza.

¶ En el tratado dela seguridat.

¶ que los reyes que les nõ son seguros de sus subditos.
mas los priados ⁊ buenos. ¶ En el lo. p̃mero dela clemẽçias

¶ Yerra qual quier que piensa que esta seguro el Rey q̃ndo
no ay cosa alguna que este segura del. ¶ Ca la seguridat del
pr̃nçipe con la seguridat delos subditos se gana. ⁊ no es
menester labrar en alto grandes fortalezas ni en forta
lesçer los riscos delas sierras ni cortar las laderas
delos montes ⁊ çercar los oteros de muros ⁊ torres. ca
la clemençia ⁊ pidat faran al Rey que este seguro en lo lla
no. ⁊ que quieres saber qual sola es la fortaleza que nõ se
puede conbatir yo te lo dize. ¶ Esta es el amor delos çibda
danos ¶ E quien osaria tratar cosa peligrosa. o quien
nõ aborresçeria si pudiese todas las aduersidades dela fortu
de aquel prinçipe so el qual floresçe la justiçia ⁊ la paz ⁊ la
castidat ⁊ la linpieza ⁊ la seguridat ⁊ la bondat ⁊ esta la
çibdat rica ⁊ abundada de todos bienes.

¶ En el tratado dela sentençia.

¶ En q̃ estan algunas doctrinas. ¶ En el lo. delas buenas costunbres.

¶ Asi comiença a amar commo si nunca oviesses a dexar el amor.

¶ En el tractado del fado.

¶ que no viene cosa alguna por acaesçimiento. mas q̄ todo corre segunt esta ordenado por ley perdurable.

¶ En el libro primero dela providençia de dios.

Se que todas las cosas se fazen por ley establesçida perdurable e çierta. e los fados nos vienen dela primera ora en que los omes nasçen. es ordenado lo que les ha de acaesçer en todo el tiempo de su vida ¶ E la causa del fado viene dela causa publica e dela particular. delas quales nasçe la luenga orden delos fechos que llamamos fado ¶ Por ende todo lo que nos aviene es de sofrir fuerte mente. ca no acaesçen las cosas commo cuydamos por acaesçimiento. mas vienen por çierta ordenança.

¶ que no se mudan los fados por oraçiones nin por sacrefiçios e que cosa es fado

¶ En el libro segundo delas naturales questiones.

Para que aprovechan las oraçiones e los sacrefiçios si los fados no se pueden mudar. Consiente me que yo defienda aquella rigurosa opinion de aquellos que dizen que los fados son solaz dela voluntat enferma. e defendiendo la dize asi. Siempre lievan su orden los fados e no se mudan por algunt ruego. nin se ablandan por misericordia. guardan su curso segunt sin revocaçion alguna e segunt que fue ordenado corren commo el agua delos arroyos rebatados que no se detienen nin tornan atras. mas lo que corre despues faze mas correr alo que va adelante ¶ Asi la perdurable orden delas cosas trae e faze rodar la orden del fado. Ca la primera ley del fado es cumplir lo ordenado. E tu que cuydas que es fado. yo pienso que es una nesçesidat de todas las cosas e fechos

la qual no puede ser quebrantada por fuerça alguna. ¶ E
si tu esta nesçesidat ayudas mudar con sacrifiçios con alte-
ça de cordera blanca. no conosçes las cosas diuinales ¶ Ca
si la sentençia de vn varon sabidor dizes que no se puede
mudar. quanto mas la de dios. porque el sabidor sabe q̄l
es lo bueno quanto al presente. mas no sabe lo por ve-
nir. a dios todo es presente ¶ E quiero yo agora tor-
nar a ayudar a los que dizen que es bien fazer oraçion
contra los rrayos e no dubdar que sacrifiçios aprouecha-
algunas vezes para quitar los peligros del todo o para
los menguar o para los dilatar.

¶ que asi como ordena el fado que alguno sea rrico. asi ordena
la manera de ganar las rriquezas por mercaduria o por otra via
e asi es en las otras cosas. que no sola mente la cosa mas la
manera dello es ordenada por el fado e como no se contradize
el fado e la libertad del aluedrio ¶ En el li°. suso alegado.

El fado ordena que este sea letrado. mas entiende-
se si aprendiere letras. e este fado ordeno q̄ las
aprendiese. por ende las aprendera. el fado orde-
no que este sea rrico. pero si anduuiere sobre mar e en aque-
lla orden de su fado en que le fue prometido rriqueza fue tan
bien ordenado que nauegase. por ende nauegara ¶ E
eso mesmo te digo de los sacrifiçios fue por el fado orde-
nado que alguno escape de los peligros si con sacrifiçios
amansare las amenazas soberanas. E tan bien ordeno
el fado que sacrificase. por ende sacrificara ¶ De estas razones
nos suelen algunos fazer vn argumento para prouar
que no esta cosa alguna en nuestra voluntad. mas q̄ todas
las cosas se fazen por el fado. E quando desta mate-
ria trataremos. yo te declarare como avn q̄ confesemos
que ay fado. pero toda via queda algo en el aluedrio del

omne ¶ Mas agora digamos aquella de que tratamos es
a saber que avn que sea çierta la orden del fado con todo eso
los sacrefiçios e las oraçiones estorvan los peligros delas
grandes ocasiones. Ca non contradize el fado. mas por la
mesma ley del fado son ordenados ¶ Pues diras tu segunt
esto que aprouecha quel agorero diga que sacrefique pues que
yo avn que me lo amoneste he nesçesario de sacrificar. yo te
lo dire. aprouecha a esto que es el actor del fado. asi commo
quando somos dolientes e cobramos sanidat. deuemos
graçias al fado por que nos la dio e al fisico por que por
su mano vino a nos este benefiçio del fado.

¶ Disputa delas aues e delas estrellas si muestran algo delo
por venir. ¶ Quarto libro mesmo.

Commo puede ser que las aues non se mouieron para
venir a que nos fagan aguero en nuestros fechos
bueno nin malo. Diras tu. dios las mouio. E
mas seguient esto mucho ome faze a dios oçioso. e seruidor de co
sa pequeña si alos vnos anda mostrando sueños e alos otros
muestra lo venidero por los estentinos delos animales ¶
Mas diras tu. pues las plumas delas aues se mueuen
por dios. non es sin razon que los sueños e las señales delas
entrañas delas animalias muestren algo delo que ha de
venir. Ca non se forman so la segur de quien los mato. mas
por la diuinal ordenaçion estan ya fechas para que al tiempo
dela matar se fallen asy. ca de otra causa viene la ordenan
ça delos fados. mas declarase mostrando sienpre señales
delo que es por venir delas quales algunas no son vsadas
e algunas non conosçemos ¶ Ca qual quier cosa que se faze
es señal de alguna cosa que ha de ser. Mas diras tu las
cosas que vienen por acaesçimiento sin orden commo puede
mostrar señal delo venidero e la cosa que tiene orden que

muestre algo para adelante non es sin razon. mas lo que
viene sin ordenança como puede fazer señal delo que ha de
venir ¶ E eso mesmo dixas porque dieron al aguila tan
ta honrra que fiziese señal de grandes cosas. ⁊ a otras muy
pocas aues otorgaron que fiziesen aguero. pero la boz
de todas las otras aues dizen que non fazen aguero. yo
te lo dire. porque ay algunas cosas que avn que non son
conosçidas por nuestra arte. algunas ay que non se pueden co
nosçer por nos porque es muy apartada de nos su conuer
saçion ¶ Ca no ay animal alguno que en su mouimiento
⁊ en su curso non demuestre alguna cosa venidera. pero por
los omes non es avn conosçado todo. mas conosçe se algo.
E la señal destas cosas se toma por aquello solo a que el
agorero para mientes. Ca las otras que se pasan avn
que fagan señal non se llama aguero ¶ E los caldeos so
la mente alcançaron a conosçer algo del poderio de aquestas
estrellas. ¿ones piensas tu que tantas maravillas de
estrellas commo estan enel çielo que reluzen de balde ⁊ sin
causa ¶ E qual otra cosa cuydas que faze error a estos
astrologos que catan los nasçimientos delos omes sy
non que lo iuzgan por pocas estrellas ⁊ todas las que sobre
nos son obran algo cada vna su parte. E por ventura las
estrellas mas baxas ⁊ aquellas que mas arrebatada mente
se mueuen ⁊ non fazen tan diuersos mouimientos obran
en nos mas çercana mente ⁊ vsan de su fuerça ⁊ catan alos
animales. empero aquellas estrellas que non se mueuen
⁊ paresçe que obedesçen al arrebatado curso del primero fir
mamiento algo tienen de dicho ⁊ señorio sobre nos ¶ E
tu piensa otra cosa antes que quieras tratar esta materia
atan particular mente. Ca non solo non es ligera cosa saber
espaçificada mente lo que obran las estrellas. mas avn non

no es ligero saber si pueden obrar algo o no.

¶ En el tratado dela contienda.

¶ que dios paresçe menospreçiar a aquellos a quien non da aduersidat alguna. ¶ En el libro primero dela prouidençia.

No me paresçe cosa mas desauenturada que el omne
a quien nunca vino aduersidat alguna. ca nunca
pudo prouar asi mesmo & todas las cosas le vy
nieron commo las pidio & algunas antes que las pidiesse.
Mas los dioses por malle dieron esto. Ca ouieron le por
indigno con quien pelease la fortuna. Ca la fortuna al
gunas vezes se huye del omne que es muy para poco. commo
si dixiese. yo para que tomare a este por contrario. ca luego
me dexara las armas. no es menester contra este todo mi
poderio Ca con ligera amenaza se mesa. no puede so
frir el gesto de mi rostro. busquemos otro con quien nos
podamos dar a puñadas. ca vergueña es pelear con omne
que esta presto para ser vençido ¶ E la fortuna busca
omnes muy fuertes que sean yguales con ella & dexa a al
gunos flacos por enojo de non contender con ellos. E acome
tete al omne muy derecho & justo & muy porfioso contra
quien ella vse de su fuerça. ¶ En el tratado del remedio.

¶ que el omne que faze bien. non con entençion delo fazer. non
deue ser auido por bien fechor. ¶ En el libro ij. delos benefiçios.

¶ la ponçoña algunas vezes traxo remedio. mas non se
cuenta por eso entre las meleçinas dela salut. Ca algunas
cosas nos aprouecharan. mas non somos tenudos a las gradesçer
¶ Vno que vino a matar vn tirano diole con el espada
& acertole en vn papo que tenia en el garguero & abriolo
le & sanole. mas el tirano no le dio graçias porque quiriendo

le matin le sano de aquello en que los fisicos nō osauan
poner mano.

¶ Enel tratado dela acedia.

¶ que mas aprouecha saber bien pocas cosas. e tenerlas prestas. que saber muchas e nō tenerlas a mano

¶ Enl libro. viij. delos beneficios.

¶ Fermosa mente me paresce que dixo demetrio quiça va
ron asy juyzio grande avn que le conparemos conlos
grandes. e dizia asy suele traer mas prouecho saber po
cas dotrinas dela sabiduria sy las touieres prestas. e en
uso que sy ouieres aprendido muchas. e no las touieres a
mano. como entre los luchadores no es mejor aql q̄ apren
dio muchas mañas. e los contrarios dellas de aquellos q̄
se vsan poco quando luchan ¶ Mas aquel es bueno lu
chador que de vna maña a otra deligente mente e cō grā
cuydado. e presto se defiende delos contrarios Ca nō es
de curar si sabe mucho. mas curaremos si sabe quanto le
basta para vencer.

¶ Enl tratado delagula.

¶ que deuemos Refrenar la gula. e quātos males fase el comer de mas

¶ Enl libro delas buenas costunbres.

Deues apremiar e sojusgar so el señorio de tu coraçō
a tu lengua. e vientre. e atado apetito de luxuria.
Asi commo apremia el señor alos seruidores rrebell
des e disolutos. Los ordenados deseos delas viandas trae
daño al anima quāto mas el vientre corporal se finché.
tanto mas el anima se mengua. toda salut delas entrañas
del ome esta enel tenpramiento. e Refrenamiento delas vj
andas. nō padesce enfermedat alguna el que guarda Ra
zonable astinençia en comer. la tenprança delos manja
res echa del ome los pecados. La beodez del cuerpo es lo
cura del entendimiento. no tiene cosa alguna sana quien
perdio el entendimiento. o seso. En muchas cadenas de

pecados esta catiuado quien se enbeoda con mucho vino. no puede resistir asi mesmo el omne beodo. sierno es de todos los pecados. no puede vencer a pecado alguno quien catiuo el sseso.

¶ En el tratado dela injuria.

¶ Aqui pone muchas consideraçiones prouechosas para tomar ligera mente e ala mejor parte las injurias que a omne fasen.

¶ En el libro segundo dela yra.

Quando disen que alguno dixo mal de ty. piensa sy tu dixiste otro tanto primero. o piensa de quando mucho tu fablas ¶ Por ende deuemos pensar que no nos fasen injuria. mas desfasen lo que desfabricaron. e que los vnos lo fazen por nuestro bien. otros contra su voluntad otros por no saber. e avn de aquel que lo fase sabiendo e quien lo. es de saber que no lo fizo a fin de nos injuriar. mas o que lo fiso por burlar. o fiso algo no por dañar. mas por alcançar alguna cosa que no la pudiera auer si no nos fiziera desechar ¶ E muchas vezes el lisonjero pensando faser plazer. fase enojo. E qual quier que bien piensa en su coraçon quantas vezes ouieron sospecha non auiendo culpa. e que a muchos actos de virtut viste la fortuna de deshonra de injuria. e como el comienço aqui por bien a muchos aquien perdio. quia mal podria refrenar su saña e no se ensañara tan ligero. Eso mesmo asi pensando en las cosas que le fasen de que el ha desplazer dixiere callando entre sy. ya sse mesmante fise yo contra otros.

¶ En el tratado del trabajo.

¶ Como la esperança del galardon fase a los omnes ser deligentes e trabajadores [illegible] ¶ En el li[illegible] [illegible]

¶ todo trabajo a alguna fin acata e por algo se fase. e vamos no andarian con tanta deligençia ciegos locos e vanos negoçiando. e las falsas ymaginaçiones delas cosas

no los aguijasen. Ca no se moverian sin alguna esperança. mas de alguna cosa que quiere los a tirar. z como q los come a vn que despues veen la vanidat della no se castiga su volu tat ¶ E eso mesmo acaesçe a cada vno destos q andan todo el dia entre la gente. ca cuitas vanas z livianas los trae por la çibdat. z no fallan en que sosieguen su trabajo. z deseo. E despues que ovieron andar por casas de muchos señores z a muchos dellos no pudieron fablar. z fablaron a algunos de sus maestresalas z mayordomos. z creo q no ay alguno a quien menos puedan en su casa estar que consigo mesmos.

¶ En el tratado dela lagrima.

Como los muertos no tornan ala vida por lagrimas. Por ende el lloro es sin provecho es de dexar.

¶ En el li. dela consolaçion amarga.

¶ Si los finados se tornan con lloros. lloremos. z no demos dia alguno de espaçio. mas gastemos en tristeza toda la noche z sin sueño. z a nuestros pechos que estan rompidos. rom pamos los mas con nuestras manos. z magulemos presta me te nuestra cara. z vsemos del dolor con toda manera de crueldat si aprovecha ¶ Pero si los defuntos no se pueden tornar ala vida con algunos lloros. mas la suerte que no se mue ve z esta perdurable mente finada. no se muda por nuestro planto nin trabajo. z la muerte tiene todo lo q nos quito dexemos el dolor q peresçe z no aprovecha cosa alguna.

que no es cosa natural llorar E que la vida humana es llena de ocasiones. En este libro mesmo.

¶ bien es que sepas q no es cosa natural quebrantar ome su coraçon con llantos E vemos que la muerte delos padres z de otros parientes. mas la lloran las mugeres que los omes z mas las gentes barbaras que no vsan de razon

que los pueblos razonables mansos ꝛ enseñados. mas los
omes indiscretos que los sabidores. ꝛ pues las cosas q̄ viene
por la naturaleza se guardan de vna manera por todos. sigue
se que no es cosa natural el llanto pues se faze de diuersas
maneras por las gentes ¶ Otrosi lo que es natural nō se me
gua por tardança de tienpo. E pues vemos que la tristeza
se gasta por larguesa de dias. Ca avn que mucho sea re
belde el pesar cada dia se retorna contra los remedios q̄
le dan ꝛ quiebra los frenos que le ponen. Pero el tienpo
es remedio de grant efeto contra el ꝛ amansa ꝛ del faze se
toda su fuerça. E asi paresce el llanto nō ser cosa natural.

¶ En este libro.

¶ Mas conuiene ala honestad ꝛ fermosura de tus costum
bres que tu mesmo pongas fin a tu lloro q̄ esperar q̄ el fin
se ponga de suyo. ni deues atender aq̄l dia en q̄ la tristeza
te dexe avn q̄ tu nō quieras. mas dexa tu a ella.

¶ En este libro.

¶ Toda es llorosa nr̄a vida ꝛ ante vernan nuevos daños
que ayas satisfecho alos viejos ¶ Por ende tenplar se
deue en nos el dolor ꝛ tristeza ꝛ guardar le deuemos
para gastar del en otros pesares quādo vinieren.

¶ Como algunas vezes se finje la tristeza donde no la ay ꝛ muestran algunos que lloran.

¶ En el libro dela tranquilidat del coraçon.

¶ Lloran algunos por que gelo vean. ꝛ tantas vezes tienen
secos los ojos quantas no ay quien los mire. entendiendo q̄
es cosa fea nō llorar quando todos lloran. E tanto es el
mal que nos viene por q̄rer los omes satisfazer ala mala
opinion delos otros. que avn la tristeza q̄ es vna cosa
muy sinple ꝛ pasion del coraçon se muestra fingida men
te por conplazer a otros

¶ Enel tratado dela muger que tiene marido.

¶ Que no ay tempestad alguna dela mar tan grande. nin fuego alguno como la saña dela muger q̄ es desechada de su marido. E como medea pensaua matar asus fijos. ⁊ alas vezes le retraya dello el amor que les auia. ⁊ alas vezes le induzia aello la saña que tenia contra Jason. E ala fin vengo la saña ⁊ matolos. Dizelo Seneca fingiedo q̄ fabla la muchedumbre del pueblo q̄ llama coro ⁊ medea. En la tragedia. vij.

¶ Coro.

¶ Ni lo es tan grande fuerça la dela flama del fuego. ni del viento muy soberuio. nin tan temerosa la del çelo turbado. como la muger ⁊ quando esta llena de enojo. ⁊ se ençiende aborresçer al marido.

¶ Ciego es fuego aguijado con saña. no se quiere gouernar nin padeçer freno nin teme muerte. mas desea yr a se lançar enlas espadas contrarias.

· Medea ·

¶ O desordenada saña. mejor me paresçe non derramar la sangre de mis fijos. ⁊ delo que engendre. ca seria vn malefiçio que nunca fue visto. ⁊ vna maldat muy alta.

¶ Enel tratado delos benefiçios.

que enel con prinçipal mente es de considerar el juyzio del dador

¶ Enel li. primero delos benefiçios.

¶ Ni lo deue ser dicho benefiçio aquel en q̄ fallesçe la mejor parte del. la qual es que sea dado con juyzio ⁊ discriçion ⁊ discreta consideraçion de quien le da. Ca en otra manera si es mucho dinero lo que se da. ⁊ non se da con discreçion ⁊ con derecha voluntad. non se deue dezir benefiçio mas como vn tesoro que se pone en algun lugar

¶ Con que coraçon se deuen dar los benefiçios. Conuiene asaber de buena voluntad ⁊ ayna ⁊ sin mucho pensar.

¶ Enel li. segundo delos benefiçios.

Consideremos o liberal muy mejor delos varones
aquellos que queda de considerar despues dela
primera parte es a saber como se deue dar el bene
ficio. E para esto yo te mostrare vna muy clara & buena
regla la qual es esta. que asi demos los beneficios como los
querriamos rescebir. ¶ E ante de todas las cosas es de catar
que las demos de buena mente & ayna & sin alguna dubda
Ca no es gracioso el beneficio que tarda mucho entre las
manos de quien le da. ni el que paresce ser dado de mala
mente. & asi dan como si gelo tomasen por fuerça.

¶ que la tardança del tienpo daña toda la graciosidat.
del beneficio . En este libro.

Si alguna tardança de tienpo ouiere quando algun
beneficio damos. guardemos nos mucho que non paresca
que ouimos deliberado en ello. Ca cerca o poco menos de
negar es el dubdar, & no meresce gracias el que dio dubdan
do ¶ E como en el beneficio deua ser muy alegre la volun
tat de quien da. razonable cosa es el que en la tardança
del dar mostro que lo daua de mala mente. que non sea
auido como quien da. mas como quien non puede retenerlo.

¶ Muy graciosos son los beneficios que estan apare
jados & ligeros para dar se, & salen al camino. & si lo ouo
tardança en darlos si non la que fizo la verguença de quien
los rescibio porque los pidia tarde.

¶ que faze ser mas grande el beneficio el darlo antes que sea
pedido, & muestrase en esto que se da de buena mente. en este li.

Ca la manera muy buena de dar beneficio es quando se dan
antes que sean demandados o pedidos. & despues desto
a deru otra buena manera de dar es quando se dan en
pidiendo. pero mejor es dar se ante que nos rueguen

Ca como a todo ome de pro acaesce que quando algo pide en
fablando la lengua se le derrama color bermeja por el rostro
quien deste tormento le quita acrescienta el don. Ca no lo heua
de balde quien lo rescibio rrogando.

¶ Deues saber quel beneficio es alegre e biuira en el coraçon
de quien lo rescibe quando salio al encuentro e se dio ante que
fuese pedido.

¶ Asi como la vianda dada en sason aprouecha al enfermo
a su salut e el agua que le dan con tiempo le es alguna tanto
rremedio e como medecina. Asi el beneficio avn que sea liuiano
e de poco precio e como se faze mayor si fue presto e si
no paso la ora en que era menester. meresce mas gracias.
que el beneficio precioso si se dio con pereza e fue luengamente
pensado ¶ Ca el que tan presta e tan aparesçida-
mente lo fiso no es debda que le dio de buena miente e asi
faze lo alegre e viste su rrostro dela alegria de su coraçon.

que la aspereza delas palabras e la tardança enel dar adelgaza e corrompe del todo el beneficio *Seneca libro*

¶ Muchos ay que con la asperidat delas palabras e con el
sobreceio que echan. fasen que sean aborrescidos los beneficios
que dan. ¶ E algunos despues que han prometido la cosa
ponen muchas dilaciones en lo conplir.

¶ ten por muy verdadero vn dicho que dixo aquel poeta
comico. diziendo asy. tu no entiendas que tanto menguas en
las gracias de tu beneficio quando añades de dilacion enel
dar ¶ E por esta tardança se da alas vezes aquella boz
que suele dar el dolor noble declarando se por estas palabras
Sy algo quieres fazer fas lo ya. ca no es este don de tan
grande precio que por el tanta verguença deua de padescer
mas quiero ya que me lo niegues. ¶ O quando el coraçon.

es traydo a tanto enojo que aborresca el beneficio que espera como después puede ser por el gradesçido.

que el omne no se deue entremeter en las cosas de que non se puede apartar quando quisiere. Séneca en el libro de la tranquilidat del coraçon.

¶ En el tratado de los negoçios. Algunos negoçios ay que no son tan grandes commo son preñados, e traen consigo muchedumbre de otros negoçios, e mucho son de fuyr aquellas cosas de las quales nasçen ocupaçiones nueuas e de muchas maneras.

¶ Ca non se deue omne allegar a aquello de que non se pueda apartar libre mente quando quisiere. Por ende en tales cosas pon tu la mano en que puedas fazer fin o a lo menos puedas razonable mente esperar que lo avra, e dexa aquellas que proceden mas larga mente que omne cuyda, e que non se acaban donde non quisieres. ¶ Séneca en el tratado de la razon que en los benefiçios es de considrar el estado de quien los da e de quien los resçibe. ¶ En el libro segundo de los benefiçios.

No ay cosa alguna por si sola considrada que sea pertenesçiente, ca es de catar junta con otras cosas. Es a saber que es lo que se da, o quien, o commo, e por que, e donde. Ca sin esto non se puede bien conosçer la razon del fecho. Por ende puedo yo dezir a alexandre, o muy soberuio animal, si de aquel don que tu dauas no era digno aquel para lo resçebir, tan poco pertenesçia a ty darlo. ¶ E es de auer considraçion de las personas e de las dignidades, e pues que en la virtut ha de auer tenpramiento de amas partes tan bien yerra el que sobre puja en dar commo el que fallesçe. ¶ O bien veo yo que tu podias dar esto pues en tan alto te puso la fortuna que tus dones sean abandes. Pero mucho mejor fuera non las tomar que asi desparzer las. E si alguno omne ay de tan pequeña guisa que no deuyas asconder la ... abdat en su mano.

¶ En el tratado dela yra.

¶ Pone seneca quantos males faze la saña. En el prinçipio dela yra.

Apremiaste me o nouato que te escriuiese commo se pue
de amansar la saña. E por çierto non sin razon me
paresçe que ouiste mas miedo desta pasion espan
table, ⁊ rrauiosa que de todas las otras que al omne vienen
¶ Ca en las otras ay mezclada alguna cosa de folgança
⁊ plazer. mas esta toda es arrebatada, ⁊ en grant priesa ⁊
cobdiçiosa de armas, ⁊ de sangre ⁊ de dar tormentos. E
non es encandida seguir otra humanal condiçion. mas sobre-
puja a las otras. ca non cura de sy por dañar a otro, ⁊ mete
se en las contrarias lanças. ⁊ es cobdiçiosa de alcançar ven
gança. la qual a las vezes trae consigo grant peligro ¶
Por ende algunos delos varones sabidores dixieron que
la saña es vna breue locura. Ca es semejante a ella por
quanto quando el omne es sañudo non es poderoso de se rregir
oluida lo que le pertenesçe. non se le miembra delos parien
tes. prosigue con grant porfia lo que comiença. non entiende
rrazon. nin oye consejo, ⁊ es muy mouido, ⁊ aguijado de ⁊
ymaginaçiones vanas. no esta abile para conosçer qual
es lo rrazonable ⁊ lo justo, ⁊ paresçe la saña a la cayda de
los edefiçios. los quales quando caen quebrantan aquello
sobre que caen, ⁊ quiebran se ellos sobre ello.

¶ En el libro delas buenas costunbres.

¶ El qujuaras la crueldat, ⁊ la seruidunbre dela crueldat.
que es la saña.

¶ Que cosa es la saña, ⁊ de donde nasçe. En este libro.

Dixeres que te prueue que la saña non nasçe dela
injuria que nos fazen. prueuo telo asi. çierto
es que nos ensañamos contra los que nos han
de injuriar avn que non nos ayan injuriado, mas puedes

tu responder. el que nos ha de fazer injuria en el pensami
ento mesmo nos daña. e ya nos faze injuria el q la quiere
fazer ¶ E si quieres que te prueue que la saña no es cobdi
ciosa de pena. assi te lo prouare. veemos que omes de muy
poco poder se ensañan contra los muy poderosos. e no cobdi
cian dar les pena. ca no esperan delo poder fazer. Pero a
esto se puede responder que nos no diximos que la saña era
poderio de dar pena. mas diximos que la saña era deseo de
la dar. E muchas vezes desean los omes lo que no pueden
fazer ¶ E avn mas te dize que no ay alguno tan baxo q
no pueda esperar de dar pena a otro por soberano q sea. Ca
todos somos poderosos para dañar. E la difinicion que
da aristotiles dela saña. no es mucho diuersa dela nuestra
. Ca aristotiles dize assi. la saña es cobdiciosa de dolor
e que diferencia ay entre esta difinicion e la nuestra seria e
larga para lo aqui dezir. ¶ En el tratado dela vengança

¶ que la vengança trae solaz e seguridat al q se venga. mas el principe
no ha menester cosa destas. ¶ En el libro primero dela clemencia.

¶ La vengança dos cosas suele dar. Es a saber. o da solaz
al que recibio la injuria. o le da seguridat para adelante
Mas la fortuna del principe tan grande es que no ha
nescessario este solaz. e tan manifiesto es este su poderio
q no es menester que quiera que le tengan por muy pode-
roso vengandose con mal ajeno ¶ Ca assi delos menores
resabe enojo no es ofensa a el. e si en algun tiempo fueron
sus yguales assaz es vengado en verlos debaxo de sy
e so su poderio. ¶ En este mesmo libro.

¶ A vnos perdona de buena mente. e de otros toma e
enojo de se vengar. e aparta la mano dellos como de-
tocar a aquellos animales pequeños que omne ha por
suzios.

¶ En el libro segundo dela providençia.

¶ Por q̄ pues el sabidor nō se selasçe injuria nin ofensa da
pena alos que la fizieron . yo te lo dize . nō por vengarse .
mas por castigar los ¶ . En el tratado delo q̄ es prouechoso o nō prouechoso

q̄ nō deuemos dar aq̄llas cosas que son dañosas alos que las piden .

¶ En el segundo delos benefiçios .

Cosas algunas ay que farian daño alos q̄ las piden
por ende dar tales cosas nō es benefiçio . mas es
benefiçio de negarlas ¶ Ca mas deuemos consi
derar el prouecho delos que piden que la voluntad ꝛ muchas
vezes acaesçe que deseamos cosas dañosas . ꝛ al tienpo del
pedir nō podemos considerar quanto malas nos son por q̄
la afecçion turba el juyzio ¶ Mas quando aquel de
seo sosegare ꝛ aquel fauor presuroso del coraçon q̄ nō
dexa auer consejo sosegare ꝛ cesare . Dize omne mal de
quien le dio tan mal don / como nos acaesçe con los enfer
mos que nō les queremos dar agua fria avn q̄ la piden
ꝛ alos tristes ꝛ llorosos ꝛ sañosos nō les damos armas
porque nō fagan daño con ellas . nin alos locos nō
les damos lo que el ardor de su coraçon piden porque nō
vsen dello contra sy ¶ Por ende avn que algunos pidā
lo que les es dañoso afincada mente ꝛ con humildat
ꝛ avn mostrando su menester ꝛ gimiendo deuemos per
seuerar en negar gelo .

Cuenta seneca muchas cosas . cuya çiençia nō aprouecha
a quien las sabe . En el setimo delos benefiçios .

Ca avn que no sepas qual es la causa que faze el mar
oçeano creçer ꝛ menguar . ꝛ porque cada año setenno
faze alguna señal en la hedat del omne . o qual es la
razon por que quando vee el omne de lexos algun por
tal que tiene pilares paresçe que nō tiene ygual espa

ços entrellos. Ca los postrimeros paresçen estar çercanos e los que del todo estan a postre paresçen ser juntos. o qual es la cabsa que fase quando la muger conçibe dos que estan apartados en el vientre e al parto se ayunten e si el conçebimiento de dos se faze de vn ayuntamiento de varon e muger. o si son tantos quantos fijos conçibe aun que los pare despues en vno. e por que los que nasçen de vn parto han fados diuersos e ay muy grant diferençia en los fechos que les avienen. e aquellos entre amos nasçieron çiertos en vn muy pequeño espaçio de tienpo. non te enpeesçera mucho non saber estas cosas. Ca nin conuiene saberlas nin aprouechan.

¶ En el tratado del coraçon.

¶ Que asi commo las aguas non mudan el sabor dela mar. asi las cosas aduersas non mudan la qualidat del omne virtuoso.

¶ En el libro primero dela prouidençia de dios.

Asi commo tantos rios e tan grandes pluuias e toda la fuerça delas fuentes que nasçen en medio dela tierra non mudan el sabor dela mar nin se abaxan nin le mueuen cosa. asi la fuerça delas cosas aduersas non mueue el coraçon del varon fuerte. mas esta firme en su estado e qualquier cosa que le viene tornalo de su color. Ca es mas poderoso que todas las cosas que de fuera le acaesçen. ¶ Non digo yo que las non siente. mas digo que las vençe.

En el segundo dela prouidençia de dios.

¶ Non se podrian fallar artefiçios algunos que desçiban el coraçon bien fundado. ¶ En el libro vi. delos benefiçios.

¶ Quieres ver a quanto se atreuen los coraçones delos omnes. yo te lo dire. ellos solos son los que conosçen los dioses e alo menos trabajan se por los conosçer e ponen la voluntat en lo alto e entremeten se enlas cosas diuinales

¶ Enel libro delas buenas costūbres.

¶ Aql coraço es muy bueno ⁊ muy fermoso que es seruador de dios

¶ Enel tratado del exenplo.

que deuemos ser piadosos tomando exenplo del Rey delas abejas

¶ Enel ii.° p̃tio dela demāda.

El Rey delas abejas nō tiene aguijon. ca no quiso la natura que fuese cruel nin que pudiese auer vengança. la qual cuesta mucho. ¶ E por ende tirole las armas ⁊ dexole la saña desarmada. ⁊ este es por cierto vn fermoso ⁊ notable exenplo para los grandes Reyes. Ca la manera delos exenplos es por lo q̃ fase enlas cosas pequeñas dar dotrina para las muy grandes. ¶ Por ende verguença deuen auer los omes de nō aprender las buenas costunbres siquiera delos animales pequeños. Pues que tanto deue ser tenprado el coraçon humano quanto mas Reziamente puede dañar.

¶ Enlos cinco capitulos se contiene q̃ los lisonjeros por la mayor parte son enemigos ⁊ deuē ser esq̃uados [illegible] enemigos [illegible] q̃ las lisonjas engañan muy falsa mente. ¶ Enel ii.° [illegible]

Traes estos que loan tu eloquençia ⁊ polideria de fablar ⁊ los que te siguen por tus riquesas ⁊ que te lisonjan por auer tu graçia ⁊ amor ⁊ los que engrandeçen de palabra tu poderio todos estos o son tus enemigos o pueden lo ser que monta tanto.

¶ Estonçes esta la voluntat pura ⁊ buena de todos los males quando non sola mente no se aira delos maldisientes. mas avn esquiua todas las lisonjas ⁊ esta siempre enlo que començo firme ⁊ retiene su silla ⁊ asentamiento avn que la fortuna le sea camiada ⁊ contraria

Enel libro delas quatro virtudes.

¶ no ay alguno que por lo q̄ se le entiende en su voluntad
loe las cosas o las denueste. mas el dolor o el denuesto fase
lo con lisonja. ⁊ este solo es el cuydado oy de todos amigos
⁊ esta sola es su contienda q̄l dellos engañara mas dulçe.

En el li° delas q̄tro virtudes.

¶ Sy continente eres ⁊ guiarte quieres por la rason.
esquiuaras las lisonjas. ⁊ por cierto la mas graue obra del
refrenamiento ⁊ tenpramiento dela voluntat es desechar
las lonçanjas delos lisonjeros. ca las palabras dellos en
blandeçen el coraçon con vna manera de grant deleyte
mas tu no quieras ganar amistad de otro por lisonja. nin
des lugar a que otro gane la tuya por ella. no temeras
las palabras asperas. mas teme las blandas.

En el libro delas buenas costunbres.

¶ guardate delos lisonjeros como de enemigos Ca co
ronpen los coraçones humanos con falsos loores ⁊ fincan
vn pecado blando en el coraçon delos que vana mente
los creen ¶ bien auenturada es el anima que perfecta
mente vençe este pecado. ni ella lisonja a otros. ni cree
a quien ella lisonja ni engaña a otro ni ella es engañada

¶ En el tratado del dolo ⁊ del forçador.

¶ que vn omē forço dos mugeres. ⁊ la vna pide que le maten.
⁊ la otra pide que gelo den por marido sin q̄ ella de dote alguno

¶ En vna abdat avia vn alcayde que dezia asy.

¶ la muger forçada puede escoger vna de dos cosas. o que
maten al forçador o que gele den por marido sin que ella de
dote alguno. ¶ El caso acaesçio desta manera.

¶ vno forço en vna noche dos mugeres. la vna pide q̄
lo maten. la otra demanda que gelo den por marido.

¶ Dize el abogado dela que pide q̄ lo maten.

Deste omne acusan de fornicaçion fecha por fuerça · E el
defiendese con otra forçosa fornicaçion ¶ E la vna
muger forçada acusandole pleytea con el · e la otra
quiere le defender del pleyto · vengado ¶ Co padres tal maleficio ·
levantese fuerte mente el cuydador de la republica justiçia
a castigar tan malfecho · ya se fueran las mugeres a pleyto
ayuntado anda el pueblo e espantado deste crimen de vn pu
blico e general miedo e duro · han de creer que vno cometiese
maldat de dos fuerças · A la vna forço por cunplir su mala
voluntad · E a la otra forço para que le defendiese de la fu
erça primera ¶ ya te matarian o forçador sy non por que
meresçes dos vezes la muerte · fabla este abogado contra la
otra forçada que pide al forçador por marido :-

¶ Sy forçara a ty primero e tu le pidieras por marido
e despues forçara a esta otra ante que tu acusases · dirias
que non devia morir pidiendo la otra forçada que muriese ·
¶ Por çierto tu non puedes otra cosa otorgar a tu forçador
salvo que no muera por la fuerça que en ty fiso · mas non
tienes derecho alguno sobre la fuerça que fiso a la otra ·
Ca tu no puedes faser otra graçia a tu forçador salvo
que non muera por ty · mas non le puedes librar que otro
no le mate por otra causa diversa ¶ · dize la otra parte :-

¶ quando son dos yguales sentençias contrarias · la mas
mansa deve vençer / remienbrate de virginea · puedes recon
tar a lucreçia · pero muchas fueron las sabinas · muy
ofensoso seria a mi que tu seas avida por tan digna que mate
al onbre por tu honrra · E que non sea yo avida por digna
para que por mi honrra escape :- ¶ En el tratado del sacrilegio
¶ Como los elios pidieron prestado a fidias que era muy sabio offiçial
e despues que ovo acabado la obra cortaron le las manos · Esta declamaçion
del libro xv · llamase esta declamaçion · la de fidias el manco

¶ Los elios tenian vna ley que dizia asy.

¶ Corten las manos a quien cometiere sacrillegio.

¶ El caso es este.

Los elios pidieron alos de athenas que les prestasen
a fidias que era vn oficial muy sotil de fazer yma-
gines. para que les fiziese en su templo vna ymagen
de jupiter olimpio que ellos tenian por su dios ¶. E los.
de athenas prestaron gelo con tal condicion. que fecha la
obra le tornasen o cient marcos de oro por el ¶ fidias fizo
a jupiter. e desque le ouo fecho e acabado. los elios dixieron
que fidias auia robado oro del templo e cortaron le las
manos como a sacrillejo ¶ piden los de athenas los cient
marcos de oro. ¶ Contra dizen lo los elios.

Dizen los de athenas.

Elios de aqui adelante non podemos prestar a fidias. ca
este oficial estonçes podia bien fazer ymagen de qualquier
delos dioses quando en el coraçon lo pensaua. e despues por
las manos lo obraua ¶ Ca la ymagen de jupiter primero
la penso en sy ante que para jupiter la fiziese. e va l syn
manos no la podria fazer. Vos otros soys sacrillejos que
cortastes las manos consagradas. E vuestro dios jupiter la
primera sangre que vio. fue la sangre del oficial que le fizo
Yo fago testigo a jupiter que es propio dios de fidias que
los oficios de manos mantienen alos oficiales que los saben
e los sostienen en sus menesteres e trabajos ¶ Ca as tu ofi-
cio o fidias te fizo mesquino e ayudado. E nos por las manos
de fidias posimos condicion que nos le tornasen. Ca
non ayades que entendemos que nos tornades a fidias
pues nos le dades sin manos ¶ Ca si non touiera manos
no nos le demandariades prestado ¶ prestamos vos oficial
que podia fazer dioses. E tornades omne que adorar no los.

puede · no auedes verguença Ca esto que dezides q̃ este fue
sacrilegio deuedes a Jupiter · E pues el vos la fiso e fy
dias biue en quanto ome · mas no en quanto ofiçial pue[de]
manos no tiene ¶ E vos no nos tornades a fidias · mas
mostrando nos la pena que a fidias distes las manos q̃
solian faser dioses avn no pueden rrogar alos omes · ta
bien fiso a Jupiter que los dioses quisieron que esto fuese
su postrimera obra · las manos vos prestamos · las ma
nos vos pedimos · en su acusaçion el testigo e el acusador
e el jues eran ellos · e sola mente el acusado era de atenas
¶ yo juro por los dioses asi por aquellos que fiso fidias
como por los que pudiera faser si tal nos lo dierdes que
le podamos prestar.

Dise la otra parte ·

¶ Temamos oro que fue otro tiempo de ymagines sagra
das · temamos marfil · buscamos alguna ofiçial q̃ desta
sagrada materia algo fiziese · nro proposito era q̃ fidias
en otros templos ymagines fiziese · mas no era tan nes
çesario guarneçer los dioses · como es nesçesario vengar los ·

¶ En el tratado dela seruidumbre del hierno

¶ que vn onbre mando [illegible] del hierno por que [illegible] venenos · [illegible] declamaçion [illegible] libro [illegible] declamaçion la qual es del hierno que no quiso dar venenos a su señor ·
El caso es este

¶ Vn señor estando doliente mando a su hierno que le diese
venenos a beuer con que muriese · el hierno no lo quiso faser
E el señor mando en su testamento a sus herederos que le acu
sasen o fiziesen cruçifiçion · El hierno querellase desto alos
tribunos.

Dise el abogado del hierno ·

O ley cornelia a ty llamo que me acorras · Ca el
heredero del señor deste hierno manda lo que tu ve
das ¶ E por que no piense alguno que este hierno
fiso verdadero desplaser a su señor · Deuedes saber que ·

estonçe le mando el señor cruçificar quando pidia para si yer
uas con que muriese. Confesamos los muchos errores q̃ fizo
este sieruo. q̃redes saber quales. yo vos los dire. que nō quiso
dar malos beuedizos njn viandas dañosas a su señor ¶
Mas dira alguno el señor lo q̃ria pues lo demandaua
. Responderé yo. verdat es. pero mas quiso este sieruo pa
descer muerte que merescerla. E ved agora en q̃nto peligro
esta puesto. Ca si es vençido han le de matar. E si nō es vē
çido ha de seruir a aquel que pide que le cruçifiq̃n. De la vna
parte esta la ley por el. de la otra es el testamento contra el
⁊ de amas partes le esta aparejado tormento ¶ Este sieruo
nō quiso matar sin causa a su señor que estaua loco. E q̃re
des prueua de su locura. no es menester otra saluo que quiso
matar asi mesmo ¶ Diria alguno. los tribunos nō pueden
a correr al sieruo njn le oyr. mas Responderé yo. los Roma
nos. ya tomamos por rey a vn sieruo. ⁊ la trayçion q̃ tenja
tratada los fijos de bruto ⁊ tarquino vn sieruo la descubrio
¶ E si este sieruo por esto que le acusan deue morir. Syo
q̃uiese que no ay diferençia entre dar yeruas a su señor. o
nō las querer dar pues que por cada vna destas cosas le
matan ¶ E por çierto avn que la muerte es algunas ve
zes Remedio para algunas cosas ⁊ trabajos. pero siempre
es maldat el matar. ⁊ vos otros q̃redes quel sieruo desespe
rase tan ayna de la vida de su señor como desespera el he
redero. ⁊ tu o señor si entendias que la muerte era tormēto
para que pidias que te la diesen. ⁊ si entendias q̃ era biē
para que amenasauas con ella a tu sieruo ¶ Nunca acusa
alguno a otro de yeruas si nō quando las da. Dime tu acu
sador quieres limitar o acortar el poderio de los tribunos
⁊ nō vees quel pueblo Romano porque siempre el mesmo
pudiese. mas quiso que los tribunos pudiesen mas que

el tener yeruas es grant maleficio quanto mas matar con
ellas a su señor. Dize la otra parte

¶ El señor queria morir ⁊ escogio a este su sieruo porque
era malo ⁊ osado ⁊ rebelde que le diese la muerte. ⁊ no lo
dexo este mal sieruo de faser porque queria la salut de su
señor. mas porque le vio tener dolencia jncurable ⁊ quiso
que durase mucho su pena ⁊ afliçion. El sieruo esecutor
es delos mandamientos de su señor. non emendador. ⁊ se-
gunt deue lo que le mandar. non emendar lo ¶ Veamos quan-
ta fuerça tienen los testamentos. Ca çierta mente todo
el poderio dellos pereçeria si los tribunos biuos non cu-
rasen delo que mandan los testadores defuntos. no deue
ser el ladron mas penado que este sieruo que fuera rebel-
de. E mas rrason es que mueras o tu sieruo segunt la
voluntat de tu señor. que morir ni biuir el a tu voluntat

¶ Enel tratado del silençio
que es callar. E es la .vij. declamaçion del libro terçero.

¶ Mucho es de llorar si non devan llorar al cuytado sus
miserias ⁊ dolores. Ca no es cosa que se pueda mandar que
calle quien dolor tiene. ¶ Enel libro quinto delas declamaçiones
la declamaçion .iiij. que se llama la declamaçion de aquel que
conlas armas que tomo dela sepultura fue vençedor.

¶ Propone contra el aquella acçion que llaman del
sepulcro ofensado. El caso es este.

Una abbat auia guerra con otra ⁊ vn cauallero de
los buenos ⁊ denodados pelcando perdio sus
armas enla batalla E torno ala abbat ⁊ fue ala
sepultura de vn buen cauallero que yasia enterrado ⁊ tomo
las armas que çerca della estauan ⁊ fue a pelear con ellas
⁊ pelco fuerte mente ⁊ vençio. ⁊ despues dela pelea torno
las armas ala sepultura donde las auia tomado ⁊ la

abdat dio al cauallero su gualardon segunt que suelen dar a
los que bien pelean. E agora acusan le que ofenso la sepul
tura en tomar las armas della. ¶ Dise el cauallero acusado.

Mala ves llegue a estas armas. ellas se vinieron
conmigo. & çierto por que las yo tome son ellas
armas. ca si las dexara non fueran armas. mas
fueran despojos & robo delos enemigos. E aquello fuera
verdadera mente quebrantamiento & ofensa dela sepultura
si a ella llegaran los enemigos ¶ Mas esto que yo fise
no es quebrantamiento. mas es manera de prestido. Ca ca
da vno de nos presto al otro lo que le fallesçia. yo non
tenja armas & presto me las el cauallero. & el no tenja
cuerpo & yo preste a sus armas varon biuo que pelease
con ellas. E en esto la Republica gano mucho. Ca fue por
ello defendida. & el cauallero finado non perdio por ello
cosa alguna ¶ E no nos deuemos marauillar que por
tan grande nesçesidat tomasemos las armas dela se
pultura. Ca veemos que quando ay tormenta en la mar
por escapar los omes echan las mercadurias en la agua.
E quando se ençiende el fuego en la çibdat derriban ca
sas para atajar. Ca la nesçesidat es ley del tienpo &
segunt ella se deuen guiar las leyes. & qual quier cosa
por graue que sea se puede Razonable mente faser.
Si para defender la Republica & sus leyes. E mas hon
rra vino a esta sepultura para le tomar yo las armas
que si no las tomara. Ca torne gelas despues del ven
çimiento. & mas famosas & nonbradas seran de aquj
adelante pues son vençedoras & en defension dela
Republica & muchas veses acaesçe tomar las pieças
& las joyas dela plata & fundir las para dar sueldo &

¶ Dise el acusador contra este cauallero &

Acusamos aqui a vn ome que fue para poco en la
batalla, e fue osado despues que fuyo. e asi en
amas cosas se ouo mal. E no erro menos en
fazer aquello con que se quiere defender que en el pry
mero error que cometio ¶ Ca el primera mente perdio
sus armas. e desta fealdat non se pudiera escapar sy non
robara las agenas tomando las dela sepultura. E de
ue se mucho agrauiar esto. ca non fueron estas armas
que tomo de poco valor. mas son de grant reputaçion
Ca son armas vencedoras e son armas consagradas
alos dioses piadosos ¶ E avn a este que acusamos fi
zieron ser varon fuerte. e si dixiere el torne las ala se
pultura. esto no es de oyr Ca paresçe que se preçia por
que non las perdio como las otras ¶ E non puedes de
zir o acusado que no cayste en la ley por que tornaste
las armas ca yo te juro por hercoles que asi eres obli
gado ala pena como aquel que fiere a otro avn que el feri
do sane dela ferida, o como aquel que furta algo, e despues
de tomado con el furto lo torna. nin deue ser dicho que
por el vençimiento que fizo le quiten la pena. ca ya por
la su voluntat e vitoria dimos le gualardon ¶ Por ende
deuemos vsar de ygualdat de justiçia. E pues honrra
mos a este cauallero como a varon fuerte por que se ouo
bien en la batalla. asi deuemos vengar al cauallero
finado dela injuria que resçibio en ser tomadas las
armas de su sepultura. ¶ Comiença el libro quinto delas declama
çiones. la declamaçion primera de aquel que corto la soga a otro
que se colgaua. E acusan le por ello como de maleficio :-

¶ Un ome andando por la mar ouo tormenta tanto
que quebro el nauio e el salio a nado desnudo. E despues
quemose le la casa e murieron se le su muger e tres fijos

que tenia, τ el con la grant tristesa que tenia colgose de
vn arbol por morir. E estando asi colgado acaesçio de
pasar por alli vn ome, τ cortole la soga, τ escapo. τ asy
librado acusa al que le corto la soga deste como del ma
lefiçio.

¶ Dize el acusado.

Quexas te o acusador que perdiste tres fijos. plu
guiese a dios que asi los pudiera yo escapar de
la muerte como escape a ty. oluida esto, τ biue
en mudase el curso de la bien andança humanal. ¶ E ya
acaesçio que el que fue desterrado vna vez retorno, τ des
terro a otros. los vençidos fuyen los condenados a muer
te se asconden. los que andan en la mar, τ se les quebranta el
nauio nadan. τ todo esto fasen por escapar la vida. ¶ Dy
zes que perdiste la muger, τ los fijos, τ la fasienda. di
me tu cuydas que lo auias auido con tal condiçion que no
lo perdieses. juega la fortuna con sus dones, τ quita
lo que dio, τ torna lo que quito. E estonçes puede ome
mas segura mente pelear con ella quando ella no tiene
en que le faga mal. ¶ gneo pompeo avn que fue vençido
en la batalla de farsalia pero despues biuio. E asy tu
piensas que la muerte de tus fijos, τ de tu muger es tu
destruymiento, τ te quieres matar por eso yerras. que
avn puedes biuir. ¶ Craso perdio no sola mente lo suyo
mas avn lo del pueblo romano. pero por eso no dexo
de biuir despues algunt tiempo. todas las cosas te tiro
la fortuna. mas dexo te la esperança. E si los omes
no touiesen esperança no avria alguno que vna vez
fuese vençido que tornase a pelear. E mas muchos ven
çidos pelean despues, τ vençen. nin avria mercadero al
guno que algunt tiempo ouiese mala dicha en las mer
cadurias que despues tornase a merçar, τ vender.

nin avria quien despues de vna vez q̄brantado el nauio
ayese en la mar avn que escapase que mas quisiese na
uegar ¶ Pero veemos el contrario ⁊ la esperança es el
postrimero solaz que se ha en las cosas contrarias. ⁊
tu nadaste para que biuieses ⁊ yo oue misericordia de
ty. nin pense otra cosa de tus desauenturas si nō aquel
peligro en que estonçes estauas ⁊ corte de la soga. nin
se me menbro del fuego de tus casas. nin dela muerte
de tus fijos nin de tu muger. ⁊ avn que se me menbra-
ra nō lo dexara de faser ¶ Por eso pues de ya q̄ des
pues de todo aquello ayas biuido. ⁊ paresçio me que
nō ayas voluntat de te matar pues escogiste lugar pu
blico por donde rrasonable mente deuieras pensar que
pesaria alguno que te estoruase. ¶ Dise el aorcado

Quitara esta soga el señor dela heredat donde me yo
colgaua si quisiera. mas tu nō tenias que faser en ello
⁊ no era tuyo el arbol en que estaua la soga. ⁊ nō me
quexo yo dela fortuna. ca ella dexaua me morir. mas
tu nō me dexaste ¶ Por auentura diras tu q̄ me mate
agora. mas esto es grant iniusticia. ca quando yo mu
ria deuiera morir ⁊ no quando tu quisieres. perdi la
muger ⁊ los fijos ⁊ la fasienda ⁊ nō me dexo la fortū
otra cosa si nō vna soga con que me colgase ⁊ tu avn
aquella nō me quisiste dexar. E yo escogi proprios
aparejos para la muerte. Es a saber soledat ⁊ soga
la soledat porque es cosa conuenjente para el ome de
sauenturado. la soga porq̄ era cosa propia para me
matar ⁊ a qual quier que por ende pasase nō deuia al
faser si nō mirar. ⁊ si fuese mi amigo llorase ⁊ si fue
se mi enemigo mjrase lo ⁊ callase lo. E avn q̄ yo auia

a este seguir la crueldat del fecho sy yo vengo mas graue seria
la sentencia contra mj que contra el. Ca deue juzgar q̄ yo
me pueda libre mente matar / e que este acusado no me lo de
uja tan deue vedar por non contar todas estas desauenturas
que q̄ria morir / e este estoruo me la muerte q̄ era mj remedi
¶ E si me q̄redes creer yo vos certifico q̄ quisiera la muerte
con toda voluntat saluo por q̄ fue estoruada en non auja otro
temor de biuir. por que la vida era amj peor q̄ la muerte E
yo muriendo acabaua todos los tristes fados de mj casa. /
E esto solo era mas desauenturado q̄ mj muger / e fijos por
que muria despues dellos ¶ E di me / o acusador por que me
estoruauas dela muerte si lo fazias para q̄ cerrase estas /
mis casas q̄madas. so para que nauegase mjra mj nao que
brada. so para q̄ criase mis fijos. mjra los enla sepultura
E por cierto en tan mal auēturada casa. mas bien auētura
dos fuestes o muger / e fijos q̄ yo pues la fortuna vos dexo
morir.

¶ Declamaçion .vij. delos trezientos omes que vinjeron de noche / ala çibdat / e non los rescibio el capitan.

¶ En vna çibdat auja vna ley q̄ dezia asi. non abra alguno
las puertas dela çibdat de noche. el capitan tenga soberano
poderio enla guerra. ¶ El caso es este.

¶ Trezientos omes de aq̄lla çibdat fueron presos por los
enemigos / e soltaron se / e vinjeron de noche alas puertas / e
llamaron / e el capitan no los quiso abrir. / e llegaron los
enemigos que venian en pos dellos / e mataron los alli a
cerca delas puertas. Despues de acabada la guerra acusa
al capitan como a traydor dela republica por que no abrio
a sus çibdadanos ¶ Dize la parte del capitan.

No avyde que ellos eran mios. ca ellos bien sabian
la ley que non se avjan de abrir las puertas de noche

por ende rrazonable mente devia pensar q̄ nō eran n̄ros pues
a tal ora venian ¶ E si el acusador me dixiere porque de-
xavas morir a trezientos onbres. puedo le yo bien respon-
der. mas porque se dexaron ellos cativar por n̄ro mejor. E
yo a estos avn que vinieran de dia yo nō los rresçibiera saluo
si vinieran vençedores, e de noche avn que viniesen vençedo-
res nō los devia rresçebir ¶ Fuy yo este otro dia ala batalla
para pelear, e escrevi estos trezientos omes enel alarde, e nō
vi enellos cosa que sea de loar saluo q̄ fuyeron. nin ay cosa q̄
dellos devamos desear saluo el cuento. fuyendo nō curaron
de guardar las leyes dela guerra, e tornaron de noche para
quebrantar las leyes dela çibdat ¶ El pueblo rromano fue
traydo en grant aprieto por la batalla de canas. tanto q̄
se ovo de ayudar delos siervos. pero nō curo delos caua-
lleros q̄ estavan cativos entendiendo q̄ mejor defenderian
la libertad los siervos a quien la dava de nuevo, e nunca
la avrian cuydo que los cavalleros que la tovieran, e la per-
dieron nō la defendiendo bien ¶ E yo te rruego q̄ me di-
gas o acusador como conosçere yo de noche qual es enemi-
go o qual es dela çibdat, o que señal me das tu para que
conosca de noche las armas delos n̄ros o delos contrarios
E yo creo bien q̄ los enemigos estarian en alguna çela-
da para matar a estos que fuyan, e se entrar enla çibdat
a buelta dellos sy yo abriera las puertas.

Dize el acusador.

¶ Quando fue este capitan odioso destos trezientos
omes. ca puso los en mal lugar enla pelea por q̄ fuesen
presos. E por q̄ desto nō se pudiesen escusar nō los rresçi-
bio enla çibdat quando fuyendo venian ¶ E q̄ maravi-
lla es ser presos los onbres. cativados fueron aq̄llos
muy fuertes capitanes Regulo e cassio, e estos cativados

ni ala fin no podian al si no q̄les diese con q̄ se defendiesen
diziendole. capitan echa nos armas con q̄ nos defendamos
Ca esto por cierto no lo vieda la ley.

¶ Declamaçion. y. del li.º y. del juramento q̄ fizieron marido z muger

¶ El caso es este.

Un marido z su muger juraron q̄ si el vno dellos
muriese q̄ el otro se matase en pos del. Acaesçio
q̄l marido fue luen̄e dela tierra z desde alla enbio
vno que dixiese a su muger que era muerto. z la muger q̄n
do lo oyo echose de vna ventana abaxo z tomaron la z cu
raron della z escapo. Su padre mando la que se partiesse
de su marido pues tal burla le avia fecho. z ella no lo quiso
fazer. z por esto deseredola. Contiende sobre este deseredo.

¶ Dize la parte dela muger.

¶ O dioses inmortales. vos otros Regides el linaje huma
nal con tanta sabiduria quanta deuedes. Ca fezistes que
aquel mandado q̄ yo oue dela muerte de mi marido no me
traxiese peligro de muerte. mas fiziese prueua cierta de
mi amor. z los que no partio la muerte q̄ria partir el
suegro. Reprehende me mi padre por q̄ dixe que queria
morir por mi marido. mas no deuo ser por ello Reprehen
dida. ca tengo razon para lo fazer z enxemplo de otras
dueñas q̄ lo fizieron ¶ Ca algunas ovo que se lançaron
enl fuego donde q̄maua los cuerpos de sus maridos. ¶ E
algunas con su muerte escaparon la vida a sus maridos
z syn morir por aq̄lla poca auentura que tome asi mora
como soy biua sere nonbrada entre aq̄llas nonbradas z
famosas q̄ se sabieron por sus maridos muerte ¶ E mi
marido z yo aviamos continua contienda. Ca dizia mi
marido que no podia biuir sy yo muriese. z dizia yo que
tan poco podria yo biuir si el muriese ¶ E como se suele

fazer entre los que porfian lo que dezimos de palabra trax
mos lo a juramento; ⁊ juramos de no biuir el vno despues del
otro. E pues juramos de no nos partir por muerte sin dub
da nuestra voluntad fue de no nos partir en vida.

¶ Dize la otra parte contra la muger.

¶ Dizes tu, o muger que no puedes dexar a tu marido. E
dime qual cosa no puede fazer el que puede morir.; ⁊ tu
marido te enbio mandado falso de su muerte. mas poco le fa
llesçio de resçebir verdadero mandado dela tuya.; ⁊ no te escu
ses diziendo que no puedes estar sin tu marido. ca bien pue
des sin el pasar pues sofriste su absençia tan luenga mente
ni te escuses con el juramento que fesiste. ca suelta eres
del ya pues por el te derribaste.

¶ En el libro quinto dela declamaçion quinta. dela casa del pobre que fue quemada
por el rico juntamente con el arbol que delante della estaua.

¶ En vna çibdat auia vna ley que dizia asy. qualquier que fisiere daño
a otro que pague quatro tanto del daño que fisiere. ⁊ si lo fisiere por
yerro no pague mas delo que montare el daño ¶ El caso es este.

Un Rico tenia a çerca de sy por vesino a vn pobre. E
el pobre tenia delante su puerta vn arbol grande
que enpachaua la vista alas ventanas del rico
E el rico rogo le que gelo vendiese para lo cortar. E el
pobre no quiso.; ⁊ el rico puso le fuego vna noche; ⁊ quemo
se el arbol ⁊ con el toda la casa del pobre. El Rico quiere
pagar por el arbol que quemo a sabiendas el quatro tanto; ⁊
por la casa no mas del al tanto. El pobre demanda le
el quatro tanto de todo ¶ Dize la parte del pobre contra el Rico.

¶ Desperte me con el sonido dela llama.; ⁊ lo primero que
fise preguntar alos vesinos quien auia fecho aquello ca
yo no lo sabia que este Rico lo fisiera fasta que melo dixieron

E mi arbol tenia las ramas tan estendidas q̃ cubria toda
mi casa ¶ E este rico ymaginó que pues yo nō le dexaua cor-
tar por su ruego de q̃mar me le, e por çierto muy desaçegonada
maldat es codiçiar sin fin, e ensañar se sin medida, e entender
que pues nō me podia vençer con ruego q̃ deuia vençer cō fuego
Ca bien entendido es q̃ entre el rico e el pobre no ay diferēçia
quando el derecho se guarda ¶ E desid me, o ricos nō vos
paresçe q̃ es rasōn q̃ el pobre aya alguñ plaser en mirar sus
arboles. vos otros poseedes las heredades fasta la fin delos
terminos, e finchides las çibdades con vr̃as casas tantas te
nedes, e metedes los montes e las aguas dentro de vr̃os ede
fiçios. e el pobre nō abra si quiera alguñ plaser en mirar
¶ E paresçio te, o rico q̃ nō auia cosa mas plazentera a tus
ojos que ver cayda mi casa, e yo auia por muy graue perder
vn arbol, e fesiste me perder toda la mi casa. E tu por ra
sonable has que por que tu ayas deleyte nos q̃memos todos
e tus ojos ayan plaser, e la vista de tus ventanas sea mas
larga, e mas graçiosa q̃mando las casas de enderredor ¶ Di
ras tu. que enbargaua mi arbol la tu vista. e dime que
marauilla ay en esto. Ca veemos que quando andamos por
la calle alguñ enbargo nos fasen los sieruos que andan
de vna parte a otra. mas nō los matamos por ello ¶ E
las paredes delas casas con su altura enbargan nos la
luz e las lonjas, e otros edefiçios que se fasen para de
porte, e las casas edefiçiadas en el suelo delas çibdades enbar
gan nos de andar por donde q̃remos. mas nō las destru
ymos por faser mas libre al andar. E so este arbol que
me tu q̃maste me deleytaua yo pensando enlas grandes
lybertades delos ricos. E q̃redes saber que tanto perdi yo
en este fuego podeys lo bien considerar por esto solo q̃ mi
enemigo con q̃en malenconia tenia de mi dixo q̃ no.

quisiera que Resabiera yo tanto mal. Ca nõ pido agora
cosa injusta. Ca nõ demando al fiño quel daño q̃ Resce
bi deste fuego se Repare con daño de aq̃l que lo puso ¶ E
vos otros los Ricos auedes por Rason q̃ vr̃as casas sea
muy altas, z tengan corredores contra cada parte del
cielo, z sean calientes enl ynuierno, z frias enel estio de
manera que las mudanças del año nõ ayan lugar en
vr̃as camaras. Ponedes montes contra natura ẽnlo al
to de vr̃as casas, z fasedes alnerças para peçes tã gra
des que ayna se nauegariã. z la heredat en que otro tp̃o
morauan pueblos, z auian asas que arar. tiene le ago
ra como alq̃riã vñ vr̃o labrador. E mayores terminos
tienen agora vr̃os ꝗnteros en que mandar q̃ otro tp̃o
teman los Reys. E a la mar arriedran ya dela tierra.
fasiendo molles. z nõ q̃redes quel pobre tenga vñ ar
bol delante de su puerta ¶ E dime tu oppĩdo nõ ssa
bias que tan grande poderio del fuego que nõ se puede
Retener de que es comencado, z que es bastante para
destruyr las cibdades. z nõ vees que de peq̃ños comie
ços se leuantan grandes fuegos ¶ Por ende avn que
alguna parte del daño nõ quisieras faser. pero pues
parte dello q̃siste tenudo eres como si asabiendas lo
fisieras todo. Ca el q̃ se quiere escusar disiendo que
nõ lo sopo del todo lo deue nõ saber. E sin dubda el q̃
sabe parte en todo es tenudo. Ca el q̃ confiesa q̃ puso
fuego ala puerta. o a alguna viga. bien se entiende q̃
toda la casa q̃mo. Ca nõ ay alguno q̃ lo encienda todo
mas pone fuego en alguna cosa, z dende se desparze
por todas ¶ E este arbol pues en mi casa estaua
parte era della. Por ende pues a sabiendas puso este
Rico el fuego. en toda la casa paresçe auer lo puesto z—

¶ Dize la parte del Rico.

¶ Este arbol fazia mi casa doliente. Ca cubria me todas
las partes por donde podia venir ayre sano. E rogue a
este pobre e dixele. no te viene daño porque cortemos
este arbol. que te aprouechan estos rramos que cuelgan
fuera de tu casa E avn en alguna parte de mi casa entra
uan, e fazian daño. E ya auian dañado algunas paredes
E bien sabedes quanta es la fuerça de los arboles en alas
vezes rrompen los muros.

¶ En el libro. vj. dela declamaçion sesta. dize de vna muger
que fue acusada de adulterio e de yeruas. E llamase la de
clamaçion dela acusaçion delas yeruas. El caso es este

Uno tenia vna muger e della vna fija de hedat para
casar. e dixo a su muger que queria casarla con
vn mançebo que le nonbro. E la muger en oye
dolo dixo luego de priesa estas palabras ante morra que
con el case ¶ Dias despues que la moça murio ante delas bo
das, e en su muerte ovo algunas señales por donde se
presumio que muria de yeruas ¶ El padre por saber la
verdat a tormento a vna sierua suya, e pregunto le deste
fecho. E la sierua dixo que non sabia cosa alguna delas
yeruas. mas que sabia que su muger cometia adulterio
con aquel mançebo con quien el padre queria casar a su fija
¶ Agora este omne acusa a su muger delas yeruas, e
del adulterio. Dize la parte del marido contra la muger.

Esta muger quando le oyo del casamiento.
dixo antes morra que con el case. e en quanto
dixo morra paresçe bien que le dio yeruas. E
en quanto dixo ante que case paresçe que cometia adul
terio con el ¶ E por estas palabras se me declaro el adul

terio de mi muger despues que fue fecho. E la muerte de-
mi fija ante que se fiziese. De dos malefiçios me querello
yo o juez. e de vos dos mugeres que los demostraron e
la vna fue mi sierua. la otra fue mi muger que dixo non
sola mente lo fecho. mas avn lo que se auia de fazer ¶
E esta muger fizo malefiçio muy grande. Ca cometio
adulterio con su yerno e fue colmueca de su fija. quand
malauenturada es la casa en que el adulterio se allega
por señal de otro malefiçio. Dixe le quando le fablaua
del matrimonio que este mançebo era honesto e fermoso
e yo cuydaua que le loaua el yerno e loaua le el que cometia
adulterio con ella ¶ Digo vos que fuy muy rudo e indis
creto en conosçer mis males tan tarde. Ca avn non creya
que era verdat lo de las yeruas. e queriendo saber aquello
supe lo del adulterio tornaron se en honrras de mortuorio
las bodas e la cama del axuar se torno en lecho de muerte
e las alegres hachas que suelen ençender la noche del
talamo se tornaron en fuego en que se quemase el cuerpo
de mi fija e comencaua ya a podresçer e estaua finchada
con las yeruas. e que otra prueua buscades o juezes.
Ca en este fecho conuenieron las señales con las palabras
e los tormentos con las señales ¶ E con tu palabra
o muger concordaron los fados. tu dixiste morra ante
que case e asi se fizo. Ca vimos ya el cuerpo de mi fija
desfecho e veyendo la muerta creymos lo que auia dicho
su madre ¶ E asi pereçio el yerno por adulterio e la mu
ger por matar a su fija e a la fija por las yeruas.

¶ Dize la parte de la muger contra el marido.

De dos muy graues terminos acusa este a su muger
Es a saber de adulterio e de dar yeruas. El

adulterio prueualo sola mente por testimonio de vna .
sierua .⁊ las vezinas avn conla sierua nō las prueua .
¶ E aquellas palabras que dize que dixo nō se dixieron .
con deliberaçion. mas por que el le fablaua el casamiento
de su fija despues de concertado ensañose ella por q̄ nō
fue primero Rogada ⁊ salieron se le aquellas palabras
dela boca. mas ella nō lloro menos a su fija q̄ el padre
¶ E asi clara esta la Razon por que dixo esta muger
ante morra que case conel. ¶ Ca conel enojo que auja .
de nō le auer ante dicho del matrimonio de su fija las
dixo sin contradiçion ¶ E nō es de marauillar salir
verdat / Ca acaesçe muchas vezes adeuinar ome enlo
que dize por acaesçamiento:-